REFERENCE LIBRARY
29 APR 1970
CITY HALL

華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台數新字第一二〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
每份零售港幣式毫
今日出紙八張
發行及承印者華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：[illegible]
社址：[illegible]

下月十一日在印尼舉行 亞洲國家會議 解決東國危機

印尼外長邀請中共北越出席 尼克遜總統贊同開亞洲會議

（法新社印尼耶加達四月二十八日電）印尼外長馬立克今日宣佈，渠所提議召開之亞洲各國商討東埔寨問題會議，將於五月十一至十二日在耶加達舉行。渠謂除印尼外，已邀請二十個國家參加。外交部人士謂將會邀請東埔寨，雖然東國不參與討論，但將被請求在會議中簡報東國局勢。該人士謂該二十個被邀請國家爲：菲律賓，星加坡，泰國，馬來西亞，印度，巴基斯坦，亞富汗，緬甸，錫蘭，尼泊爾，日本，澳洲，紐西蘭，南韓，北韓，北越，南越，寮國，中共及東埔寨。渠謂，至今並無國家拒絕接受邀請。馬立克昨日謂，現已接受邀請國家有菲律賓，星加坡，馬來西亞及泰國，該數國與印尼共組成東南亞國家組織，還有澳洲，紐西蘭及日本。

（法亞社東京廿八日電）日本將參加印尼建議召開之討論東埔寨問題國際會議，日外務省官員且透露，政府當局已進行略稱必要之準備，此間官日對東埔寨問題之政策已有一百八十度之轉變，（日本以前主張由印尼泰國，澳，紐及日本五國舉行保護東埔寨中立問題會議），預料參加印尼召開之國際會議者將至少有亞太區十餘反共國家，外務省官員謂，日政府擬派一陣容强大之代表國參加下月在耶加達或印尼其他地方舉行之會議，享領該代表團者將爲外相愛知揆一。

（法新社菲律賓馬尼拉廿八日電）據外交部長羅慕洛表示：美大使已通知外交部，尼克遜總統贊同印尼之提議，召開亞洲國家會議商討東埔寨問題。彼昨日語當地記者稱：美國這意見，是美大使當日拜訪他時向他透露的。菲律賓「原則上接受這要求，但仍有待外交事務顧問組織方面之決定。

美國兩黨議員 苦勸尼克遜總統 不可軍援東埔寨

華府否認空運軍火接濟倫諾將軍

（合衆國際社華盛頓廿八日電）本星期一美國國會中兩黨（民主，共和）主要議員們都勸告尼克遜總統拒絕東埔寨政府所提美國予以軍事援助的請求。參議院民主黨領袖曼斯菲爾德促請政府對該請求予以無限期的研究，而永不實行。他對記者們說：予東埔寨以援助，將決開越戰汎濫（擴大）的堤壩。共和黨領袖參議員史朗亦表明他個人的意見，謂他希望「我們對東埔寨的介入將限於保衛我們在越南防綫所必要的武器」。

（合衆國際社華盛頓廿八日電）美國務卿羅傑士昨日（星期一）關于美國予現陷于困狀態的東埔寨政府以軍事援助事，遭參議院外交委員會一致堅定反對。羅氏在與該委員會歷二小時的秘密會議中，謂尼克遜政府仍在考慮東埔寨的請求，但該委員會主席富伯萊和該委員會共和黨領袖委員艾肯均謂與羅氏會議的十一名委員已表明强烈反對予東埔寨以任何軍火援助。富氏謂甚至「點滴」軍火援助亦予以反對，並謂所提軍火援助達數億美元之鉅，從直升機至鐵頭肉類不等，又謂羅氏表示其意見，謂政府可以「少量」軍火運往東埔寨，無須國會同意，但任何大規模援助，則須請求國會同意云。但若干委員則提出爭論，謂任何軍火運往，都須國會同意，會議情緒表明國會不欲予以大量軍火援助，更不欲予以兵力援助，該委員會與羅氏討論一，且東埔寨陷入共黨之手，對美及寮越戰影響，羅氏報導：羅氏認爲東埔寨淪陷將危及越南化計劃成功。

（法新社華盛頓廿七日電）白宮發言人說：尼克遜總統認爲東埔寨一旦淪陷將危及越南美軍的安全，尼氏「深爲關切」。但對于東埔寨政府所提軍事援助的請求，尚未作任何決定。

（路透社金邊廿七日電）當昨天美國軍火運抵此間被否認之際，東埔寨武裝部隊繼續在翁大山附近與越共作戰。

金邊東面有戰事 越共再發動攻勢

美機轟炸大寧西北部北越軍陣地 一日內美機墮毀三架傷亡數十人

（法新社東埔寨金邊二十八日電）東埔寨軍事發言人謂，東國軍隊與越共部隊之戰鬥，今日仍在進行中，他們是在金邊東邊二百公里橡膠園發生衝突。渠形容該區爲東國與南越共戰爭之「熱點」，該城與安大生中路仍在東軍掌握中，不過，共軍部隊仍在近郊困擾政府軍。過去二十四小時在桔井與磅漢省內，發生一連串衝突。

（法新社南越西貢廿八日電）美軍發言人今天報導：昨天南越上空有三架美軍直升機被擊落。其中一架從西貢空軍基地起飛不久即行墜毀。其他兩架曾誤炸盟軍基地，殺十八傷卅。在此五次空中失事中機共廿四人喪生，廿五人受傷，其中尚未包括在寮上空被擊落而墜毀在寮國之美空軍幻影戰鬥轟炸機，失事中有一美軍喪生，其他受傷。

（法新社西貢二十八日電）美軍司令部今日宣稱，美軍戰機週一向集結在大寧省西北東國邊界之越共及北越軍予以痛擊。經過數時戰鬥後，有三十名越共被擊斃，七名美兵受傷。美國B五二轟炸機在夜間曾作輪番空襲，數百噸强力炸彈投向越共及北越陣地。另兩次空襲源公河省之米窩。

（合衆國際社西貢廿八日電）軍事發言人星期二說，一架巨型美國空軍飛機，於午夜起飛，進行一項作戰任務時，在西貢的新山一機場稻田中墮毀，造成美軍六人死亡，二人受傷。

美國務卿出席參院報告訪問東南亞經過

四月廿七日，美國務卿羅傑士（左）到華府參議院，向外交委員會主席富伯萊（右）報告，其訪問往東南亞，調查所得之實在局勢情況，出席時之鏡頭。（合衆國際社無綫電傳眞）

中共反對召開亞洲國家會議

抨擊美國禍金邊政變

（路透社香港廿八日電）中共今天稱道最近由被罷黜之東埔寨元首施亞努親王，北越領袖，越共及巴特寮舉行之高峰會議。北京電台今天引述一致對壓明調，該會議對反對帝國主義鬥爭之人係一極大支持與鼓舞。對在中國、北越或寮國邊境某處舉行之會議，中共官方首次作出反應評論。

（美聯社東埔寨金邊四月二十八日電）兩週前，被罷黜東國施亞努在北平發表一聲明，謂渠將要與現今政府戰爭，此間及寮國外交官員謂相信施亞努將會很快回返東國。

（美聯社日本東京廿八日電）中共今日警告美國，謂美國必須負起其所謂美國侵略越南，寮國及東埔寨所引起後果之全責。北平新華社廣播之一項政府聲明謂，中共嚴厲警告美國，因其已將侵略伸入東埔寨，並且進一步擴大對越，寮之侵略戰爭。

（路透社香港廿八日電）共黨中國今天堅稱反對由美國及接受美援之國家所企圖召開之東埔寨任何會議，新華社今天引述中共政府一篇文章謂：中共堅決支持東埔寨人民鬥爭「反對美帝侵略及右翼叛國份子政變統治」。

聖約翰救傷會聘請員工

（一）救護車司機一名 20至35歲說流利粵語能寫中文眼力聽覺良好月薪$398至$636有本會急救學有效證書及香港汽車駕駛執照至少有三年汽車駕駛經驗（二）救護車救護員二名資歷與上者同但無須持有汽車駕駛執照月薪$373至$611以上兩者須穿制服及輪值凡對上職有意請詳列履歷附相片寄香港麥當勞道二號聖約翰救傷會秘書收。

鐘咭打牌善完
電動錄時 使用簡易 結構精美 價格特廉
MARUZIN
總經銷 捷昇公司 電話K-859726
陳列室 [illegible]

聯合證券交易所 招收會員
本證券交易所業經香港政府批准，並於一九七〇年四月二十四日成立，現尚有會員空位十名，凡對證券交易有興趣者參加，有意者請到本交易所接洽。
聯合證券交易有限公司啓
地址：九龍旺角彌敦道舊匯豐銀行大厦四樓

廠房租售
官塘偉業街近巧明街南華工業大厦四樓全層約壹萬尺租售均可有意請電K八四八四一三伍君洽

大建築公司高薪聘請
高級會計主任
學位45歲以下能獨立處理全盤賬目親繕中英履歷及索酬必須附近照電話函華僑日報675號箱

囍 結婚啟事
小兒承恩 二女何惠淦 定於一九七〇年四月廿九日在台北市第一大飯店舉行結婚典禮謹此敬告諸親友
關肇彭 關可璧 何鴻鈞 何梁漢卿 敬啓

中區最理想高尚住宅！
榮華大厦
本年八月完成
中環德己立街27-37號
距離商業銀行區僅五分鐘路程
節省返工時間・慳交通費
樓價平・享受高
付款條件長期
999年期
榮華建業有限公司・協成行・威靈頓街14-24號[illegible] 電話：H234523 236741
明川建築有限公司・華人行301室・電話：H239250・235580

安樂旅運社 主辦
暑假 台灣 星馬泰 九天 十天
大阪博覽會 暨遊日本各地 出發日期
編排獨到 八大優點
博覽會參觀手冊電索即寄
餘額無多 報名從速
香港德輔道中15號其昌人壽大厦三樓（按2字） 電話：246815・227503

麥大偉旅運貿易有限公司
OSAKA EXPO'70
全球矚目 日本世界博覽會 觀光團
機會難逢 獨一無二
暢遊日本各埠 五月 六月 七月 每月均有團出發
備有章程・歡迎索閱 餘額無多・報名從速
價錢公道・節目豐富・服務週到
備有專員領隊・無言語隔膜之虞
香港德輔道中141號國際大厦1706室
電話：H二三七八〇三 H二三七八六八 H二二一七九八

大馬謠言甚盛 軍警戒備捕人

突擊檢查新山搜獲共黨文件 星洲又有炸彈爆炸並未傷人

（合衆國際社馬來西亞吉隆坡廿八日電）星期二警方宣稱：有三十人播放「無根據之謠言」，而被逮捕。並有大批的銳利武器被搜獲，去年發生擊斃二百餘人的暴動一週年日子，日益臨近了。警方發言人宣稱：有三十人被逮捕，因他們播放謠言謂：五月十三日，將爆發馬華衝突暴動。去年五月十三日暴動導致實施戒嚴令。該發言人謂現警方特別提高警覺加緊戒備，並搜索歹徒窩藏武器與圖謀傾覆的宣傳品。

（泛亞社吉隆坡廿八日電）大馬南部柔佛邦警察總長希森聲明，警方正嚴密注視境內之治安措施及非法人物之活動，凡屬滋事份子，定將遭受嚴懲。希森促各界人士勿輕信謠言，凡散佈謠言者，警方定予檢舉。希森證實警方曾於廿五日夜間起展開突擊行動，並已在新山逮捕四名相信與共黨有關之人物，另在此四人之居所內搜出大批共黨顛覆文件。渠呼籲邦內人民一旦發現共黨紅旗，須立即報警，不可自告奮勇進行拆除，以防止紅旗之下，埋置炸彈而發生爆炸。

（泛亞社新加坡廿八日電）今日凌晨新加坡又發生炸彈案，此為廿四小時內之第二次。目睹者見有人在聯邦合地區從一輛行駛中之汽車內拋出一物，不到數秒鐘，即行爆炸，昨日午後三時有一枚炸彈在羅森附近之空地上爆炸，彈片施散各處。兩次炸彈案，俱未造成死傷，警方在廿四小時內已破獲土製炸彈二枚。

西歐人士評論 中共發射衛星 世界危機更大

中共聲言在科技上樹立更大成就

（泛亞社東京廿八日電）日本時報駐西歐特派員報導謂，中共發射人造衛星成功後，一般歐洲國家人士均謂七〇年代之危機已來臨，西方國家專家目前對美國防當局對中共之發射人造衛星成功，在廿四小時後，始予評論一端，深為注意。

（泛亞社東京廿八日電）日外相愛知揆一昨希望中共發射人造衛星成功後，對其鄰邦勿過份傲慢，渠在衆院內閣委員會上謂，當然必須視中共之發射人造衛星乃其發展洲際彈道導彈之一部份，因此中共對鄰邦之軍事威脅可能已增加。

（路透社香港廿八日電）中共第一枚地球衛星環繞地球運行，另一方面中共科學家保證在科學和技術上要樹立更大成就。「新華社」一報導極視衛星發射成功的盛況，並說，廣大科學技術工作者表示，「決心樹雄心，立壯志，努力攀登科學技術新高峰，為加速社會主義建設作出新的貢獻」。新華社在世界人士紛紛估量衛星之軍事價值時強調中共太空探究對科學上的重要。該通訊社說：中共科學院物理研究所、地理研究所、大氣物理研究所和北京天文台的研究人員目覩衛星經過中共首都，十分興奮。他們指出：中共第一枚衛星之發射，為中共之天文、大氣、物理等方面自然科學研究的進一步發展，提供了非常重要的條件。該通訊社說：新疆民族載歌且舞，慶祝最近之成就。但未提及中共衛星是否在該省發射，中共在一九六四年十月，在該省發射第一枚核彈。星期五日此間觀察家相信此衛星是在該處發射的。天文台說：他們清晰地收聽到「東方紅」。（時訊）東京電台廿八日廣播稱：中共人造衛星發射後，經過中國沿海時，本台在廿七日上午八點三分收到從中國的人造衛星發出的「東方紅」樂曲，約十三分鐘。又據觀測，由收聽來看，「東方紅」樂曲的這顆人造衛星，發射成功的可能，在依照原定計劃飛行。

北京電台廣播：香港在今天（廿八日）晚上夏季時間九點四十九分至西北向南方飛過香港上空，如天氣晴朗，肉眼可以看到，又用較好的收音機用短波二零零九的週頻率，可聽到人造衛星所發出的「東方紅」樂曲和遙測訊號。

沖繩日示威一週年 東京警察出動 預防左派暴動

（路透社日本東京四月二十八日電）千萬名之左派支持者今日在日本及琉球舉行示威，要求琉球歸還日本，及撤退駐在島上之美軍基地。他們又要求廢棄美日安全條約，此條約將於明年六月重新修訂，尼克遜總統與佐藤榮作首相於去年十一月在華府發表美日聯合公告，於一九七二年將琉球歸還日本。

（法新社日本東京廿八日電）約兆萬工會分和學生，今日分別在全日本三百五十八處地方，為四月廿八沖繩日舉行集會。

（泛亞社東京廿八日電）今日為日左派分子「沖繩日」大示威一周年，此間防暴警察大批出動戒備，截至下午為止，尚無任何事件發生，但警方獲悉今晚將有外地學生五千人抵達東京，日共社會黨，左派勞工組織總評，及學生組織等一萬餘人今日分別舉行集會，重申收回沖繩及廢除日美安全條約等口號，警方預料左派分子不會有大規模示威行動，蓋大多數極左派學生組織已決定今日不進行暴力示威，以便集中全力在今年六月日美安全條約期滿時，展開彼等所謂之決定性鬥爭，少數極左派團體揚言闖入防衛廳，在防衛廳庭院內舉行示威。

中共再三指責日本 企圖侵略亞洲各國

蘇聯抨擊毛派反對社會主義

（合衆國際社東京廿八日電）本週一中共又指控日本恢復軍國主義，企圖再度對亞洲發動侵略。這是中共十日來通過新華社發表反日宣傳之第二次了。所謂第一次係指四月十九日所發表的「中一日聯合公報」，其內容包涵指摘日本政府的語調，日首相佐藤曾即予以反駁道：「中共所指控的扭曲事實，日本只想擴共和平憲法以推行和平政策而已」。

（合衆國際社莫斯科二十八日電）蘇聯星期一說，在中國一個反社會主義的托派政權已破壞了中國的經濟和好的政府，消息報發表對中國問題的長篇評論說，在毛澤東之下的北京領導政權，已放棄了馬列主義的原則，而以戰爭哲學代替。該報說：「毛派一再反社會主義，猖顯托派理論，已放棄中國的社會主義建設。」該報繼稱：「軍事狂和戰爭熱已成為毛思想的中心，和毛派所有政治活動的基礎。」

社論 中學會考的改革

中英文中學會考本年度參加的人數打破歷年的紀錄，參加英文中學會考的考生亦有九千人以上，中文中學會考的考生有二萬七千人，中學會考對於本港學生是一個極為重要的考試，因為這一個考試不論是升學抑或就業，這考試的結果對學生前途是有決定性的關係。如此重要的考試，必需設法辦理得嚴公平及最完善。為要達到這一目的，中學會考委員會執行委員不斷去尋求會考的改革，除以前採用以電腦評卷的新法外，最近更公佈兩項重大的改良。

中學會考委員會執行委員會主席包樂賢日前在本年度英文中學會考九龍區試場主管監考員會議中，宣佈本年度中學會考將施行的改革：第一項為採用全新的方法以分派各考生至各試場，以便盡量利用現有的試場；第二項則為將多種選擇試題部份之答卷與普通試題部份分開，並不同時派發，作為個別的試卷，以便個別的收卷。

由於適當試場缺乏，考生人數日漸增加，試場必須作最有效的利用。會考委員會能夠使用電腦去分配考生是極科學化之舉，其結果是試場減少，監考人員不如以前之多，而考生亦無可能如以前往不同試場應考，這就是最大的改善。正如包樂賢氏所言，本年度需要用的試場數目減少了百分之十七，而考生數目增加百分之七，這就是善運用試場及用電腦分派考生的結果。另一使用電腦的效果，是每一考生的入場證不獨載有試場名稱及地址，且有試場內座位號碼。同時電腦亦將選擇試題試卷印上考生號數，更可免考生錯寫號數之弊，更可簡化監考人員之管理工作，使其更能集中於監考事宜。這使會考更為嚴密而更為公平。

將多種選擇試題與普通試題的部份分開，是一個優良的改進。包氏指出，這一改革辦法工作時間未曾變更，考試時間亦未加長，但在兩種試題作答之間，卻有適當距離的時間，不獨分派及收集試卷可省節時間，而考生亦不致會在某一試卷花費太多時間，及忽略另一試卷。中間的距離是給予考生一種小息，考試的效率將會提高，考生更不會感到太過疲倦。這一個措施可以說是體貼考生的改革，不僅能夠避免考生犯上集中一種試題的錯誤，而且是減少了考生作答時的緊張情緒。

本年度的改革，雖然有人對於會考還有所不滿，而且是否多種選擇試題有真正的價值，但考試的方式卻有一個進步的措施，許多的公允是無可置疑的。但本港的標準，會考需要改進的問題並不是很多，仍需有關方面去尋求解決。最重要的問題，是整個中學會考的效能，和中學會考在本港教育中佔一個怎樣的地位。這就是中學會考的政策，在本港教育的制度中有什麼啓示的，可是以英文名稱來說，它是普通教育的測驗，即是完成中學教育階段的應有普通教育的測驗，但現行的中學會考，其科目的範圍卻與升進大學的程度有關，因此科目的範圍卻由大學方面所決定。這是否適當的政策，我們希望有人提出研究。我們知道政府當局已經委出一個會考研究委員會，研究如何統一本港各種的考試。這是一個重要的措施，希望能夠減省學生將來分別應考多種考試之苦。但這也是會考的執行與安排問題，仍然未能解決何為普通教育的定義。

中學會考另一重大改革需要實行的，是各科目範圍的重訂。目前科目範圍的公佈方式仍是過於空泛，應有詳細說明的必要。除中英文兩科外，其他科目則更未盡實際，因為本港未有官式的課本，各校所採用的課本更為複什，所以學生備考時往往感到徬徨，甚至教員亦無所適從，惟有盡量教授，以致學生疲以損負。這一個弊病必須研究改善，否則中文會考的作用，是變成選拔優秀學生的考試，而不是普通教育成就的測驗了。

印度發展核子武器

中共發射人造衛星，世界各國人士的反應殊不在意，蘇聯憂慮中共在五年之後，可以向莫斯科投擲原子彈，日本認為非從速改變對北平關係不可。美國方面，也有人說非檢討國防計劃不可了。

據華盛頓廿七日美聯社電稱：「美國參議院共和黨政策委員會主席於星期一日說：中共發射首枚人造衛星可能刺激美國支持太空聲反彈導飛彈計劃。」科羅拉多州共和黨參議員阿洛特對中共發射人造衛星這件事發表意見：「中共必會使用有相當威力的火箭作為越洲彈導飛彈。他說：相信幣官一切權力出自槍桿子的中共政府目前正從事這類科學實驗，因為它酷愛抽象的現實。」以美國之強大，也有此感覺，中共一枚人造衛星，是否真的可以改變整個戰略形勢？我們懷疑是疑問。

最可感慨的，是印度也大受影響了，印度官員紛紛要求發展核子武器。據新德里二十八日路透社電稱：「國中共施放了它第一顆人造衛星之後，印度的國會議員蘇巴敦促政府，發展一個核子武器的系統。在昨天所舉行的一個國防辯論會議中，右派人民黨議員查菲將軍說：在外交上，核子武器也是外交的武器。他說：發展一個核子武器的系統，將能激起印度人民對發展科學技術方面的興趣。查辛將軍宣稱：印度必須發展一個核子武器，以及一個運送的系統。前國防部長拉祖在會議中說：中共或將永遠不用人海戰術，而還擇使用飛彈來摧毀他國的主要軍事設施。

他敦促發展一個地對空與地對地的飛彈系統。他說：任何小國都能製造核子武器，印度應該考慮怎樣保衛自已的方法。」在會議中，印度總理甘地夫人的國大黨議員佛瑪表示了對中共的施放人造衛星的關切，並敦促政府，重行考慮其核子政策。佛瑪為上述國防辯論會的主席，他說他將把各議員的意見轉達政府，並請政府將中共的施放人造衛星事，作一個官方的聲明。」

印度為什麼要發展核子武器？這顯然是感受中共威脅，不得不作此準備。但要是看遠一點，看全面，決定人類命運的經濟，而不是核子武器，是人類自由和平。人類有飯吃，有衣穿，生活不斷改善，只要人民自由和平不減，核子武器何其渺小。如果印度人明白此種道理，他們一定知道有比發展核子武器更重要的事要做，就是發展經濟，增加生產，掃除貧窮，漸漸改善人民生活。中國前賢有一句話：「民以食為天」，沒有更大的力量可以與人民豐衣足食，自由和平對比的。

泰派代表團赴金邊 商談恢復泰柬空航

（泛亞社曼谷廿八日電）泰國政府將派五人代表團於下月四日赴金邊，與柬政府商談兩國恢復空航事宜，團員四人全為空航專家。據西里拉克博士稱：柬埔寨政府曾透過國際民航組織，請泰外交部派代表團至金邊商談。本月初出席亞洲暨遠東經濟委員會會議之柬埔寨代表團，復會面與泰國副總理巴博上將商洽此事。西里拉克謂泰方之五人代表團，除討論復航問題外，尚將商談有關柬方解除泰人不准假道柬境禁令之一切事宜，此項禁令係上週五柬行宣佈解除者。

蔣總統接見外賓 秘魯總理抵台北

表示敬佩蔣總統偉大精神

（中央社台北廿八日電）蔣總統今天上午十一時在總統府接見了來華訪問的巴拿馬駐聯合國常任代表飽以雅大使。於廿四日抵華訪問一週的飽以雅大使是由外交部次長楊西崑及巴拿馬駐華大使辜嘉德陪同前往晉見的。蔣總統同時也接見了委內瑞拉駐聯合國常任代表阿茀拉博士。阿茀拉是由楊西崑及委內瑞拉駐華大使賀德陪同晉見的。

（中央社台北廿八日電）蔣總統今天上午十一時三十分在總統府接見了張志洙大將。張志洙大將是由海軍總司令馮啟聰上將及韓國駐華大使金信陪同前往晉見的。

（中央社台北廿八日電）秘魯總理孟德略偕同夫人及女公子今午飛抵台北，將在華作五天正式訪問。孟德略總理抵台北松山軍用機場時，中華民國政府曾以隆重軍禮及十九響禮砲歡迎。嚴副總統並曾陪同孟德略總理檢閱三軍儀隊。

嚴家淦在致詞時，代表中華民國政府及人民對孟德略總理的來訪，表示歡迎。今天在松山機場陽光普照春風和煦，孟德略總理著陸軍軍服。

（中央社台北廿八日電）秘魯總理孟德略今天說：秘魯政府與人民對蔣總統為世界自由與和平而奮鬥的偉大精神，非常敬佩，他訪華期間，希望同蔣總統表達敬意。孟德略總理偕同夫人及女公子今午飛抵台北，將在華訪問五天。

柬埔寨軍克復沙昂

（四月廿三日，柬埔寨軍克復金邊南十八哩之沙昂，圖為官軍前進時情形。彼等所用之槍械皆中共所製，其號碼為AK47。（美聯社））

蔣副院長訪問洛杉磯

四月廿六日國府行政院副院長蔣經國行抵洛杉磯觀察唐人街（圖左）之攝影。是晚他到國府領事館並參觀華僑為孫中山所塑石像（圖右）並發表演說。（合衆國際社無線電傳真）

台省發展山地農業

（中央社台北廿七日電）台省山地將採取六項措施，發展山地農業：（一）普遍實施區域性規劃經營，以促進共同經營方式，減低生產成本。（二）普及山胞農業推廣教育，以求山地農業能獲得迅速發展。（三）建立合理的輪作制度，以謀土地的合理利用。（四）推廣新興作物，提高經濟收益。（五）推廣肥料，解決購肥的困難。（六）成立山地植物保護站，並培養地力。激底全面有效推展植物保護等工作，以促進山地農業的發展。

香港陳治華 要求日本賠償 損失五億日元

（時事社東京二十八日電）香港「中成輪船公司」董事長陳治華，頃向東京地方法院提出訴訟，判令日本政府賠償五億一千萬日元。陳治華係因其父所有的船隻兩艘，在第二次大戰時為日軍非法佔有後沉沒，所以要求日本政府賠償。

七十年代的美國外交政策

一九七〇年二月十八日尼克遜總統向美國國會提出外交報告全文

我們對過去的概念和計劃以及將來應該採取的種種可能辦法，加以徹底的重新檢討。這一檢討還在繼續進行之中，但是業已促成國家安全政策及決策制度兩方面的改革，是二十年中影響最深遠的改革。

國家安全委員會第一次有機會在廣大而全面的範圍中，對有關常規軍力及戰略軍力的國家戰略作了檢討。這一檢討是根據今後五年的安全及國內種種優先事務費用之間的關係，也第一次以五年為期作了詳細的研究。

這一檢討的結果，使我們各方面的利益，我們外交政策的目的，和我們的戰略和我們的國防預算得以平衡——互相平衡，並且和我國全面優先事務的費用之間取得平衡。

我們將繼續不斷的重新評價，有四項因素是特別重要的。

軍事及武器管制問題：

我們在建立軍事形勢的前提時，首先要提出若干基本問題。例如：我們的戰略核子武力形勢，需要我國力量發展到什麼程度才足以維持我國的安全呢？全面限制這方面的限度呢？我們對武器競賽的種種判斷是很微妙的；前一辦法會使武器競賽發生不利的轉變的危險，後一辦法有使武力平衡發生不利的轉變的危險。

在今後年月中，要和蘇聯達成一項有意義的戰略武器限制協議時，這兩種辦法前途發展各有什麼影響？

美國能負責對付的種種威脅，盟國如何從核子衝突到游擊戰爭，每一件偶發事件都要力求防範，是否合理呢？

預先計劃：

其次，我們要預先計劃。今天對國家安全問題決定，必須從分析它們對未來的意義如何而產生。對國防政策及計劃所作種種決定，有不少在幾年中，有的甚至在十年中，都不會有作戰方面的重大作用的。由於策劃上的錯誤可能要多年之後才發現，人們往往想避重就輕，展緩作較困難的決定。可是，最後的損失可能非常慘重。唯一的、負責任的途徑是認真面對種種問題，在長期的綱略中作決定。

先後輕重問題：

第三，我們要權衡國家事務的先後輕重。在未來歲月中，假使我們要盡職責來維持沒有通貨膨脹的經濟成長，我們必然不會有經費來進行全部必需的國內計劃的，國防費用當然屬於一個時別類別之中。這種費用絕不可低於安全上所需的最低限度。假使它低於最低限度，國內計劃可能成了爭論不決的問題。但是，在國內的需要未如處理之際，我們也不必一定要將國防費用增長到超過防護我們主要利益的需要。

整體化的計劃：

最後，策劃我們在某些國家和地區的安全政策和計劃的工作，過去往往由不同機構零碎進行。例如，我們處理某一國的情報分析家，國防策劃人員，經濟學家以及政治分析家們，對我們的政策目標，對我們未來的期望，甚至對我們政策選擇的基本事實，都可能採用不同的假定。我們那時需要一種分析，提供共同瞭解的一套事實，評價以及政策及計劃上的選擇。這些將作為國家安全委員會考慮我們在某些國家及地區中應採取什麼行動時的根據。

簡略說來，我們提出了中心理論問題；我們展望到今後十年的情形，我們權衡了我們國家事務先後輕重問題；同時我們尋求了使策劃工作各方面整體化的方法。我們以這種方式檢討了軍事政策的各個前提，屏棄那些不再符合我國利益的前提，採用適合七十年代的新前提。一九七一年的國防預算反映了我們重新檢討的結果，是從舊戰略及政策到新戰略及政策去的轉移。

策劃國防計劃程序

本行政當局發現原有的策劃國防計劃程序使外交政策在軍事形勢上看不出影響力，而且使其它和軍事問題有重大關係的機構沒有足夠的作用。同時它沒有把國防和國內優先處理事務互相關聯起來。

我們着手糾正這類缺陷。

保證平衡的決定

實際上，每一項重大國防問題都有複雜的外交、政治、戰略及經濟上的含意。為了保證取得平衡的決定，我們務使每一機構有提出貢獻的充份機會。軍事管制及裁軍總署署長參予策劃有關武器管制問題的國防政策決定的研討。國防部長及三軍參謀長則直接參予武器管制建議案的審定工作。國務院和國防部則與預算局及經濟顧問委員會共同檢討足以影響國防費用的經濟情況。國務院和國防部的官員共同檢查足以影響我們和盟國之間關係的各種問題。（二十八）

尼克遜總統與大馬總理拉曼會談

蔣副院長抵檀 取道東京返國

台澎百萬後備軍人簽名致敬

（中央社檀香山廿七日電）行政院副院長蔣經國，今天下午由洛杉磯乘美國政府專機到達檀香山訪問。蔣副院長是在訪問華盛頓、紐約等地以後，應美軍太平洋總司令馬侃上將的邀請，於返國途中抵此訪問。當地他的座機於下午一時十五分（台北廿八日上午七時十五分）降落在此間美國空軍基地時曾受到夏威夷州長勃恩及由馬侃上將率領的美軍太平洋總部高級將領，美國駐華大使馬康衛，中華民國駐檀香山總領事與祖禹以及旅檀華僑領袖，國務院代表等人的歡迎。蔣副院長下機後，接受了歡迎人士的獻花，並與他們一一握手後，然後乘車赴太平洋總部休息，作為馬侃上將的上賓。今天晚上蔣副院長將出席馬侃上將款待的晚宴，明天中午，他將參加與祖禹總領事僑領的歡迎午宴，與旅檀僑領見面。蔣副院長預定明天下午搭機取道東京返國。

（中央社台北廿七日電）台澎二十一縣市所有後備軍人，全面發動簽名致敬，自蔣副院長在訪美期間，遭受匪特反動份子襲擊後，台澎地區全體後備軍人極為震驚與憤慨。除紛紛致電慰問外，並發起百萬人簽名運動。各縣市後備軍人代表並預定在蔣副院長訪美回來時，齊集台北機場，把簽名冊面呈副院長致敬。台北市後備軍人，為響應這項簽名運動，今天起分別在中山堂等數十處，設立簽名處，讓全市二十萬的後備軍人都可獲得簽名的機會。

（中央社台北廿七日電）宗教團體今天對行政院副院長蔣經國在美國紐約突遭暴徒謀刺，安然脫險，表示欣慰。世界基督教護教反共聯合會，及中國回教協會，今天分別致電蔣副院長，表示殷切的慰問與敬意。此外中華民國青年團體聯合會亦致電慰問正在美國訪問的蔣副院長。

旅泰僑胞致電慰問蔣副院長

（中央社曼谷廿八日電）旅泰各華僑團體今天紛紛致電慰問即將返國的蔣副院長。今天致電的華僑團體是潮州會館，客屬會館，廣肇會館，江浙會館，台灣會館，海南會館，福建會館，工聯合會以及旅泰各宗親會負責人等。泰國中華總商會和中華會館已于昨天致電蔣副院長慰問。

（中央社台北廿八日電）全國大專院校學生代表，今天同聲譴責謀刺蔣副院長的兩名暴徒。大專院校學生代表們，今天齊集在中國青年反共救國團總團部，向新聞界表示他們的心願。國立政治大學代表表示：中國青年反共救國團主任蔣經國在紐約遭受暴徒暗擊時所表現的從容不迫，冷靜沉著，是全國青年敬佩學習的楷模。國立台灣大學代表表示，在自由民主的美國境內，中華民國行政院副院長蔣經國為國宣勞而突受暴徒謀刺，是一件非常令人遺憾的事。這些分別來自政大，台大，師大，中興大學，東吳大學，淡江文理學院，銘傳商專等各大專院校的學生代表。

麥堅上將設宴款待蔣副院長

中美將領名流參加

（中央社記者林維樑檀香山廿八日上午一時電話）行政院副院長蔣經國于完成訪美之行後，偕同將參士秘書長、沈劍虹次長暨隨員五人，于廿七日下午飛抵夏威夷美國空軍基地，做美軍太平洋總部總司令麥堅上將的上賓。麥堅總司令于下午七時在珍珠港內官邸設宴歡迎蔣副院長，陪同作陪的有美軍太平洋總部副總司令柯克蘭上將，海軍陸戰隊司令布茲中將，太平洋總部政治顧問柯林、太平洋區陸軍副總司令斐保羅、太平洋區空軍副總司令克雷、太平洋區海軍副總司令施克爾、太平洋總部參謀長范登、美駐華大使馬康衛夫婦、我駐檀總領事與祖禹、中華總會館主席安帝森，駐檀香山國民黨總支部主席柯文、麥堅上將等數十人。七時先在官邸花園舉行酒會，麥堅上將導同嘉賓，經過前廳進入大廳內懸掛蔣總統伉儷和麥堅總司令夫婦的巨幅合影照片。麥堅上將告訴客人，這幅照片是由蔣總統親筆題款，個人至感榮幸。賓主曾在花園觀賞一週句鐘。

五分鐘讀畢 今日本報新聞精華

德仁大厦大火燬一住宅

昨夜北角英皇道德仁大厦一單位發生大火，影響所及，左右鄰家大受水淹，樓上住戶狼狽奔避。（第二張第二頁）

奪槍傷警案拘獲三疑犯

一個月前行劫油站奪槍傷警案，警方經嚴密追查，手槍，子彈及文件尋獲外，截至昨日下午，共拘三疑犯。警方懷疑尚有一人漏網，相信不難緝捕。因追查此案，警方發現匪徒有龐大組織。（第一張第四頁）

伊院醫療服務人員足夠

伊利沙伯醫院院長昨表示，該院擁有足夠之工作人員，以提供最高水準之醫療及專科服務。（第二張第二頁）

私校昨年實增九十二家

高級教育官麥菲特稱：昨年倒閉之私校有九十三間，但新辦者則有一八五間，比對尚增九十二間。（第六張第三頁）

元朗會景巡遊人山人海

元朗昨舉行會景巡遊，由三十六隊伍共五千人參加，輔政司等官紳參觀，八龍數十醒獅飄色花車節目多采多姿，人山人海。（第三張第三頁）

印尼向港購貨迅速復增

印尼劃一價格供給外匯輸入貨品，新貿易轉活躍。當地申請進口貨手續簡化，入口商購港貨迅速復增，新訂單鐵泥棉布成衣文具洋紙染料大宗，預約下月初開到，出口貿易步旺月。（第五張第一頁）

蘇聯在經濟上又加强中央統制

保守派似乎已佔上風

楊華波

不過，另一方面，在經濟學者們當中，有些認為，中央統制已成過去。他們基於導入「競爭原理」，以及企業合理化等的經濟主義，發揮意見。例如，不久以前，曾被「社會主義工業報」（蘇聯共黨中央委員會機關報）猛烈抨擊的拉茨基，在最近一期的「經濟問題」（第三期）中，發表了一篇文章，題為「列寧關於社會主義的競爭之研究」，又主張導入西方世界的「經濟原理」。他引述列寧的遺著，以支持其論點。他強調：「計劃和競爭並非互相矛盾的」。他以此為前提，呼籲設立「競爭的組織」，促使各企業參加。他說：「唯有競爭，始能形成最適當的價格」，並且認為，此種思想是「列寧在一九一九年首創星期六勞動時也曾表現過的。」

經濟合理主義失色了

拉茨基所著「企業的經濟指導的方法」一書，已經成為「社會主義工業報」抨擊之目標，但「經濟問題」雜誌編輯部在去年十月那一期列出的書評中，曾說過下列幾句稱讚的話：「總括來看，這本書給予人以良好的印象，對於經濟改革的許多項爭論點之解決，無疑是具有作用的」。從此一角度看來，蘇聯的經濟論壇上，並非完全沒有發言的自由。不過，大家最近寫文章時，總須引述列寧的話，一方面固然因為現在快要到列寧百年誕辰紀念日，須要發揚這位先哲的教義。另一方面，卻也未嘗不是恐怕觸犯當局正在控制思想的政策。

在「經濟問題」雜誌第三期中，載有經濟學家（科學院士）提出了有關「安付地租之必要」等若干問題。他們提出了有關「關於社會主義經濟改革與經濟運營」等若干問題。提出了在某一個共產主義國家中被視為怪誕不經的論點，變更這種以中央計劃機制為前提的經濟理論，以企業活動之主要基準，他卻把「純收益」，而是「應當適應必需，以決定價格」。他還說：「土地也和水等其他天然資源形成的原理，他也認為「純收益」……」

除此之外，對於簽訂企業合約之必要，有些經濟學家還提出較有積極的意見。他們是根據合理主義以批評當局的經濟措施的。然而，像平貝爾奧，比爾曼等經濟學家的那樣強烈有力的言論，最近的報紙雜誌已經不見刊載了。一個多月前發表的那樣強烈有力的言論，是不獲發表呢？抑或是他們沒有發表呢？後一項的可能性顯然比較大。

經濟合理主義的「緩慢」越來越細小，中央集權統制的「經濟」則越來越粗大。這在蘇聯最近的經濟政策爭論中，已經明白顯現出來，反映了克里姆林宮的指導方向——加強統制。同時，也許由於經濟改革派敵不過保守派，或許是由於莫斯科領導階層，鼓勵之說，近日更甚，或許是保守派——迫得向保守派低頭。（續完）

中華民國五十九年公曆一九七〇年四月廿九日 星期三 華僑日報 WAH KIU YAT PO 夏曆庚戌年三月廿四日 第一張第三頁 電訊三

REFERENCE LIBRARY 29 APR 1970 CITY HALL

鑑於蘇海軍日益强大 美共和黨議員 促增空母力量

再考慮一億餘萬元海軍撥款

（合衆國際社華盛頓廿八日電）南卡羅連納共和黨參議員賽蒙時週一稱，蘇聯已如此改善其武器，可能自海上擊敗美國海軍，除非美國加强其快速之空母打擊力量。參議員賽蒙及史斯曾促請國會勿對美海軍今年之請求撥款，美海軍今年請求撥款一億五千八百萬美元，俾對一艘十八億美元之核攻擊母艦從事初步工作。

（美聯社比利時布魯塞爾二十八日電）美國在北大西洋理事會的十四個盟國於週二從史米夫得到第一手簡報，史氏爲美國參加維也納戰略武器限制會談代表團團長。由北大西洋公約組織及美國代表團聯合發表聲明謂，該會談爲美國承諾之通盤商議中之一。爲符戰略性武器會談不發表消息之政策，故並無提及商談實質內容，此聲明是一直保留直至會議過後才發表。

（美聯社日內瓦廿八日電）美國首席代表里安那今日在裁軍會議上發言謂，英國所提禁止製造，使用及儲存之生物武器草約中，應包括取自一種生物之毒素可能被儲備及用作武器。

蘇海軍演習方與未艾 登陸艇儎坦克 迫近色丹半島

日本機隊作凌空緊張跟踪偵察

（國際合衆社東京廿八日電）——星期一日本防衛廳宣佈：蘇聯的海軍顯然已在日本海北部作登陸練習，作爲他們目前全面性海軍演習的一部。

據星期六黄昏時自衛海軍的空軍參謀透露，他們的P二V型反潛艇偵察機，發現有四艘一千噸的坦克登陸艇，在北海道色丹半島以西八十六哩。

防衛廳引述空軍參謀之言稱：那些載有坦克車及裝甲車之登陸艇都在掩護作戰中出現，以掩飾登陸。空軍參謀稱，他們的P二V型機，又再發現一隊八艘蘇聯戰艦。大概於星期日中午，遊弋於太平洋以北，在奄美大島的東南部約二百十六哩。估計這些戰艦是在菲律賓演習完畢後，在去海參威途中。空軍參謀稱，這是第一次發現蘇聯登陸艇這樣接近日本地區。

（威廉港廿七日法新社電）編號爲「黑色潛水」的北大西洋公約海軍演習今日在北海開始。來自八個公約國的五千名軍隊和三十艘軍艦，將參與爲期兩週的演習，這次演習是由德國司令單馬文海軍上將主持。

蘇發射八枚衛星 運行軌道正確 拍返定期訊號

（法新社蘇聯莫斯科廿八日電）蘇聯電台今天宣佈：由一枚火箭於週六發射之八枚人造衛星已經拍返定期的訊號。在增設科學儀器方面，該等人造衛星係設有特爲測量其準確運行軌跡之儀器，同時裝有無綫電器材與地面其他系統聯絡，報告其實際狀況。該電台補充謂：八顆人造衛星之設備皆正常工作，一高級科學家馬特維夫今天稱讚此次發射係蘇聯一次新的科學「成就」。

（路透社莫斯科二十七日電）蘇聯用一枚火箭，發射八枚人造衛星，今晚已在地球軌跡運行。這批衛星分別以距地球一五〇〇到一四〇〇公里的軌跡繞地球運行，每繞地球軌跡一週歷時一一五分。

義十八萬鐵路工人 醞釀大罷工

（法新社羅馬廿八日電）義大利十八萬名鐵路工人將於今晚展開廿四小時之全國性罷工，而目前之罷工浪潮繼續蔓延，教師們今日宣佈罷教一星期。同時，義大利國家專利公司之僱員和工人今日亦實行罷工，數個地區受到罷工之影響，構成全國性工會爲爭取社會改革運動一部份。

加爾各答士波羅滿街飛

（美聯社加爾各答廿七日電）星期一加爾各答北部毛派青年，向警方吉甫車投土製炸彈，一名警方人員死亡，四名警察重傷。

肇事的青年，在路旁一所空屋中，向警車投下約六枚土製炸彈，炸彈擊中警車車頂。炸彈爆炸時，車內所有乘客均受傷。司機受傷後，吉甫車失去控制，墮下溝渠中。

警方稱科西拔區爲毛派青年巢穴。

毛派青年星期一闖入在加爾各答中部的槙統大學，扯下屋頂上的印度國旗，並在旗桿上升起一面紅旗。

他們並搗毀校長室，破壞家具，撕毀文件，並且在牆上貼上毛澤東肖像，和標語，例如「中國主席即我們的主席」警方抵步前他們即散去。

英美法蘇四強大使 會商柏林問題

會議進行兩小時詳情尚未透露

（法新社德國柏林廿八日電）英、美、法、蘇四國大使，今日在柏林盟國時間九時卅分，在前盟軍管制委員會大廈，討論柏林問題。該會由法國大使史鐸西主持，參加者有蘇聯駐東柏林外交團長，及英、美駐西德大使等人。

（路透社德國柏林廿八日電）法國駐波昂大使語記者稱：戰時盟軍四強大使，今日召開第二次有收益及有建設性的柏林問題會談。彼主持是次兩小時的會議，出席國家是英、美、法、蘇。彼拒絕透露進一步詳情。

本屆聯大主席 曲絲小姐再婚

新郎是一位大學教授

（美聯社紐約聯合國四月二十八日電）二十四屆聯合國大會主席，利比亞曲絲小姐週一在聯府對友人謂，伊已與一教授結婚，爲利比亞之蘭杜夫。四十二歲曲絲小姐在年少時結婚，後又離婚，伊有兩個大兒子。

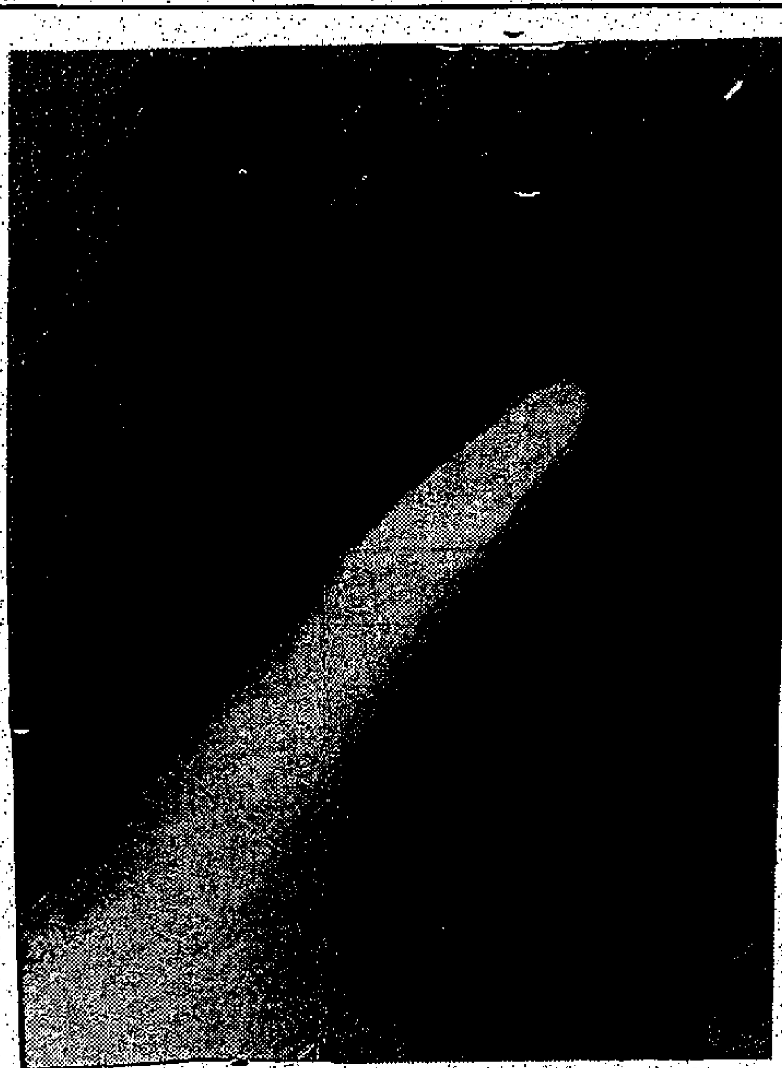
太空競賽美遇對手

太空新聞

（美聯社華盛頓廿七日電）美參議院共和黨政策委員會主席奧洛特說：共匪中國發射其第一顆人造地球衛星事，可能有助於增强美國人對太空計劃和反彈道飛彈計劃的支持。他稱中共這次發射予人深刻印象，謂中共必然使用了有重大衝力的火箭，實際具有越洲彈道飛彈的威力，我們可以料定：「向來喜歡說槍桿子出政權的中共政府現正作此項試驗了。共匪中現可能已予美國出乎意料的好處；在恰關鍵時機，使美國人振作起來：可能予美國的太空計劃和反彈道飛彈計劃以新決心。」

（美聯社聯合國廿七日電）聯合國宇丹本日評論說：共匪中國發射人造地球衛星事再度表明所有核子國家參加裁軍談判的必要。此項聲明由聯合國發言人發表，內並謂該項發射「並非出人意料」。

（合衆國際社印度新德里廿八日電）中共之擠身太空國，使印度國會在星期一辯論國防部的預算要求。反對黨及財政部數名議員要求政府改變其「不設炸彈」立場，並要求印度馬上開始製造核子彈。退伍的榮星少將，現任反對黨黨員，呼籲政府迅速製造核子彈，並建築發射架。榮星說：該彈不單是防衛武器，更是政治性武器。另有若干名官員支持他的要求。他們都表示害怕印度失去對中共軍事競賽的能力。這些議員指出：目前來說：印度的最透點現亦在中共核子攻擊範圍內。預料印度國防長史華朗里在星期一或星期二將要回答議員之要求。



美發現新彗星 美國科羅拉多空軍基地四月廿四晚用卅一吋徑之巨型望遠鏡，在天空發現一新彗星（名之發現者之姓氏）「賓追時以」此彗星之尾長達一百萬哩以上除在此瞰夜得見外，過後，非待五百至一千年以後方能見其云（美聯社）

倫敦市議會最後投票 工黨再贏三席位

（合衆國際社倫敦廿八日電）在倫敦市議會的最後一次投票中，工黨又再贏取三個席位，該黨是獲約六千五百票而再贏取這些席位的，前此，該黨已被認爲「輸掉」這此席位的，在一九六七年大選以來，保守黨首次在卅三年以來以八十一對廿九贏倒工黨，當時工黨是十九票。

以埃互指對方加强軍力 中東軍事行動升級

以向希伯來區發動大規模進攻 埃猛襲蘇彝士運河沿岸以陣地

（路透社以色列耶路撒冷廿八日電）以色列一高級發言人今天宣稱：俄埃及鐵幕沿蘇彝士運河將其軍事行動升級，以色列將增强軍力，特別係在空軍方面。彼告記者稱：「埃及將會隨時發動一大規模進攻，而我等之目的係利用空軍來粉碎此種企圖。」彼在檢討埃及夏季軍事活動時稱：「敵人方最大目標係進攻，吾人之目的在抵抗」。

（路透社耶路撒冷廿八日電）軍事消息靈通人士稱：以色列部隊發動一大規模進攻約旦河西岸希伯來地區之游擊五。額外部隊單位現正向接近東北部約七百四十畝地面增援，以色列軍隊現總希伯來之山頂及平原佈防。彼等謂希伯來城係預先知阿伯拉罕，回教徒及猶太人之聖地。

（合衆國際社以色列泰拉維二十八日電）以色列軍官謂，埃及曾向蘇彝士運河區發動新攻勢。埃及試圖跟指以色列海空方面成就。以色列軍事公告表示在過去十日內沿運河區轟炸並表示十名以色列軍隊戰鬥，十九人受傷。

最新傷亡數據如週一晚收到：以色列軍事發言人謂，有一名士兵被殺，及數人受傷，此乃炮火在運河北部及中部交互開火結果。高級官員謂，埃及炮火不下一九六九年三月份之密道，但埃及軍隊已快過以色列陣地，後來怎的沒有保障山邊。

（路透社泰拉維廿八日電）以色列軍事發言人謂，以色列噴射機今天轟炸埃及及沿蘇彝士運河之軍事目標，並轟炸蘇彝士海峽之軍事目標係在蘇彝士運河北段及蘇彝士海峽西北海岸。

（法新社約旦安曼廿八日電）約旦軍事發言人宣佈：以色列及約旦軍，互以自動武器交火。以色列軍在南約旦谷之沙德拉地區於當地時間最早九時開火，約旦軍駁火歷卅分鐘。約旦無傷亡。

希臘流亡皇族在羅馬 希臘國流亡皇族，由希王康士坦丁及后馬利安妮領導，隨參國羅馬正教神父舉行佈拜典式之儀頭。後隨者爲皇太后孥列特力。（美聯社）

雙重身份蘇聯間諜 遭聯邦密探拘捕 甘爲美作反間諜

（法新社美國紐約廿七日電）「讀者文摘」今日指出：美國由一名雙重身份的蘇聯間諜，揭悉蘇聯飛彈曾在一九六二年在古巴部署。該刊誌稱：這名在美國出生而在蘇聯長大的間諜，是透露此事的重要人物，彼於一九六九年被聯邦調查局拘捕後，同意成爲美國反間諜。彼經常向聯邦調查局提供情報。

（美聯社美國紐約廿八日電）時代雜誌對蘇聯局勢估計謂：蘇共領袖布里茲湼夫似乎正上昇爲蘇聯之首腦人物，但如無「蘇聯」軍事機構之支持，無人能爲真正首腦。

中共新華社揚言 中共所發射衛星 已趕上世界水平

傳中共同意與美舉行華沙會談

（美聯社日本東京廿八日電）中共新華社稱，中共擬去週五成功發射其首枚人造衛星之後，對正堅決趕上科學之新高峰，並趕上世界水平，但該社並無透露中共打算發展何種科技之發展。

（美聯社華盛頓廿七日電）中共在成功發射衛星後，星期六同意於五月二十日與美國舉行本年第三回合的會談討論亞洲問題。北京「新華社」一官佈，美國務院才作上述宣佈，並於星期一明確表示拒絕就此問題評論說：這次會議，提供一個透過談判來恢復寮國及高棉中心地位的機會。

尼克遜總統在四月七日建議商討寮國問題，旨在結束該國的戰事。美國一直等候北京的答覆。印尼外長馬力克同時邀請中共參加討論高棉危機之亞洲及太平洋會談，美國贊同印尼之建議。

華沙會談將在中共大使館舉行，代辦雷陽爲中共代表。

（法新社印度新德里二十八日電）國防部里二十八日對國會謂，有鑑於中共今日發射第一枚人造衛星，印度將加速發展其太空計劃，但並無計劃製造核子武器。仙扶在下議院爭論中共事實時謂，現今印度將進行擬定整個計劃，但將會彼軍新檢討。仙扶謂中共成功發射人造衛星，表示其發展火箭引擊，以推動一洲際彈導飛彈越五千英哩距離。

太太嗜賭 老爺光火

（法新社台北廿八日電）七位嗜賭的家庭主婦廿七日因聚賭被台北警方拘捕，拘留五天，彼等的丈夫獲悉後，反請求多關幾天，此七名主婦最大者今年六十歲，最少者三十多歲。

驚聞綁架林利子爵 蘇格蘭場警探 展開安全部署

（合衆國際社倫敦廿八日電）警方週二封閉阿斯頓警察學校的道路，及作出安全安排，此舉是保護瑪嘉烈公主八歲兒子免被綁架之可能。

警方稱：史諾頓夫婦，將以車乘載其子返學，一名警探將與之同行。蘇格蘭場警探亦同時出沒于該校周圍地區，該處位于此間東南約廿五哩。週末警方曾接獲有關綁架線報。

金邊審訊 施亞努等 叛國行爲

（路透社柬浦寨金邊廿八日電）此間軍事法庭，今日秘密開庭審訊施亞努親王，其他九名被控者包括施氏本人妻子，其母后，若干名顧問及柬浦寨官方人士稱：大使們全部缺席審訊，施氏控有罪則可被處死或終身監禁。

丹麥性展開鑼 真人演生春宮

（路透社哥本哈根廿八日電）世界首次破天荒性展覽船將於週五在此間開航，負責主辦人士今天稱：船上將有真人表演活生生「秘戲」以娛乘客，有「大筆俱樂部」之稱的哥本哈根性樂會宣佈其計劃於夏季旅遊季節，每天舉行性遊河。該艘「大西洋氏」遊船將公然在丹麥及瑞典公海之間遊覽，參加者更可享受免稅之醇酒。

容貌是女子財富 女生毀容獲厚償

（路透社馬來西亞吉隆坡廿七日電）馬來西亞一位法官於今日指出一個女人的面孔就是「她的財富」，然後判令賠償一個現時在倫敦內女學生獲得共達一萬九千〇八十三·一六元（幣值約三萬九千一百五十元）。安娜婉現年廿一歲，於一九六三年在吉隆坡因車禍而致面部多處受傷，因而她就向與她所乘的汽車相撞的汽車司機及車主控訴，要求賠償損失。

法官在判案時稱：「本庭本來是有機會可以看見原告（安娜琪）出庭在證人台作證的。」

日本男女 不樂同浴

（路透社日本東京廿七日電）此爲生活上之需何事實：日本戰後採取西方國家生活方式，已使日人幾乎不能與赤裸日女一起作公共沐浴，以前在日本男女共浴爲規則而非例外事情，事實日本以此名譽，男女共浴處得此名譽，不幸現在非仔細找尋，無法找到一間男女共浴之澡堂，數年前農村區，男女共浴仍爲頗普遍之情形，但由於遊客關係，開始作互大之遮掩，在日本之浴室已建起隔壁，真正熱心男女共浴之人士不必完全失望。

勞斯萊斯 汽車加價

（路透社英國倫敦廿八日電）由下星期五開始，勞斯萊斯車將加價達五百英鎊。據一名公司發言人稱，由於勞工和材料的成本增加，所以加價。「銀影型」勞斯萊斯增加六百英鎊即增至九千二百七十一英鎊。「賓尼型」增加五百四十二英鎊，即增至九千一百四十七英鎊。

五十歲巴黎婦人 裝核子動力心臟

（巴黎廿七日電）巴黎醫生今天在一個病人體內安裝一個核子動力的心臟跳動器，這是手術史上的一宗創舉。這次手術需時三小時半由派麗卡和羅倫斯教授對一位年五十歲的人進行手術，在同一間醫院之內，於兩年前曾進行法國首宗移植心臟手術。這個核子動力心臟跳動器刺激病人體內的心跳。

瓜處死工會頭目 報復西大使撕票

（瓜地馬拉市廿七日合衆國際社電）警方今天說：瓜地馬拉右派恐怖份子在把該國一名著名工會頭目綁架之後加以處決。該工會頭目爲巴倫諾，四十歲，其屍體披着睡衣，於昨天被人發現，屍體處爲本市以南八哩的公路上，頭部中彈一顆。巴倫諾所穿睡衣上有別針別着一張字條，上面寫着「請看」的字條，指巴倫諾是瓜國勞動黨人和左傾工會頭子，且曾八度前往古巴，蘇俄等國，因而被宥正義處決的瓜國公民。

警方說：巴倫諾星期六晚在其家中被綁架，幾小時後即遭處決。三星期前，西德駐瓜大使史柏利曾遭人綁架處死。警方人士說：瓜國右派組織綁架巴倫諾並加處決，是其宣佈爲史氏報仇而採取的部份行動。

坐太陽塔上 日本青年 無意下來

（路透社日本大阪四月二十八日電）一名左派日本青年，爲反對日本世界博覽會，進入第三日，今日仍在博覽會太陽塔上。

博覽會官員謂，相信該人是好戰，紅軍學生組織份子，現有時唱唱歌，但又會靜坐不動，並以右眼看着塔上懸掛形像，及吃麵包。

警察在塔內駐守，但不能接近該青年。

官員謂他們決定不理會該示威者，直至他倦於抗議止。

海地叛軍駕三炮艇 逃美求政治庇護

（路透社華盛頓二十七日電）美國今天正在考慮是否給予在三艘炮艇上的一百二十名海地人政治庇護，這些炮艇曾於上週五炮轟奥林斯港。

美國務院發言人巴治說，在這三艘炮艇抵達美國海軍基地之前，未能作出決定。

這三艘炮艇今早由美國在古巴關丹納摩灣的美國海軍基地駛向波多黎的美國海軍基地。它們是在上星期五和星六炮轟海地首都之後於昨天抵達在關丹納摩灣的美國海軍基地者。

（美聯社奧普林斯港二十七日電）海地政府透露稱，在上週五三艘叛變的炮艇炮轟該港時，有兩人死亡，三十四人受傷。

這項透露暗示總統府，軍事裝備和該地區一處監牢，均受到相當損毀。

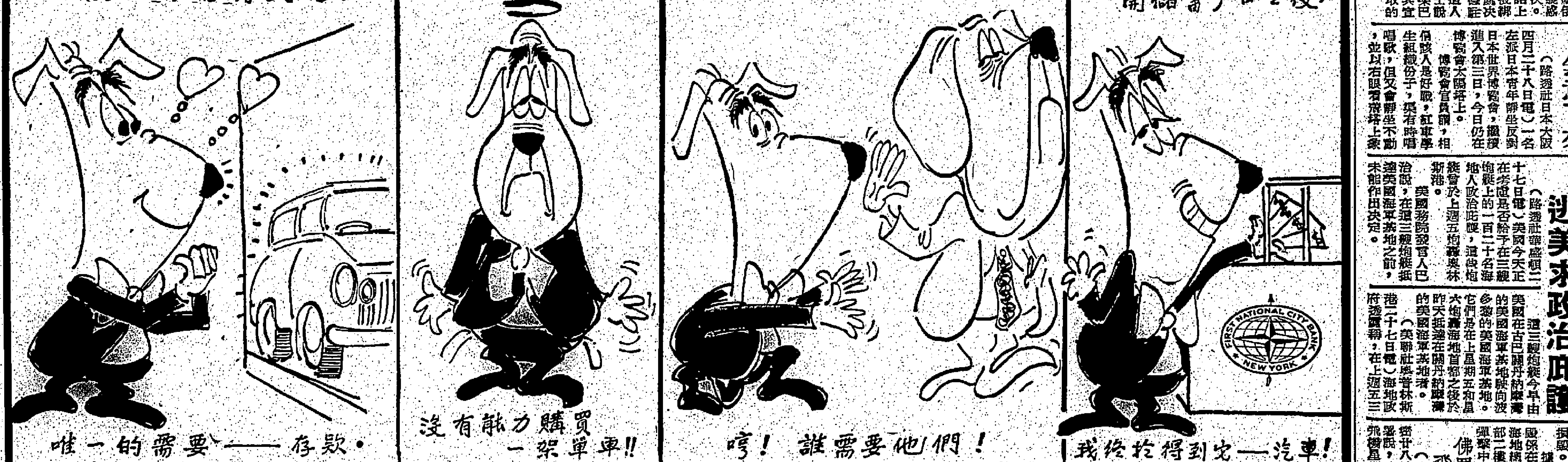
損毀：總統府的損毀係在西翼三樓，當時海地總統杜華利正在中部二樓辦公室中，距炮彈擊中處，還相當遠。

佛羅里達 飛機被刦

（合衆國際社邁亞密廿八日電）聯邦航空署說，一架雙引擎私人飛機星期一在佛羅里達東岸城市飛行時，被騎劫及命令飛往古巴。

聯邦航空署一名發言人說：該小型飛機自遲遏納起飛後，飛行員用無綫電向控制塔報告說：他被一名持槍的男子劫持。

聯邦航空署說，該機在佛羅里達西岸的邦坡斯降落，顯然是加油，然後直飛往古巴，該機是在中午時分被劫持的。這是一週內一架小型飛機第二次被騎劫，上週有一名獲釋囚犯在北加羅連納駕駛一架單引擎飛機時被他的女友指令他飛往古巴。



儲蓄可使夢想成爲事實

萬國寶通銀行

FIRST NATIONAL CITY BANK NEW YORK

本港新聞

盜竊油站奪槍傷警案 拘獲二名疑犯

警方相信仍有一人漏網惟亦不難被捕

因追查此一重案發現匪徒有龐大組織

（時訊）行刧油站暨奪槍案發生後，九龍偵緝處長曾健士，偵緝主任李吻華，總華探長陳良，華探長孫朱策劃下，會同九龍總部及深水埗警署探隊高級探目趙明海，王明星，探目發遠，梁服，吳維，及大批幹探人員，經卅餘小時不斷追緝工作，使迅雷不及掩耳手法，於當晚閃電破案，除首先拘捕一名受槍傷之疑犯外，起回被奪警槍及子彈，與被刧之油站夾萬現款等，探隊根據消息，昨日凌晨機援出動，分別在九龍三地區，再拘獲三名嫌疑人物，帶署偵訊，直至昨午爲止，該案被拘查詢之疑犯一共四人，其中一人稍後已被釋放，其餘三人則被扣留查詢。

據悉：大坑東亞細亞油站昨晨的三匪徒人數，相信只是三人所爲，前昨兩日拘捕四名嫌疑者，其中兩人據說疑爲主犯，其餘兩人，則似與該案並無大關係，刻警方繼續追緝餘下一名漏網從犯，相信在短期內，漏網者不難被捕。

據所知，昨晨探隊在九龍地區拘捕之三名涉嫌者經過，當被槍傷之疑犯被捕後，警方根據口供，於昨日凌晨開始，探隊分三隊出動，分別前往成田新區第八座十六樓，一隊開赴油麻地白加士街十×號二樓，另一隊則開赴慈雲山鳳凰新村，各組探隊均先後在目的地村捕涉嫌者。

在成田新區被拘捕的嫌疑者，年約廿餘歲，住成田新區第八座十六樓一五二二及一五二號兩單位，那裏是兩個單位打通爲一間，在一五二二號那邊是睡房的佈置，放着四張雙層鐵床，一五二號那邊，則作爲廚房用及放置雜物。隣居們說：在那個單位內，經常都住着八個單身漢，從未見過有女人出現，但是在八個男子中，有時會有一兩個是陌生客，他們從不與隣居打交道，而隣居避他們也不注意，不過可以肯定，那裏的住客之中，有幾個是經常變換的，他們有時很夜才回家，有時卻很早便外出，不過大多數的時間都是在那裏打麻雀，有事通宵達旦，打到深夜才睡，翌日一早又再打，連續數天如是，因此同居們都懷疑這一班人是沒有正當職業。

昨晨總部的探隊，出動到那裏，拘捕了一個男子，名叫伍××廿二歲，並在屋內搜獲一柄利刀。關於警方人員是怎樣拘捕這個男子的，隣居的人都不知道，該屋今晨大門反鎖，屋內無人，本報記者從窗門望進去，只見屋內各物凌亂，似經過一番搜索。

在鳳凰新村傳訊一者姓蔡，卅歲。昨在警署查詢後已於稍後時間離開警署，另一名在白加士街拘捕之男子姓劉，卅歲。劉某卻涉嫌案中有案，劉被捕時，警方在其住所搜出三張駕駛執照，據說，該三執照內之照片，同是劉某本人者，但名字卻不同，目前有關方面懷疑疑犯，假冒駕駛執照，目前刻仍被扣押警署作進一步調查。

在案發當晚被捕中槍受傷疑犯姓黎，住大坑東十一座，昨仍留伊利沙白醫院治療，直至昨晚爲止，前後發生之刧油站暨奪槍案，一共三名疑犯被警方扣留作進一步調查。

另據消息來源指出：警方在調查奪槍傷警案中，揭發一個驚人秘密，根據調查所獲的案中證物研究，懷疑這批匪徒是屬於一個非常龐大的犯罪組織，這個組織自己購備了私家車做世界，並有專家偽製駕駛執照，另外還有大批的賣淫機關，亦附屬於這個組織之下，至於爆竊及行刧，可能是該組織中的一小組人物所專責。

警探撈到消息後，搜索白加士街一樓宇內發現的，在該樓宇中，警方人員搜出大批偽裝的汽車駕駛執照，另外有一批秘密文件，及一批年約十八九歲的青年女郎照片，由於此一發現，使警方破獲了案中案，目前正追查偽裝執照曾賣與何人，及這些年青女郎在何處賣淫。根據獲得的消息，賊人在打刧油站時所駕駛的紅色私家車，是該組織的所購買，並非偷回來的，而在屋內所搜獲的偽車執照，除了分發給該組織的黨徒使用外，也有些賣給外間人，這些黨徒既然用偽執照，在執照上的姓名住址隨時可以變換，即使出事後遇警察查牌，也不會留下線索。警方懷疑這組織有許多個分部，而白加士街的地方卻是在城市的總部，是黨徒何經常聚集之所，昨晨警方在那裏拘捕了一人。（合）

警務處長薛義夫昨就刧油站奪槍案破案迅速，昨時通令對辦理該案之全體工作人員予以讚賞。

警方搜查灣仔十家藥房 搜出一大批禁藥興奮劑

有三家經理涉嫌有關將被檢控

（特訊）警察總部一般調查組探隊，前日凌晨至昨日清晨間，大舉搜查灣仔區十間中西藥房，結果在其中三間藥房搜出大批「禁藥」及若干有刺激神經興奮之藥丸，有三名藥房經理被帶返警察總部問話，結果准以現款五百元擔保外出候審。

據警方消息透露：有三間中西藥房之經理因涉嫌與案有關已被落案控以「藏有第一類毒品」罪。（按第一類毒品包括有大麻，大麻脂，可卡因，嗎啡，鴉片等）。

警方此項突擊搜查，是經過三個多月來的調查，與及有人投訴該等藥房公開出售此種藥丸予青年或學生服食，因而採取行動者。

警方經三個多月來之調查研究，發現年齡在十四歲至十六歲的青年，亦曾有前往此等藥房購買此種有興奮性之藥丸服食。

警方搜出之「某種藥丸」，大部份係來自台灣及日本，這些藥丸包裝外還有招紙寫着「能增加你的快感」，「服用後判若兩人」之字句。而藥房牌照是聲明不准出售違禁品者。

而警方此次大舉突擊搜查行動，顯示有警方決心撲滅此種「春藥」及「興奮」性質之藥丸在市面出售。（合）

警探在灣仔一藥房搜出一批禁藥

搶錢竊衣服兩罪 積犯入獄囚七月

（新亞社）本月廿六日，西區探長鄒鋮率隊巡經正街時，發現一手執包裹之男子，形跡可疑，帶返警署，揭發該積犯與一宗三千元竊案有關，乃落案檢控兩罪。昨解西區裁判署受審，被告認罪，法官聆畢案情後，判其入獄七月。

被告馮志文，廿五歲，油漆匠，住灣星嶺無門牌木屋。被控：一，本月廿六日，在大道西近正街，藏有兩件恤衫，疑爲盜竊所得；二，本月二日，在屈地街廿二至廿四號走廊處，盜竊現款三千元。

庭法庭主控帮辦鄧國稱：本月廿六日下午五時廿分，西區華探長鄒鋮，率隊巡經正街時，發現被告手執一包裹，行動閃縮，警探趨前截查，獲悉包裹內爲兩件恤衫，被告承認在東邊街拾取，警探乃帶被告返警署，被告承認曾犯大罪。

當日上午十一時卅五分，男子鍾嘉謙，在銀行提款後離去之際，被告啣尾跟踪，至屈地街廿二至廿四號走廊，趁前扯攔，原告所持之包裹跌于地上，被告迅速拾取拔足奔逃，原來包裹內有現款三千元，後原告報警，被告得脫，全部因賭狗馬輸罄。被告前犯案七次，其中三次爲盜竊。

參加康樂活動 男童突然倒斃

（特訊）一名十三歲男童，昨日在李鄭屋村參加一項由某志願團體舉辦之康樂活動時，突然斃命。

該名男童名曾奇山，十三歲，係於下午三時左右倒斃。

教育司署昨日否認一項傳說，該傳說謂該男童在學校體育課中斃命。（超）

向女子淋鏹水 男子涉嫌被控解地院審

（新亞社）本月二十六日，一女子於行近銅鑼灣興發街近維多利亞公園之處，突然被人淋鏹水，從頭直傾而下，該女子掩面大呼救命，結果頭面皆受傷，後由警方人員送伊往醫院留醫。事後警方拘獲一嫌疑男子，昨解上銅鑼灣裁判署提堂，被告暫無需答辯，控方申請將案押候四日，並表示本案可能移解地方法院審訊。

被告名袁華生，四十七歲，住芬尼道二號三樓，報稱四海有限公司監督。被控於本月廿六日，在興發街近維多利亞公園，非法惡意向女子余麗英，投擲腐蝕性液體之鏹水，並蓄意使伊受到深重身體傷害，違犯侵害他人身體條例。

參觀大阪萬國博覽會 等於遊歷了世界七十多個國家

華僑日報贊助

萬國博覽會觀光團

訂價最廉・遊程七天・節目豐富・服務週到

H.K. $ 2,190.

包括來回機票酒店膳食遊覽交通工具入場券等全部費用

本團特色：每團名額一百人，每組廿五人，即有一專人照料，東京大阪均已付足定金訂妥酒店保證依期出發

各團出發日期

1970年5月15日(已滿) 1970年5月29日

1970年6月12日 1970年6月25日

1970年7月24日(已滿) 1970年8月14日

餘額無多，報名請早

並暢遊東京、日光、箱根、鎌倉、熱海等風景最佳的著名旅遊勝地，令你有賓至如歸之感。

主辦旅遊機構

香江旅行社有限公司

九龍尖沙咀漢口道何鴻桑大廈三樓二〇三號 K 677423, K 677763, K 671713, K 671714

日光旅行社

九龍彌敦道一百號東英大廈三樓二〇七號 K 683962, K 682370

泰新旅行社 K 681660 興昌旅行社 K 683040

中南公司旅遊部 K 683651 華僑日報中區辦事處 H 231637

詳章備索 歡迎詢問

兩飛被控八罪 一感化一判囚

專在慈雲山僻處行刧

（新亞社）兩名飛仔串謀行刧的士司機，專冒乘客，在九龍各區僱的士，往黃大仙慈雲山新區旭寧街，抵達目的地，一人在後緊箍司機頸部，一人在車頭以刀指司機腰際，然後將其身上財物搜刧一空，下車分頭逃去，致九龍的士司機對於慈雲山新區視爲畏途。黃大仙警署探隊據報展開偵查，喬裝苦力小販等，在旭寧附近伺伏，卒於去月廿七日，發現飛仔二人同向一的士司機行刧，即上前拘捕，不料兩飛仔竟持刀抗拒，分頭逃走，但警方早已佈下天羅地網，經過一段追逐，雙雙拘獲歸案，分別檢控八項罪名。昨解九龍地方法院審訊定罪，法官於審閱感化官對被告兩人身世之調查報告後，判第一被告入感化院爲期九個月而不超過三年；第二被告則判入獄一年。

案由李鼐善法官主審，黃大仙警署偵探帮辦李君強協助政府檢察官史傑士主控。

被告二人：（甲）林燕財，十八歲；（乙）林君山，廿五歲。分控八項：（一）（二）三月廿七日，在慈雲山新區旭寧街，持刀行刧余新四十三元；（三）三月十三日，同在上址，持刀行刧鄭國輝六十五元；（四）式月十七日，同在上址，持刀行刧不知名男子四十元；（五）二月四日，同在上址，持刀刧伯滔卅元及一個手錶；（六）三月七日，同在上址，持刀行刧楊傑友三百八十元。以下三罪控第一被告：（七）一月廿七日，同在上址，持刀襲擊鍾文企圖行刧；（八）三月廿七日，同在上址，持刀抗拒探目李泉及幹探劉永全之合法拘捕。

清水灣道口木屋工廠 一場大火焚燬七間

一傢俬店東走避不及被火灼傷

（時訊）九龍清水灣道羅記牛奶公司對下廠房區，昨晨八時三十分發生三級火警，焚燬木屋工廠七間，有一名男子受傷。

發生火警現場爲九龍清水灣道K二六二零地段，該處建有多間木屋工廠，包括塑膠工場，五金廠，修理汽車工場，傢俬店，貨倉等，全部依山建築，該等工廠皆是用鐵皮，磚頭，木等築成，頗爲簡陋。

據悉：昨晨八時三十分，該木屋區近山的一間塑膠廠的電線突然漏電，燃着一批塑膠原料，火勢隨即一發不可收拾，並且波及鄰近幾間木屋工廠。

消防處接獲報告後，派出十多輛滅火車到場灌救，至十時許才將火勢控制，但已有七間工廠被燒毀或受嚴重損害，該七間工廠爲建新，建力，德發，標準四間塑膠廠，利源五金，香港金屬出口洋行貨倉，集成傢俬店等。

大火中一名男子因走避不及，被火灼傷手部，傷者名劉錦材，四十五歲，爲集成傢俬店老闆。（合）

清水灣道小型工廠火警消防員灌救時情形（本報記者攝）

防痨會病者 躍樓受重傷

（時訊）昨午十二時卅分，港島灣仔防痨會有一名留醫病者疑因久病厭世，躍樓輕生，重傷倒於血泊中，後爲醫院中人發覺，予以急救，事後送往瑪麗醫院留醫。

傷者名蘇景瑞，四十歲。（合）

一搶匪被擒 找不到事主

（時訊）昨日凌晨一時卅分，旺角白布街附近，一名夜歸人被兩名飛型刦匪搶刦。時適有警員巡至，協助追捕，結果一名疑犯就擒，失物找回，但事主卻不知去向。警方目前亟欲與失主會晤，俾領回被刦之物。（合）

港南六十浬 發現兩腐屍

（時訊）兩具腐爛不堪的浮屍，於前日清晨七時左右在港海對開公海處被香港仔漁民撈起。該兩名香港仔漁民，於前日清晨在距離本港以東八十哩近陸豐海面，在一艘蝦艇上捕魚作業時，詎竟網獲兩具腐爛不堪之浮屍，其中一具浮屍經已被證實爲年約二十五歲至卅歲間之男子，被一些破爛的藍布所捆綁者，而另一具浮屍由於腐爛不堪，至男女性別亦不可分辨。

其後該兩名漁民於昨晨六時左右駛返香港仔碼頭，報警由有關當局將該兩具浮屍舁維多利亞公眾殮房殮落。（合）

電影公司東主 住宅夜間被竊 損失三千餘元

（時訊）一間電影公司東主住宅遭賊刦，被掠去現款金飾達三千四百元。三名匪徒闖入去時在客廳逗留約一小時，喝汽水飲啤酒。

該三名歹徒其中兩人爲中年男子，另一爲飛仔打扮青年。於昨晨三時半左右沿水渠爬上九龍城巴芬道十號D二樓，撬開其中一個窗門，分別潛入屋內。該住宅戶主爲一間電影公司之東主，當時舉家人已入夢鄉，三歹徒入屋後四處搜索，他們持有利鑿，東洋刀及菜刀等，將戶主喚醒，押他們推入一房內，然後再度搜索睡房，掠去約值三千四百元金飾及現款。

歹徒得手後，在客廳打開雪櫃各飲啤酒及可樂汽水，約逗留一小時才開門逃去。（合）

違例及阻差 司機及兩乘客不認罪

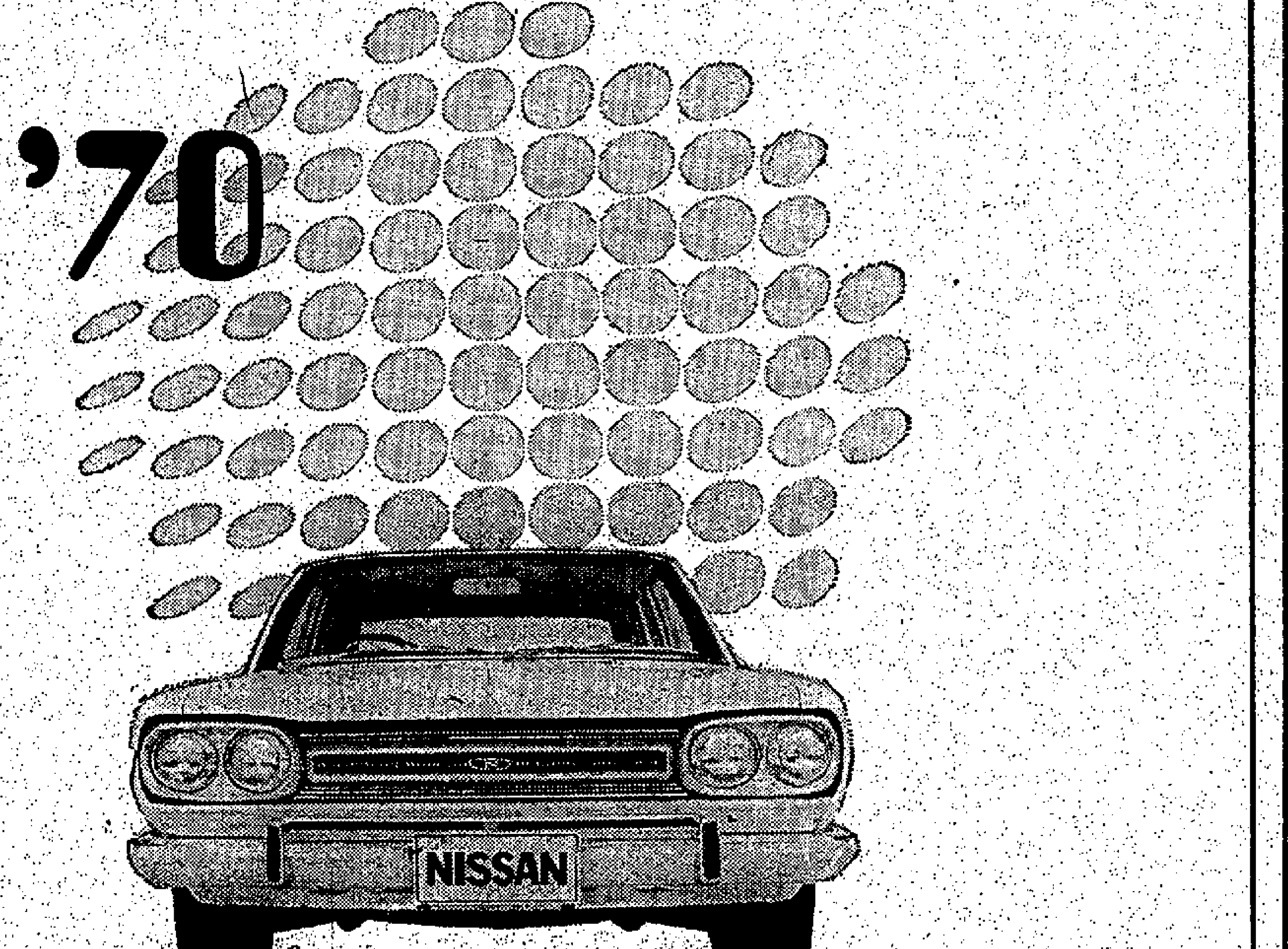
（新亞社）一名的士司機及兩名乘客，涉嫌阻差辦公等多項罪，昨日在觀塘裁判署受審，三名被告均不認罪，法官諭押候下月十五日始行審訊。

首被告羅方蔣，四十二歲，的士司機，次被告阮順德，廿四歲，第三被告阮順安，十七歲。

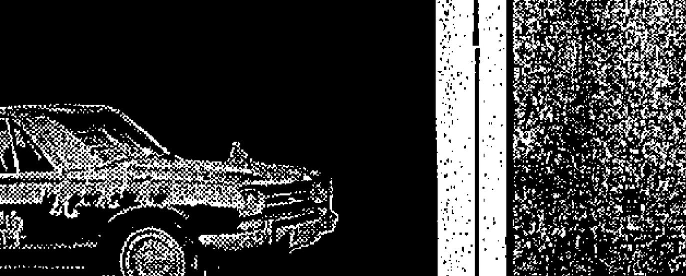
首被告被控：（甲），三月七日，在龍翔道附近，駕駛的士，不服從交通條例，（乙）同時，拒絕交出駕駛執照與警員查看，（丙）控三名被告，同時阻碍帮辦畢其利執行職務。

性能卓越・豪華舒適

'70年代最理想的名貴家庭房車



太子牌房車具有卓越之性能，在任何環境之下均能勝任愉快。太子牌1800房車具有105匹馬力，時速高達103哩，具有原裝冷暖氣機。



REFERENCE LIBRARY 2? APR 1970 CITY HALL

本港新聞 1

昨夜北角春秧街仁德大廈一單位
猛火影響大
各單位住客奔避隔隣遭嚴重水漬

（特訊）昨晚七時五十分，北角春秧街一〇五號仁德大廈一住宅單位發生火警，火勢一度頗爲兇猛，烈燄自窗外直向上衝，使到大廈各單位住客感受嚴重威脅，一時狼奔豕突，秩序凌亂。

消防局發出四級嚴重火警訊號，亦出動消防車十六輛，消防人員逾八十人，以及停泊於海旁之滅火輪一艘等展開猛烈撲救，消防人員一方面高架雲梯，另一方面動員煙霧隊沿梯登樓四面八方引喉灑射，歷時約三十分鐘始將火勢控制撲熄。

據事後調查所知，一個住戶單位全部被焚，家具財物廢燬殆盡，毗隣之住宅單位雖然倖免波及，但遭受嚴重水漬及火烟，損失自屬不輕。

失火之仁德大廈，位於春秧街之繁盛中心，是一幢龐大的住宅建築物，樓高達十九層，總共擁有住宅單位逾一百多個，人口稠密。

失火現場爲二樓F座，該單位面積約爲廿五乘三十呎，屬於聯益貨倉之「咕哩館」，屋內分作三層高的碌架床多張，係分別租與聯益貨倉屬下之單身苦力者。據說火警發生時，因貨倉苦力一部份尚未收工，另一部份則外出，因此宿舍無人，當時只有一個小童，該小童名吳志才，乃苦力吳儉雄之子剛巧該宣下街購買零食，而火警猝然發生。

由於初時未爲人及時發覺，及至烈炎夾以濃烟衝出，始驚醒鄰居，無奈火勢已成無可救挽。據一項未證實的傳說：懷疑廚房火種引起。

當火警發烈時，大廈樓上各住客紛紛檢拾細軟，扶老攜幼走避，狼狽萬狀，事後雖然慶幸未被焚燬，但接近災場各層單位污水滿地有如河流，無不爲之苦笑。

春秧街爲北角線電車必經街道，因街道阻塞，電車交通一度受阻。（合）

北角春秧街仁德大廈四級大火住宅單位宛若洪爐

交通事務處發言人昨日鄭重表示
小巴司機資格無變
轉的士牌照者即可駕駛無須加簽

（特訊）港府交通事務處發言人於昨日答覆記者詢問時，鄭重表示該處並無打算更變早期經在憲報刊佈之駕駛小型巴士者之資格。

按當時政府經過立法程序，使小巴合法化之後，憲報隨之公佈，指出在當時持有「的士」的駕駛執照者，亦可駕駛「小巴」。

但，由於最近在小巴之司機羣中，忽爾傳出：凡持有「的士」駕駛牌之司機，必須趕及於本月底以前，往交通處加簽簽證，方能於下月繼續駕「小巴」。否則，由五月一日起彼等將會被取銷駕「小巴」之資格。

此種謠言一經傳開之後，引起司機大羣湧往牌照部，交出執照請求交通處長加簽，以致上環孖士街交通處之牌照部，出現大擠情況。

而實在，該交通處對於的士駕駛牌之持有人，早存有紀錄，自會根據憲報所公佈者辦理，無須急急請求加簽，亦全未有考慮更改此制度之意圖。

由於謠言關係，使到交通處牌照部爲此事，而造成非必要的大忙時忙，爲應付此等並非分批，而忽然擠在同一時加簽之牌照，覓須以大量法裝備辦理。

牌照部人員表示：希望目前已有資格駕駛「小巴」之人士，勿爲謠言所惑，因爲除非彼犯法被吊銷牌照，否則，其資格早已在憲報中公佈承認，而牌照部亦存有其個人紀錄，絕無可能於下月即否定其資格者云。（立）

酒店旅遊小巴
規定劃一顏色

（特訊）爲使本港旅遊機構與及酒店運載旅客之旅遊巴士，有劃一之外觀色素，去月本港交通事務處與旅遊酒店機構等會商下，已決定由下（五）月一日起，全部塗上同一色彩。

此等旅遊與酒店住客專用巴士，將被規定作如下之漆色：車頂白色，腰綫寬度不超過八吋，腰綫至車頂漆藍色，任何顏色均可在其間漆上商行名稱；車身腰綫以下漆藍色，並須在車身兩邊固定位置漆上中英文「公共小型巴士」字樣，及車上座位數目字體高度不低於四吋，右邊車廂外邊更須漆上登記車主之姓名地址。明日之後，市民將見旅遊與酒店住客車均有劃一之標誌。（立）

裝甲車與巴士相撞
錦上道徹夜被封閉

（特訊）新界錦上道（錦田至上水）昨日交通失事，裝甲車與巴士相撞，翻落水坑，傷五人，影響所及，該路徹夜封閉，暫不通車。

昨日下午三時左右，警方新裝備之新界巡訓隊裝甲車「AM六九七六」號由上水開八鄉，沿錦上道至八鄉消防局訓練學校附近之彎角，（八鄉至上鄉之間）迎面來一輛十八號綫巴士，兩車閃避不及，裝甲車衝出路邊鐵欄，墮下水坑，六輪朝天。

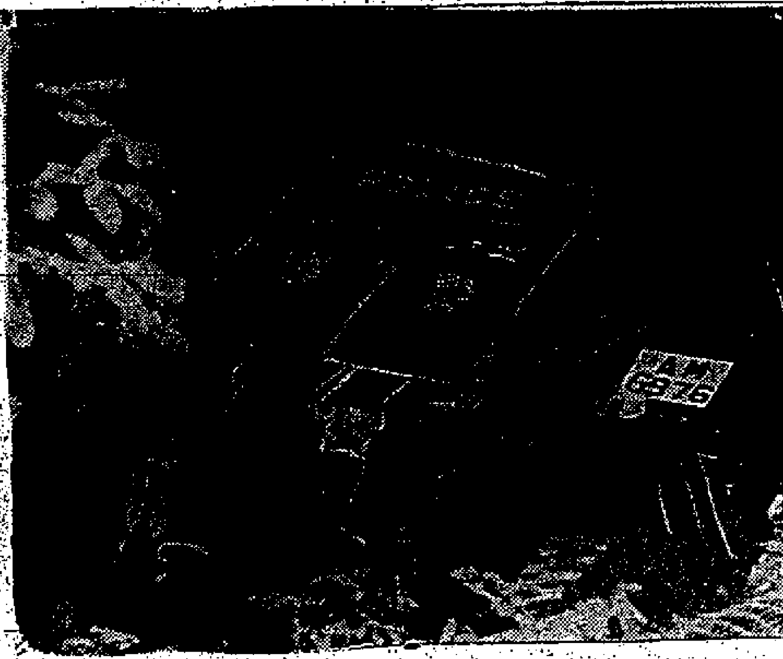
裝甲車中五人，全部受傷，其中一幫辦，一司機。後經警方人員救出送往醫院救治。巴士車頭毀壞，但車上的人安全。

失事之裝甲車十噸重，最近派在新界服役，撥歸警察之實力。

該車墮坑後，警方與消防隊即派出工程人員前往進行救車，但因路面窄，車太重，一時無法救動。因將該段路面封閉，以利便工程人員徹夜救車，但至發稿時該車尚未救起。

至該路何時重行開放，須待警方宣佈。（合）

今晨二時，警方宣佈該路復開放，該裝甲車已絞起拖走。



新界錦上道最新式警方裝甲車墜坡現場

在任何領有酒牌樓宇內
未滿十八歲禁飲酒
此等地方未滿十四歲者禁僱用
晚上亦禁僱用未滿十八歲女子
酒吧電影同受警務處長之管制

（港訊）上星期五憲報所公佈之一九七〇年有稅品（酒類）規例，其所處理之事宜計有酒牌局之設立，酒牌之發給及其後果，以及對酒類之售賣及飲用加以一般性之管制。

該等規例之制訂，旨在代替一九三一年有稅品條例內若干項規定。該等規定於一九六三年該條例由現行之有稅品條例加以撤換時，仍有援緩施行。

其實質上之主要修改係在於第四部內所載之罰則及附帶條文，修改之原因係重行研究一個政府工作小組委員會之報告書所致。

該報告書證實不少市民對青年人在本港領牌地方所受到之惡劣引誘，至表關心。

規例第廿八款規定凡未滿十八歲之人士均不得在任何領牌之樓宇內飲酒。

第廿九款禁止在領牌之樓宇內僱用任何未滿十四歲之人士，及在下午八時至上午六時之一段時間內禁止僱用任何未滿十八歲之女子。

凡有違犯廿八及廿九款者，一經判罪得罰款五千元及監禁六個月。

在市民未知悉第廿八及廿九款之內容之前，該兩條款將不實施。

規例第廿七款係一項新訂條款，以便警務處長對酒吧所供應之電影及其他娛樂節目亦同樣加以管制，而與管制公開性之同類娛樂節目無異。

歐陸經濟穩健國家
亦准愈富基金上市
成唯一在西德瑞士盧森堡發售基金

西德、瑞士、盧森堡等歐陸國家，被公認爲現目世界經濟最穩定的地方，上述國家的政府，一向不輕易讓一種外國物業基金在他們的國家自由買賣，他們要審核基金的經營方式，資產總值，管理方法，如係對投資者有確切的保障，方可獲准上市。

愈富物業基金股份，是全世界唯一獲准在上述國家出售的基金，其轄下擁有在美國各發展中的城市已有收益的大建築物如銀行大厦，汽車酒店，購物中心，豪華住宅大厦，商業大厦等共二百零六座，是在美國擁有已有收益的大建築物最多的機構。

最新的電腦系統，二百多名專家，經常在研討物業的收購，管理和計劃如何使投資者在最健情況下獲得更佳的增值，過去三年，平均維持十三點四純利，至爲合理而難得，因舉世基金及股票股值，大年跌幅頗大，而愈富股份能在此種情況下不受影響，乃純然是選購已有收益大物業獲有成就之結果。

閣下要理想安全投資，可洽購愈富基金股份，遇到急需，隨時兌現，遇到事故，又可在國外兌回現金，因所有物業俱在美國，代現兌現銀行爲著名的香港上海匯豐銀行總行，港區營業代理爲著名的香港置地及代理有限公司，欲詳細了解，請到下列地址：

（一）金谷投資（亞洲）有限公司
（1）香港：太子大厦十七樓一七〇九室，聖佐治行十九樓。
電話：H二二三〇〇九 H二四九一五一
德付道西永業大厦四〇二室
電話：H四三二二八一 H四三二二八二
（2）九龍：旺角新匯豐銀行大厦八〇三室
電話：K三〇〇三五一 K三〇〇三五二 K三〇〇三五三

（二）香港置地及代理有限公司
（1）香港：告羅士打行地下，太子大厦地下。
電話：H二二四〇九一 H二二四〇九二
（2）九龍：尖沙咀星光行地下
電話：K六八二三八六
辦公時間：星期一至五至下午六時，星期六至下午一時

愈富基金 今日行情 每股美金計 $7.28

倫敦美麗濱大厦內五大洲六十多國代表聚集開會時情形。

波士

70年代新產品，新成就。吸煙人士多年來希望有一種標準濃淡度的「中和性」香煙，現在理想實現，美國波士(中和性)香煙，煙味介乎濃淡兩者之間，合晒標準，最適合現代吸煙人士的口味，各大士多辦館，煙檔均有代售，廿支每包

$1.00

美國波士(中和性)香煙
煙味介乎濃淡兩者之間，合晒標準

煙味啱啱好
濃淡啱啱好

B0270

讀者論壇（來函請註明地址）

香港宜設「香港親民行政督導團」
仿照中國抗戰時期所設軍風紀巡察團之組織

陳鑑濤

編者先生：敬啓者，前爲瘋狂加租問題，曾致香港議員公開信一件，荷蒙貴報賜予刋露，至深心感。茲以安庇專員問題，各方爭議未停，本人以觀感所得，再致香港議員第二封公開信一件，爲荷弃正披露，引起高明者廣泛討論，則對香港政制革新不無有助也。專上敬祝，編祺。讀者陳鑑濤啓，一九七〇年四月三日。

從加租談到「安庇專員」再致香港議員第二封公開信

議員先生：吾人在瘋狂加租人心惶惶不寧之際，曾上諸公公開信一件，該函經荷　報於一月十八日披露，恕不贅述，住宅樓宇現已獲暫時性管制，此類諸公與輿論之努力，使一氣三讀通過之法條，造成兩局會議之光榮紀錄，打破以往牛步化之會議作風，獲得全民歡呼，吾人亦感有榮焉。

方今「安庇專員」「寃情大使」問題，港府與各界爭議未停，香港需否設立「安庇專員」，擴大行政立法兩局議員辦公處工作範圍，共爲香港居民所關懷，本人亦屬香港居民之一，爰不揣棉薄，再爲　諸公陳之。

本人曾因租務問題，兩度拜訪兩局非官守議員辦公處，蓋因業主加租之比率，爲銅鑼灣區跑馬地北角區所有屋宇之最高者，且十四個月並間加租達三次之多，由於本人會系互堅于此屋被修，業主乃利用此一弱點加租，余不得已乃諸兩局議員作公正之調解，雖蒙兩位極有聲譽之議員接見問詢，但所得結論是不能協助，亦未便以影響力代向業主進一言。

兩局議員並非不願爲民服務，因香港議員最大權力祗是做到將所得意見向會議作例行之反映，反映結果，不是隨會議不了而了，便是得官方以官式　是所提問題將被充份的放置「一筆勾銷的答復。

兩局議員辦公處如徒具形式，點綴民主，試問如何能爲民請命，更何以促進香港行政之革新呢。

倘民間含寃含怨以兩局議員辦公處爲求援之對象，其結果不值得民間發時失事，且加深民間對政府之積怨。是故一般人士主張設立「安庇專員」，不能說不無理由。

新設立一機構，如未能衆願週詳，或組織欠善，往往徒耗公帑與民無補，且累被府叠之機構，使民間無所適從。港督戴麟趾爵士欲擴大兩局議員辦公處職權，不欲另設「安庇專員」機構，亦不無見地，惜未能對兩局議員辦公處工作情況加以研究。

香港時別勢力日盛，行政難講效率，若干公務員態度傲慢，貪污瀆職事件迭出不窮，加之不合時宜之過時法律，造成社會問題，如謀爲民請命及促香港政制之革新，願非兩局議員辦公處必能勝任。

「安庇專員」之創立，起源於瑞典諸國，其職權類似中國監察院，但其懲辦不法官吏權力，遠遜中國古代之欽差大臣，設立原因，係鑒於國土遼濶，中央對地方政府監督有鞭長莫及之感，惟恐民情難達中央，及有礙地方官吏擅作威福，乃設立「安庇專員」或「寃情大使」等組織。

香港彈丸之地，直升機十分鐘立達，公路車船數小時可行遍港九，如行政組織健全，公務員秉公爲民，實無須設立類似「安庇專員」之機構，祇以殖民地積習太深，公務員官僚作風難除，貪污瀆職，魚肉良民情事雖發，爲使良民受害者呼籲有路，香港宜設立永久而有綜合流動性之懲戒及督導機構。

在中國對日抗戰期間，鄰近戰區省縣，一切變動互大，不少有傷軍紀風紀者，非當地官吏官階能以糾正或懲辦，中國最高當局爲懲不法文武官員援害民間，乃設立軍風紀巡察團，實地輪迴巡視，以今日香港環境論，有可借鏡之處，筆者曾參與是項工作，特就記憶所及提供諸公參考：

當時中國最高統帥爲蔣委員長，巡察團主任受命於蔣委員長，簡言之，即代表最高統帥巡視各地，巡察團委員七人，由中央各部會調派，委員中包括行政、監察、國民參政員、高級軍法官、高級督察官等，委員下設幹事六至八人，服務員若干人，并有衞兵一連，執法大隊一大隊，隨團聽任調派工作，在巡察團巡視每一地區時，有權調遣當地軍警（有人數限制）建議撤換或懲辦不法文武官吏，得隨時調閱任何機關文件，復審或提訊軍法司法案犯，公開或暗訪民間疾苦，接受民間一切控訴，核閱各機關工作報告。

爲有效推行香港親民之政，在安庇專員未設立之前，香港宜仿效中國戰時之巡察團組織，設立「香港親民行政督導團」根據本人經驗所得，太接近官場或染有官僚習氣者，不宜參與是項具有爲民請命，并不惜開罪權勢之工作，督導團之成員，就現有各機關抽調公正精練者組成之，公開招聘具有大專程度或以上或具同等學歷而對服務地方行政有志向者，担任幹事及僱員，從事查訪及處理一般工作，督導團輪流分駐港九各區及離島，以二年或三年爲期，俟香港行政設施追上民主國家及不合時宜之法律修改完善，公務員自高自大之陋習澈底改變，貪污不法事件遂漸減低，隨時可明令撤銷督導團之組織。

督導團之組織人選建議如下：

一、港督代表一人（以能代表港督而具有威信者）
二、按察使代表一人（以能隨時頒佈拘捕令而就地審訊文武官員及一切不良份子之職權者）
三、警務處長代表一人
四、非官守議員二人（輪值）
五、民選議員二人（輪值）
六、民政司代表一人
七、新界民政署代表一人

以上人員由港督會同行政立法兩局任命爲督導團委員，委員須駐會辦公，並互推一人爲主任委員或團長。

八、幹事十人（半數公開招聘之半數由各機關調任之。）
九、僱員若干人（公開招聘之）
十、隨團服務警察五十人至一百人，雜役若干人。

筆者建議，雖卑之無甚高論，然如能促之實現，對香港半步化之政治設施，尙不失之爲對症下藥，諸公力謀香港政制革新，倘所建議當局採納施行，則使顛連無告之平民，呼籲有門矣。陳鑑濤敬啓，一九七〇年四月二日。

本港新聞 今日八版

本港新聞 2

伊利沙伯醫院院長表示

醫療服務人員足夠

醫生逾百六人，護士及技師九百餘人，女工四百九十二人。

（港訊）伊利沙伯醫院院長昨日稱，該院擁有足夠之工作人員，以提供最高度水準之醫療及專科服務。

該院長在調至伊利沙伯醫院服務之前，曾任瑪麗醫院院長，彼對該兩間醫院之情況至有認識。

彼謂：「因此，本人對於瑪麗醫院地位優越之消息，視為無稽之談。」

伊利沙伯醫院為亞洲最大及最新型醫院之一，在四十六間公共病房中有病床一千五百張，其中平均每日有病人使用者佔一、三九四張，每一病人之留院日期約為六點八日。

職員包括醫生一百六十二人，護士及技師九百卅一人，女工四百九十二人。

該院長稱：「在該院部份，職員之比率為每十名病人有醫生一人，每兩名病人有看護人員一人，每四名病人有女工一人。」

該院有外科組三個，內科組三個，婦產科組兩個，矯形組兩個，兒科組一個，放射治療組一個及神經外科組一個。

每組有專家一人，高級醫官一人，醫官四至五人及駐院醫官三人。

此外，該院有通常之附屬部門，主要者為Ｘ光部，病理部，藥劑部，消毒部，物理治療部，職業治療部及牛奶房等。

急症部非常忙碌，其所服務之地區人口達二百萬，該部門有醫生十六名，其中兩名為高級醫官，到診者平均每日約四百人。

該院長又稱，遇有需要時，例如發生天災橫禍，飛機失事，或急症數目增加非常多之際，彼則設法加派醫務人員到來協助。

彼繼謂，伊利沙伯醫院創設未久，設備甚新。是否需要添設儀器，每年檢討一次，今年購置新儀器之撥款超過五十萬元。

關於因新計劃而調動工作人員之問題，醫務衛生處發言人謂，此種調動在醫務衛生處屬下機構均有採用，而非限於任何一個機構。

例如，以為伊利沙伯醫院將因訓練荔枝角醫院工作人員而增設職位，或荔枝角醫院所需之工作人員將僅由伊利沙伯醫院抽調者，當屬錯誤之想法。

油麻地茶廳兇殺案

警再拘一漏網疑犯

今將提控兩項謀殺

（特訊）油麻地佐敦道豪華茶樓，於本年六月十五日清晨，發生兩幫「黑飛」爭女大開殺戒，弄成兩死一傷慘劇事後，警方先後在離島及九龍地區，先後拘捕四名涉嫌與案有關青年，並解法庭提控。

據悉：上述命案之同謀者，仍有一名漏網，並漏網者匿名港島，多月之久，但警方對付一般不法之徒，仍不遺餘力，對關事者，不斷加緊追緝，警方及黑組探隊，終於前廿七日上午十時四十分，開赴慈雲山新區第十五座二一四七至二一四八號之居住單位，將一名涉嫌與上述命案有關青年拘捕，帶署偵訊，被捕之疑犯名宋洪耀，十九歲，昨午已被警方落案控告兩項謀殺罪，及一項傷人罪名疑犯將於今晨解南九龍裁判署提控。（合）

涉嫌在灣仔毆警察

兩被告獲准款保候審訊

（新亞社）本月二十五日凌晨一時許，灣仔一警員搜兩男子身時，發生糾紛，警員開槍擊中其中一人，另一人亦被拘獲，傷者送往醫院，當場拘獲者則押返警署。警方將兩人提控，日前已一度過堂，該案昨續解銅鑼灣裁判署提訊，在院留醫之疑犯陳運材（即次被告）未能出庭，故祇將首被告一人提審。兩被告昨延律師出庭請求保釋，謂在醫院病房扣留之次被告，如蒙保釋後至普通病房，則探視者更為方便。控方不反對，法官准兩被告各以一百五十元保釋出外候審。主控同時請求將案押候四日。據辯方律師稱：兩被告均可能否認控罪，故法官定五月十九日上午十時，在第三法庭正式審訊。

兩被告：（一）孫炎章，二十四歲，報任職汽車司機；（二）陳運才，廿八歲。兩人均住洛克道五三五號三樓。同被控於本月廿四日，在洛克道五三五號門前，毆打執行職務中之第八三〇號警員陳昌森。

荃灣瓊林閣結束生意啟事

本號在荃灣眾安街門牌十八號至廿四號及地下二十號經營酒家生意，現因業主收回拆建，決定結束營業，所有本號經手任何債務於本年五月三十日前向本號負責人吳仕員處理，否則自誤。

負責人 吳仕員 啓

通訊處：荃灣眾安街八十五號地下

致葉鑫源先生之特別通告

閣下年前向黃蕙瓊女士所租下座落香港新界大埔舊墟汀角路第十一約地段第一五九九號之「雅園別墅」，於四月二十日發生火警及涉嫌製毒事件後，經由香港警務處及消防事務處將現場封閉進行調查，今有關當局已將該別墅開放，交回業主黃蕙瓊女士暫管。現因閣下所留下之傢俬雜物甚多，雖屢經設法均未能與閣下取得聯絡，故特請見報後三天內即與本律師行或該別墅業主黃蕙瓊女士接頭，以便辦理閣下所存放之各物，否則黃蕙瓊女士將逕行處理及不負任何保管責任，特此通知。

「雅園別墅」業主黃蕙瓊女士之代表律師

盧偉誠律師行啓

香港皇后大道中四十八號萬年大廈六〇一室

一九七〇年四月廿九日

通告

香港高等法院大錢債案一九七〇年第四〇弍宗

原告人：梁萍（LEUNG PING）

被告人：黃志明即東明塑膠製品廠（WONG CHI MING TRADING AS TUNG MING PLASTIC MANUFACTORY）

啓者：致被告人黃志明寓九龍土瓜灣虹光街十一號地下：本案原告人業於一九七〇年三月廿一日在香港高等法院入稟對汝[illegible]

一九七〇年四月廿九日

原告人代表律師李美度士律師行啓

香港公主行六樓五〇一—五一六室

通告

啓者下列之商標乃梁漢黃先生經營之雅士打製衣廠所專有其地址在九龍大角咀合桃街二號六樓下座

ASTER

T.M. NO. 301/67

ARSTER

T.M. NO. 123/68

SILVER ARSTER

TRADE MARK

T.M. NO. 1422/69

GOLDEN ARSTER

TRADE MARK

T.M. NO. 1423/69

上列之商標連同其圖案之設計經已在香港商標登記處註冊在案列為商標一九六七年三〇一號、一九六八年一式叁號、一九六九年一四弍二號及一九六九年一四二叁號在商標第二十五類物品內之恤衫、夏威夷恤、T恤及褲等

凡有用上列之商標或類似上述之商標如用"ASTER"或"ARSTER"或"SILVER ARSTER"或"GOLDEN ARSTER"或其複製上述圖案之設計於上述各種物品而非該商標所有人所製造者或非該登記商標之物品者及屬侵犯該商標之所有權益及凡任何人等商號或公司如製造出售或經營該項物品者則受法律之控訴

梁漢黃經營之雅士打製衣廠

代表律師關祖堯律師樓啓

生意轉讓聲明

為遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊法例第三節之規定茲通告如左：

啓者[illegible]京華麵飽公司，向由梁燕傑寓[illegible]（以下簡稱出讓人）現出讓人擬將該生意連同商號傢俬舖底及一切生財用具出讓與駱秀珍寓北角錦屏大廈A座，關全寓馬頭角道二十三號式樓及黃娣寓河貝街六十五號四樓共同承受（以下簡稱承讓人）並訂於一九七〇年六月一日在曾振邦律師行正式立契交易，承讓人擬改用駱恩餅店名義繼續經營嗣後該京華麵飽公司一切債務均與承讓人無涉特此通告

出讓人代表律師曾振邦律師行啓

皇后大道中娛樂行六〇四室

一九七〇年四月廿七日

生意轉讓聲明

為遵照香港法例第四十九章防範偽冒轉讓生意舞弊則例第三節之規定通告如下：

啓者九龍福華街五十二號地下晶泉茶餐廳向由麥芬及麥三省（以下簡稱出讓人）合夥經營今出讓人擬將該晶泉茶餐廳生意連同舖底傢俬裝修存貨及一切生財用具等出讓與梁樂兒（以下簡稱承讓人）承受擬於一九七〇年六月一日在曾振邦律師行正式立契交易嗣後承讓人擬改用[illegible]茶餐廳名義在上述地址繼續營業如出讓人或該晶泉茶餐廳有任何事件糾葛或債項手續未清者請於聲明刊登後一個月內與該出讓人理妥一經交易概與承讓人無涉特此聲明。

出讓人雙方代表律師曾振邦律師行啓

香港皇后大道中三十號娛樂行六〇四室

一九七〇年四月二十七日

致 SUN LENG CO.

香港干諾道西一百二十二號大豐樓八零二室

請注意多利順洋行已在香港高等法院大錢債庭一九七零年第二百二十宗案中提出控告汝所欠原告由一九六九年六月十一日至一九六九年十二月三十一日之貨款之餘額為港幣四萬六千一百七十三元正及堂費。今奉法官諭令以登此告白作為公事送達告票方法若汝對此案有所申辯須由登此廣告之日起在八日內向高等法院入票投到否則原告將向法庭申請將本案進行缺席裁判。

一九七零年四月二十九日

原告代表律師的近律師行啓

香港遮打道於仁大廈七樓

香港高等法院民事訴訟

一九七零年第叁零肆宗案

原告人等：鄧柏祿，鄧貴安，鄧紹壽，鄧禎林，鄧錦焰（鄧光錦堂又名鄧泉祿祖之司理）

第一被告人：戴秀權

第二被告人：陳發

第三被告人：周仁義

第四被告人：梁水[illegible]

[illegible]

一九七零年四月廿九日

原告人代表律師施文律師行啓

聯合企業有限公司

通告股東啟事

關於開派截至一九七〇年三月卅一日該年度股息及發行股份

啓者：本公司董事局宣佈於一九七〇年四月廿八日董事會議席上議決開派截至一九七〇年三月卅一日止該年度中期股息每股二毫五仙，並按照本公司已發出股份二，二六八，七五〇股開派共計五六七，一七五元，派與凡在一九七〇年五月廿二日星期五辦公時間結束時已向本公司註冊之各股東。

本董事局同時議決發出一，五一二，五〇〇股為本公司資本，每股面額港幣四元，另加每股溢價港幣二元，即每股合港幣六元，並預算為凡在一九七〇年五月廿二日已向本公司登記為持有本公司已發出股份二，二六八，七五〇股之各股東認購，其比率為凡持有舊股每三股得購新股兩股，並須於一九七〇年七月卅一日或以前認購股份時繳清款項。

本公司不另發不足一股之零碎股票，但將代表是項零碎股份之新股出售，其淨值撥進本公司之股本及溢價賬內。

但是項新股不得享受截至一九七〇年三月卅一日止之中期或末期股息。但在其他各方面與本公司現有之股份享受同等待遇。

凡任何新股於一九七〇年七月卅一日尚未為股東或其授權人繳足款項認購時，則該等股份得由董事局全權處理之。

臨時股份認購分配書將於一九七〇年五月廿三日寄發與凡在一九七〇年五月廿二日已向本公司註冊之股東，則是之故，本公司定由一九七〇年五月十二日起至五月廿二日止（首尾兩天在內）暫停股東登記手續。

倘無未可逆料之環境發生時，本公司董事局擬提議開派截至一九七〇年三月卅一日止末期股息每股弍毫五仙。倘在將於一九七〇年七月卅日下午十二時卅分所舉行之週年常會獲得通過時，本公司將發出紅股，並按照凡於一九七〇年七月卅日持有每十股配一新股之比率派發，董事局並考慮派發截至一九七一年三月卅一日止該年度股息每股五毫，並按照已擴充之股本派息。

發出新股所收集之款項，將增進本公司之資金流動，同時可供應必需款項以增進本公司之投資事業。

是項發出股份乃由香港上海匯豐銀行予以保證。

承董事局命

秘書及總經理處

會德豐有限公司謹啓

一九七〇年四月廿八日

為金象茶餐廳股東承退股啓事

啓者金象茶餐廳營業地址九龍衍慶街四十一至四十三號地下向由陳漢、唐悅添等經營該餐廳生意今因陳漢（以下簡稱退股人）志圖別業自願將其名下在該金象餐廳之股權利益及一切生財用具等轉讓與股內人唐悅添個人承受（以下簡稱承股人）以後該金象餐廳之營業盈虧及一切權利義務責任均與退股人無關特此聲明

退股人 陳漢

承股人 唐悅添

一九七〇年四月廿九日

一、開標招投

承業主命招商投買下列：

貴重物業

位於堅尼地城海傍之吉地。（海傍一、二、三、四及五號與路乍街三、五、七、九及十一號）

（A）海地段第二百六十一號之A段約二千五百一十平方呎

海地段第二百六十一號之B段約三千三百七十七平方呎

海地段第二百六十號之C段約三千六百〇五平方呎（關於海地段第二百六十號之A段政府需要切出約六百八十平方呎作開闢馬路用途）

（B）批期：海地段第二百六十一號九百九十九年由一八八六年十月廿五日起

（C）每年地租：海地段第二百六十一號之A段四十元二角正，B段五十四元二角二分正，海地段第二百六十號之C段五十七元八角八分正

（D）完成交易時間：[illegible]

招標截止日期為一九七〇年五月廿七日下午一時正

上開物業之出售章程及投標之表格可向下開代表業主之律師行領取

馮元鉞律師行

香港干諾道中十九至廿號馮氏大廈七〇四室

一九七〇年四月廿七日

為英國聖公會信托人啟事

啓者英國聖公會信托人茲擬向香港立法局提出一法案宗旨在擬修改英國聖公會信托法案即香港法例第一〇一四宗。

該法案之全文將於一九七〇年五月一日在香港政府憲報上列出並同時可向香港皇后大道中匯豐銀行大廈四〇三—四一三室英國聖公會信托人秘書辦事處或本律師事務所索閱此佈。

英國聖公會信托人

代表律師韓潤燊律師事務所

地址：香港娛樂行1001室

一九七〇年四月廿九日

致 WING WOO CHUNG

九龍旺角花園街一百四十五號

請注意多利順洋行已在香港高等法院大錢債庭一九七零年第二百二十一宗案中提出控告汝所欠原告由一九六九年十一月一日至一九七零年二月十三日之貨款之餘額為港幣十六萬六千零八十七元九角九分及堂費。今奉法官諭令以登此廣告自作為公事送達告票方法若汝對此案有所申辯須由登此廣告之日起八日內向高等法院入票投到否則原告將向法庭申請將本案進行缺席裁判。

原告代表律師的近律師行啓

香港遮打道於仁大廈七樓

一九七零年四月二十九日

聞

家主李公少璧於一九七〇年四月廿七日下午四時三十分壽終養和醫院積閏享壽六十有餘歲家人等隨侍在側奉移九龍殯儀館治喪謹定四月廿九日下午二時卅分大殮三時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場謹此報

李積厚堂家人稟報

治喪處：九龍殯儀館　楓樹街一號A　電話：九三三二六〇

謝

先室許楊退齡女士息勞歸主於昨（廿八）日在香港殯儀館出殯辱承

姻戚世教友鄉

誼親臨參加安息禮拜　並賜厚賻　高誼隆情歿存均感謹此鳴

杖期夫許永慶　率男耀邦　女翠珊　翠瑤　翠瑚　叩謝

聞

先夫李公煒邦府君痛於一九七〇年四月廿七日下午十時卅分壽終伊利沙白醫院積閏享壽五十有二歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇本月廿九日（星期三）下午三時大殮隨即辭靈謹此訃

未亡人李張瓊芬　率男鴻暉　鵬暉　文暉　女詠梅　詠業　詠怡　泣告

治喪處：九龍殯儀館　九龍楓樹街一號A　電話：K九三一八二三一六

謝

先庶慈甄母黃太夫人之喪于昨（廿八）日在萬國殯儀館出殯辱承

姻戚世友鄉

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感哀此鳴

孝男冠焯　冠桓　冠鉅　冠華　冠柏　冠溥　冠堯　冠銓　女漣娣　暨眾子孫泣叩

鳴謝帛金

先夫羅錦鴻係港九電業總會會員不幸於一九七〇年四月十八日在瑪麗醫院病逝蒙港九電業總會發給帛金港幣一千元正高誼隆情歿存均感謹此鳴謝

黃瑞蓮啓

一九七〇年四月廿八日

華僑晚報分類廣告　每天元二　費廉效大　上期繳費　不折不扣

REFERENCE LIBRARY 29 APR 1970 CITY HALL

本港新聞 ③

發現爆炸品勿移動 立即報警最為上策

警方展示曾移動爆炸品之危險

（特訊）近日來本港九龍新界均發生數宗兒童及青年發現可疑爆炸品而未能體會其發生爆炸之嚴重後果，均逕自携往警署報告。

警方一發言人稱：「該等兒童及青年之出發點是善意的，但彼等之無知卻往往忽略自己性命及妄顧公衆之安全」。彼强調警方曾一再呼籲勿昇動這些危險爆炸品，但日來已連續發生此類携帶爆炸品前往警署之事件，這顯然是為人家長及父母忽略此點未有對其子女提醒注意，故警方昨日特於昨午在警察總部公開展示這些携往警署之爆炸品，使市民對此類爆炸品有所認識及予以安全教導之資料。

警方總警司武毅及軍火專家希路，於昨午三時展示有關七枚爆炸品，這是都是兒童或青年所檢獲而逕自携往警署報案。軍火專家希路强調幸而這些爆炸品在途中未有發生爆炸，否則後果不堪設想，這些爆炸品經拆驗後均證明性能良好，殺傷力强。

該七個爆炸品為：（一）英式手榴彈，是於月前在西貢有兩名青年在海濱檢獲携來尖沙咀警署報案，殺傷力頗强；

（二）美式手榴彈，外表看來似塑膠玩具，但發生爆炸時可將人爆至血肉橫飛。

（三）三吋口徑迫擊炮彈，這就是本月二十六日一名十四歲男童在華山檢獲，携往上水警署報告之炮彈，如發生爆炸時，災害甚大。

（四）八十四公厘口徑反坦克炮彈，中間一截黑色一截為炸藥，亮身為黑色，無論發現彈身彈亮或全部，均不要昇動。

（五）二十五磅渦山炮彈，昇動時會可能發生爆炸。

（六）三點五口徑火箭炮彈，彈頭比彈身為粗。

（七）四十五米厘口徑消槍彈，這外表看來亦有點像塑膠玩具，但發生爆炸時會造成巨大傷害。

軍火專家希路稱：通常這些爆炸品大多數是二次世界大戰期間遺落在香港，因某種原因而未有發生爆炸，但害動時隨時會發生爆炸之可能，為人家長者好對告知子女，如發現任何可疑物品，應向警署報案，千萬不要擅自移動。

警方昨展示曾携往警署之爆炸品，市民日後如遇這些類似物品，千萬不可移動。左為軍火專家希路，中為總警司武毅。

在尖沙咀專刦女子 失業男子判囚一年

（新匪社）一名失業漢，在尖沙咀區內，專刦獨行女子，為警探擒獲，三罪俱發，昨解上南九龍裁判署受審，被判入獄一年。

被告男子譚雄，廿五歲。被控：（一）四月廿六日下午十時卅分，在柯士甸路廿四號門外，强搶女子黃映雪一個手袋，內有現款卅八元；（二）四月廿二，在棉登徑近麼地道，搶劫女子羅洪英現款一百一十元；（三）四月廿六日，在河內道搶劫女子寶佩瓊現款十元。被告認罪。

控方指出：四月廿六日下午十時卅分，第一案原方在柯甸路召的士，正在登上的士之際，被告突然前搶去伊之手袋，伊呼叫，警探適在附近巡值，聞耗介入追逐，將被告拘獲，查出第二、三宗案，第二案之被刦者為空中小姐。

聯合企業公司 昨開董事大會

議決中期股息二角五分

（時訊）聯合企業有限公司昨日召開董事大會，會議席上議決開派截至本年三月卅一日該年度中期股息每股二角五分，並按照該公司已發出股份二、二六八、七五〇股開派共計港幣五六七、一七五元。

該公司董事同時議決發出一、五一二、五〇〇股為該公司資本，每股面額港幣四元，只加無股溢價港幣二元，即每股合港股六元，並預算為凡在一九七〇年五月廿二日已向該公司登記為持有本公司已發出股份二、二六八、七五〇股之各股東認購，其比率為凡持有兩股每三股得購新股兩股，並須於一九七〇年七月卅一日或以前認購股份時繳清款項。

該公司不另發不足一股之零碎股票，但將代表是項零碎股份之新股出售，其淨值將撥進本公司之股本及準備帳。

是項新股不得享受截至一九七零年三月卅一日之中期三宋期股息。但在其他各方面與該公司現有之股份享受同等待遇。

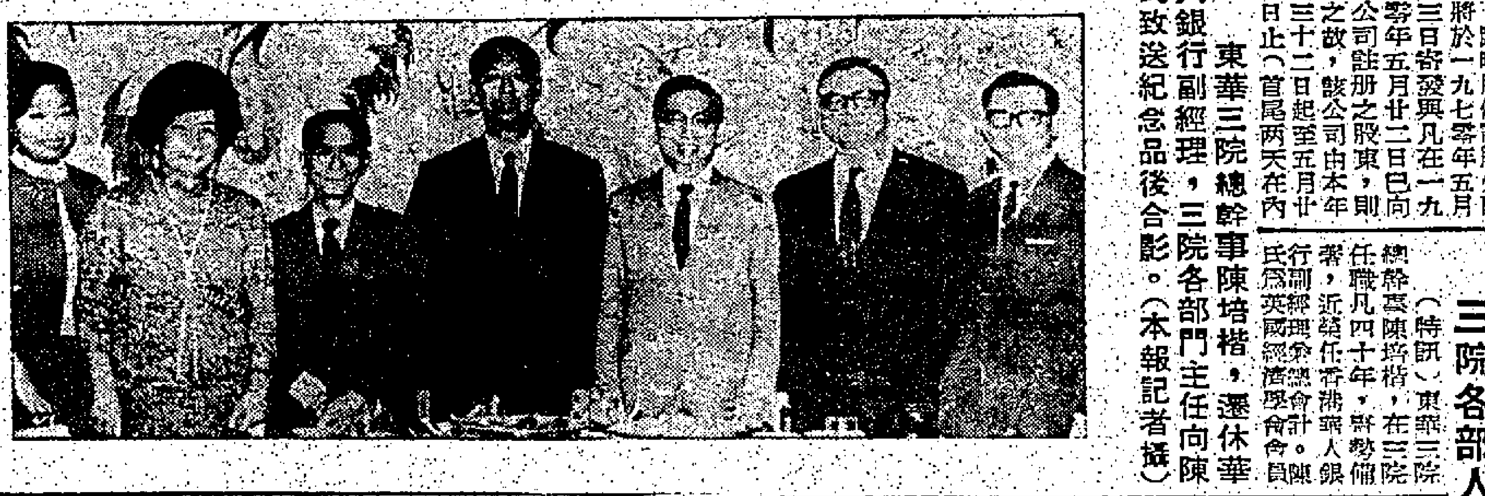
凡任何新股於一九七零年七月卅一日尚未無股東或其授權人繳足款項認購時，則該等股份得由董事局全權處理之。

臨時股份認購分配單將於一九七零年五月廿三日寄發與凡在一九七零年五月廿二日已向本公司註册之股東，是之故，該公司由本年五月十二日起至五月廿二日止（首尾兩天在內）暫停股東登記手續。

該公司董事就擬提議開到截至一九七零年三月卅一日止末期股息每股二角五分，倘在將於一九七零年七月卅日下午十二時卅分所舉行之週年常會獲得通過時，本公司將發出紅股，並按照凡於本年七月卅日持有每十股配一新股之比率派發，董事局並考慮派發截至一九七一年三月卅一日止該年度股息每股五分，並按照已擴充三股本派息。

發出新股所收集之款項，將增進本公司之資金流動，同時可供應必需款項以增進本公司之投資事業。

父母之愛，光同日月；助養之恩，重比泰山！
助養保良局兒童一名每月費用五十元請賜電H七六二二〇三洽



東華三院總幹事陳培楷，遷休華人銀行副經理，三院各部門主任向陳氏致送紀念品後合影。（本報記者攝）

任華人銀行副經理 三院各部人員聯合歡餞

三院總幹事陳培楷

（特訊）東華三院總幹事陳培楷，在三院任職凡四十年，對整個機構，近將任香港華人銀行副經理。陳氏為英國經濟學會會員、澳洲會計師公會會員、香港政府註册核數師，學驗均富，今加入金融界服務，必能大展長才。三院各部門工作人員，昨（廿七）晚在京華酒家設宴歡送，總務部司理羅國城，護士長朱頌嫻，港二校主任屈兆華，總會計師吳鑑詞，泉，東華東院護士長王欣生，醫務部秘書余綿生，分別代表三院同人，致送紀念品。陳氏致謝詞時，曾撮及初入東華三院服務時，中藥局所見一聯，印象最深，其上下文為：「製藥雖無人見，存心自有天知」。認為一般三院工作人士，均當抱同一宗旨，但求心之所安，工作必然愉快，語重心長。宴會中觥籌交錯，異常歡洽（明）

針灸醫術揚威海外 上屆美影帝奇里夫 邀諸亮義醫師赴美

最近十多年來，中國針灸醫術，以療效迅速，方法簡單之故，極受西方醫家之重視。歷年來港學習者有之，聘本港針灸家赴美講學者有之。即各國民間人士對中國針灸術之認識與信賴，亦較早一時期為深。例如去年六月間，美國上屆影帝奇里夫羅勃遜赴菲經港，下榻半島酒店。因風濕劇發，肩頸痠痛，不能抵受。經請英倫呢絨行張鴻昌李天共二君，介紹本港著名針灸醫家諸亮義氏前往診治，一次而痛苦之病消失。奇里夫深覺諸氏之術，功奇效速，讚嘆不置。之後，奇里夫遂起程赴菲，翌日返國。至去年冬間，奇里夫突由美致電英倫，要求代聘請諸醫師赴美為其本人及岳母治療風濕病。諸氏初因診務煩忙，不擬接受聘請。繼思趁此機會向海外宣揚中國針灸醫術，亦頗有意義，遂允所請。並向美領館辦妥手續，訂於今（二十九日）搭瑞士班機飛赴華盛頓，屆時奇里夫氏將親往接機。據諸氏稱：在美將有一個月之逗留云。

快新聞社慶祝六週紀念

（港訊）快新聞通訊社六週年紀念暨康樂部「維多利亞康樂中心」兩週年誌慶，於日前假平安酒樓舉行慶宴，總監督黃煊致詞，并由區錦漢爵士頒發「香港華僑國粹按摩親善訪問團」錦旗，由該助理團長兼秘書長陳志斌接領，區南海小姐代表慈親（李蔡如女爵士）頒「快新聞社」紀念旗，由李玉庭代表接受，影星江丹頒「維多利亞康樂中心」服務旗，康樂主任蔡國浩接領，又代表「快新聞社」致送紀念品給區錦漢爵士及李蔡如女爵士（區南海代表）接受，李玉庭宣讀星馬賀詞，「新界南海同鄉會」理事長曹星頒聘任留，名譽社長曹煊代表頒發，嘉賓區錦漢爵士，曹星理事長致詞，語多勗勉，陳志斌致謝詞後，即放映康樂紀錄片，再由康樂部表演國術，舞蹈，中西歌唱等節目，由葉天德司儀，是日嘉賓到賀者凡數百衆。

被控三次爆竊假髮 青年否認控罪定下月十八日審

（特訊）無業男子涉嫌三度向假髮廠爆竊假髮，昨日為警方以三項罪名解控於北九龍裁判處，被告否認控罪，法官將該案定期五月十八日正式審訊。

被告男子容振華，廿一歲，無職業，住石硤尾新區。被控三項爆竊工廠罪名，內容指被告於四月十四日，八日及三月二十二日先後三次爆竊必發道八十五號五樓海洋髮品廠，共偷去五十二磅人造髮，總值三千三百二十元。（中）

追債口角互毆傷 兩和事老亦波及

市局兩名工人

（特訊）醉餘失感情，兩名市政局工人昨日出糧後追討賭債，結果大打出手，兩敗俱傷，另外兩名工人充作和事老，亦被毆傷，兩人被送往醫院救治。

據悉昨晨十一時半，市政局工人在京士柏遊樂場的一個糧站，領取薪金，其中兩名工人一姓周，三十歲，一姓彭，二十五歲，兩人領後，甫出糧站，即因追討賭債發生口角，突然有人持螺絲批將彭某的臉部插傷，彭亦加以還擊，在場另有兩名市政局工人陳某、吳某，見兩人打架，遂上前勸交，怎料亦被毆傷，其中吳的傷勢最重，頭手受傷。事後有人報警，召救傷車將四名傷者送往醫院救治，警方並調查該案原因。（合）

大減價

新到大批名貴夏季衣料
種類齊全●應有盡有
英國特麗翎 每碼18元起
美國的確涼 每碼14元起
款式新穎●歡迎參觀
全部特價大傾銷！
FSC QUALITY
福興呢絨（香港）有限公司
大道中中建行地下
電話：H238607,H238312

香港大學通告
一九七〇—七一年度入學申請須知
本校一九七〇——七一年度入學申請表格及獎助學金申請表格業經印就，並已分別大量寄發各學校，各考生如由學校保送者可即向各該學校領取，自修生可向本大學校務處學生事務組索取，並須於下列指定時間前交回本校校務處：
獎助學金申請表格——一九七〇年六月一日截止
入學申請表格——一九七〇年七月卅一日截止
香港大學代理校務主任 戴志安

開業啓事
香港大學內外科醫學士 倫敦大學小兒科文憑 英國格拉斯哥皇家內科醫學院士 英國皇家產婦科學院文憑 大學熱帶病學文憑 英國利物浦
女西醫 袁家文 啓
本西醫於四月廿八日（星期二）起在九龍旺角彌敦道六六四號恒隆銀行大廈八樓七零三室開診
診症時間：上午十時至一時 下午二時至六時 星期六下午，星期日及公衆假期休息。
電話：醫務所：K三〇七八七八 住宅：H六〇〇五九

申請入英籍啓事
李紹鈞（LEE SHIU KWAN）又名李紹鈞（LEE SHIU KWAN SIMSON）又名（SIMSON LEE）現住香港九龍紅磡機利士路32號五樓現向港督申請入英籍，如有任何人知悉任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

後生
銀行急需後生多名，年約十八左右，中程度、三年英文對答，普通式、精壯好體力，無不良嗜好，應徵者請即電H二四九一八二一內綫六

某大機構欲徵求裁剪設計專才及生產部經理各一名，須有五年以上實際經驗，能獨立處理各項行政，待遇從優，如符合要求者，請於每日辦公時間致電H二三八〇二八陳小姐洽（代為守秘）

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物廣告
茲承政府物料供應處處長命定於一九七〇年四月三十日星期四上午十時三十分在畢打行士庫本行拍賣充公什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大批，本行備有貨單及目錄投得者於下午時須即照投價交現款按金五成其餘之款限於翌日交清亦要現款
香港畢打行士庫內 電話二三零二二四
擺勿拍賣行啓

承業主命賣重物業出投
啓者本行受香港拍賣行及地產代理有限公司宗於一九七〇年四月二十九日及三十日下午二時三十分在香港維多利亞城內之皇后大道中三十六號興瑋大廈三樓二〇五室將下開之物業當衆出投
計開
（一）香港跑馬地成和坊七號花園洋房（在香港田土廳註册為內地段六三九五號）
全部由地下至二樓，三樓及四樓。
年期：九九九年由一八四七年一月廿四日起七十五年，期滿後再續七十五年
每年地稅：二百四十元
面積：全座約九千八百呎 地下：地段五千七百呎 地下車房及三樓各約三千二百呎 四樓：約一千七百呎
此物業為住宅樓宇
（二）香港士丹利街廿八號B（在田土廳註册為內地段五九六六號）
拍賣樓宇：由三樓及四樓
年期：由一八四〇年一月廿二日起九九九年
每年地稅：每層約十二元
面積：每層約四百二十呎
上述物業為商業樓宇
（三）九龍深水埗寶慶大廈即前大埔道一四二號（在田土廳註册為新九龍地段一一〇七號）
拍賣樓宇：由三樓B座由一至第十一號
年期：由一八九八年七月一日起七十五年期滿再續二十四年減少三天
每年地稅：一百四十四元
面積：全地段約六千呎
上述物業現出租為商業用作公寓
（四）香港北角明園西街廿五號（在香港田土廳註册為八九七號）
拍賣樓宇：由一層至底層地下
年期：由一八八一年十月八日起九九九年
每年地稅：全地段一三元
面積：每層約一千呎
上述物業為住宅樓宇
（五）香港中環域多利皇后街十三及十四號（在香港田土廳註册為香港內地段一六式號餘段及一六式號餘段之A段）
拍賣樓宇：十三號五樓十四號地下五樓及六樓迴天台
年期：由一八四三年六月廿六日起九九九年
每年地稅：全地段二十四元
面積：地下連閣樓約四千二百呎五樓及六樓各約四百二十尺
上述樓宇除地下作商業用途外，上層均為住宅樓宇
（六）九龍長樂街三號及五號（在香港田土廳註册為九龍內地段八五五六號）
拍賣樓宇：由地下至六樓
年期：由一八八八年十二月廿六日起一百五十年
每年地稅：全地段約一千四百五十元
面積：全地段約一千五百二十五呎
上述物業為商業樓宇，各上層為住宅樓宇
上述全部由一至六項的樓宇，如有租約的均連同租約及租稅出售
注意：欲知詳細及投買章程請問賣主律師羅凱倫律師行或拍賣人香港拍賣行有限公司便知
賣主律師：羅凱倫律師行 香港德輔道中皇室行一一〇室
拍賣人：香港拍賣行及地產有限公司 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室
同啓
香港一千九百七十年四月十七日

打字機特價週！
風行全球之「CONSUL領事牌」打字機歷年來深得各界愛用，銷量不斷增加今又到有大批70年款應市，該乃打字機之專門廠家。出口精良機件耐用款式繁多大細平貴都有式樣美觀字體秀麗最合各界使用零件保用十五年歡迎現買或分期手續簡便保證滿意
總代理：永發打字機公司
中環租庇利街十九號（順聯大廈）地下 電話：H四四七七六六、H四三九〇八四。晚上：H二四四五一。並：本公司經常有自辦入口各國名廠計算機、電子計算機以及大量華國二手UNDERWOOD打字機價廉物美保證滿意。

別墅地出售
大嶼山貝澳面積約捌千呎屋地佔壹仟肆佰呎環境幽美背山面海交通方便晚七時後電H 984315鄭女士洽

聘外勤記者
某大報社徵聘外勤記者多名凡曾在中學會考畢業或大專學院肄業有志從事新聞工作者可親筆繕具中英文求職書各一份履歷咭一張附貼最近半身正面照片一張函寄華僑日報信箱第一九八號封面寫明「應徵外勤記者」合則函約面試

JARDINES
REQUIRES
ACCIDENT INSURANCE CLERKS
THESE POSITIONS WILL INVOLVE THE PERFORMANCE OF CLERICAL DUTIES IN THE ACCIDENT INSURANCE FIELD INCLUDING THE DRAFTING OF SIMPLE POLICIES AND ENDORSEMENTS. THESE ARE CAREER APPOINTMENTS AND THE PROSPECTS OF PROMOTION ARE GOOD.
QUALIFICATION:
APPLICANTS MUST HAVE HAD PREVIOUS EXPERIENCE AT A SENIOR CLERICAL LEVEL IN ACCIDENT/CASUALTY INSURANCE. A SOUND KNOWLEDGE OF ENGLISH BOTH SPOKEN AND WRITTEN IS ESSENTIAL. PROGRESS IN THE C.I.I. EXAMINATIONS WOULD BE AN ADVANTAGE.
AGE:
NOT OVER 35 YEARS OF AGE.
SALARY:
DEPENDING ON AGE AND EXPERIENCE.
WRITTEN APPLICATIONS GIVING BRIEF PARTICULARS SHOULD BE SENT TO:
THE PERSONNEL MANAGER,
JARDINE, MATHESON & CO., LTD.,
P. O. BOX 70,
HONG KONG.

誠聘日夜校商科教師
（一）初中級簿記會計　（四）打字
（二）別文速記　（五）CIF計算
（三）商業信札　（六）其他商科
（七）校務員一須識打字及簿記或速記字體端正為佳
詳細履歷函華僑日報箱六八九號
城市商業管理學校（西區）
CITY COLLEGE OF COMMERCE

新到大帮白色的確涼綢布平沽合女恤東南亞市場有利布行汝洲街一二三五號地下洽

銀行招請侍應生多名
男性十八歲以下英文F3以上貌端體健具殷實舖保薪津三百餘元請親繕函詳歷附近照五月七日前寄華僑日報202號箱

拍賣油毛損壞牀褥彈簧墊疋頭什貨等廣告
茲定於一九七〇年四月三十日星期四上午十一時三十分在畢打行士庫拍賣油毛損壞牀褥彈簧墊印花疋頭漆皮線紙張什貨等一大批投得者於下午時須即以現款將全部貨價交清
香港畢打行士庫內 電話二三零二二四
擺勿拍賣行啓

急讓
200架 400K
舊「勝家」單針車
請電：NT—408361
內綫35洽

請後生
某大商行請後生數名待遇優有假期合意者請將履歷函華僑日報一九一箱合則函約面商

招請排字練習生
某大報社招請排字練習生，凡年齡足十八歲，小學程度，月薪二百四十元起，另按月增薪，（每月有四天假期），對排字有興趣者，每日下午六時至七時携同身份證到荷李活道第一零一號地下與潘先生接洽。

誠徵陳列室舖位
香港中華煤氣有限公司現欲徵求租賃港島區地下高尚陳列室面積八百至一千尺地點以銅鑼灣一帶為合。舖位寬敞需要廣闊及面向馬路適合陳列室用途，有適合者請將舖位地址，面積，租值，冷氣設備等開列逕寄香港郵政信箱壹叁肆號
香港中華煤氣有限公司營業經理收啓

徵聘教員
津貼長沙灣天主教英文中學徵聘中學一至三年級教員多名詳細履歷函香港堅道十六號天主教總堂轉校監合則函約面試

英皇御准 **香港賽馬會**
本會一九六九年至一九七〇年度第九次賽馬定於一九七〇年五月九日星期六及五月十六日星期六（如天氣許可）舉行，是次賽馬秩序表暨馬匹參賽報名書均經製就，請向太子行九樓本會司理室，跑馬地本會會所，山光道本會馬房等處取備用，至於馬匹報名參賽，定於一九七〇年四月廿九日星期三正午十二時截止，茲承董事局命，特此通告如右
司理 鮑愛克
一九七〇年四月廿七日

英皇御准 **香港賽馬會**
一九七〇年五月九日（星期六）皮亞士紀念杯大彩票現於下列時間在各售票處出售：
香港天星碼頭新填地售票處：由上午八時至下午九時
干諾道中恒生銀行大厦售票處：由上午八時至下午九時
北角英皇道二七四號售票處：由上午八時至下午八時
香港德忌笠街十一號售票處：由上午八時至下午八時
九龍彌敦道三八式號售票處：由上午八時至下午九時
九龍尖沙咀天星碼頭：由上午八時至下午八時
承董事局命 司庫畢馬域核數會計公司

本港新聞

港九新界各離島 萬千善信慶天后誕 佛堂門大廟最熱鬧

（本報專訊）昨晨六時半開始，數以百計的善男信女，便聚集於香港海外線碼頭，等候油蔴地的特開班船前往佛堂門的天后廟。本來該公司預算為每半小時一渡，但結果差不多隨到隨開，市民稱便不已。

昨日天色晴朗，氣溫不高，佛堂門的大廟熱鬧非常，為數超過千艘的船隻，由朝到晚滿佈在碧波的海灣上，估計，昨前往大廟的善男信女超過十萬人。

遊客趁熱鬧 紛紛攞鏡頭

身上揹着相機的外籍人士（大部份是遊客），不時在手執大香風車紙鷄的進香客中穿插，彼等手執相機，大搶鏡頭，忙個不已，而那些七彩繽紛的進香船，是他們攝取鏡頭的最大目標。

港九各區團體及賀誕會堂的進香船隊，由晨早開始，便出發駛往大廟，每一艘船，均滿掛彩旗，七彩繽紛，迎風招展，鼓聲鑼聲及笑聲，混成一片，同時船中且多有音樂助慶，而每一團體，均有一兩頭獅子隨行，上船後沿途起舞，鑼鼓聲，彼起此落，響個不停。而各船一艘艘接連通過鯉魚門海峽時，構成了一幅壯觀美麗的圖畫。

天后古廟是建於離岸不高的山坡上，紅牆綠瓦，廟貌壯觀，而今年的廟外平台經修理後，外貌更覺煥然一新。

油蔴地小輪公司在大廟灘上，有幾隻躉水駁輪來方便香客上落，此更可以避免在駁艇時發生危險。

波羅鷄好價 草帽最搶手

通上大廟的沿途，香燭，風車，刀劍，波羅鷄等各式小販林立，風車，波羅鷄上寫上「橫財順利」，「龍馬精神」「一本萬利」等，生意不俗。每隻波羅鷄的售價，竟從四元起至廿元不等，與真鷄價錢，不遑多讓，由於陽光普照，草帽檔的生意更覺奇佳，存貨於三時左右便告沽清。但是，食品攤位，在大廟上不多，但價格奇昂，一碗鷄河，竟售二元至三元，令人乍舌。

上廟道路擠迫不堪，到達大廟時，亦要排隊半小時左右始能進廟，同時，廟內香燭元寶加上人氣，蒸使入廟善男信女，一直流汗，而騰起的香烟，使人如在五里霧中，睜眼不得，總括來說，山上山下，盡是人潮，來也擠擁，去也擠擁。（黃賢）

（特訊）昨日風和日麗，陽光普照，各處天后廟擠擁着進香的虔誠拜神人士，扶男帶女，携着各式各樣的進香供獻品，大香，金銀元寶，燒豬，紅鷄蛋，鷄，水果等等，在港九各處的天后廟裏滿目皆是，天后誕的熱鬧，比任何大節目毫不遜色。

本港共有多間天后廟，九龍，新界及離島亦很多，港口外，那兩所大天后廟，歷年來皆為天后誕進香的中心點。

社團進香船 舞獅又歌唱

從各天后廟的香火，進香拜神的人，慶祝的踴躍，就反映本港的安定和繁榮的情景，為了希望生意興隆，身體健康，一定到天后娘娘拜神道謝，有些商行或碼頭上落貨的船隻的老板們，組織進香的醒獅團，一百幾十人，帶齊祭祀的食品，金銀衣紙及大香等，鑼鼓喧天的浩浩蕩蕩到天后廟參神，一方面藉以酬答天后娘娘對他們一年來的庇佑和賜福。

除了上述的團體外，不少的家庭主婦或敬老一輩的人士，對天后誕仍是熱心非常的，每年農曆三月廿三日，一定携帶兒女們到廟拜神求福，通常家庭式的進香，多購買一排大黃香，拜完神後帶回一枝大香回家，這樣就可以保佑全家一年四季平安。

廟中烟瀰漫 人海又人山

港九新界的天后廟，雖然缺乏大型的建築，但廟內的一切裝飾和參神燒香的用具，卻應有盡有，而且管理方面亦很好。但由於天后廟內面積不大，一時要容納千千萬萬的進香者，情形就顯得擠迫非常，但進香者仍不以此為苦，反以此為熱鬧高興。近年來廟宇中大多安裝了抽氣機，但昨日記者到過四五間天后廟探訪，所見都是烟霧瀰漫，燻眼非常，要是在廟裏站立五分鐘的話，定然燻到淚水而流。

各天后廟昨日皆鑼鼓喧天，雜着人羣，烟霧和猛烈的陽光，交織成一幅太平的景像。各天后廟外有販各種應節的物品出售，如各類的香，各祀的用品，小孩子的紙紮玩具等，各式的貨品，皆吸引不少老少的顧客，故廟前廟內，處處皆是人山人海。

每一所天后廟，都有至少二十名以上的乞丐站有不同的進出口處，等待進香者的善心救濟。有些是盲的，有年老者，亦在持紅白手杖而目的乞丐，要是你未備有輔幣，一時間被五六名乞丐要你施捨的話，定然會不知所措。一般的進香者，對施捨廟前的乞丐，是時別慷慨的，據估計，昨日在天后廟前的乞丐，大約每人都有十多元的收入。

如果你欲問卜占卦的話，昨天就要稍為耐心等候了，因為昨日各所天后廟宇求簽的人分擠擁，求簽的人仕，要輪候簽筒，待得求得一支簽後，又要找解簽的人，又要輪候了，因為解簽佬又是生意大旺。正所謂拜得神多自有神庇佑，各進香人仕皆願香港繼續繁榮，太平盛世，市民閒來對神功一事當會熱心，百業興隆，生活安定及努力改進社會，是社會每一個人都希望的日子，預測明年天后誕，本港又將有一次更熱鬧的慶祝。（井・賢）

社團大廟進香

（國際社）昨（廿八）日是天后元君寶誕，港九新界離島各地之天后宮，有善演戲酬神，夜夜笙歌，昨日參神之祥麟瑞獅，聯群結隊，香善信更屬人海人山。

佛堂門大廟香客，每年均屬各地天后宮之冠，各界團體參神賀誕者，更是盈千累萬，由晨至暮，船隊往來，彩旗飄飄，鼓樂喧闐。

中區持牌小販聯會

昨晨八時，雲集中區海傍大戲棚出發，九時由賀誕大會主席鄧兆祺，財務鄧耀娟，甄卓添、仇培、陳海記、總務曾利洋、吳潮、何鑑薔、黎陳和健身學院醒獅團，同人浚場指揮出發，參加會員同業數百衆，租用巨船兩艘，并駕出發前赴大廟參神，由大會主席鄧兆祺主祭香香，陳和國術醒獅班老幼雙獅參神，場面別緻熱鬧，隨由陳和師傅領導醒獅團登山據位，威猛活現，舞技非凡，掌聲迭起，徒增佛堂門不少聲色。

下午二時半回航，沿途鼓樂，直船中區海傍。參加者齊集大戲棚，領取神福胙肉，場面熱鬧。至下午八時，隨舉行酬神福酌，會員同業參加者外，更由賀誕大會分請嘉賓，筵開數十桌，熱烈歡洽。

席間并舉行競投勝意品物，由大會主席鄧兆祺致詞後，競投場面熱烈，是項收入，悉歸福利經費，會員嘉賓，爭相競投，高潮迭起，至深夜始散。

同福憩廬 參神福酌

昨晨九時正，參神船隊，在上環深水埗碼頭側出發，參加者逾千衆，場面熱鬧，沿航除林卓垣醒獅團，蔡成功師傅領導演出獅技外，更有音樂助慶，下午三時回航，船舶上環威利蔴街口，在船上分發神福胙肉，晚上仍在船上恭演酬神粵劇，招待會員坊衆，情況熱烈。

同福憩廬第三十七屆賀誕大會，五月三日下午六時，假座中區建國酒家，舉行酬神福酌，創辦人譚洲老先生，會長黃根、林其富、梁林茂、黃林、陳炳、總務陳英傑，來邀有關辦商社團首長參加。

鯉魚門天后廟，旗幟飄揚，醒獅朝拜，進香人士擠擁非常。（本報記者攝）

多艘進香船正向佛堂門的天后廟進發，左為鯉魚門天后廟。（本報記者攝）

跑鵝區街坊會

（國際社）跑鵝區街坊會同人，昨（廿八）日備有專船，三牲果品等前往佛堂門大廟進香，到會有該街坊會首長，天合賀誕炮會總理，值理及街坊等數百人，情況熱鬧。上午八時，先由街坊理事長杜崇德，灣仔區副民政主任李國楨主持醒獅點睛，穿花掛紅，於九時卅分啓程，沿途有歌唱，醒獅，國術等助慶，由陸智夫國術學院同人演出。會長賴玉瑩送出全場白花油，並有救傷隊沿途照料，回程備胙有肉，神福等分送與各街坊會友，晚間假銅鑼灣吉慶酒樓設宴聯歡。

鄭氏會組團飛台 參加鄭成功慶典

（國際社）鄭氏宗親會，承台灣鄭氏宗親會邀請組團，昨日下午二時，乘馬星航空公司飛機飛台觀光，是日到機場送機者，有理監事：鄭克福、鄭守仁、鄭柏三、鄭榻匯、鄭集耿、鄭煥甘、鄭炳新、鄭波璧團員親朋甚衆，情形熱烈。該團赴台之主要目的，是參加廿九日鄭成功紀念三百零九年盛大慶典，及應許多方面之邀宴節目，并往台北、台南、高雄、日月潭等名勝參觀。赴台觀光團團長：鄭潤才、鄭航。顧問：鄭亮鈞。總務：鄭行美、鄭進化。財務：鄭裕訓。團員：鄭軒生、鄭瑞鑾、鄭建勳、鄭修生、鄭元益、鄭啓明、鄭啓楠、鄭亮侯、鄭蕃。

衛氏會今日成立 會所開幕首屆就職

（新亞社）衛氏宗親會雙喜臨門，今（廿九）日舉行自置會所開幕，第一屆理監事就職典禮。燕濱，呂達兩位師傅所領導之醒獅，在就職典禮中到會慶賀。該會自去年十月十日獲准註册為有限公司之後，隨即加強籌備工作，一方面徵求會員，一方面籌款購置會所，獲宗人熱烈支持，順利進行，理監事於去月選出。

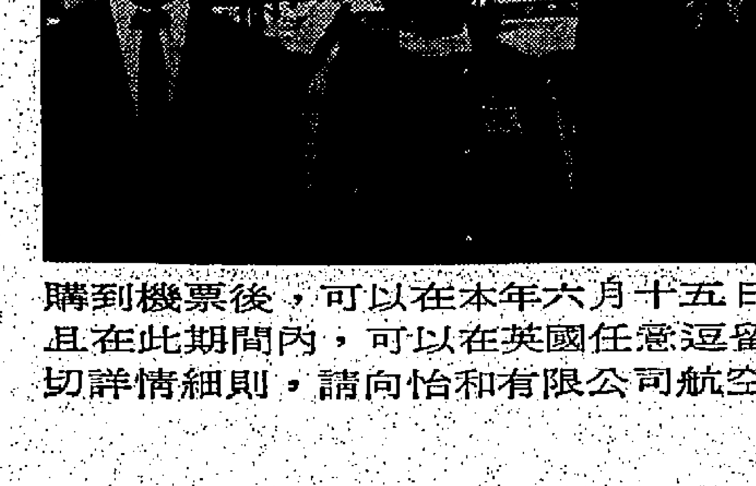
下午三時，在西洋菜街亞洲大廈七樓會所舉行開幕典禮，由副會長衛國鈞剪綵，顧問衛聚賢教授啓鑰，永遠名譽會長衛棉揭幕。第一屆理監事，定下午七時三十分假彌敦道新雅酒家就職，請旺角民政主任林志釗監誓，市政局民選議員張有興頒發選任證書，香港童軍總監羅徽勳為擴大徵求會員出發授旗。會後舉行聚餐聯歡。

第一屆職員：永遠名譽會長衛棉，會長衛感，副會長衛國民。理事長紹演，副：耀文，國民。監事長華民，副：柏輝，介眉。總務：百洪，克武，衛章。財務：浩澄，頌憺，浩松。組織：沛榮，顯樑，英培。教育：普源，衛漢，應邦。康樂：守勳，錦全，永源，衛卓，衛仁。宣傳：炳垣，博文，衛裕，榮等。福利：可球，高華，鑑流，婉安，麗珍，秦坪，少芳。稽查：達明，潤之，淡如，衛酬。理事：衛棉，本湖，劍虹，紹演（大夫房），錫暉，監昌，國堯，衛著。顧問：聚賢，永恒，文偉，文榮，本潮，昇初。

麗的副總監 赴美澳攷察

（港訊）麗的電視中文節目副總監張正甫，昨日離港，赴美國及澳洲，作為期七週之業務攷察。張正甫在此次旅程中，將訪問美澳各大城市之電視台，包括芝加哥、華盛頓、紐約、三藩市、洛杉磯、雪梨、及星加坡等。以便吸取經營電視事業之最新技術及知識。

香港學生們的大喜訊！
來回香港—倫敦機票
僅收
HK$2,909



假如你的兒女在今夏獲得良好的考試成績，最佳的獎勵辦法就是送一張僅收**HK$2,909**來回香港—倫敦的雙程噴射機票給他（她）。讓兒女在英國歡渡暑假，甚至就乘這個機會讓他們在海外作短期性的深造或訓練，一舉兩得。
辦法至為簡單：任何年齡在十八歲至廿五歲之間，在香港居住并求學的學生均可購買此種廉價學生機票；甚至他（她）們的妻子或丈夫亦可享受同樣的票價優待。
購到機票後，可以在本年六月十五日至十月十五日之間，隨時出發；並且在此期間內，可以在英國任意逗留，時間之久暫，並無限制。有關一切詳情細則，請向怡和有限公司航空部洽詢。

JARDINES 怡和航空部 香港歷山大廈 電話：H-229101

總代理：英國海外航空公司及澳洲航空公司

觀塘區祝母親節 賀咭比賽及聯歡會

（港訊）社會福利署屬下觀塘社區服務中心，為慶祝母親節，舉辦母親節賀咭比賽，題材以頌揚偉大之母愛為主，務使居民能深切地領會母親節之意義，而對母親發生一種敬意，及發揮其美術天才。

該項比賽分少年（由八至十四歲）及公開（不限年齡）兩組，參加比賽之賀咭，以五吋乘七吋為準，色彩不限，以任何顏色顏色均可。比賽作品請交該中心四樓康樂工作部，並註明參加組別，截止日期為五月六日。

該項比賽設有冠、亞、季軍及優異獎多名，凡對賀咭設計有興趣者，歡迎參加。

又該中心定於五月七日晚上，舉行話劇欣賞晚會，由話劇組人員演出名劇「寧海情仇」，招待區內坊衆。該組曾獲明德青年中心主辦之全港青年話劇比賽冠軍，並已應孔聖堂中學邀請，於五月十日演出該劇，以慶祝母親節。

該中心又定於五月九日晚上，舉行盛大聯歡會，除頒發賀咭比賽優異獎外，並有精彩之遊藝節目，使各坊衆歡聚一堂。各界人士如欲參加聯歡會者，可到該中心索取入場券。

海事處新訊號台 星期一行啟用禮

（港訊）海事處長祁禮彬，五月四日（星期一）為林士街停車場頂之海事新訊號台主持啟用儀式。

十一樓之港口管理處輪船出入口領證處新址，亦將同時啓用。

海事處發言人昨日稱：新訊號台之地點，可看見港口區之全景，將用以代替干諾道中海事處大廈之舊訊號台。後者由於多層停車場之興建，視線受到限制，故臨時改設在國際大厦頂樓。

為紀念新址啓用，貨船公會，汽船公會及水上居民聯誼會之代表，屆時將舉行宗教儀式。隨後由海事處長在新訊號桿懸旗，並為醒獅點睛，即在新辦事處舞獅。

新訊號台啓用後，訊號台與海事處，於六十三年來首次分開。

寧波旅港同鄉會 昨舉行會員大會

（港訊）寧波旅港同鄉會年來發展甚速，會員人數大見增加，該會日昨在會所舉行會員大會，到會會員劉培康、江禮培、顧雙揚、馬伯中、李泰芳、李葆銘、應世華、葉翔珍、周定怡、何祖燕、樂松祥、閻儒根、邊耀祖、張鴻昌、姚樹聲、慎之、范祥、嚴陳良、江福桂、劉鈞、仙朱愛民、年雨、國琛、項國良、吳增貴、宋文驊、陳中和、行、鮑忠良、金如新、南山、樂伯美、王祺榮、洪劍雲、水啓寧、志方、李植培、馬王聊、應福慶、陳曉鐘、黃忠愷、花、思舜、菊、方惠康、姚祥、汪鑑榮、關先如、葛智、范家康、秦國楨、秀華、陳淑富、陳錦榮、陳毓麟、陸良炳、傅家棠、樂謀彰、俞榮富、應永富、葉梅華、謝志方等。濟濟一堂，感情融洽，會長李達三因事離港，由副會長劉培康主席，首先主席報告開會宗旨，及出席人數，旋由秘書主任江禮培宣讀開會通告，司庫樂彬庠報告一九六九年年結帳項，繼由江秘書主任報告會務，並分送書面報告，最後討論聘請會計師案，當經決議繼續聘請陸大森會計師擔任。四時茶點攝影散會。

邵氏舉辦猜片有獎遊戲

（港訊）此間港九各首輪影院，於週末推出一部「神秘電影」，據說是由著名導演張徹執導的。邵氏特舉辦競猜「神秘電影」的名字，任何人士均可參加，猜測函件可直寄：「九龍旺角郵箱八六三七」邵氏宣傳部收。上項競猜，將於五月一日（郵戳為憑）止，以最先收到猜中之前五十名，將列為得獎之幸運者，各可獲得一份紀念品。

手袋商業會 第二屆就職

（特訊）香港手袋業商會，昨晚假環球酒樓舉行第二屆理事就職典禮，暨會員聯歡大會，邀請旺角民政主任林志釗監誓，尖沙咀街坊會理事長佳陳祐頒發選任書。會員踴躍參加，氣氛熱鬧。筵開數十席，同時並有遊藝節目助慶。最受歡迎是抽獎，名貴獎品甚多，人手一份，皆大歡喜。

第二屆理事會：理事長劉天就，副：梁育文，何炎明，馮儀，秘書：馮儀，總務周錫安，財務李文泉，康樂鄭奕聰，聯絡李兆，稽核鄺炳坤。（強）

旺角區各同鄉會 每月開聯會座談 研討社會問題共策進行

（新聲社）高雷同鄉會理事長江茂森，鑒於各同鄉會之為鄉親及街坊謀福利，非互相切磋，共同策勵，無以趕上時代之需求，因此發會倡議舉行旺角區各同鄉會聯誼座談會，並獲旺角民政署贊助，得以順利進行，座談會由各同鄉會輪流召開，每月一次，互相研討社會問題，由本年二月份開始，首次由高雷同鄉會召開，第二次由番禺同鄉會召開。

四月份同鄉會召開第三次座談會，由旺角民政主任羅林參加指導，副主任會同出席，熱烈討論社會問題，各同鄉會均有提出，氣氛融洽。第四次座談會由五邑同鄉會召集，五月份由旺角區各同鄉會輪值。

參加聯誼座談會之同鄉會有：中華總商會、工商、五邑同鄉會、花縣同鄉會、番禺同鄉會、南海同鄉會、高要同鄉會、鶴山同鄉會、順德同鄉會、從化同鄉會、恩平同鄉會、惠陽同鄉會、良會等。

集香港工商經濟實況 文化事業動態 日用參考知識之大全

1970 華僑日報 最新出版

•全書分四十篇 內容包羅萬有•

大事寫眞｜香港全貌｜法規新編｜交通要覽｜街道指南｜日用參考｜居住須知｜郵電便覽｜商旅指導｜人名辭典｜醫療一覽｜學校實錄｜社團總覽｜工商名錄

香港年鑑

每册定價港幣十元

售書處：
香港荷李活道一一〇至一一六號 電話H二二二九〇八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話H二三一一六三七
旺角辦事處旺角廣東道九六七號 電話K八四〇七四九

REFERENCE LIBRARY 29 APR 1970 CITY HALL

本港新聞

澳洲出版人協會 千冊新書贈市政局

大會堂圖書館展出贈書一週

（港訊）澳洲政府商務專員施雅士，定於三十日下午五時四十五分，假大會堂參考圖書館舉行一項贈書儀式。施雅士專員代表澳洲出版人協會，以八百五十餘冊書籍，贈予市政局公立圖書館，由圖書館事務委員會主席碧惠儀代表市政局接受。

該批英文書籍，為澳洲出版人協會所贈，包括：工程，經濟，商業管理，教育，文學，藝術及兒童讀物等最新著作。其中有關澳洲之歷史，地理，經濟，政治之書籍約八十多冊，深信任何對此不斷發展中之國家注意之讀者，均會感興趣。

另一批代表性之教育書籍，包括英語教學，文學，數學，科學，史地，會計等教科書及參考書，料將為教師及學生們所歡迎。

是項贈書將由五月一日起至五月六日止，假大會堂圖書館五樓參考室作為期一週之展出。

澳洲出版事業日見蓬勃，在英語出版界中，僅次於英，美兩國。其大中，小學之教科書，東南亞各國均普遍採用。是次澳洲出版書籍之展覽，讀者將首次獲睹澳洲出版書籍之全貌。

七海公共關係公司主辦 博覽會觀光團 報名參加踴躍 分十天及八天兩組

（港訊）七海公共關係公司旅遊部主辦大阪世界博覽會「十天參觀光團」及「八天日本觀光團」，定七月十日及八月五日分兩團出發，連日報名參加者踴躍。

該觀光團全部遊覽程序，均經專家特別設計，精研細琢，審慎安排，其中有參觀日本一夜總會「美加度」，觀看「日劇五階」艷舞及欣賞馳名世界，規模龐大之「寶塚歌舞團」精彩表演，行程共十天，包括三天參觀博覽會（往大阪新阪急大酒店，在酒店地底車站乘地下鐵火車直達博覽會場），七天漫遊日本各名城市：東京，奈良，京都，富士山，箱根，熱海，江之島，橫濱等，沿途訂妥全程酒店，一流膳宿，一流享受，早午晚餐供應，每位收港幣三千一百元。

該公司另一貢獻：「八天日本觀光團」，優待各界人士，八月五日出發，一流膳宿，僅收港幣二千五百五十元。由於名額有限（每團限三十名），參加者須從速報名，以免向隅。索閱簡章及詢問報名手續，請撥電話：H二二七五〇六，H二四五六七一，或逕函中區國際大廈一七〇三室七海公共關係公司旅遊部接洽。

港九物業商會 檢討凍結租值法例

（港訊）港九物業商會檢討凍結租值法例呼籲以正義態度評理及容許業主得享合理利潤，茲錄如下：

一、本會對於政府於本年一月廿九日間忽促通過之凍結租金條例表示十分遺憾，因其未有事先與有關及受影響之物業界或其商會諮商，且迄今多月對樓宇業主所遭受之痛苦尚未有如期宣佈其補救之辦法。

二、在公平及正義而言，現行之住宅租金凍結乃係不合理者，因凍結之結果造成一種不公平之怪現象，即該新例強迫業主按月津貼住客，不管業主是否正在付出昂貴利息及僱傭住客收得「人為」的低廉租值，但必須以蝕本之租值繼續租與住客且不能夠使業主方面，得到不蝕本之合理租值調整，結果是很多業主面臨破產邊緣及造成社會混亂，很多住客在過去五年間享受人為之低於成本之租值，若今強制業主繼續以蝕本之租值租與住客則那裏還有正義及公平之可言？新樓業主在把舊樓拆遷時曾付出之大量補償搬遷費，當時政府對業主保證謂若拆重建，業主對新樓之租金可自由訂定，但如今新樓建好後，政府照樣管制及將租金凍結，偶一思及，不禁而慄。

三、關於近月來謠傳有住宅樓宇不合理加租一事，我們覺得有澄清之必要。本港由於一九六五年之銀行風潮，一九六六年之天星事件及一九六七年之暴動，結果無可否認的造成租值甚數低於業主付出之成本之情況，例如住宅樓宇之租值，由每尺約九毫減低至四毫左右。很多業主將一個五百尺之住宅單位，每月以式百四十元左右租與住客，除須付差餉物業稅地稅及管理費等外，每月實收約壹百八十元左右，而該單位業主所付與銀行或銀主之月息則為叁百式十元左右及每月須津貼住客壹百四十元左右，因市面漸復正常業主當然有理不再繼續津貼住客，而將租值調整或恢復至風潮及暴亂前之水平，不幸此種調整或恢復被一般人強調為「不合理」加租，至堪惋惜。（待續）

金釗旅行隊石沙漫遊

（港訊）金釗旅行隊，定於五月三日（星期日）行「石沙漫遊」旅行節目。是日上午九時在九龍佐敦道渡船街文華樓渣打銀行門前集合，乘專車直駛石梨背水塘農林局附近落車起步，沿風景秀麗之古道經運輸山篤地反沙田，全程步行約五小時，回程下午五時半派專車由沙田消防局附近接返市區散隊。歡迎參加。來回車費每位二元，自備糧水。領券處：（一）香港皇后大道中華業大廈八〇一室陳卓英，電話：H二二五九八六，（二）九龍旺角彌敦道（麗斯戲院側）醉瓊樓飯店二樓，電話：K八五一八二二。

赤柱街坊慶天后誕 公演粵劇聯歡敘餐

（國際社）赤柱街坊會，今（廿九）日下午六時，假座區內純記飯店，慶祝天后寶誕暨坊衆節聯歡宴會，該會演戲大會同寅，柬邀官紳名流參加宴會。下午九時，在天后宮大戲棚，舉行頒贈錦旗典禮，秩序：（一）理事長張瑞廷致開會詞，（二）東區民政主任梁文建致訓詞，（三）港九各區街坊協進會主席張錦添致詞，（四）監獄署長白傑德，威爾頓公爵兵團薛圖活營長頒贈錦旗，副理事長陳炳坤主持，（五）演戲籌備委員會主委湯永和報告籌備演戲經過，（六）監事長江民生致謝詞。禮後繼續由麥炳榮，羅艷卿小姐領導彩鳳龍粵劇團，公演名劇，不收門券，以娛坊衆。

龍城街坊會 免費防霍針

（新聲社）九龍城街坊福利會西醫診療所，為加強服務會員及坊衆，最近聘請傅鑑蓀西醫主持，每日由上午八時半至十一時，下午三時至六時，（星期日及公衆假期下午休假）為坊衆服務，并廉收診費。該診療所為協助當局推行防霍運動，免費為居民辦理防霍注射及種痘，各界可在上述時間內前往接受注射。

今日潮汐

高潮：下午三時四十二分。低潮：零時十五分。

北九龍獅會改選 馮惠霖區永桂膺任會長

（特訊）北九龍獅子會，昨午假希爾頓酒店，選舉七〇至七一年新員，馮惠霖獲選為會長。新員名單：會長馮惠霖，副會長：區永桂，伍楚生，史美和。秘書伍楚生，司庫史美和，核數任恒君，總務施運君，糾察王季銘，董事：汪傑祥，龍泉，陳鵬飛，梁振邦，陳志雄，殷彬，林大衛，彭耀臣。小組主席：會章，丘德孫，聯誼徐奎如，財務朱祖源，會籍衛華，計劃鄭沛泉，公共關係李光華，節目林君傑，編輯霍泉，款待歐國深，少獅榮廣業。（宇）

北九龍獅會下屆新員：右起：伍楚生，區永桂，張樹昌，馮惠霖，何榮商，史美和，施運君，王季銘。

眞白桃香水廠經理抵港 藍鐘公司昨為設宴洗塵

馳譽世界之法國名貴香水「哉」乃「眞白桃」香水廠出品，該廠出口部經理李賀修先生，於本月二十九日由法國經日本來抵港，作為期五日之商業視察，本港「眞白桃」之總代理商藍鐘（香港）有限公司特在京華酒樓設宴洗塵及款待本港各香水化粧品知名人士。

「眞白桃」出品之名貴香水「哉」已暢銷世界百餘國，是一種最名貴及最成功之香水，亦是現代世界各國高貴仕女們所最愛採用之法國香水。

徐魯安琪姚黃以寧 捐款助養保良局童

（特訊）保良局本保赤之旨，推行助養局童運動，頒請各界善長，行善助人，先助赤子，使無依弱小，獲得助養者慰藉之溫暖。徐魯安琪女士與姚黃以寧女士，深表同情，秉性慈祥，熱心公益，尤關懷此等失去父母之子女，特各慨捐一千二百元，每人助養局童兩名，并盼各界人士踴躍捐助，共襄善舉，殊足欽佩，保良局全體總理，同深致謝。（澄）

姚黃以寧女士

徐魯安琪女士

當年今日

（一九五六年四月廿九日）

△柴灣區為港島唯一之龐大徙置區，區內平民屋及木屋所佔面積頗大，人口達萬餘衆，自當局決定闢為輔工業區後，實施新徙置計劃後，頃決定在該區興建大批新型七層大廈八幢，以容納該區現有之住戶。

△本港正鬧水荒，但「厠荒」亦引起當局注意。頃悉：當局鑒於人口遞增，糞溺問題急須解決，故已決定撥款三百萬元作為今後五年增建公厠之需。

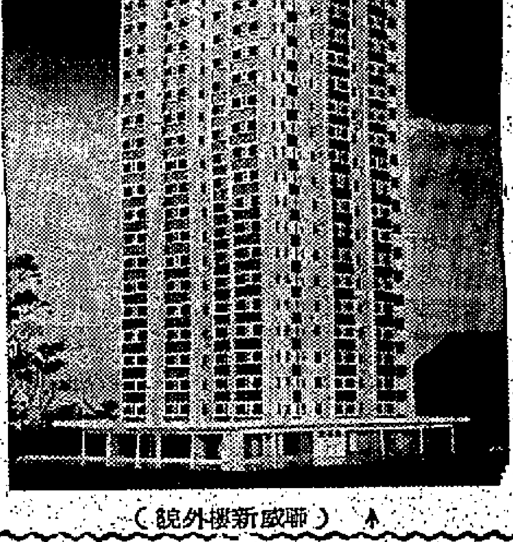
△新界西貢南北約區域，地勢高聳多山，地底礦藏豐富，近有鑛公司與日商合作，獲准得在西貢北約十四鄉範圍內之井頭，西逕，田寮等村落，採掘鐵苗之牌照。

△在港九嚴重水荒聲中，荃灣轄區九華徑之新村及舊村，水荒情形更形嚴重，該區全部食水用水，賴水井供應，現井爾亦告枯竭，以致爭水糾紛層出不窮，該村理事會今分呈工務司及民政署理民府，請求設法解決水荒之困—

城市設計使西區成為 理想住宅區

近來香港政府已積極依照西區城市計劃進行工作，堅尼地城士美菲道的牛欄所在地，不久即可拆卸，撥出巨欵作興建一大型游泳池。如此一來，這裏一帶，更為面目一新。居高眺望，可以觀賞海港風光或蒼翠樹木，將來城市計劃實現後，更得風氣之先，環境更為優美。且鄰近有完美的現代化商場，學校，電車及巴士站，樓樓均極方便。該等樓宇，兼且工料觀，設計好，還有最高效率的管理服務，使住戶們獲得安居樂業，物業的價值得以永保。故此，西環「聯邦新樓」在香港人心目中已成為最理想的住宅，「聯德」，「聯興」，「聯發」，「聯安」等四座洋樓已全部分層售。

現在，該區又有新建之「聯威新樓」出售，那些已搬進居住的人們早已舒舒服服地享受着寧靜美麗的居住環境和一切生活上的方便。未曾遷進聯邦新樓的人，對聯邦新樓實有無比的憧憬和嚮往。有向的市民可請即往西環卑路乍街一四〇號參觀已建成之示範單位。閱款條件極為方便，每月只付二百餘元便可成為業主，故購者頗為踴躍，現已售出頗多。欲知詳細，可先撥電話H四六五三九一或二四九三二一接洽。



（聯威新樓外貌）

牛山區公務員宿舍 一名華籍醫生 投訴曾受歧視

（特訊）牛山區公務員宿舍一名華籍住客，目前已向輔政司署作出投訴，表示受到種族歧視。

輔政司署一發言人昨日證實曾有一華籍住客作出投訴，并表示該項投訴係有關其他住客對該華籍住客所說的話者。

據發言人透露，政府現正進行調查該項投訴。發言人又表示：任何以種族為基礎之歧視都是令人覺得遺憾的。

該公務員宿舍名為HERMITAGE，位於麥當奴道七十五號，共有一百二十四個單位，住客國籍頗多不同，但現時華籍住客只得一名，以前則間中有華籍公務員居住，申請遷入該宿舍者，不論海外或本港聘請，月薪必須為五千一百九十四元或以上。

據悉，作出投訴者為一名政府醫生，最近始由星嘉坡抵港，該醫生已申請遷往其他宿舍。（超）

第二季差餉 最遲明日交

（新聲社）一九七〇年第二季差餉，最遲明（三十）日下午四時以前繳交，逾期加徵百分之五附加費。為免排隊輪候起見，庫務司署請各繳納差餉人以支票或匯票以郵遞方式繳納。

青山漁市場海傍 十六名男女中毒 深夜被送往醫院洗胃

（特訊）昨晚新界青山碼頭近青山漁市場海傍，發生一宗大中毒案，十六名男女老幼以酬神燒豬肉作晚膳，結果全部各人食後腹痛如絞，疑是中毒，均被送往伊利沙伯醫院洗胃救治。

據悉：於昨晚六時十五分，一艘停泊在青山碼頭附近海傍一艘住家艇M六〇八一五號，十六名男女老幼漁民，以酬神燒豬肉佐膳後，至九時左右，各人均感腹痛如絞，且有人嘔吐，其中四十三歲之周射，勉強維持走到青山警署報案，由救傷車絡繹不絕將十六人送往醫院洗胃或留醫。

留院名單：（一）周射，男，四十三歲；（二）李觀旺，男，卅九歲；（三）黎福金，男，十四歲；（四）周容金，女，五十五歲；（五）周伙金，男，十九歲；（六）周河，女，五十一歲；（七）黎有，女，卅五歲；（八）黎楚三，男，四十二歲；（九）鍾木甚，男，一歲大；（十）顧九妹，女，三歲；（十一）黎海，男，二十歲；（十二）周福厚，女，二十二歲；（十三）黎九妹，女，七歲；（十四）梁煥娣，女，五十一歲。另有兩人送院洗胃後無碍出院。（合）

每日產水五萬加侖 活動鹹水化淡廠 有六國商人投票承建

（港訊）政府現自六個國家接獲承建本港第一個可以移動之鹹水化淡試驗廠之投標。水務局發言人稱：現收到之投標共十二份，其中來自英國及美國者各三份，西德及法國者各兩份，荷蘭及日本者各一份。政府現正研究各標，投得者之名稱，將於數星期後發表。

訂購該廠之訂單發出後大約十二個月即可交貨，而在本港準備廠址之工程，則於九個月後開始，財政委員會已批准撥款二百萬元作為採購該廠及二年或三年辦理費之用。

該試驗廠每日可產水五萬加侖，此廠試驗所得之基本資料，將作為本港將來為應付需要而建造一間大規模化淡廠之用。

該廠係可以移動者，以便能在本港各地採取樣本。初期將由青山道一個地點進行試驗，如該地點選定建大規模化淡廠時，則其所產生之水可抽至大欖涌水塘。

選用美國威士汀廠特約製造

全港銷數最多之···

惠風牌冷氣機

可省費達30%

「惠風牌」冷氣機係與美國威士汀廠特約依國際最高標準製造獲美聯邦澳洲及美國等政府機構選用性能優越冷靜省電保證耐用遠銷海外及本港用戶包括各公私企業如總督府香港酒豐銀行馬會中華電力電話公司爭夠冷夠靜省電耐用可靠。

香港政府購用已超過···3000部

WORLD'S BEST VALUE IN AIR-CONDITIONING

WEATHERITE Licensed by Westinghouse

Better Cooling at Lower Cost

TOP PERFORMANCE — PROVEN RELIABILITY — FUNCTIONAL ELEGANCE

革命性創製優点：

* 簡易保養—絕對防銹

型式 MODEL	馬力 CAPACITY H.P.	BTU/hr	價售 INSTALLED PRICE	分期辦法 HIRE-PURCHASE D/P 先付	12 Monthly Instalments 每月	適用面積 * Suitable For Rooms Area, Sq. Ft.
AE-80	1	8,000	$925.00	$280.00	$59.00	100-150
AE-100	1	9,500	1,035.00	335.00	65.00	150-200
AE-120	1	11,000	1,125.00	375.00	70.00	180-230
AE-140	1½	14,000	1,325.00	395.00	85.00	230-300
AE-180	2	17,000	1,450.00	425.00	95.00	300-350
AE-230	2½	20,000	1,750.00	550.00	110.00	350-400

* 獨具優點·遠勝其它

(1) 全機設計注重可靠性及減少保養工作一般祗須每年清洗散熱器一次便可保持性能如新省電及防止損壞。

(2) 新近出品提供最佳保障機殼壓型成後鍍鋅加塗三重防銹油劑確保美觀耐用安全可靠。

本公司除設計及承裝工業及商業用大型冷氣機外常備各種冷氣機械大小配件如送風機叢管式傳熱器風冷或水冷式冷凝器櫃型冷氣機等并提供配用技術資料或特別設計製造交貨快捷規格標準歡迎同業選用。

中國冷氣有限公司 德輔道中卅七號

營業部電話：H229025 服務部電話：H613080

陳列室：灣仔波斯富街28號 電話：H773459

九龍尖沙咀···金巴利道58號 電話：K677744

旺角·····洗衣街107號 電話：K948517

「惠風王子」

·豪華觀光遊船·

泊九龍海運大廈，及香港卜公碼頭（每日六班）

暮春時節 公私酬酢 聯歡舞會

遊覽及時 翅席華筵 最佳去處

[illegible]

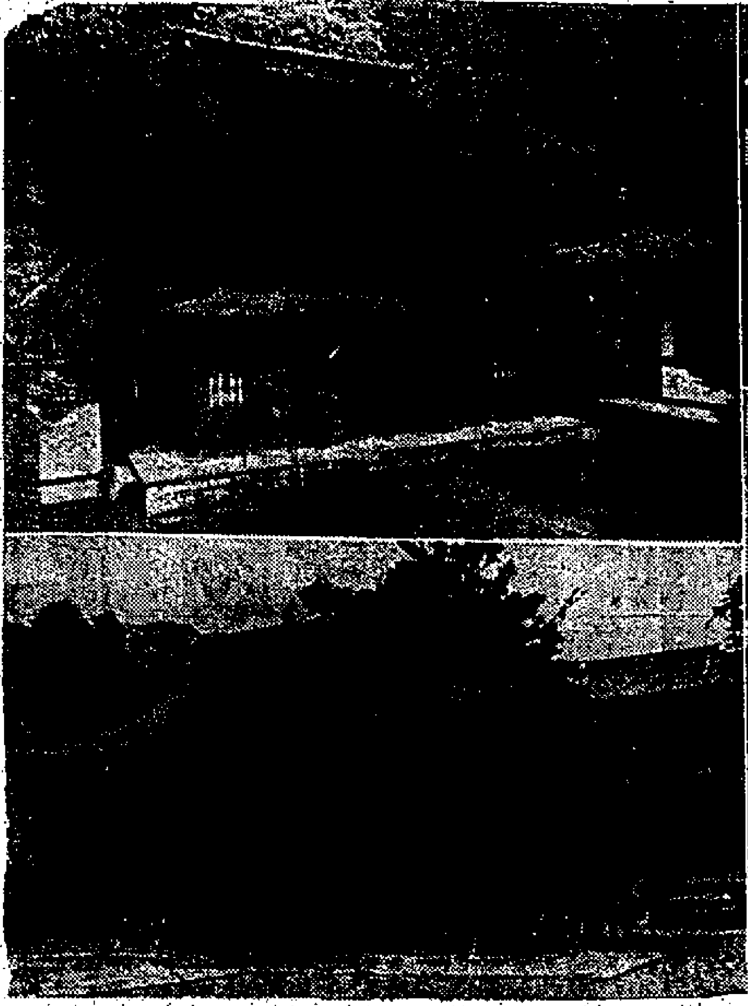
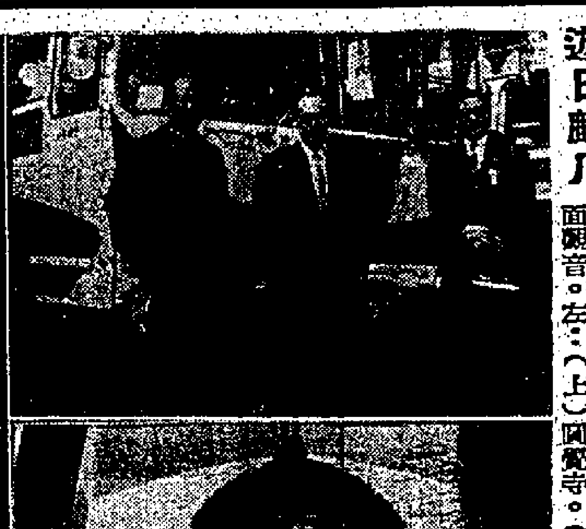
各班期如下

[illegible]

（小童十二歲以下六折優待）

上述各班係由海運大廈開航時間十分鐘後到香港卜公碼頭接駁。[illegible]

IMPACT, Sherrylene是全球著名的倫敦Holland & Sherry獨有出品 TERYLENE ·馳名洋服商店均有常備供應

遊日鱗爪　右（上）左起線振球、琵知源、唐漢城在奈蘭觀光巴士前攝。右（下）長谷十一面觀音。左：（上）圓覺寺。（下）鶴谷岡八幡宮。

遊日本萬國博覽會歸來

徐振球

（七）

長谷十一面觀音

鎌倉除了長谷大佛之外，還有長谷十一面觀音，建長寺，圓覺寺，杉本寺等，因爲鎌倉是日本古代佛教最興盛的發祥地之一。團友中有幾位是虔誠的佛教徒，對於參觀佛寺很感興趣，雖然我們沒有許多時間讓他和她們全部到各佛寺瞻寫，不過，他們都希望我能夠介紹一下，以便將來再遊日本時的參攷。

談過大佛之後，不能不先介紹一下長谷觀音。

長谷觀音在觀音山的山腹，整個全身站立的，頂上有八個觀音頭，左手拿着兩枝蓮花，右手持幡，彫塑藝術優美，成爲日本文化財産之一。它在日本萬葉集裏被謳歌的水澗川上所架的三條橋，而在上面讀過的觀音讚，是利用和奈良的初瀨時的觀音同一楠木彫成了十一面觀音像，高三丈三尺，上舖金薄，莊嚴華麗，金碧輝煌，俗稱海光山長谷寺。

另一杉本寺相傳它是天平六年（七三四）開基，爲鎌倉最古老的寺，是天台宗的大藏山，也是坂東三十三個名所中的第一個。我們踏着石級向山腹上走，這條長長的石階，很有古風。石階的盡頭是一塊空地，當中就是大殿了。大殿後面有和田一族所盤踞的杉本城址。右一條小道是從這裏越過前面的山而進入的。杉本寺的一座薔薇，就是十一面觀音，頭上有十一個觀音頭，是最優秀的藝術作品，相傳是藤原時代慈覺源信的作品。

在杉本寺右方有淨妙寺，是鎌倉五山的第五位，在文治四年（一一八八），由行勇律法師開山，是利義開基而創設的，歷史甚久。□□把先人葬在這裏，把父貞氏的法名爲寺名。及至改變爲禪宗的時候，就成爲淨明寺的地名了。在寺的東方有舊氏，直義及足利公方的官邸遺址。在北「一鎌」倉車站前的圓覺寺，是鎌倉五大叢林中的第二位，也是臨濟宗圓覺寺派的大本營，規模宏大，可以想見當時的盛況，它是由當時執政的北條時宗開基，恭請宋朝高僧祖元來開山的。關東大地震那年，除了樓門殘存之外，其餘盡遭破毀，現時的中心建築物，就是舍利殿，它於日本弘安五年（一二八二）從宋朝前後完成，是在鎌倉遺留下僅有的條倉時代的宋朝形式的建築物。大將軍源實朝從宋朝迎來舍利子回國，供在這裏，所以叫做舍利殿。這裏收藏有大鐘，墨蹟和唐朝古畫等，都是重要的文化財産。

圓覺寺和其他寺觀不同的地方，就是它完全爲黃色兩層木建築物，全部有門窗開閉，是瀟修的地方。屋面除了屋脊用銅包以外，用禾桿草舖成厚厚的屋面，雖然沒有紅牆綠瓦，金碧輝煌那樣壯觀，但給人一種樸實，適宜修道的感覺。

我們又轉到建長寺去，它是鎌倉五大名山的第一位，也是臨濟宗建長寺的大本營，在建長五年（一二五六）由執政者北條時賴建設，而由著名禪師兪武師的開溪道理開山，四週古杉蒼松，十分壯觀。它在應永年間，因戰火關係而衰微，及至江戶初期，傑僧澤庵，獲得德川家光的援助而重建。像佛殿，昭堂，唐門，書院，庭池等很多，而且都多數成爲重要文化財産。它和日禪的諸道場圓覺寺齊名。

在鎌倉大佛右方，有鶴岡八幡宮，在大舞合後，有巨型石級向上走，直達大雄寶殿前。在石級西面有一棵老年銀杏樹，枝葉茂密，相傳是三代將軍宗朝最後手植的。

本港新聞

鍾聲製「慈母」唱片 蔣總統傳令嘉獎 港總督贊助義購

（國際社）「慈母手中線，游子身上衣，臨行密密縫，意恐遲遲歸，誰言寸草心，報得三春暉」——唐代詩人孟郊作的遊子吟，爲世人所傳誦。它刻劃離鄉別井前夕，一幅慈母的寫照——展示了母親對兒女情意綿綿，無限的愛與無限希望，而爲兒女僅有寸草的心，怎能報答親恩于萬一。這首名詩經鍾聲佑先生譜曲，由鍾鳳合唱團製成唱片。

本片曾在美國洛杉磯，由中國僑生學生會主持人譚君影政師召集一班中國留美同學欣賞，據說每人均想起自己的母親送別的背影，不禁淚濕衣襟。

本片製成後，不但聽見許多感人至深的例子，也獲了最大的鼓勵——港督戴麟趾爵士首先捐款二百元，從購乙張。最近更贏得了最高的榮譽——蔣總統來信，認爲該片旨在弘揚孝道，敦睦人倫，用意至善，特予傳令嘉勉。

鍾聲慈善社定五月七日晚在大會堂舉辦慶祝母親節，請教育司簡樂先生爲贊助人，副教育司田柏士博士致訓詞，大會主要內容有表揚模範母親及徵文朗誦外，更得音樂費明儀小姐，伍伯就教授到場演唱，魏振洲先生小提琴獨奏，校際音樂比賽冠軍協恩女子中學學生大合唱節目，徵文比賽，截至本月廿五日止，共收到各校應徵文稿一千五百餘篇，聘請容宜燕，羅文錦，莫儉溥，黃兆鈴，李援華，鮑漢琳，黎覺奔負責評判，並由聖馬可中學學生在大會上朗誦，大會門券，將于五月一日及二日每日下午五時至七時，在大會堂免費派發，每人限取二張，派完即止，欲購慈母唱片者，亦可在取票時購買，每張十元，款項作爲慈善用途。

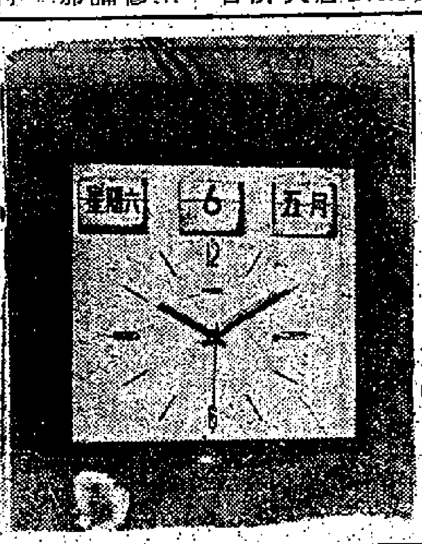
聖約翰救傷隊 今日舉行入伍儀式

（時訊）聖約翰救傷隊總部，將於今日下午六時十五分，在該隊總部舉行一項新隊員入伍儀式。入伍者共有五分隊，包括浸會學院救傷隊，皇仁書院救傷隊，聖若瑟書院救傷隊及聖保羅男女中學救傷隊。（超）

大華優異設計電鐘 下月港九公開陳列

大華電器製造廠榮獲香港工業總會優異設計獎之全能自動日曆電時鐘，定于五月一日起在香港中環怡和有限公司及九龍尖沙咀瑞興有限公司展覽，此次展覽係由工業總會主辦，以表揚香港優良產品爲目的。

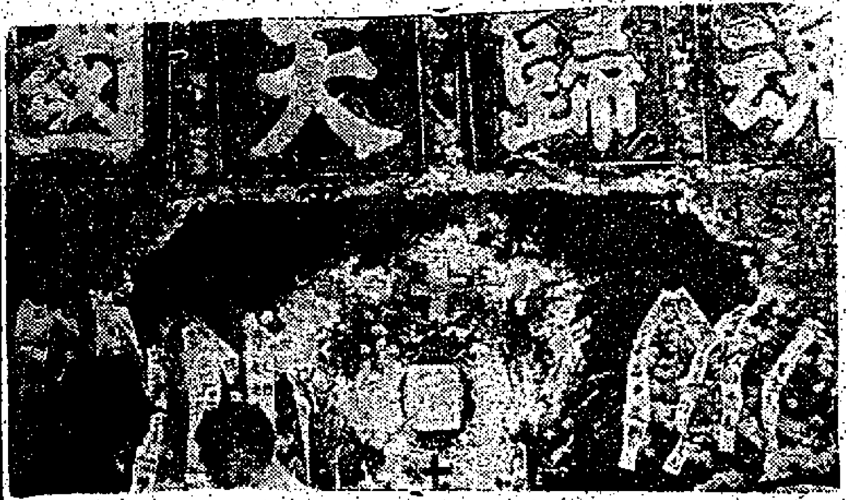
此日曆鐘具獨有專利之自動轉換日曆設計，無論月大，月小甚至閏年二月有廿九日亦能自動轉換，神奇而準確可靠，永遠無需人手校撥，自能例須鐘世界各地，本港工商社團均互相推荐採用，如香港上海滙豐銀行總行及港九各分行均採用此日曆鐘作爲標準時間，此爲香港貨品質優良已臻世界最高水準之極佳證。該廠又更精益求精特別設計另一築新出品AUTO－10型（十吋方型）日曆鐘，有木紋或皮紋外殼，中文或英文日曆各款，任由選擇，此最新型日曆鐘亦係完全自動化，但售價極廉，故普通家庭亦爭相購用。



圖示：全能自動日曆電時鐘

保心安油創辦人 郭兆樞舉殯哀榮

（港訊）香港保心安藥油製造廠，創辦人兼東主郭兆樞，號柱甫，南海西樵人，前由午後四時半，在銅鑼灣道一六二號寓所仙逝，享壽九十四歲，移香港殯儀館治喪，昨下午二時大殮，碾跑馬地天主教墳場，郭君早歲來港，服工從商，勤儉有恆，對人謙讓，得人愛戴，尤以忠誠可託，當年民智未通，社會衛生欠發達，致染病救治，並以歷受痛苦折磨，故暇常研中藥百草與人體百經，如何濟治求效之道，特配製保心安藥油，油齊，濟丸等藥效良藥，存心濟世，行銷港、九、粵越、澳、南洋及美洲各地，除病活人，口碑載道，今遽爾仙逝，至堪哀悼，渡嗣文勳，服務海軍船塢，及港政府高級文員，子文忠任職匯豐的影業工保部，現皆繼承遺志，閣力覓求推展，女麗蟬拓梁福田，女靜倫婿馬學禹，麗嫻婿李志康，麗妍婿羅酉，麗珊婿羅永强，麗英婿劉學生，女麗芳婿滕玉霖，麗潔婿狄臣，運內外孫，曾孫等近八十餘人，洵爲積善之家，福蔭後人，是日到祭及致送輓聯：香港藥行商會，郭氏宗親會，郭琳褒，梁曉光，梁錦濤，梁錦華，梁錦輝，曾錦昌，何兆焯，李卓權，何兆銘，何兆錫，傅發夫，黃金華，郭文波，郭文法，黃文彬，彭張玉蓮，甄燦鈿，馮淨華，陳民，林秀基，劉禮榮，劉祿榮，譚少全，林佑克，林佑演，林日，蔡錦李，吳瑞，林波，郭文燕，馮瑞祥，羅英傑，鄧日堅，張城，張韜，馮冠美，曾冠池，李昭演，建成藥油廠，一新印刷公司，唐樂寧，梁榮，李昆，希賢，劉佩賢，東方行，伍珍，陳振興，蔣區同傑，陳永錫，陳燕娟，湯定劭，馮吉，通用燈業公司，方世棠，羅友，鍾倫，張瑞生，趙仁和，李根，李棠，吳榮貞，徐覺夫，區正中，陳龍流，梁龍，梁俊杰，梁維新，曾潤生，陳子雲，羅一鳴，毛玉，譚殿相，譚滿根，梁自成，梁侶，梁自沉，郭炳昭，莫玉，譚松喜，譚根，屈煥松，屈煥彬，屈煥錦，吳龍，趙仁和，吳滿，馮楊璋，馮楊勳，馮楊强，莫祥，吳鳳，郭新，鋪家泰，殷常，區四，楊炳，郭佳，郭饒，吳有才，屈饒，余賦泉，李美蘭等千數百人致輓綁，一時素車白馬，備極哀榮。



保心安郭兆樞仙逝舉殯之靈堂

香港賽馬會 華僑日報讀者助學金 續發給五月份學費

請攜帶四月份學費收據及領取證

前來華僑日報總社辦理領取手續

每日上午十時至下午六時

華僑日報讀者助學金，香港賽馬會助學金，今日續發給一九六九年至七〇年度五月份學費，請獲得上列兩項助學金之同學，四月份學費收據及領取證，依上列時間到華僑日報總社辦理。

第一屆髮型錦標賽主辦人
CLAIROL「皇冠牌」佳麗露
謹向各優勝者致賀

1\.
余齊森先生（西維爾美容院）—全港髮型冠軍，除得高級組獎品外，並獲飛往日本參觀大阪博覽會來回機票。（右）余先生與其模特兒。
曾榮先生（青雲美容院）—初級組冠軍。除得初級組獎品外，並獲飛往台灣觀光來回機票。（左）曾先生與其模特兒。

2\.
紐約髮型專家丹尼薩先生—髮型比賽評判員之一，與主持開幕剪綵的白馬女耶「哥爵夫人」。

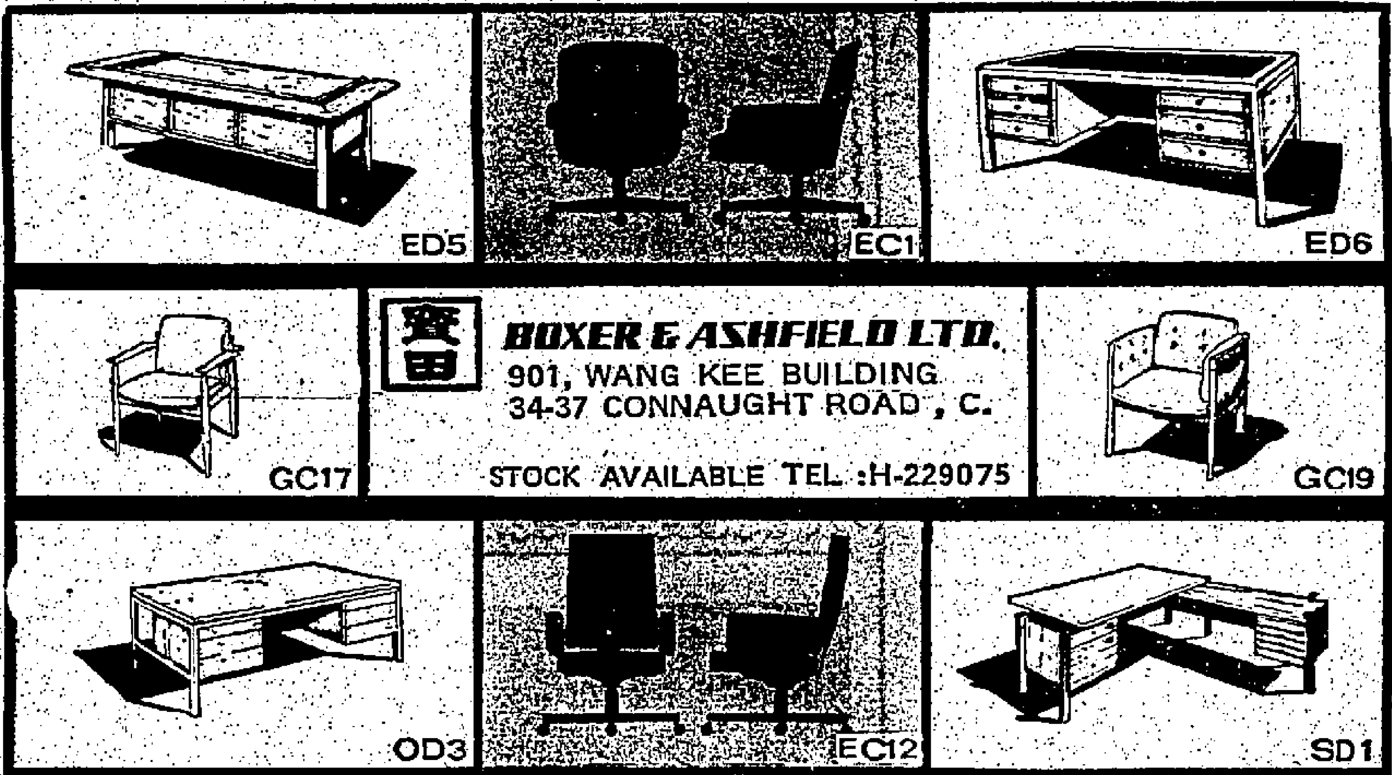
3\.
高級組決賽者：

（美髮師）	（美容院）
鄭玉民	百德
Linda Tam	Blue Heaven
許少霞	東方美人
余齊森	西維爾
劉敬林	安東尼
Gail Patricia Forbes	Vanity
Lily Catabona	Beton's

4\.
初級組決賽者：

（美髮師）	（美容院）
梁立文	五洲
林祖鈞	佳麗
曾榮	青雲
李國樑	漢宮
方永海	金都
馬文秀	麗莎

由於各參加者的寶貴貢獻，使此次比賽獲得空前成功，本公司藉此機會謹致謝忱。



寶田 BOXER & ASHFIELD LTD.
901, WANG KEE BUILDING
34-37 CONNAUGHT ROAD, C.
STOCK AVAILABLE TEL.:H-229075

公餘之暇，偕知心二三
同到豪華之極星夜總會
嘆鷄尾酒數杯
啖鮮蠔若干，談笑間
不知日之既暮，樂甚！

極星的鮮蠔舢舨

本大酒店每日下午五時至八時
在頂樓海港景色怡人之極星夜總會
特設公餘鷄尾酒時間，以備各界人士下班之後
來此小飲，洗去疲勞
在此時間內，每叫酒一杯奉送鮮蠔三隻
由殷勤的青春玉女捧送到你跟前……
由著名之小夜曲樂隊演奏柔和音樂助興。

香港凱悅大酒店 Hong Kong Hyatt
九龍彌敦道67號　電話K-662321　總經理：白禮士

震動世界攝影機業的電子35影相機

電子 35 GT 相機（ELECTRO 35GT）
電子 35 GT 相機（ELECTRO 35 G）
ST-7 型輕巧三脚架（GRIP/TRIPOD ST.7）

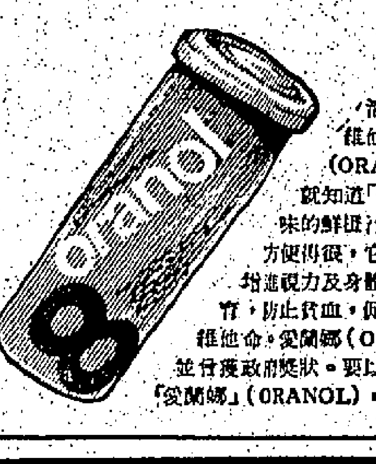
影攝佳

電子35G 與電子35GT 相機，均有現代最完善的測光系統。無論何時或任何場合，甚至在一枝燭光的光綫下，都不需依賴閃光燈的幫助，能令你獲得滿意的照片。

此機之特點如下：

1. 電子控制快門，由1/500秒至30秒等時間曝光，全部自動調節。
2. 電子系統含有眞金成份，經長時間之使用，亦絕對可靠耐用。
3. YASHION-DX F/1.7鏡頭，專爲彩色攝影人仕特別設計。
4. 電腦自動控制。

YASHICA
全港九相機公司均有出售
總代理：永安祥百貨有限公司



早餐一杯愛蘭娜（ORANOL）維他命橙汁片有何功用？很多人早上都喝一杯橙汁，理由是：清腸胃，提神醒腦，幫助消化，刺激食慾，攝取維他命C。不喝的人，就得不到這些益處，愛蘭娜（ORANOL）維他命橙汁片不是藥。只要你試飲一次，就知道「愛蘭娜」（ORANOL）在水裏立即溶解成一杯美味的鮮橙汁。不用貯藏在冰箱裡，不用刀切，也不用機榨，方便得很，它給你一杯橙汁所有的好處，加上保護眼睛健康，增進視力及身體對醣類及蛋白質等營養素之吸收及利用促進發育，防止貧血，促進皮膚完美，防止神經衰弱，得到每日所需之維他命。愛蘭娜（ORANOL）維他命橙汁片在歐美及瑞士暢銷多年，並曾獲政府獎狀。要以最低代價得最佳享受和健康的保障，請即採用「愛蘭娜」（ORANOL），它是你早餐必備的最佳飲品。

REFERENCE LIBRARY 29 APR 1970 CITY HALL

狄娜進醫院休養數天，竟然被傳患了腦癌，狄娜得聞，爲之失笑。

入院數日．引起消息滿天飛
狄娜昨日已出院返家
查實非染病僅是小休

日昨突然遁入法國醫院休養的狄娜，昨日又秘密出院了。不過，她對外仍然神秘其事，所以亦有消息傳她轉了醫院，但本報記者昨日曾致電她家中，她家人亦承認她已出院。

狄娜今回小休數天，想不到鬧到消息滿天飛，使她大收宣傳之效。

當狄娜入院那天，就與做神秘氣氛，記者到院探望時，病房掛着「請勿騷擾」的牌子，因此一般人以爲狄娜病況嚴重。實際狄娜祇想在醫院休息三幾天而已，有人說她疑是患腦癌，這也許是因爲狄娜曾對人透露過她父親當年是患該種症而逝，所以敏感的人就以爲她同樣患上此症。

據熟悉的人士稱：狄娜此番入院休養「可能是對麗的映聲鬧一個政治病」。上星期日「狄娜與我」的節目，沒有狄娜的「狄娜與我」照常播映，這就是麗的對狄娜的反映了。

狄娜除爲麗的主持節目之外，她還有多部影片尚未完成，今次病愈將會恢復拍戲工作云。（徐）

△本圖攝於狄娜未入醫院休養前，她與著名模特兒蒂潔儀，玩其跳欄遊戲，四條美腿蹦跳，裙裾翻飛，別有一番景緻。攝記及時攝得此美妙鏡頭。狄娜之所以有此清興，是因爲拉除去捧一個健美學院。

娛樂小圈

馮寶寶昨仍未回家
對父提出換監護人

馮寶寶至昨天爲止仍未見回家，日前她對本報記者表示過今後不回家，所以昨天記者再查訪此消息，寶寶仍未與家人和解。

至於馮峰對記者表示，寶寶至今全無消息，幾天來都是邵三家施婉代她傳遞消息，但是，明天（卅）日九龍公司發出拍片通告，繼續拍攝未完成的新片，如果馮寶寶，仍不繼續與家人聯系，馮峰焦急萬分，到時不知怎樣打算，所以馮峰病倒兩天，據馮峰表示：寶寶要求換監護人，要兩位姐姐擔任，三家姐及大家姐爲監護人，馮峰說，這樣我沒有反對的，希望者是她與家人聯系談妥繼續拍未完成的影片，免得拖泥帶水也。

明天通告拍片，至於馮寶寶會否依時到片場開工，目前記者未能作肯定她是否出現片場拍片，到時容查再續。（徐）

馮寶寶昨天仍未回家，九龍公司已發出通告，明天拍片，寶寶會否依時到片場開工，這是一個謎。

影話

神槍手與黑珍珠

．陸持．

愛情是犧牲的，但敗！看「神槍手與黑珍珠」後，心裏不禁如戲中的威利和羅拉般自問，爲甚麼？爲甚麼逃亡？那是爲愛情啊！結果他們爲愛情自殺。

看本片想起幾年前的「追」，那是馬龍白蘭杜演警長，羅拔烈福演青年小子。那小子也是穿山越嶺，過河渡水的逃，而警長率領一些民兵往追，故事便在這追逃之間而發展。所不同者，那片是現代式的青年問題片，有現代的無線電通話機和獵犬追蹤，而本片，則是退後了幾百年的西部片。

羅拔烈福與演「追」之時作水較，是成熟多了，那時是小子，現在作鄉專擊其成形多了。

爲甚麼羅拉的父親反對那門婚姻呢！戲中沒有交代，只說威利往求婚兩次，被他以槍逐出，那是爲甚麼呢？！

依照慣例，印第安人殺印第安人從來都不追究的，何況那是印第安人的習俗搶婚。那追跟他的人，許多都不出全力，像要縱他殺，可見威利平時的人緣不錯，但有些人一定要得之而甘殺，因爲他是有色人種？

這是生存在歧視有色人種國家的哀歌。所以片中有白人邀酒，因爲他們這威利的面也見不廢，而說成給一隊印第安人蠻擊。

威利與羅拉，他們是相愛的，不能分離。如他們所說，那有甚麼錯呢！而結果他們只有犧牲在愛情裏。

羅拉爲了減少威利的精神負擔，讓他有較身逃脫的機會，她自殺了。威利爲了照顧於地下，亦假手於人而自殺。

本片的前半部很平淡，但後半部則拉緊了，尤其是羅拔烈福與羅拔烈追捕時，更爲扣緊，因爲烈福無影無蹤的在暗，那烈禍給人牽制，子彈無影無蹤的在他的身傍出現，於是便出現了步步驚心的鏡頭，而那些子彈正好是追捕烈的引路線索，結果正如他所料，找到了。當他發現眞相時，一切都遲了，那人死在自己的安排下。

安東尼奎路在「龍樓鳳血」中，演紅衣主教胡士禮，卻爲亨利八世劊道。

顧影心聲

丈夫與我在港上映日
楊羣將重來國泰効力

楊羣去年初曾來港，爲國泰主演了一部「玉樓春夢」，拍檔的是國泰當家花旦陳曼玲，因爲這是首次合作，楊羣和陳曼玲演來都異常落力認眞，導演楚原，也用盡心機恆重將事，故拍來成績，極爲叫人滿意，當時，國泰本有意捧楊羣再多演一部新戲，無奈合適的劇片家不斷催促，楊羣欲多留港，只好與國泰暫告分手，一在「玉樓春夢」完成之後，便匆匆趕回台灣去。

所以，楊羣在台灣影壇雖然是走紅，但一直來都很想再到港來，並不以拘上演世事，卻往往幻變于無常，楊羣効力國泰以爲不易得的機會，如今又似有了轉機的陣，原來，楊羣快有一部叫「丈夫與我」的新作，會在香港上映，這部戲很想在香港上映後的成就，也很叫人刮目相看，所以這方面，據說楊羣對此，亦頗爲賞勵，邀得楊羣來港一行，好爲該片加強宣傳聲勢。放得下來，所以未能作得最後決定，但對于這一邀約，就只是一時未能把在台灣的拍片工作去成爲事實的。

要是楊羣眞能在「丈夫與我」上映時抽空來港，可預料國泰公司，必然也要抓住時機，使楊羣再爲他們多拍一部片成爲事實。

而且，聽說他們對「丈夫與我」在港上映，也甚爲重視，因爲「玉樓春夢」完成已久，只待有利時機推出，如果「丈夫與我」能得好反應，便正好給予他們有利之機，儘可趁着聲勢，隨而推出，由於影片本身既有好成就，再加上有利形勢的幫助，無疑是將會爲他們再帶來一個票房的好紀錄。

著名藝術脫衣舞娘
露絲李患癌症逝世

有藝術地表演，而從不脫光的脫衣舞娘露絲．李，於四月廿六日在加州醫療中心逝世，享年五十六歲。她曾於一九六六年接受癌症手術。由她的脫衣舞生涯過去後，她成爲著名的作家和電視表演者，此幀圖片是於一九四五年拍攝的。（合衆國際社無線電傳眞）

鏡頭鬼影

新穎武俠片女俠賣人頭

「女俠賣人頭」，是邵氏公司本年度題材最新的武俠巨片。故事新穎，佈局奇特，主題非常正確，娛樂性十分濃厚，焦姣在「女俠賣人頭」中，飾演女俠范碧蓮，她就是在本片中出賣人頭的女俠，她嫉惡如仇，賣人頭，也是爲了除去惡霸和救出心上人陳亮而引起。焦姣這位紅星，因她所主演的「獨臂刀」，「大刺客」，「獨臂刀王」等片而成了「百萬女星」，在本片中，她大顯身手，施展生平絕技，連場兇狠打鬥，緊張刺激，驚險萬分，演來無懈可擊。

陳亮是號國來的小生，已經替邵氏拍好幾部影片，反應極好，已經穩了邵氏小生的地位。在本片中他飾大俠騎去助，很愛焦姣，但遭母親反對，以致焦姣對他發生誤會，上門尋隙，後來弄出了連續風波，幾乎病死獄之中，陳亮能文能武，在本片中更有極突出的表現。

性格巨星王俠，飾演綠林老傑飽自安，向來封富濟貧，行俠仗義，但由於貪官對他有恩，故不容老英雄花摄芳（井淼飾）對他採取行動，雙方幾乎動起粗來，影片對於王俠這個綠林豪傑的個性，刻劃得十分成功。

馬海倫目前已是邵氏旗下的紅星，她在本片中，飾演王俠的女兒，有勇有謀，身手矯健，武打鏡頭極爲出色。

「女俠賣人頭」故事非常奇特，先由一個愛情故事引起，焦姣愛上了陳亮，陳亮的母親陳燕燕反對這門婚事，派人去向陳亮說親，不料焦姣大發脾氣，由此，惡霸一批，以致焦姣接觸，由此而引起了生死之門，於是曲折離奇的故事，由他們展開。

李嘉茜加盟國泰
正派面孔反派戲

李嘉茜是來自台灣的一位女星，這位女星現在已經加盟國泰成爲國泰旗下的基本演員了。李嘉茜早期是國聯的基本演員，後來離開國聯，在外間接拍一些影片，不過，都是以客串的性質出現的。

最近，國泰派在台灣的星探發現了這位女星，立即便與她簽了一紙合同，日前來港，國泰負責人與導演都非常滿意。

「雲姑」是國泰一部新片，本片由周旋一個女主角，但因爲周亦未能解決，導演朱牧對她是非常欣賞的，很可能便讓她來代替，飾演這個角色，而且，「雲姑」五月二日便開拍了，但朱牧到現在爲止，還找不到一位適合的女星，可以演這一角色。

這位女星具有一副純潔的樣子，身材美妙，很有一股正派的面孔，而可以演反派的角色，是來自台灣的導演林福地說，這是一個很難得的電影人材。

卡士女角是一個很強的人物，張冲和李嘉茜都得了角色，另外還有五位導演做。

東尼寇蒂斯竟然藏大蔴在倫敦被罰

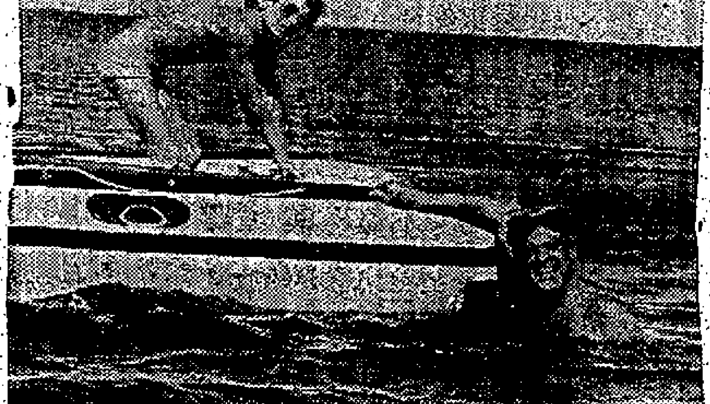
男影星東尼寇蒂斯於本月廿七日在倫敦被控藏大麻，抵達法庭受審時的情形。警方說：於本月廿六日在倫敦機場，當東尼抵達時在他的行李中搜出大麻，他已認罪，被罰二百二十鎊。（合衆國際社無線電傳眞）

介紹新片

虎狼兄弟爭霸戰
寫同族相殘打得激烈

歌舞合，銀幕，及電視表演三種表演事業，而彼此都保存有密切關係，對這三方面，而且頗具修養，她不僅美，而且很有頭腦，她是一位作家，一家報紙很有權威的設計師，她又是一本書的作者，前曾撰寫過一本書，至今依然保持暢銷的記錄，所有愛好藝術，她不惜犧牲一切，經過一番苦鬥之後，便在銀幕上嶄露頭角，順理成章。「虎狼兄弟爭霸戰」是她最近一部的代表作，她演一名佳人，感人肺腑的「父子淚」。

貴族美婦，阿里桑那一名大獨裁者的妻子。在「神龍猛虎鬥金關」一片，泰利沙華拉飾一名支族的軍閥，爲了貪婪而對兩名阿巴下施毒手，而在「虎狼兄弟爭霸戰」中演一名大獨裁者，強佔阿巴族的土地，屠殺族人，泰利沙華拉本人並不怎樣貪婪，只是擅長於演這類角色而已，泰利沙華演反派角色，的確是好手，他那陰沉的光頭，冷酷的面孔，加上粗線條的殺型，不用化裝已是個標準的獨裁者，他在本片中一如往常，演一位大獨裁者，猖吞土地，殺戮旗人，傷殘手足，演活了劇中人的暴戾，專橫性格，全片充滿手足相殘，虎狼爭不休，連場決鬥暗無天日。（汾陽）



電視短訊

學以致用
適宜孩子觀看

演員呢，這五位導演員是朱牧，王（宇宙），梁楨，姜南，王珠（子牛）鏡演。

我和很多人談論過麗的電視的中文節目的時候，他們都一致認爲「學以致用」這個節目是非常好的，有一方面在於它每一個節目都有其樂趣，所介紹的事物爲實用，又簡易，製作過程也極爲簡易好用，持主觀，不過，人的生活曾經遍有各種樂趣，風趣而酒吐，以導演不同，他們沉絕，儘管也沒有給以上同時，一種不許但的自然感覺，他們常是小孩子和報導。所以學得快，能夠知道生活的荒謬無聊，以致用的「學以致用」，正是在於可以幫助他們得到一些有用的知識，又可以啓發他們的心思。

圖：基斯杜化鍾士與蘿雅狄之瑪，在「特務萬花筒」中，演一對流浪東德的戀人，雙雙死於亂槍之下。

基斯杜化鍾士
有新占士甸之稱，但更爲英俊，比阿倫狄龍更有剛氣，

新作是「特務萬花筒」。

基斯杜化鍾士的名字，目前在歐美影壇，好比是卓地一聲雷，大受年青影迷瘋狂崇拜，特別是那些占士甸迷，他們彷彿尋回失去的偶像，重新有了寄托。

鍾士在美國田納西州誕生，現在不過是廿五歲，雖然是年紀輕輕，但由於三歲時喪母，使他的童年生活，在寂寞和流浪中渡過。

鍾氏之能夠在影壇竄紅，完全是因爲他的外型與氣質，是現代憤怒青年的典型，他比過去的占士甸，更英俊壯健，比之阿倫狄龍，更有剛氣。

所以，「齊阿哥醫生」一片的製片人奈德甚可，替哥倫比亞公司拍攝「特務萬花筒」之時，毫不考慮地選上鍾士扮演劇中的男主角。

「特務萬花筒」是講述一個流浪美國的波蘭青年，被國際間諜雜團所利用，潛入東德，找尋一份秘密文件，可憐這個無知青年，歷盡艱險，結果與情人雙雙死於亂槍之下。

這是一個現時代的悲劇人物，也是許多鐵幕國家流亡青年的縮影。基斯杜化鍾士把這個人物，演得深刻動人。

此片合演者有兩位美艷年青女星，她們是蘿雅狄之瑪和新葉的英國小妖精蘇珊佐之。她兩在劇中有大膽的暴露。

巫術奇觀

連圖故事

在荒園，一名少女受到邪魔纏繞，找女巫施術。她要少女脫去衣服，一絲不掛，跪在地下，然後女巫將一盤豬頭的血，淋在少女頭上，身上，一身血淋淋的，跑出去在馬地上打滾。

內在的邪惡驅除後，少女又要求入教。女巫爲她舉行特別儀式。召集信徒，在她宮中舉行集會，誦咒舞蹈一番後，女巫在衆多男士中，選一名成年男子，與少女好合，此後即成教徒。

虎狼兄弟爭霸戰

連圖故事

（一）當亞里桑那州脫離墨西哥而併入美合衆國時，原是墨籍的大地主溫斯（泰利沙華拉飾）即改名換姓，以美國人自居，并出價格叫人去殺紅番。他的弟弟皮保路（佐治馬哈里）和他爭吵，憤然離去。

（二）皮保路流浪在外，在酒吧召妓尋歡，妓女名喚露露莎，令他不禁滿懷傷感，只因他在故鄉時結識的一位少女，名字亦叫露露莎，一天被發覺溺死在河裏，頸部有傷痕，警長柔非說是死於意外。（未完）

「寶馬良緣」

連圖故事

（一）佛烈（甸鍾士飾）係一家藥廠的廣告設計主任，奉老細之命，必需在二十四小時之內，想出一項推廣胃藥銷路的宣傳方針，否則便要另謀高就。

（二）正當佛烈大感苦惱之際，又接到他的女兒海倫（伊蓮珍露飾）欠交騎術學校學費的賬單，大爲不悅，親往學校理論，不料他發現該校的校長羅絲（戴安娜碧嘉飾）係一位美女時，乃改變了主意。

華僑馬經（王□主編）

新圖突然而來
博德後勁不繼
豪勇意外大熱風雷令後上莫及

賽後論戰

第八次賽馬第一日第三場，「沙宣」挑戰杯一哩公開賽。上陣競賽之馬兒有「新圖」，「博德」，「豪勇」，「風雷令」，「超羣」，「福來」，「慈心」，「金像」，「益友」，「三寶」，「黑天鵝」，「必圖利」，「幸運童」十三駒。實力均衡，形勢殊難捉摸，冷門已在意料之內。

獨贏投注總數爲六十五萬七千五百五十五元。「豪勇」與鄭棣池獨贏投注十八萬五千餘元，成爲大熱門出乎意料之外「超羣」與梅道登獨贏投注十四萬三千餘元，成爲次熱門十分合理。「三寶」與彭利來獨贏投注十萬餘元之熱十分合理。「福來」郭子猷與「金像」告魯士，分別成爲四熱，俱合情理。其餘各駒之獨贏投注，僅爲大熱門「豪勇」之子分一強，此一事實令人甚爲離奇。

「豪勇」閘開快放過半哩間，以後爲「博德」，「三寶」，「福來」，「黑天鵝」，「新圖」殿駒在前列，又以後爲「金像」，「幸運童」，「超羣」，「風雷令」，「益友」在中層。「慈心」與「必圖利」殿後殿後。「豪勇」下山後仍然快放領先入直路，「博德」，「三寶」與「新圖」仍然跟在前列，「黑天鵝」，「福來」，「幸運童」，「金像」，「風雷令」與「超羣」仍然在中層，「益友」，「必圖利」與「慈心」三駒仍然殿後。

最後直路之上，「新圖」發揮强勁之後勁贏馬，「博德」後上莫及第四囘來。以後爲「超羣」，「三寶」，「必圖利」，「福來」，「金像」，「幸運童」，「黑天鵝」取駒。

全程時間一分四十秒正，分段時間二十四秒二，二十五秒四，二十五秒四，二十四秒正。比較全日各場成績，表現僅達班次水平而已。「新圖」爆冷贏馬出乎一般人意料之外，「博德」搭運頭一萬六千九百八十六元，更出乎一般意料之外矣。

池仔次天威水
控制七場頭馬

老敏談馬

鄭棣池在上次賽事的第一天，因馬不如人，所以交了白卷，但一到第二天，他卻十二分威，可說是威水，七場賽事，全部在他掌握之中了。

因爲第一天出了何等失蹤大事，馬迷們大家都會意料到第二次可贏的馬一定贏，而且蠹果也會一定非常正常，冷門馬，可說是傻瓜一所以，在那一天而再掘冷門馬，何以我說池仔控制了七場頭馬，當然要請看下文了。

第一場李霖騎「神龍」，這是蔡東旋醫生的寶駒，蔡醫生和他令堂及令弟的馬四多年以前（由周佐明故世之後），一直交由池仔打理，當時池仔不是今天，而蔡氏母子，已對池仔十分看起，池仔也感恩圖報，祇要是她們的馬匹，有態必拚，但看「萬年香」，以十四歲老馬，上屆能四出兩勝兩位，本屆又四出得一勝兩位，由第九班救出生天，到現在竟升到了第六班，於此可見，區洪棠此馬的盡心而池仔騎此馬之落力，所謂力報知己也。

這一匹「神龍」又是蔡氏之馬，卻因體弱，上屆新馬時，祇能上陣一次，本屆編入第六班，初出落第，第二次出再落第，即降第七班，第三次再出落第，便降到了第八班，而且此次出紅牌生褒貶，老實說一三六，如果此次再出而再落第，便會降第九班，有出馬機會了。

因而，無論區洪興池仔，都想爲蔡氏的寶駒，救出降第九班的生天，是必然可以預料之事。所以，這一個「神龍」雖排在第一場紅牌生褒，因區洪之大力發谷，馬態已有可勝之道，乃由池仔先試，試過之後，交心腹紅牌李霖再試，然後池仔再試，認爲可以贏馬，然後交由李君上陣。

不果因爲馬太「弗」而李君到底經驗新，一最後第二鑊六化郎，發不能收，跑了一個一分廿一秒的特快功夫，第八班馬，沙地而做此好功夫，爲擱邊客看穿，因而漏了光，否則，嬴出來如何會祇派獨彩十三元耶。

不過，馬已大勝，跳升兩班，以後不會算打下第九班之憂，就管派獨彩少一些，有何問題，好在還有升做第二關自己馬「保必得」是冷門也。（一）

老敏

晨操鏡頭

比你叻步頭銳利
犀利走勢極凌厲
安樂至寶狀態勇

退休練馬師

「風雷令」由谷壽試跑半哩，一分十秒正，末段三十三秒三。彈力甚足，狀態大勇，水準可以一戰，平磅跑長途極吃虧。

「蒙地卡羅」由馬師，快跑半哩，五十五秒四，末段二十七秒正，腳頭略見疲態，不可迷戀過去的名氣，冷敵熱避好了。

「堅樹」由區洪試跑半哩，五十五秒正，末段二十七秒四。四蹄疾起疾落，揮洒而流利，勇況保持，平磅作戰。頗佔上風。

鄭棣池試「比你叻」，快跑一哩，二分〇九秒二，末段三十一秒正。步頭銳利無匹，勇態有進無退，人馬亦見合拍。

「犀利」由陳爾仁試跑半哩，一分〇〇秒正，末段二十九秒三。走勢凌厲，隨透十分犀利，腳程超羣，理可取勝如拾芥。

鄭棣池試「飛逸」快跑六化郎，一分二十九秒正，末段二十八三。步伐齊整上力，勇況保持，降級作戰，可能有不同的演出。

何國英試「星月」，快跑半哩，五十九秒正，末段二十九秒正。步大勁強，神態極佳，潛質超卓，可緊盯其能爲要。

劉福雄策「掀題日」，谷嘉策「大會日」，同操半哩，五十八秒正，末段二十七秒正。演出以「大會日」好，跑短途前有良機。

「力博」麥美倫，快跑六化郎，一分二十三秒四，末段二十七秒四。勁度增強，保持一貫良好的水準，有再捷的機會。

「安樂至寶」林激利，快跑半哩，一分〇〇秒正，末段三十秒正，步伐流利悅目，勇態直升，六化郎四十碼更合腳步。

鄭棣池試「比你叻」，快跑六化郎，一分二十九秒正，末段二十九秒一。神態中等，進度平常，分組有利則可勝。

冷 WQ

新圖爆冷研究之二

金羽

六七一六八年度的時候，「新圖」在第四班，初次與觀衆接觸，跑六化郎四十碼，由彭利來主騎，出馬十一四，沿途第九，最後第七，好地，一分十八秒二，負一三四磅，競輸九馬位。演出很差。褒後降級。

六七一六八年度第二次出戰，在第五班，路程半哩一七〇碼，負一三八磅，李家强主戰，實地，聯取冠軍，堅取「足水」，成績五十七秒三。超水準之作，經此戰的演出，可知「新圖」決非凡品了。褒後回升第四班。

六七一六八年度第三次出戰，在第四班，路程一哩一七一碼，負一四〇磅，由李家强主戰。出馬十二四，起步第八，三兩節步即已領出，沿途快放，結果第六來歸，證明一哩一七一碼長少少。

六七一六八年度第四次出戰，在第四班，路程一哩，負一三八磅，由李家强主戰，出馬七四，起步搶出，節節爭先，結果一放到底，取得冠軍。成績一分四十二秒三，未違班項水準。

根據六七一六八年度的演出觀察，早期的「新圖」，演出閃爍，競賽走勢不合羅輯，既發現速度越卓，短途此是長途出色，這是值得留意的一點。

弓人

體育

「總督盃」職業足球聯賽
元朗出鬥星島
晚八時在政府大球場開波

（特訊）今晚「總督盃」職業足球聯賽，祇有一場精彩戲碼在政府大球場上演，由兩隊職業足球勁旅星島對元朗作龍虎鬥，定晚上八時開波。頭場序幕戰丙組A聯賽文員對公民，於下午六時卅分開賽，先行打頭陣。門票收兩元四角，及一元二角兩種。

元朗對星島職業盃足球聯賽，兩隊將星如雲，是一雙甚有看頭之比賽，星島近況甚佳，曾有屢敗強敵戰績支持，今對元朗應佔上風，星島氣勢如虹，有一股作氣而勝之力量。至於元朗亦屬勁旅，如能提高鬥志是與星島並拚。元朗守衛力強，姑無論勝負都必盡力而戰，元朗在「總督盃」中排在第七席，爲競謀求良好戰績，當不願錯過爭勝利的機會。雖然星島的實力較強，近態比元朗超出多少，但在這場大戰後，反而忽略了作戰準備，今日元朗當有可乘之機會，定然拚命，在此形勢下，或會增加爭逐的氣氛，看來此仗雙方實力距離不遠，將要經過劇烈的搏鬥，才能判出高下，在正常的情況星島當于打硬仗，元朗打海鮮波演出無固定水準應以星島稍面高些，但星島不容輕敵，否則被元朗打殘，並非奇事，今晚戲碼不俗，球迷值得一觀，兩隊可能出賽陣容如下：（七記）

（星島）
何容興
區永雄　說演新　曾聽宮
霍柏寧　馮紀球　袁耀益
關國強　麥天富　何耀強　區彭年

（元朗）
梅永達
陳丙光　文錦棠　羅錦輝　周興熾
何新華　胡順華
梁偉雄　羅國添　袁耀韜　歐陽紀

（馬尼拉四月廿七日）圖爲香港隊與日本隊在馬尼拉作亞青盃半準決賽時之鏡頭。最右者爲香港之賴炳福及鄧鴻昌（左第三人），兩隊經過八十分鐘的惡戰後，仍以〇比〇賽和，而加時廿分亦無紀錄產生。最後由雙方派出五人輪流射十二碼決定勝負，香港之宗啓明，射失一球，而日本隊則五球全中，因而獲勝。而香港隊亦隨此被擠出局。（合衆國際社無綫電傳真）

亞青杯足球準決賽
緬甸一比零挫以色烈
印尼三比一擊敗寮國

（美聯社菲律賓馬尼剌二十八日電）緬甸週二夜於十二屆亞青足球賽半準決賽中，以一比零，擊敗以色列。上半場雙方均未入球。

（法新社菲律賓馬尼刺二十八日電）印尼以三對一，今夜擊敗寮國，上半場二對一，晉入準決賽。

（法新社菲律賓馬尼拉廿八日電）第十二屆亞洲青年足球賽之五國安慰獎賽，第一場比賽中，錫蘭以四比零擊敗婆羅乃，上半場紀錄爲二比零。

南華週年保齡球賽第一部份
香港球王大賽
即日起報名五月中旬盛大舉行

（特訊）一九七〇年南華體育會保齡球週年大賽第二部份由南華體育會與亞米茄表，及牛島輪船公司聯合主辦之第四屆香港保齡球「球王」優秀大賽，定即日開始報名，五月十七日截止報名。五月十八日舉行甄別賽，決賽定五月廿五日開始。全部比賽均在南華保齡球場盛大舉行。六月十七日結束全部賽程。賽會當局於昨（廿八）日下午六時假座中環金寶酒樓，舉行記者招待會，由南華體育會保齡球主任關卓然與副主任陸恩敬分別報告一切。并由牛島輪船公司客務部經理威爾遜致謝詞，感謝全港新聞界鼎力支持協助。

第四屆香港保齡球「球王」大賽，將在南華保齡球館舉行，報名表格，可向該處索取。歷屆大賽，均爲南華會會員，閉賽，乃香港保齡球最盛大之賽會。

獎品豐富，包括亞米加表，牛島輪船公司送出之來回日本或星加坡船票及機票，銀盃，銀牌，襟章及保齡球用品等。

亞米茄、牛島輪船公司及南華會主辦第四屆香港保齡球大賽，賽會於昨午假金寶舉行記者招待會，圖爲：南華保齡球主任關卓然報告詳情。（本報記者攝）

各報名表格，必須於五月十七日前送交加路連山南華保齡球場，過磅將於六月十七日前完竣。比賽項目，包括有五人混合隊際賽，男女混合隊際賽及男女混合雙人隊際賽，男子及女子個人單打。比賽中，冠軍者將代表香港南華體育會保齡球隊赴星加坡或日本作保齡球表演。[illegible]

今晚兩幕上演小球賽

[illegible]

花墟足球聯賽
怡和輕取南華
完成本屆聯賽霸業

昨日甲組足球聯賽，由怡和，南華兩隊交鋒於花墟場，雖然勝負兩隊已是無關痛癢，但各人仍然多走一步，使例行的比賽，成爲一幕辦得的精采劇爭。怡和因不受爾輸的限制，踢起來反而確得「標青」。南華最後雖以一比四見負，但全場給與對方的威脅，實是很大，尤以上半場的攻勢，並不遜色於怡和，但由於前鋒綫的叩關腳頭欠濟，使必入之球，亦付之流水，而下半場因後勁不夠，故連失兩球而敗。昨仗雖然是季尾球賽，但由於雙方孫薯甚衆，故到場觀衆仍有八千四百六十四人，收入爲二萬零二百七十一元六角。在兩隊正規軍上陣之前，首先由雙方預備組交鋒，結果爲怡和勝南華一比〇。隨即由甲組列陣交鋒，怡和採用四二四戰法，而南華則仍然採慣用之WM式。十六分，陳朝基帶球踴進，盤過駱德輝，成單刀之勢，郭德先見勢不利，衝出撲出其腳下球。廿二分，張子岱中路閃過彭志光，直綫傳入禁區，鄭國根於南華後衛中奪出接應得球，成單對單之局，灶石欲衝出柵擋，爲根仔輕易撥入左下角。一比〇怡和先開紀錄。卅八分，郭德先持球越過禁區綫被罰。黃志强主射，其直接抽射右上角。因去勢急勁，而且角度刁鑽，郭德先飛撲無效，一比一南華僅此追回一球。四十分，李國强邊綫傳給鄭國根，根仔雖在禁區內，但因前面南華後衛林立，無法起射，於是立以後抽回傳上前之張子岱，「亞香」且走且射，果然應聲破網，怡和又以妙射建功。以二比一先領半場。

易地作戰，南華陳朝基傷出，由賀賢良入替。三分，鄭國根盤過郭錦洪，禁區內剖出，李國根接地抽射入網，三比一，怡和多添一球。五分，黃志强交陳志佳，「佳仔」又立即掠傳予黃志强，禁區由右腳修射，羅灶石早有所待飛撲撥去。十分，黃榮成頂替何承榮。十五分，鄭國根抽射中羅灶石身彈出，爲李國强所拔，橫射鄺演英叩關，又爲羅灶石撥去。十九分，張耀國盤球而上，通過南華後衛數關，帶至門前撥射，羅灶石欲出撿救無效，怡和得勢不饒人，四比一多建一功。卅五分，黃志强於右路底綫剖出，曾鋭洪俯地以頭頂門，張耀國回防於門前擋出，陳志佳右路門前抽射空門，又中鄭潤如背部彈出，使南華無功而退。四十分，張子岱直綫交李國强單刀，盤過羅灶石，但球去勢欠快，未能即施射門，李國强追至右門柱前四碼攔回，時仍爲單刀之勢，但當其回身抽射之時，竟然一飛衝天，失去必入之機。事後，雙方再無紀錄而告終場。（正）

兩隊陣容

（怡和）
鄭潤如
郭德先　陳鴻平　鄺演英
駱德輝　張耀國　黃文偉
黃振烈　鄭國根　張子岱　李國强

（南華）
羅灶石
梁兆華　羅桂生　曾鋭洪
郭錦洪　彭志光
陳錫祥　黃榮成（下）　何承榮（上）　陳朝基（上）　黃賢良（下）　陳志佳　黃志强

公開乒乓團體賽
高園今晚最後決賽
同時舉行五項頒獎

（大衆社）香港乒乓總會主辦英美烟草公司贊助之公開乒乓團體賽，經月來之角逐已臨結束階段，今晚七時在九龍伊利沙伯青年館舉行五項頒獎禮及一幕高園最後決賽，由上屆冠軍盟主衛冕者鐵騰對萬達A爭冠軍到時伊館場定有一與熱鬧，今晚五項頒獎已經排定：

（一）女子初級冠軍大華隊李添頒獎
（二）女子高級：余潤興頒獎
（三）男子初級：鄭光頒獎
（四）男子高級，英美火公司代表
（五）個人優勝獎：梁滴華頒獎

昨夕天后誕陳斗健身學院假京華酒家宴嘉賓，圖爲謝玉蓮師母、蔡準同學會主席與星份一幕。

台北延平市乒乓隊
今晚乘輪抵港

中華民國台北市冠軍延平乒乓隊，此次乘香港乒乓團體賽剛完的時間前來香港作兩場比賽，全隊共十二人，其中職員四人，球員八名，職員四人將乘航機先抵港，球員則在今日乘台灣號輪於下午八時抵步，並預算在港作賽兩場。

胡塗總領隊暢談西貢行
天氣酷熱李錦垣幾昏倒

（特訊）九巴足球隊參加越南三角足球邀請賽，成績爲一比一和越南，六比二負於澳洲國家隊，總領隊胡祖堅昨夜談此行，他感覺到十分愉快，並盡敦睦雙方友誼，親善一番，越南方面盛讚，香港代表九巴隊，其生活紀錄之佳，可算爲香港球隊之代表模範。

由於香港代表九巴隊——是本港聯賽第六名之好演，但面對澳洲國家隊和九成左右的國家隊組成的隊伍，其在越戰敗及賽和並不算可恥。

澳洲隊的演出，並沒有什麼特別，祇是身材高大，體力取勝，而力逐一群的港、越兩隊，迫作城下之盟，越南隊以地頭虫僅負一比〇，越南隊怎樣的進步，由同時並有杜時榮也與香港球員一般抵受不住卅六度之將熱，半場時杜已退場，前而香港門將李錦桓，已抵受不住，幾乎昏倒，故調黃志忠把關代替。

香港九巴代表隊與越、澳球隊週旋於公和球場，舍住在提岸八達酒店，每次出入由憲兵保護，並供應三部吉普車及一部旅遊車，車到之處，不論紅燈，一樣通過。吃的方面，一日三餐，二餐爲中菜，一餐爲牛肉七味的越南菜，全部在冷氣一流的八達酒店享受，誠快意之至，至於招待大員，由越軍上

廚及三粒花之隊長，以英語國語與香港隊交談，客氣之至，不習慣酷熱的天氣，同時球賽已結束，故此提早於昨日返港，結束了西貢行。（白浪）

記者對警察籃球友誼賽

警察足球隊，以聯賽賽事完竣，無波可踢，但也不願閒散，球隊宿舍將會啓用，由李毅明號召各足球員，行將與記者球隊作一年一度香港記者籃球友誼賽，以往年雙方

昨 九巴大軍已返港
楊子祥機場接受記者訪問
大敗於澳洲因其乃國家隊
獲中國駐越大使熱誠招待

（特訊）由本月廿二日下午出征越南，以香港代表隊名義參加越南三角邀請賽之九巴足球大軍，已於昨日正午十二時十分，乘越南航空公司班機，由領隊楊子祥率領返抵香港，前往機場迎接的有足總秘書陳兆强及職球員之親友等。

領隊楊子祥昨天在機場接受記者訪問時稱，越南原舉辦五角邀請賽，因緬甸限於經濟，印尼又因事臨時沒有派隊參加，故此變爲三角邀請賽，僅得香港及澳洲與越南等三隊角逐，每隊僅踢兩場，是由越南陸軍體育總部主辦。以陳文忠少將主持，此次獎金收入共五萬元，成績想當理想。

楊子祥領隊盛讚主人家客客，在賽前召開獎茶會，港隊全部職員包括足總執委胡祖堅也參加此次會議，今次香港隊在越雖然未奪錦標，對越南以一比一賽和，當時華僑以爲港隊乃代表隊，暗盤讓一球，此役在卅度天氣下作戰，球員甚感吃力，該仗港隊在下半場第十二碼，由楊偉榮射入，至於以二比六大敗於澳洲，除了天氣熱之外，澳洲隊乃實力最强，不是如香港一些報章說是一支西澳洲隊，事實是一支澳洲國家隊，該隊已於二十七日離越飛新加坡友誼賽後，另次站是印尼耶加達。

談到球員之狀態，他說李錦桓與黃志忠均有上陣，每仗各把關半場，具有不俗表現，敗給澳洲二比六，是因在開賽後十五分鐘連失三球，失去了信心所致，實已盡了全力。

這次在越除了天氣熱一點外，賽會以一流食宿招待，睡的是冷氣房，雖規定每人伙食是一千二百元，但亦照支多餘不敢之數，往返機場均有憲兵護送，途經車輛皆迴避，交通燈也要禮讓，就算遇上紅燈，因有憲兵之故，一樣通行無阻。

對於當地華僑熱誠招待，并請港隊們落力，向華僑爭回一點面子，并幫忙，楊子祥則表示我們從香港來的，故時予拜謁，場面才不至尷尬，接着拜訪中華民國駐越南大使，當全隊抵達大使館後，英大使問是否有所需要，由大使館派人前往迎接港隊，大使館是新落成的，是一所古老的莊房十分美觀，除了招待茶點之外，而互送錦旗。胡祖堅代表足總贈送，楊子祥則代表九巴送隊旗，有如所身於大家庭之中。

我隊紀律是最好的。

越南球場凹凸不平，當地華僑欲邀請港隊作慈善賽，楊領隊請他們與足總接洽，并且對記者表示，三藝日遊吓埠可以，卅幾度天氣殺頂也。

昨天返港者，領隊楊子祥，秘書麥介石，足總委員胡植堅，教練李國華，球員李錦桓，黃志忠，區榮礎，陳國雄，勞榮泰，盧松江，張永潛，伍新，陳展安，張天明，吳汝賢，梁榮洪，聶偉康，楊偉榮，林劍雄。（小丁）

三水學校
獲小學校際籃球賽
港九區總決賽冠軍

香港學界體育協會主辦一九六九年至七〇年香港區及九龍區小學籃球比賽，業於本月廿五日全部比賽完竣。九龍石硤尾三水學校上午校獲九龍區冠軍，港九區總決賽冠軍，下午校獲九龍區季軍。該會已於本月廿五日假座九龍詩歌舞街官立小學舉行頒獎典禮，請深水埗街坊福利會理事長賀焯棠主持頒獎，太平紳士主持頒獎。三水學校獲港九區冠軍盾及獎旗，九龍區冠軍盾及獎旗，港九兩區季軍獎旗，共獲兩盾三旗。

陳斗健身院
祝天后誕盛況

（特訊）健身學院中外的消派陳斗健身學院，於昨（廿八）日下午六時，假九龍瓊華酒家三樓全體熱烈舉行慶祝天后誕暨同人聯歡，花炮盛會，參與賀誕者，有港九社會各界紳商名流，文化國術界，紅伶紅星等嘉賓千餘人，衣香鬢影，濟濟一堂，筵開六十餘桌，由交錯同情況，熱烈席開，首由閻學會永主席蔡準，由述有關天后娘娘普救衆生之事蹟，及報告每年舉辦花炮會崇敬天后之意，繼由監督謝家玉陪同紅伶紅星賀蕙、夏李嬿、祁筱英、薛家燕、蘇青、高峰、羅蘭、分別主持頒贈獎品，續由陳正體育會担任表演精彩之醒獅國技助慶，同時舉行競投，在茶果嶺天后廟參神，榮幸寶獲頭號花炮，各會友嘉賓，得神恩庇祐，週年順境，港館前之陸智夫武術社醒獅。

足總紀律小組
罰龔華傑停賽
五月一日再開會

足總紀律小組公佈，會議決定怡和球員龔華傑在銀牌重賽九巴對怡和之戰犯規，根據球證報告，罰其停賽兩星期至五月廿三日（四星期），或罰款三百元。紀律小組並定於五月八日止。紀律小組並定於五月一日召開會議，討論球員犯規案。

出場的球員有呂振明（五一七），梁漢添（東昇），廖啓榮（元朗），龍志成（警察），杜治（香港會），周永祥（警察），劉彥雲（港青），梁澤生（九巴），楊偉韜（加山），李保康（獄吏）。

記名警告的球員：謝錦華（東昇），司徒消防，何松裕（怡和），伊洛（香港會），黃金下（傑志），連榮生（警察），謝佐榮，楊世華（東昇），駱德明（怡和），陸國雄，梁振昇（九巴），譚煥強（加山），勞榮飛（九巴），胡玉宇（電話），黃賢良（南華），陸佳（中華），國良（流浪），黃成（警察），伍炎勝（東方），馮紀光（東方），郭榮（愉園），城其臣（警察），劉志威（消防）。

孫逸仙紀念會金龍醒獅
參加十八鄉天后誕巡行

（特訊）元朗十八鄉，昨（廿八）日舉行慶祝天后寶誕，爲表隆重，組織巡行隊，包括有金銀龍，醒獅，麒麟，奉獻花炮及飄色等，節目豐富，香港孫逸仙紀念會西區辦事處，本身擁有金龍一條，及醒獅兩頭，由金龍師傅莫國輝訓練，技術日精，昨日派出參加巡行，相當精彩，此次被邀參加巡行，前晚先在元朗舉行點睛開光儀式，由孫逸仙紀念會會長彭光亞，副主席劉秋及西區辦事處主任莫泉，區偉林，副主任莫國華，黃根及林榮明等數十人參加，由西區主席招待，設宴招待。（奕）

者，紛紛吉祥勝意之徵兆，均并獲投花炮，無不笑逐顏開，賓主始盡歡而散，迄至深夜十一時許。

圖爲：孫逸仙紀念會會長彭光亞，副主席劉榮垣、區偉林、主任莫泉、莫國華師傅率領金龍巡行時之影。（本報記者攝）

博覽會醒獅獲好評
陸智夫來鴻報佳音

香港白鶴體育總會南北醒獅團應香港政府之聘，赴日本大阪萬國博覽會表演，日前本港記者訪問該會李劍琴先生，李氏在其寓所出示該團團長陸智夫來函。

領隊陸智夫從日本來函，謂該團在博覽會香港館演出，每場時間甚久，演出而互大之圓形表演台四週已圍滿來自世界各地之觀光遊客，均以一睹醒獅爲快，且每次演出，情況熱烈。舞獅表演四場，時間緊迫，無法多演以餉觀衆雅意爲憾，并述及某日早上團員陸松茂於後台合，試擊新鼓，以備午間表演，時值早上遊客稀疏，但聞鼓聲，不期羣集者竟有數百人，頻頻要求演舞，以謝衆情，追得特別加演一場以酬雅意。

李氏最後語記者醒獅團有機會於博覽會演出，深得世界各地人仕好評，吾人對醒獅之精湛技藝，更應努力發揚光大。

週六主持學警結業檢閱
總警司方奕輝行將退休

（港訊）總警司方奕輝，在香港警察服務近卅二年後，行將退休，因此將接受特別敬禮。由於紀念方氏在警察之卓越工作，彼將於五月二日（星期六）在香港仔警察學堂主持檢閱一次結業操，並發表演講。檢閱結業操通常由社會名流主持，惟有會在警察中長期熱誠服務之高級警官始能獲得此種榮譽。

警方發言人昨日稱：「方氏在担任警察服務成績，彼退休後，吾人將失去其非凡之領導及決斷能力。」

方氏係於一九三八年參加警察爲副督察，警察隊中服務最久之警官之一。彼於去年退職爲總警司，現任港島警察區副指揮官，五月五日即開始作退休前之長假。

方氏在警隊歷任要職，曾任港九兩地之分局長，兩任警察訓練學校校長，於一九六四至一九六七年間任該校校長時，對該校擴充，多所策劃。

一九四一年十二月太平洋戰爭爆發時，方氏曾參加防衛香港工作，本港重光後，曾又於重建警察訓練學校過程中，担任重要角色。方氏於一九四七年受港督嘉獎，並以服務成績優異於一九五〇年榮獲殖民地警察勳章，其後於一九五三年榮獲女王警察獎章。助理警務處長階級以下之警官獲一種勳章者甚少，而方氏乃其中之一。（合）

行將退休之總警司方奕輝

英國格拉斯哥貿易團訪港

（港訊）英國格拉斯哥商會十五人代表團，在該會現任主席麥拉倫領導之下，將於五月三日至十日訪問本港。

來訪之英國貿易團，爲過去十三個月以來第五個英國貿易團。它們的產品，包括有電子器材，工程設備，自動控制，機械，工業樹膠製品，紙品，蠟燭，縮子，玩具，威士忌酒，女裝衣服及成衣等。

麥拉倫爲麥拉倫公司主席，亦爲英國機場管理局副主席及全國出口委員會之一。

消防涉嫌貪污
押後今午宣判

（特訊）二級消防員龍□卑涉嫌貪污，收受賄款項案，控辯雙方證人作證完畢，法官宣佈押後至今日下午二時半宣判。被告代表律師稱：二月十四日，根本沒有人到過原告家。

被告龍□卑，卅三歲，二級消防員，住元洲街六十三號閣樓，被控於二月十四日，在九龍地區，向馮文傑索取賄款六十元，作爲將不會向消防部門報告有火警危險。（二）同時地點，向馮文傑索取每月賄款十元。被告聘請大律師出庭代辯。（輝）

聖匠職業訓練夜校
下月增設各科招生

（港訊）九龍紅磡大環道十號聖公會聖匠職業訓練夜校，鑑於近日申請入學者衆，決於下月增設文化科，新增游船技術班，目的是學員在工作後可利用業餘時間進修，去年來培養不少職業人才，該校設有汽車修理，電器，英文班，文化班，遊船班，遊船大偈班等科，有志於此之人士，請卽報名，報名時間由下午七時至九時，每日由上午十時至下午七時，報名時須帶備半身相片一張，報名費二元，詳情可向該校查詢，電話K—六三二九四，或K—六四二七三〇，均可。

美環球航空開闢
香港關島新航綫

（特訊）美國環球航空公司昨正式公佈：由本月廿六日起，將每週增開太平洋時快航綫，由香港起飛，下午一時十五分直航關島，下午七時二十分抵達，八時二十分離開關島，途經東京，於當天上午六時半（當地時間）抵洛杉磯，下午四時五分抵達三藩市。

昨日下午一時十五分該班機由港起飛，在機上舉行香港時裝表演，以引起中外乘客對香港服裝之興趣。環球新闢航綫之目的，由於該公司去年八月首航太平洋環球航綫後，業務發展迅速，客貨運輸需要日增，以免東京機場現時擁擠之情況，發生阻延及誤時之麻煩。由港經台北，沖繩飛行班機，仍維持原有。（懷）

大馬工商考察團昨抵港
廠商會今設酒會迎嘉賓

（特訊）馬來西亞工商考察團，一行卅九人，由團長劉西蝶率領，於昨日下午三時乘馬星航機由吉隆坡飛抵港，香港中華廠商會，九龍總商會，周錫年，朱敬文等在機場歡迎。

李潤添團長在機場接見記者稱：該團此行係訪問香港中華民國及日本，目的在促進馬來西亞與各地之貿易及友好關係。年來香港工商業發展迅速，時來考察，作爲馬來西亞工業發展之參考。同時並表達馬來西亞政府保障外來投資政策，歡迎香港工商界人士向該地投資發展工業。

該團在港逗留至五月二日，由港飛台北，作同樣目的之訪問。在港期內，定今日拜訪香港貿易發展局，中華廠商會，九龍總商會等機構，對港馬兩地貿易問題交換意見。

上午十一時拜訪中華廠商會，交換促進港馬雙邊貿易意見。而該會同人則於今日下午五時四十五分，假座「古天鳳王子」號遊覽船，舉行酒會歡迎嘉賓，並安排嘉賓遊覽港海風光。

該團名單如下：團長李潤添，副團長劉西蝶，財政王欽盛，秘書楊丹水，秘書吳炳雄，何碧炎，梁英華，助理秘書翁國華，聯絡主任陳水生，副聯絡主任孫金城，施金忠，顧問劉榮演，劉炳林，團員曾慶倫，汪記生，劉桂芳，林中堅，鄭清，林，陳晉文，劉炳鎸，繚演武，陳炳福，閻飛，吳毛福，鄭振長，林金星，劉浩生，卓振發，伍奕齊，白江嘉，尤人俊，林金洪，陳裕，AS WONG THIAM，ENCHE JAAFA R BIN HUSSIN，C. W. WONG。（懷）

本港新聞

興建海底隧道沉箱工程
六月一日開始進行
紅磡航道將有改變
需時十九月海事處請船隻注意

（新聞社）由九龍紅磡至銅鑼灣吉列島之海底隧道放置沉箱工程將於六月一日開始分三項進行，爲時約十九個月，在此期間內，紅磡航道將有所改變，海事處將發出公告，促請航行輪船注意，內容爲下：

請各船主，船東，輪船代理人，承租人及領航員注意，由紅磡至吉列島間之海底隧道興建工程，將於一九七〇年六月一日開始，需時約十九個月。

是項工程將分三期進行，而在進行每期工程時，紅磡航道將有不同改變。在進行第一期工程時，紅磡航道將改向南移，該移改航道之最深部份爲海圖指明之三十三尺，最窄部份爲一千二百呎以上，有航道改變之詳細報導航道界綫將浮泡與標誌。

爲利便隧道工程進行及盡量減低航行上不便起見，希望各有關人士予以合作，在進港時盡量使用西面入口。

請以減少工作區附近之海面交通。由一九七〇年七月一日起，所有吃水廿七尺或以下之船隻，停泊在附近者，將通用鯉魚門入港，經鯉魚門進入港口，或者航員則可使用西面入口，往南面海峽前往停泊。所有吃水廿七呎以上之船隻，抵達九龍地點，在西面之海峽航道，移改之紅磡航道。有關在西區檢疫停泊所辦理入口手續，時間之改變及有關人士，港口衛生處事務處發出通告。

新界版

慶祝天后誕・成新界盛典

元朗會景巡遊熱鬧

八龍會舞數十麟獅飄色花車繽紛
輔政司與各官紳同觀賞萬人空巷

（特訊）每年已成新界地方慶典之一的元朗慶祝天后誕會景巡遊，昨天在風和日麗之下盛大舉行，吸引新界各鄉以至港九市民前往參觀，頓使元朗一塊人山人海，熱鬧異常。

在元朗大球場上搭的大會壇，三千多座位全部滿座，新界民政署長，嘉賓及各官紳首長，冠蓋雲集，輔政司羅樂民爵士亦應邀乘直升機飛臨會場觀賞，與民同樂。大會巡遊隊伍于上午十一時三刻開始，由元朗城東端的巴士總站附近集合出發，沿途萬人空巷，夾道爭看，一時鼓樂喧天，彩旗蔽空，由元朗十八鄉鄉事委員會與各花炮會聯合舉行的此次會景巡遊，參加單位共有三十六隊，行列共達五千人，全部行程歷兩小時三刻才完畢。今年的主要節目共有八條龍，包括金龍、銀龍、彩龍、大龍及小龍，另有飄色、地色、馬色、花車，以至歌舞雜技等各種民間藝術，其餘南獅，北獅及麒麟更有數十頭之多。每一隊伍經過嘉賓台前紛作特別表演，博得全場掌聲迭起。巡遊隊伍以直達大樹下的天后古廟進香為終點，由大會主席鄧權、賀武源、林彥鸜陪同名譽會長鄧樂理民府官主持抽簽花炮儀式。新界各鄉每年對于天后誕的慶祝，相當普遍，時間有先有後，而以昨天的俗稱正誕為高潮。包括由各業各籍善男信女所組的花炮會每年耗費不貲。其慶祝的中心除了共祈風調雨順，繁榮各業之外，亦具有共同歡樂的意義，而成為地方性的節日。

卅六個花炮會・五千人齊參加
民間藝術節目多
行程逾兩小時・鼓樂喧天多姿

大會巡遊秩序首先由大會前部，大旗及頭鑼領隊，依次各隊有：（一）南邊圍花炮會，金龍，花炮，彩旗，共三百人參加。（二）西邊圍花炮會：北獅，花炮，彩旗，共六十人參加。（三）金龍花炮會：金龍，劉合勝堂花炮會：花車兩架，共一百五十人參加。（四）王澄波鍾身學院，山貝村：麒麟，獅子共一，花炮，彩旗，共三十人參加。（五）元朗潮僑花炮會：潮式舞蹈，祝壽標隊，潮式樂隊，共三百人參加。（六）水蕉新村花炮會：金龍，花炮，彩旗，共三百人參加。（七）和合花炮會：七彩美女，松打虎，扎作飄色，合色武郎織女，貴妃醉酒，牛郎織女，桃園結義共二百人參加。（八）崇正新村炮會：麒麟，花炮，彩旗，共八十人參加。（九）元朗惠州花炮會：獅子，舞蹈，麒麟，彩旗，共一百五十人參加。（十）元朗商聯花炮會，花車什技園，花車盤絲洞，花車白蛇精，樂隊，獅子，女子蘇球隊，共二百人參加。（十一）元朗鮮花魚行花炮會，銀龍，花炮，彩旗，共三百人參加。（十二）勝寶花炮會，獅子，合勝山地舞，苗女舞杯，仙女散花，小放牛，羽扇舞，共五十人參加。（十三）合益花炮會，獅子，花炮，地色，彩旗，共二百五十人參加。（十四）元朗小商會花炮會，獅子，花，音樂隊，化裝巡遊，共二百人參加。（十五）聯爾堂花炮會，麒麟，花炮，彩旗共一百人參加。（十六）爾地街花炮會，獅子，音樂隊，花炮隊，彩旗，共二百人參加。（十七）洪水橋潮僑花炮會，美女旗隊，潮州土風舞，唐僧取經，共一百五十人參加。（十八）大江埔花炮會，金龍，彩鳳花車，彩旗，共二百人參加。（十九）榮興花炮會，獅子，美女，舞蹈，英樂，美女旗隊，花炮，共二百人參加。（二十）誠意花炮會，獅子，美女宮燈，仙女散花，天姬送子，觀音得道，樊梨花，西廂記，共二百人參加。（二十一）蕉園堂花炮會，獅子，花炮，彩旗，共六十人參加。（廿二）友聯花炮會，銀龍，花車，彩旗，獅子，共二百五十人參加。（廿三）埔頭埔花炮會，獅子，花炮，彩旗，共六十人參加。（廿四）敬意炮會，獅，花燈，彩旗，共二百人參加。（廿五）鄧昭共炮會，獅子，（廿六）共六十人參加。（廿七）深涌村花炮會，獅子，花炮，彩旗，共六十人參加。梁少帆國術學院花炮會，獅子，彩旗，共一百人參加。（廿八）同意花炮會，獅子，花炮，彩旗，（廿九）聚境村花炮會，共一百五十人參加，小金龍，小銀龍，彩鳳參加。（三十）木橋頭花炮會，共一百五十人，花車，花炮，獅子，彩旗，共六十人參加。（卅一）文正氣堂花炮會，獅子，花炮，彩旗，共六十人參加。（卅二）江氏花炮會，共八十人參加。（卅三）舊墟花炮會，獅子，花炮，彩旗，共六十人參加。（卅四）龍江花炮會，獅子，彩旗，共一百人參加。（卅五）魚菜花炮會，花炮，彩旗，共五十人參加。（卅六）合眾花炮會，花炮，彩旗，共六十人參加。

大巡遊・小插曲

兩龍險衝突 幸父老和解

（特訊）昨日元朗舉行會景巡遊大會中，曾發生一段小插曲，當八條金龍銀龍，大龍小龍于上午十一時在元朗墟東巴士總站一帶集合出發時，兩條大龍險告發生衝突，幸在有關鄉中父老出面勸解下，終被化戾氣為祥和，誤會此釋。此次一度誤會之兩條大金龍，係分屬兩條大村圍，同為人強馬壯之區，由于巡遊排位先後問題引起爭執，當時兩村均有數百壯漢齊集，情勢頗是緊張，後經另村父老極力勸解，雙方均能以大會共慶昇平為前提，依照大會安排次序巡遊，秩序不致影響。

元朗會景巡遊隊伍行經嘉賓台情形。

鄧肇堅爵士，華人廟宇委員會黃允畋、周理炳、張玉麟、周有等參觀大廟後在廟前合攝。

南丫青年宿舍 建成正式啟用
歡迎團體借辦活動

（特訊）由香港青年協會建築之南丫島青年宿舍現已正式啟用，歡迎各青年團體借用，該宿舍環境優美，設備完善，可供各青年團體郊遊，野火會，週末研討，游泳，露營，及工作營等用途，使青年們享受有意義而多姿多采的戶外生活，測驗自己各方面的才能，尋求有益於身心的活動，增進對自然界的認識。凡協會中心，附屬青年團體及註冊機構借用營地，每人每日收費港幣五角，但任何營地物件因不小心或疏忽損壞，其團體必須照價賠償，該宿舍乃兩間石屋設，有睡房四間，食堂一間，備有十七張雙層鐵床，草席，毛氈，枕頭，燒烤叉，鐵椅及多種康樂設備，可供三十四人住宿，又備有食具與炊具，火水爐等，但須自備食物及火水，可於營地附近有露天平地，營地搭營或露營用，得一幅適合作球類活動之用，交誼及營火會等，該營位於南丫島中，同時設有營地規則，凡借用人士需予以遵守。

部：該營可由香港威利蔴街乘油麻地小輪往榕樹灣，步行至街市十字路口，轉左，沿大水喉管到洪聖爺沙灘，再由西面之一沙灘行至一山凹地，旁有石指示至上山營地，經過街市，在榕樹灣登岸，經過街市，依海傍到南山石礦場，在一木屋後上山，至高處轉左，依山邊上山坡便可抵達。借用宿舍申請表可往香港灣仔軒尼詩道一九九至二〇三號東華大廈三〇三室香港青年協會索取。（心）

博愛醫院總理 謁醫務總監
建議訓練新界學護
本年預算亦望補足

（特訊）新界博愛醫院當事局新任庚戌年總理，於本月廿五日就任後，即歷續推動院務工作，新任主席蔡華、周湘農、鄭任安、張敬華、總理古道誠、趙士海、張錦鴻、鄭成、朱亨、栗中生、鄭科、鄧伯棠、栗燊、楚琨、馬汝擴、朱夢馬炳南、張志剛、鄭偉雄、文興、駱林、若梅、陳林、吳璇、張民表、劉昌發、鄧文燮、李少白、胡北斗、何壽蕃、龍光輝、吳友文，於日昨晉謁醫務衛生總監鄧炳輝，作為接事後首次拜訪，鄧總監特設茶會招待，在座陪同接見者並有副總監白朗醫生，新界衛生處總醫官何永皓醫生，醫務處高級會計主任比爭，柯岐伯，元朗理民府官鄧樂在接見中，主席報告該院本年度預算不敷一百一十四萬餘元，希望當局予以補助以維院政，及盼醫務當局協助解決醫護人員缺乏，建議撥出護士學校學生名額，俾該院保送新界學生受訓，以期將來返新界服務於該院。鄧總監隨即答詞，對各總理出任善職，並指出博愛醫院之發展，政府當局備予嘉許，因在新界區只有博愛醫院具有留醫病床，因此政府時予補助至為關心，而新界乃香港之一環，實至重要，希望各總理盡力向新界鄉民解釋西醫藥治療之功效，使鄉民獲有良好醫療服務，鄧總監又表示政府所補助該院，係根據上年開支情況而加以撥出，年來認為一百萬元之補助可夠開銷，倘將來發覺預算不夠時，當可再按實情向政府申請，同時希望各總理對院務，行委員會寄以信心，鄧總監又對該院醫護人員時有辭職，以為係其他醫院亦會時有同樣情形，醫務處現有三千八百名護士，每有因家庭或婚姻關係，而辭職

，故不獨博愛為然，盼各總理在新界盡力鼓勵其子女及年青一代，將來獻身於新界醫療工作服務，博愛醫院因未具有三百張病床，故未可以設護士學校，且護校訓練設備至有問題，不過目前該院病床只住約逾半數，護士人手亦不致用足至其待遇可與院務執行委員會從長商討定，並可研商勞工處所提四天之勞工假期，其他一切院務，醫務處將必盡力協助，盼彼此並肩工作而為新界貧病服務等語。鄧總監對該院鬧機，溢於言表，各總理深為欣感，旋告興辭而去。（新）

青山 馬灣 亦有 盛會
理民官呂孝端贈旗

（特訊）新界各鄉昨紛紛慶祝天后誕，除元朗舉行盛大會景巡遊外，青山，馬灣亦有演戲搶炮節目，另有一番熱鬧。其中屯門鄉屬青山口角天后廟于昨日下午二時舉行搶炮，彈獲幸運炮，別具特色，時屯門鄉各村進香行列亦極壯觀，麒麟彩旗，鼓樂喧天，搶炮相當緊張熱烈。大會并于前晚敦請元朗副理民府官呂孝端主持賠旗，由主席陶吉祥陪同分贈錦旗與新馬劇團台柱新馬師曾，南紅等紅伶留念。馬灣島天后古廟昨日正誕亦有神誕盛會，進香大船紛往領花炮，島上演戲，笙歌喧亮，彩旗飄揚，平添景色。

大廟進香亦擠擁 中外官紳紛參觀
輪船小艇齊發有如古代進軍
廟委會計劃明年擴拜台免擠

（特訊）昨天是農歷三月廿三日天后寶誕，佛堂門的大廟，熱鬧非常，加以昨日天氣良好，進香人士比往年尤多，由港九水陸各界人士擁擠，便利進香的善信，有各船隻開往，大小漁船，外埠港九，各用四五隊有規模的漁船大門，小輪不進發，一艘一艘，千百數，有人亦有單獨乘船，每艘船小汽艇拖帶，各頭由於多數船滿佈彩旗的，一路途中，有如古代的戰艦，鑼鼓喧天，雄壯，舞獅人，行頭如霞，一艘船隨着前行，船隊碧，輕木前行。此外，尚有小輪，小艇，各式各樣的，式至小汽艇林立，一時頗為壯觀。迎風招展，七彩繽紛，旗幟招展。昨日前往大廟的中外人士，數約有六七萬人，前往參觀者而中外官紳不少，計有華民政務司麥健新，副華民政務司鍾逸傑，華人廟宇委員會委員黃允畋、周理炳、周有，鄧肇堅，新界民政署長黎敦義，高級民政主任等均前往參觀，地產測計監督夏理遜，主席周炳新，鄧伯裘，王澤長，理校夏，官員等。新界理民府官李福逑，副理民官等，以及西貢理民官鍾禮，本輪船聯絡，乘金文泰輪前往。則鄧肇堅，周理炳等官紳于下午搭艇往大廟參拜，劉亞寶前往天后古廟，新建的寶殿已竣工，委員會擬將廟前的拜台擴建，以免參拜的香客擠擁，明年將有更加擁擠的情況，會後各處進香的團體，均有擺設，擺香案，香燭擺設，人潮過後，有個較好的一段時間，供以往代表或團體與會，又看獅隊舞獅隊伍，行經會所，雜耍等節目也有興趣觀看。

教師排球賽情激烈 大埔沙田氣走元朗

（特訊）新界教師排球運動，新界學校體育協會主辦之新界各區教師排球比賽，由組織學校體育家長協會，及協助，積極籌備，已開始比賽，昨日下午二時，在大埔舉行比賽，各隊實力高，其中非常精彩，沙田區隊以十五比七分勝元朗區隊以十七比十五打敗大埔區；元朗隊之戰，由孔祥河發球，雙方球員互相攻防，比賽分兩局，首局打平，決定元朗區隊以十一比十五敗給沙田區隊，次局大埔區以十五比十一獲勝，最後以二比一擊敗元朗區，此一戰大埔沙田之隊已氣走元朗。

名譽領隊：黃源章、吳燦林。領隊：孔祥河。隊員：陳超榮、胡耀邦、朱艾卿、黃國安、孔祥河、明杰、陳志剛、蔡……

會景巡遊花絮
唐僧取經・名駒上陣
新娘迷你・幾難唔暈

（特訊）昨日元朗十八鄉事會為慶祝天后寶誕，舉行盛大花車會景大巡行，是日前往參觀遊客甚為擁擠，有很多外地遊客過港，聞有此盛會，均不顧錯過，昨日有十餘輛遊覽車載數百名遊客趕至元朗大球場，對於各項表演大為讚賞，歎為觀止。

△由於前往參觀人多，晨早九時，佐敦道碼頭十六號車站已大排長龍，巴士自佐敦道開出已經爆滿，直駛元朗，許多乘客根本無法在半途上車，行走元朗之公共小型巴士亦大發其市。

△元朗大馬路在上午十時半起，已實施部分交通管制，公共小型巴士只能駛至崇德中學附近即要回頭，遊客要行至會場。

△球場中央已有麗的呼聲播車停泊，在現場立即轉播，全港居民均可由收音機收聽巡遊的盛況。

△大會在正午十二時正開始，共有卅六單位參加巡遊，其中許多別出心裁，令人激賞不絕之表演，花車，花炮，多彩多姿，熱鬧非常。其中如花車有八仙賀壽，天姬送子，天女散花，及四大美人等，設計美輪美奐，甚為特出。

△參加表演之金龍，銀龍，由百餘人舞動，時而靜如山岳，時而風起雲湧，翻飛滾動，煞是好看。

△馬場名駒「銀星」昨亦在會景巡遊中出現，由唐三藏乘騎，隨着孫悟空、豬八戒、沙和尚到西方取經，不過路經香港，又適逢十八鄉出會，因此亦來亮相。這匹銀白色駿馬在唐三藏胯下，異常馴服，經過貴賓席前，見個踱步，成些扎扎跳，狀態大勇，如出可勝。

△另外關雲長千里送嫂，亦是真馬真刀真槍上陣，大隊人馬，前呼後擁，只見關公臉如赤棗，手握青龍刀，胯乘赤兔馬，一路呼喝開道，虎虎有威，就如三國演義上描寫的一模一樣。

△又有花車，邀請得明星助陣，先由四位靚女明星扮演新娘，其中兩位古裝新娘抛繡球選婿，并由大妗陪侍四面觀望，祝願眾調年旺相，大吉大利。車後兩位「迷你」新娘，穿薄薄透明的「迷你」結婚白紗禮服，儀態大方，擺出各種婀娜美姿勢讓記者拍照，并不時飛來一雙媚眼，含情默默，見者無不「暈其大浪」。

△另有無數雜技、歌舞、挑花燈、舞獅、舞龍、花車、彩旗等，五色繽紛，數不勝數，使人目不暇給，至下午三時，全部巡遊項目始告完畢。（参）

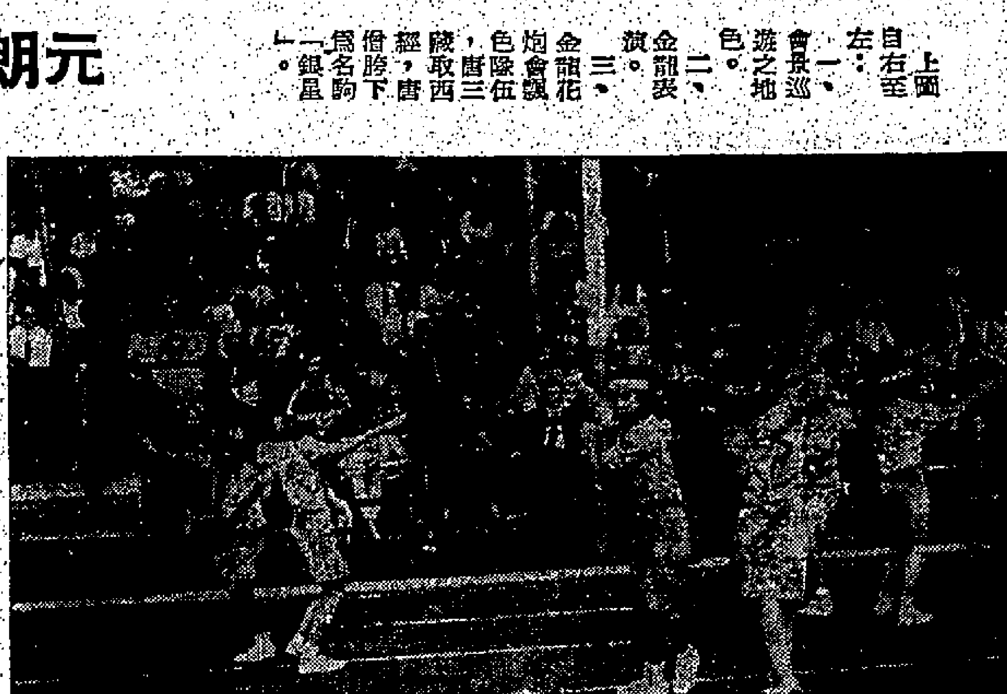
打鼓嶺區鄉村 昨慶祝天后誕
李潤壽贈紅伶錦旗

（特訊）打鼓嶺區十七個村落，昨（廿八）日舉行慶祝天后寶誕，各村萬、陳、曾族人，送炮迎炮之炮會廿七個單位，使到該區平靜的鄉場，萬頭攢動，熱鬧非常，各村之獅子，麒麟前往賀誕，一時鼓樂喧天，一見昇平氣象。該區賀誕值理會本年度聘由寶人和劇團紅伶羽佳、李寶瑩等開演神功戲，由廿一日起一連五日五夜，昨晚八時，賀誕會在坪輋酒家設筵賀誕，并邀請打鼓嶺警司卓禮文，主席陳友才，并由打鼓嶺區紅伶錦旗，與各紅伶致詞，副主席李潤壽先生後，新界會鄉事兩局副主席李學平、主席陳友才，致詞後由副主席陳友才，贈錦旗與各紅伶，分向兩位紅伶贈送紀念品，最後由陳友才，楊卓才，楊才致謝詞，副主席陳華，鄧南理慶才，陳紀有、歐鴻安、尹應奎。（述）

自下圖右至左：一、元朗同益鄉學生表演山地舞，二、金龍、花色之飄會館、公益堂之三、誠意炮會之花車什技，有西廂記、樊梨花、仙女、散花、天姬送子、觀音得道、士林祭塔等。

元朗十八鄉慶祝天后寶誕會景巡遊寫真

自上圖右至左：一、會景巡遊之一。二、地色、飄色。三、金龍表演、花炮會隊伍，取西唐三藏取經，以名駒「銀星」為唐僧胯下坐騎。



新樂 域多利 金都 新華 金舞台 國寶 金國 金陵 金星
明天獻映
壯忠義 士肝胆
美俠柔 人骨情
國泰出品武俠巨片
THE KING'S SWORD
監製 朱國良
製片 楊曼怡
奇情 詭秘 曲折 驚險
領銜主演 趙雷 秦祥林 唐沁 朱牧 江山

永樂
紅磡
七彩武俠片
游龍奪命槍
安東尼史提芬主演

金陵
最後五場
加映五點半
派拉蒙千萬金圓驚險諧趣大鬧劇
新記錄！新口味！
大衛尼雲
尚保羅貝蒙多 鮑衛爾 主演
旋風型 噴射式
笑料十足 驚險十足
娛樂！
七彩闊銀幕
THE BRAIN
智多星

華僑教育

本年度中學入學試 試題份量修改

用電腦評分之多種選擇題 英文科增至全卷百分之七十 中文科增至百分之六十 算術科仍為百分之五十 今年算術科題目可能減至六十六題

（特訊）一九七零年度升中試，即將於下週三（五月六日）舉行。五萬餘名小學畢業生將參加此項劇烈的競爭，以爭取約一萬三千個可資分派的學位。

本年度升中考試辦法與以往並無多大區別，但在試題方面卻有變化，主要之改變乃係用電腦閱卷與人手評卷之試題，比例有所增減。教育司署已於昨日發出通告與各參加升中試之學校，請就此項改變通知各考生。

據悉：今年升中試英文、中文及算術三科考試，用電腦改卷之試題份量有所增加。其中英文科用電腦試題增至百分之七十，其餘百分之三十試題仍然用人手改卷，中文科則增至百分之六十，算術科電腦試題則仍佔百分之五十，在總分數中佔三十三分，其餘百分之五十仍採用人手評卷。由算術科試題來看，今年之該科試題可能減至六十六題，而去年則遠超過此數。

查升中試採用電腦改卷，係於去年升中試開始採用，改卷之辦法分為兩部份，前半部用電腦改卷，後半部由任教於小學的老師改卷。去年用電腦改卷之部份約佔百分之五十，而今年則有增加。

電腦改卷之試題，稱為「多種選擇性試題」，即在每一題之下，附有五個答案，由考生選出一個正確的答案，用鉛筆將所附有的空格填黑。由於電腦對鉛筆筆跡有感光作用，即可判斷是否答得對或不對。

多種選擇性試題去年在升中試採用，考生適應能力仍算良好，並無多大問題發生，而今年此方面試題有所增加，對考生而言，相信亦不致有大影響。（南）

私立學校昨年流水賬 停辦九十三間 新辦一八五間

高級教育官麥菲特謂 甚多私校因未能將教員作為學校成員看待 影響水準下降 失去學生及收入 終而倒閉

（特訊）高級教育官麥菲特昨日證實去年有九十三間私立學校停辦，但他又指出：去年內新開辦的學校有一百八十五間。比對之下，去年年底本港經營中的私立學校，實際增加了九十二家。

麥氏接受香港電台訪問時說：去年私校停辦的數字，並無特別的地方，與往年的數目比較，並無多大差別。

他指出：教育司署經常關心為何私立學校須要停辦。不過大家必須明白，私立學校停辦的原因是多方面的，尤其是有許多私立學校因種種原因未能把教員作為學校的成員看待，而學校辦理良好與否，教員是主要因素。如果一家學校的水準下降，自然會失去學生，失去收入，最後就無財力維持下去。（淼）

調查百名英文學校學生結果 百份十五使用毒品

警方特別澄清謂 並非本港學生百分之十五吸毒 再查中並無證明女生曾因吸毒而被強姦

（特訊）經過調查約一百名本港學生後，發現其中有十至十五名之學生自己承認曾使用毒品，而接受調查之一百學生，均來自本港之英文學校。

據警方公共關係科之一位發言人稱：本港一些報章，曾刊有學童吸毒之消息，警方為此特根據某些消息，對一百名之本港學生進行調查，其中有為十四至十六歲的。經過調查後，發現該一百名接受調查之學童中，有十五名自己承認曾使用過毒品。

當記者詢問該發言人有關該批學生之學校名稱時，他拒絕透露。據稱：該百名接受調查之學生，是警方根據有些消息而進行的。調查結果顯示其中有十五名接受調查之學生，承認曾一度使用一毒品。而經醫生許可的，則不包括在調查之列。

為免使社會人士發生誤會，警方格運警司昨午特別為此再表示：並未有發表而最重要之一點為接受調查之學生，只有約一百名來自本港英文學校，而發表之百分比例，是根據該一百名之數字而來。同時他又稱：他只曾對法律上之藏有第一類毒品之最高判罪一千元之限制，作過批評，而並不是對售賣該類毒品之判罪。再者，該次之調查，並無某些根據，可以證明包括有「一類毒品」之調查報告在內，而更無任何相連表示有關女學生因吸食「使用毒品」而被強姦。（彬）

寶血女子中學 創校銀禧紀念 訂三十日大慶祝

[illegible]

瑪利諾神父教會學校
招1970至1971年度小學男女生
一、班　級：小學一年級上下午班各九十名
二、報名日期：五月二日（星期六）上午九時至正午十二時
三、年　齡：照教育司署規定
四、接見日期：五月九日（星期六）上午九時
五、報名手續：考生須由家長或監護人携同到校報名及帶備下列各件：（一）出世紙（二）最近學業成績表（三）報名費一元（四）最近半身寸半相片兩張
校址：九龍大坑東道尾桃源街
校監　賴神父

中西英文書院
本校開始接受英文中學一年級(FORM 1)新生入學申請，章程備索，即日報名。
入學試日期：五月十六日（星期六）下午二時。
入學試科目：英文(ENGLISH)數學(MATH)中文(作文)
暑期先修：為輔導小學畢業生升入中學並加強中小學教育之銜接性，本校於本年七月中旬仍將舉辦中一暑期先修班，修習英文及英文算術。
註册入學新生，均得免費修讀。
交通便利：校址地點適中，除自備校車，兼有22條路線巴士通達校前。
校址：九龍嘉林邊道十一號　電話：K—833540　K—826461

ST. MARGARET'S GIRLS' COLLEGE
聖瑪加利女書院
英文中學、小學招生通告
班級：英文中學部F.1至F.5（會考班）
英文小學部P.1至P.6
報名：由即日起（入學試日期在校內公佈）
校址：香港：薄扶林道保德街33至39號（近大學堂）電話：472665
九龍：1.九龍塘界限街118至120號（近聖德肋撒天主堂）電話：823431
2.九龍塘太子道229至231號。電話：647485
3.九龍塘界限街105號。電話：820603

香港商業專科學校
五月份新班通告
選科：英文會計簿記　審計學　成本會計　商法　公司法　商業常識　經濟學　法學緒論　辦事處管理　理財學　個人秘書學　別文速記　打字　商業信扎　電動打字　中文會計簿記
進修科：英語會話　商業英文　進出口文件及計價　銀行押匯　珠算
各班課程均按照英國著名學會標準
詳細章程及上課時間表備索
中環辦事處：爾東銀行大廈五〇四室　H231207
日夜校校址：銅鑼灣禮頓道五〇號二樓　H772970
北角英皇道一二九號二樓　H781914
油麻地彌敦道五〇一號二樓　K854392
尖沙咀山林道四號三樓　K671353
夜校分教處：中環略花街二十三號地下　H447121

港九工商會計專科日夜校
五月份新班招生
（一）中文部：簿記、會計、成本、珠算。
（二）英文部：初、中、高級會計、審計、成本。
校址：一、香港北角英皇道一八三號二樓　二、九龍彌敦道六三六號三樓
電話：H七〇五九六　K八四四二四〇八

立案 美蘭裁剪女學校
招裁剪各科新生，上下午班及夜班，特設選科及速成班，經驗教師個別教授，隨時入校。
正校：銅鑼灣軒尼詩道559—561號三樓　H766437
九龍分校：彌敦道大廈I—J座（裕華國貨公司二樓）K841326　763250
灣仔分校：軒尼詩道180號六樓（近東方戲院）電話：H743044

遠東書院增藝術專科 聘書畫家龍放之任教

下月四日開課 即起報名

（港訊）遠東書院大專部，為發揚我國固有文化，促進中西藝術交流，及使社會青年獲得實用技能，決定由五月四日起，增設藝術專修科，修業期限一年，暫設下午班及夜班，課程分一、國畫（山水、人物、花鳥），二、油畫、水彩、素描，三、書法，四、雕塑，五、廣告畫速成及選修中國文史，中西畫史等科，每月學費三十元，每週上課四日，每日二小時。

該校校長黎寡潮經聘定名書畫家龍放之為主任及羅致藝術專才任教，龍氏前畢業於國立武漢大學及上海中華藝專，家學淵源，精究中國文藝數十年，擅詩、工書、精畫，其詩、書、畫，常散見於報章雜誌，數年前，曾在港台先後舉行聯展多次，博得好評，並獲得台灣藝術館褒狀，近正籌備個展中。

有志研究藝術者，可於每日辦公時間前往筲箕灣道海晏街三二號日夜校及下午七時至九時到九龍大埔道九二號夜學部報名，並繳交報名費二元，簡章備索。

之百分之九十五之間，而大學預科生進入中文大學者，多過江之鯽，考入香港大學及在各國大學深造者亦為數不少。

凱聲·東方
欲罷不能 展映兩天 凱聲五場 東方四場
第四十天
BUTCH CASSIDY AND THE SUNDANCE KID
後天 相逢何必曾相識！

京都·大華·金冠
最後兩天 毒美人
SO SWEET...SO PERVERSE...
七彩闊銀幕
下期獻映 七彩香艷性炸片 難禁玉女心

東城·樂宮·聯邦
第十四天·映期無多
瑞典出品 人人渴望空前大胆巨構
FANNY HILL 蕩女芬妮
成人電影·只宜成人·兒童不宜觀看

皇都
今天隆重獻映
李馬榮·奇連伊士活
金剛嶺雙龍會 PAINT YOUR WAGON
一千八百萬金元巨製
港九首輪影院聯合廣告

皇后·文華·國華
皇都聯映·每天四場
十二點三·三點·六點·九點
座價：二元至四元七
金剛嶺雙龍會 PAINT YOUR WAGON
一千八百萬金元巨製
大場面新作風！！
巨星李馬榮·奇連伊士活主演

麗聲·京華·皇宮
最後四場
夢斷情天 "Mayerling"
奧馬沙里夫 嘉芙蓮丹露 阿娃嘉娜 占士美臣 聯合主演
泰倫斯楊 監製傑作
今晚九點九點優先獻映七彩闊幕武俠片
冰谷魔女
今最後 亂世佳人

利舞臺·海運
今天四場獻映
羅拔烈福 嘉芙蓮露絲主演
"TELL THEM WILLIE BOY IS HERE"
神槍手與黑珍珠
下期 龍樓鳳血

紐約·大世界·麗宮
五場獻映
奇觀錄
WHITE ANGELS BLACK ANGELS
男女共處!全身吻遍!多情少女自然同到!

新華·豪華
最後一天
軟玉溫香抱滿懷
明天獻映 寶馬良緣

普慶·珠江
最後今天
江龍 方輝 丁亮 勞冰茹 主演
春夏秋冬
明天換映 英雄後代

樂聲·新聲
今明最後每日五場
歌后 姚蘇蓉
玉女 恬妮 紅星 王引
歌聲動人 劇情動人 演技動人
水長流
今晚午夜場

總統·快樂
最後兩天
"CACTUS FLOWER" 偷戀隔牆花
後天 虎狼兄弟爭霸戰

一九七零年度中文中學會考試題預習專欄

英文科 （廿六） ·王淑方·

LESSON TWENTY-SIX 29-4-1970

SECTION FIVE

TEST PAPERS

TEST TWO: (ENGLISH PAPER II, continued)

1. For each of the following sentences, choose the best of the alternatives given.

(6) Everyone has __________ secrets.
(P) its (Q) our
(R) his (S) their
(T) everyone's

(7) The bird pecked at the seeds with ___ large beak.
(P) it (Q) its
(R) it's (S) its
(T) this

(8) Neither of my parents ________ in this country.
(P) was born (Q) were borned
(R) was borned (S) has been born
(T) borned

(9) He was in need __________ help.
(P) for (Q) from
(R) to (S) off
(T) of

(10) I strongly disapprove ____ his rude behaviour.
(P) to (Q) with
(R) on (S) in
(T) of

(11) Will you look ____ the baby while I do my shopping.
(A) in (B) on
(C) to (D) over
(E) after

(12) He is ________ of doing the work properly.
(A) unable (B) disable
(C) incapable (D) impossible
(E) unsuitable

(13) He is going to Singapore __________ business
(A) onto (B) in
(C) at (D) on
(E) for

(14) That room contains too ______ furniture.
(A) many (B) much
(C) more (D) numerous
(E) plent

(15) I know you can keep a secret __________ I wouldn't have told you this.
(A) otherwise (B) so
(C) and (D) for
(E) as

(16) I will come to see you tomorrow __________ I am kept late at the office.
(P) till (Q) until
(R) unless (S) despite
(T) otherwise

(17) They worked hard __________ they might finish in time.
(P) as to (Q) so as
(R) because of (S) in case of
(T) in order that

(18) The mountain was ______ steep that they could not climb it.
(P) that (Q) very
(R) too (S) so
(T) such

(19) He took a ________ oath to defend his country.
(P) straight (Q) strong
(R) large (S) solemn
(T) severe

(20) He was __________ by a loud noise.
(P) awakened (Q) awoke
(R) awake (S) waken
(T) woke

(21) Such __________ behaviour was surprising in a man of his age.
(A) childish (B) child
(C) childlike (D) childishl
(E) child's

(22) The twin brothers are __________
(A) liked (B) like
(C) alike (D) likely
(E) liking

(23) They left the town many years ______
(A) than (B) previous
(C) since (D) ago
(E) then

(24) He ______ to them about stamp collecting.
(A) broke (B) breaks
(C) break (D) broker
(E) described

(25) No one saw him ________ into the house.
(A) broke (B) breaks
(C) break (D) broker
(E) to break

參加中文中學會考自修生 速領取准考證件 如未收到通知書 亦可前往領取

（港訊）關於一九七〇年度香港中文中學會考，凡已辦妥報名手續之自修生，希依照教署最近寄出之通知書上所列明之日期及辦法，領取准考證、時間表及考生須知等件。任何自修生如有仍未收到該項通知書者，應於五月四日或五月五日，每日由下午十二時三十分至下午六時，親自攜同本人之香港身份證，往香港電氣大廈三樓二十二號中文中學會考委員會秘書處（A）領取上列文件。自修生如在五月五日星期二仍未前往領取上述任何證件者，則作自動放棄論。

專上學生聯會及港大醫學會聯辦 捐血運動宣傳週 並舉行血液展覽 五月九日開始歡迎各界參觀

（新聲社）香港專上學生聯會及香港大學醫學會聯合舉辦之「捐血運動宣傳週」，將於下月九日至十三日舉行，目的在使市民對捐血有正當之認識，及明瞭捐血之重要性。

由於本港血庫的血液貯存甚感缺乏，加上一般人對捐血均存有錯覺，因此香港專上學生聯會及香港大學醫科學會欲藉此次運動，令市民對此種社會服務加以重視，尤其對學界方面，灌輸有關捐血的醫學常識。希望社會各階層人士踴躍參加，及予以支持，使該運動能達成其目的。

此次「捐血運動宣傳週」之內容如下：

（一）血液展覽——將於五月九日至十一日在大會堂舉行，歡迎各界人士參觀。

（二）在各中學及大專學院內標貼有關海報，以加強學生對此之認識。

（三）香港大學醫科學生，將於各中學及大專學院舉辦有關電影介紹及演講。

（四）舉辦一個以捐血運動為主題的徵文比賽及海報設計比賽，以提高各界人士興趣。

（五）派發有關小冊子及介紹文章。

（六）此次運動將於五月十三日閉幕，同日在港大醫學中心舉行各項比賽的頒獎儀式。

皇仁舊生會選舉 張永賢蟬聯會長 其他部份新員同時選出

（港訊）皇仁舊生會，於昨日在皇仁中學舊生紀念堂舉行第四十三屆會員大會，會上由義務秘書鄧國芳提出週年報告，交大會審閱批准，隨即進行一九七〇至七一年度職員選舉，即席選出張永賢為會長（蟬聯），其他當選職員如次：副會長：鍾榮光、梁爾鏵、彭耀燕、李思穎、司徒莊。義務秘書：劉甜炳。副義務秘書：李兆龍。義務司庫：劉一鳴。副義務司庫：鍾漢、何郁。委員：張灝、何其豪、劉海度、李邦、李均堂、謝祖添、陳武、平、孫錦勳、范繞華、黃沃翔。

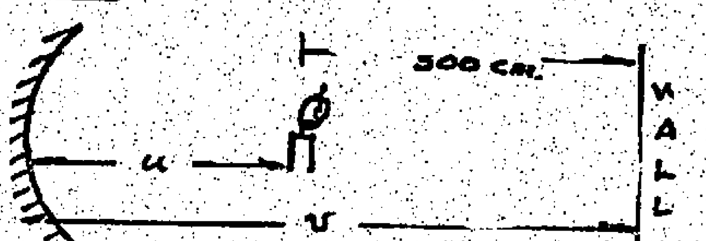
1970英文中學會考試題預習專欄

堅道英文書院主編

物理科 （廿六）

PHYSICS (26)

25-1 Solution



From the diagram it is seen that

$v - u = 300$ cm .... (1)

where u is the candle (object) distance from the mirror, v is the distance of the wall from the mirror

also from the expression

$$\frac{\text{Image size}}{\text{object size}} = \frac{I}{O} = \frac{v}{u} = 9/3$$

therefore $v = 3u$ ......(2)

Solving (1) and (2)

$$3u - u = 300$$
$$u = 150$$
$$v = 450$$

From the mirror equation,

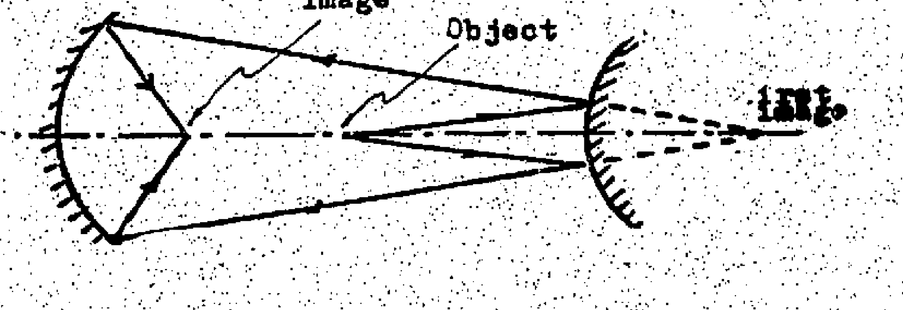
$$1/u + 1/v = 1/f = 2/R$$

where u is the object distance
v is the image distance
f is the focal length, and
R is the radius of curvature

$$1/450 + 1/150 = 2/R$$
$$4/450 = 2/R$$
$$R = 225$$

Answer: The mirror must be placed 450 cm from the wall and must have a radius of curvature of 225 cm.

25-2 Solution



The first reflection is carried out at the convex mirror:

The object distance u_1 is 20 cm

The focal length of this mirror is −10 cm

By equation, its image distance is:

$$1/v_1 + 1/20 = -1/10$$
$$1/v_1 = -3/20$$
$$v_1 = -6\tfrac{2}{3} \text{ cm.}$$

The first image is, therefore, a virtual image a and is six and two-thirds cm. behind the convex mirror.

For the second reflection, (which is at the concave mirror) the first image constitutes the object:

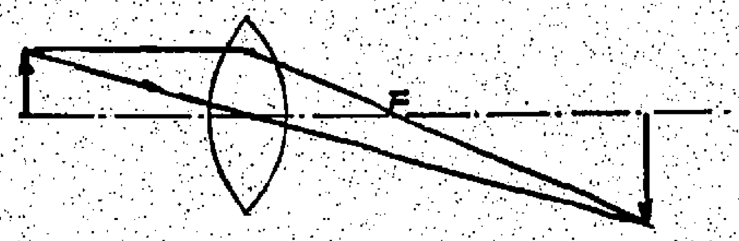
u_2 = second object distance $= (40 + 6\tfrac{2}{3})$ cm.

R_2 = radius of curvature of the concave mirror = 20 cm.

$$1/v_2 + 1/46\tfrac{2}{3} = 1/10$$
$$1/v_2 = 1/10 - 3/140 = \frac{14-3}{140}$$
$$v_2 = 12\tfrac{8}{11} \text{ cm.}$$

Answer: The second image is real and is formed at a distance of 12 and 8/11 cm. in front of the concave mirror.

25-4 Solution



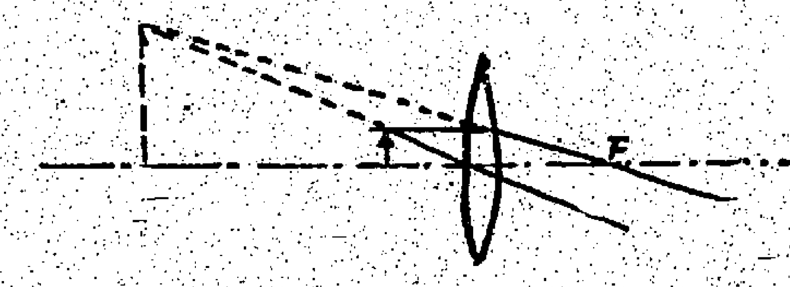
a) Object distance, u = 30 cm
Focal length, f = 20 cm (positive for convex lens)

The image distance is calculated as:

$$1/v + 1/30 = 1/20$$
$$1/v = 1/20 - 1/30$$
$$= 1/60$$
$$v = 60$$

Answer: The image is real and is formed 60 cm. from the lens on the side opposite to the object.

(b)



Object distance, u = 15 cm.

$$1/v + 1/15 = 1/20$$
$$1/v = 1/20 - 1/15$$
$$= -1/60$$
$$v = -60 \text{ cm}$$

Answer: The image is virtual and is formed 60 cm. from the lens on the same side as the object.

25-3 Solution

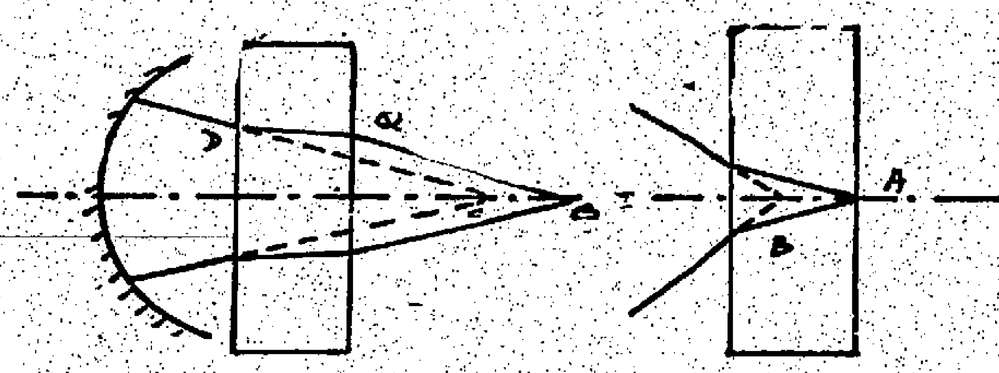


Diagram A shows the paths of rays diverging from the object O and converging, after reflection and refraction, to the same point.

Diagram B shows the familiar real and apparent thickness diagram, B being the image of A. The distance QD is equal to AB which is the difference between real and apparent thicknesses.

$$QD = 5 - \frac{5}{\mu}$$
$$= 5(1 - 1/1.5)$$
$$= (5 \times 0.5)/1.5$$
$$= 1\tfrac{2}{3} \text{ cm}$$

and since OCDQ is a parallelogram,

$$OC = QD$$
$$OC = 1\tfrac{2}{3} \text{ cm}$$

but C is the centre of curvature since the rays at X and Y retrace their incident paths after reflection and must therefore be normal to the mirror, i.e. must travel along radii of curvature. Therefore, the distance of O from the mirror is 40 + OC, which is 41 and 2/3 cm.

25-5 Solution

From the general expression for a number of different media:

$${}_1\mu_n = {}_1\mu_2 \times {}_2\mu_3 \times {}_3\mu_4 \cdots {}_{n-1}\mu_n$$

or

$${}_a\mu_g = {}_a\mu_w \times {}_w\mu_g$$
$$1.6 = 1.33\ {}_w\mu_g$$

$${}_w\mu_g = \frac{1.60}{1.33} = 1.20$$

and since

$$\sin {}_wC_g = \frac{1}{{}_w\mu_g} \quad \text{(C being the critical angle)}$$
$$\sin {}_wC_g = \frac{1}{1.2} = 0.833$$
$$C = 56^\circ 24'$$

Answer: The critical angle for water-glass is $56^\circ 24'$

華僑文化

吳公虎國畫展今屆最後一天

連日大會堂欣賞者衆

名畫家吳公虎國畫展覽會，連日在香港大會堂八樓舉行以來，中西人士赴會觀賞者，異常擁擠。吳氏不祇畫虎擅勝，即各種花鳥魚類，梅蘭菊竹等，均有獨到之處。獸類之「雙牛圖」，曾參加一九三三年德國畫展獲獎。「孔雀」一幀，又在一九三四年於法國畫展得獎。「一瓦鷹」，法其師奇峰先生者，題有：「風摩應瑤翠，雲漢任高飛」。眼睛銳利，咀爪如鉤，猛鷙之勢，令人怵目驚心，堪中鷹、虎觀，相得益彰。「風雲際會」橫幅鉅軸；用筆尤為矯健，已故名畫家于右任先生親題一詩曰：「會翔天空納萬流。能藏變化藏深謀。雄飛不為滄溟限，再起風雲定九洲」。見者咸嘆觀止。吳氏之女公子婉見，亦習丹青，曾從楊善深游，已有所成，現居台北，間有畫展舉行，頗得當地人士稱賞。昨到場觀賞者，又有徐季良、林勇仁、黃桂、吳俊升博士、陳蔭晉醫師、黃宏光、沈寶新、任畢明、賓深明、趙鐐吾、林峙、甄健石、甄文亮、黃維、陶鑄、賓令駒、譚述渠醫師、鮑少游、司徒奇、譚鄉華、吳瑕鴻、余璞慶等。會期今屆最後一天展出，愛好藝術人士，宜勿失諸交臂。誠如高麗申氏揭幕時致詞云：吳氏為我國數千年之藝術文化，不斷宣揚於國際人士之前，廿餘年來旅遊於歐美及東南亞間，宏揚國粹，厥功至偉，當之無愧，最足令人欽佩。

送花籃者 如下：東華三院主席李東海、首總理黃乾亨、簡日澄、楊錫禹總理、先祖詒、謝禮齊、朱伯衡、陳兆民、區廣惠、曾備、霍大楠、謝嘗祥、雷治強、施展翹、尹總川、李錫蓀、鄭亞濟、楊永棠、何世傑、李子文。司徒文燦。歐陽紹麟。陳亞士夫婦。蔡寶爵、翁雪薇、蔡棠珠。余寄萍、呂大呂。旅港吳氏宗親總會。至德總會理監事同人。香港飛達世界遊藝社、吳達武。銅鑼灣酢醬樓飯店有限公司、江寶琮、陳錫輝。保良局主席林勇仁、首總理周尤玉珍、梁王培芳、姚迺生、賓宏光、總理陳林雪霞、陳李莊月明、鍾明輝、汪景福、張高稚宿、汪讓酒業、楊倪國聰、戴立平、吳伯齡。陳良桐、王陳貴美。香港普濟樑精藥廠、陳楊少英、張和基。泰來貿易公司、光華中藥學院院長趙少儒、副院長王達人。朱夢蟲、尹民。香港橡膠廠商會會長賀桂。鄭郁郎。蕭力行、朱文詩畫琴棋雅集。周有波。朱玉娥、潘玉瓊、許岐伯。覃祁。雷偉。許世勳。馮仁宇。潘作許士芬。四海週報、梁風。莊經濟。胡漢輝。蔡榮醫生夫人。冷雋。吳譚述渠。甄文亮、陶冠文。九龍壽山中學、余璞慶、林峙、甄健石。蔡逢甲，何日洳、區少泉、張啟瑞、陳堅士。李琳明。莫秋儂。賈訥夫。李錦輝。李佐明、鍾文略。胡百全、賀夏雁。羅永蓬。蒙仲山、蒙永浩。吳文展、吳賀珍。梁森森。林潔蓮、黎綺雯、黎曼莉。蔡伯李道慎、梁樹潘。簡淑芳。曾潤池。唐石殿。李如熾夫婦。劉啟文。司徒奇、徐慶誠、胡卓麟。莫秋儂。符致興、王維名、嚴文翰、吳瑞東、王集梓。潘新安。陳錦樓。吳臣夫婦。趙不波。宋儀彬、梁美莉。丁鴻明。賓誠。黎發、任顯輝。胡賀煥容。李冰妍、孔素航、孔憲榕。北角街坊會會長陳樹渠、主席熊榮耀、鄭中鈞、陳慶就、徐卓球、李培源、齋明、羅崇明。曾紹松。賀業源。陶毅。伍時形、文登山、伍舜生。鄭于一、鄭高、丘丙良、陳秋言。潘心開。李錦泉、崔玉明、張曼。賀玉璆、陳志芳、李紅。余匡父、陳丙光、駱曉山。吳禎益。林瑞源、林冼玉珩。饒海源、梁譚華。戴德行、吳屏、吳乾樑、林展仁、陳崇發、王振廷。普濟藥廠、陳楊少英。張熾良。仇永年、程子然。蘇惠貞、林少芳。陳好逑。吳紹琳夫婦。譚瑞深、龍鵬朗。李徵波、畢玉英。湯文滄、楊琴文。姚立夫、陳孝威。劉布。石堅、邵漢生。黃展雲。范敏夫。壁南校友會。永隆銀行、任宜孫、伍潔宜。旅港海南同鄉會同人。馮炳芬夫婦。香港海晏同鄉會有限公司理事長李永生。五洲藝術學院、莊果民、徐達之。梁湘明、陳劍影。霖然。王嘏邦。吳參泰。劉子濡、廖山笑、劉少旅。簡馬淑珍，S.K.KHAN。潘仁文國庭、譚卓勳。莫輝宗、昌、譚建夫、楊飛、梁乃堅。昌明相架公司、何俊偉。馬來西亞古晉市、黃胡亭。趙聿修。中國藝術院青年美術中心全體員生。中國青年文藝出版社全體同人。黎鐵漢。英京酒家、高穗略、麥捞邱漢。譚金石。李鄭屋新區街坊福利會理事長，王少亮。廣東省之勳大學旅港校友會。張元熾、陳訓。蘇羅拔、余季良、劉潔貞。何碧珊、張演廣、家驊、劉偉基、黃慶琳、關建文。李志文。李霖。羅文本。周啟、陳兆昌德之。會紹華。梁展雲。王紹宰、王曉宰、王大芹、王杰、王睿濂、王席登。嚴雲龍。曹耀、賀金鴻。吳義之。區兆濤，陳興國、陳頌、黎之良、符志、嚴添寧、陳進賽。勝斯醉瓊樓。吳文旋、僧晉。獅子山雅集。梁飛、蔣子强、梁演飛。

（康有為南海先生遺像）

關祖堯主持剪綵 康何丈婿書畫展覽

五一在大會堂展出

南海康有為先生，以經術及書法馳譽一世。漢唐以來，學者研經，或沾沾於章句訓詁，或高談空洞之義理；而以儒術經世致用，代鮮其人。而先生獨能揭其蘊蘊，析其精微，而構成政治及社會之藍圖，洵為名世之才。其於書法，以右軍為楷模，而參以南北朝時代之碑刻，尤以受南朝碑刻之影響為大。蓋北朝碑版被為工整，而南朝者則較為舒展。故先生之書法，實治篆書，隸書及楷書於一爐，而骨力開張，有天馬行空之勢。此種風格，得於南朝碑刻為近；且匠心獨運，自出機杼，而卓然成為一代書道之大家。雖片楮寸縑，亦為世所珍，誠乃藝壇之瑰寶。其婿何永樂先生：早歲留學巴黎，習經濟，以其餘暇，精研繪事。其所為山水畫，胸中自有邱壑，搜集萬彙之神奇，集靈秀於筆底。年前，以足疾臥牀，既惡伸紙，復為妙品數十幀；惜天不假年，去歲冤歸道山。其妻康同環女士，為南海先生之幼女，幼承庭訓，亦得其運毫妙法。深感世之習康書者，僅得其形貌而遺其神韻；復有贋品蒙混，宜加澄清。頃又因林翼中先生之鼓勵，乃將家藏先人遺墨數十幀，其中有與當時政要來往函牘，有歷史文獻價值若干紙，及其先夫何永樂先生畫軸，公開展覽。定五月一日在大會堂展出，一連三日。屆時，恭請關祖堯議員蒞場剪綵，各界人士聞訊，莫不以一覩法書名畫為快，必有一番盛況。

題吳公虎畫展（續）

（詩）

李啟生

湖海風雲四十年。前塵如夢夢如烟。老來賺得丹青手，花鳥江山入畫船。

（又）

藍戒三

一船殘畫自名流。筆路相雄陪唱酬。國寶傳留希共濟，復興文化賴吾儔。

（又）

春日贈吳公虎畫展

王淑陶

卅年長記別江亭。劫後相逢世未醒。不盡名山收畫稿；好留皓月印滄溟。歸林有鳥雲霞語；拂地無慶樹木青。寫到紅棉飛絮意，固知原擬被生靈。

世佛港澳會長忍慧法師 本週三紫靖閣續講壇經

（續昨日稿）

能得打成一片，而不分開，以此我為能份，以此心念為所份，夫如是：則此中實無有汝之在悲喜七情之一回事，可知汝為能了解之人，悲喜七情為所了解之事物，皆妄情也；而祇有單純一片悲喜七情等事物，而非有汝在其中者。否則，若一有奎之汝必發生糾紛，節外生汝之念加其間，則此生枝，以致此心離於應付，精神喪失，徒竭力消滅，變成麻木不仁。今此心能清楚了利，其所產生一切思想如自自悲等等，則一切糾紛校節停止，此心自能直接親切的，觀察研究當前悲喜七情事物。

可知凡有任何思想生起，不唯於事無補而反加之以損害，或要逃避如念要了解，或要逃避等等，節外生枝，不一而足，皆是以支持延續此當前要解決的悲喜七情事物之一切。今此心已開了解此事之物者，自得心能打成直接，與平靜此悲喜七情此解所銷失，七情中，則比一片悲，喜能不存在之者也一汝在此事悲喜，七情相分離之汝可知此一片之一，切不活動思想，能則打心成中，悲喜七情等事想停息，自得明白解決自得銷滅無形矣。

又紫靖閣敦宜德講座公開，歡迎各界士女臨聽，並有潮語翻譯，以利聽衆。

龍華 美麗華宮 金陵 華樂 國際 民樂 仙樂 國賓 麗都

明天盛大獻映

午夜場爆滿好片鐵證

友邦公司出品最新諜報國語動作巨片

金馬影后 李麗華
藍與黑主角 關山
金馬影帝 葛香亭
金馬影帝 歐威
金馬影帝 崔福生
文逸民 孫越 丁強 劉維斌 葛小寶

十大明星領銜主演

家在台北編劇 張永祥導演

一封情報百萬兵

喜劇式的諜報片
戰鬥格的情報組

出品人 張虎臣　監製 丁伯駪　製片人 黃享

七彩闊幕

美國不可能獲得的情報落於中國女間諜之手。

台灣上映連滿三週，是影壇奇葩，是國片救星，為台灣影片創造高峰

人命如蟻不如抗戰時更賤
沙場殘酷不及間諜戰殘酷

情報一字一斗血
情報一封百條命

集體謀殺 企圖倒斃 死亦 混入 敵巢 十九個 個個 送去

午夜場滿掌聲雷動震撼港九

合本年度金馬獎最佳影片

小翠

麗都 麗華 國賓 國樂 仙樂 民樂 國際

映期擠迫

最後今天

勿失良機

中影出品 出品風格 新頴七彩 喜劇

紅遍日本合星 翁倩玉
家在台北 男主角 武家麒

魏蘇 傅碧輝 蔡華 主演

好評如潮

紅綠日報：翁倩玉眼睛會說話。
香港時報：名不虛傳，值得一看。
黎明日報：小翠戲而新，老少咸宜。
工商日報：可博一粲，娛樂成份高。
天天日報：人物鮮明，描寫出色。
虎報：一部難能可貴的喜劇。
星報：武家麒演出成功。
工商晚報：麻辣雌威和鋒頭的手法使人一新耳目。
快報：武家麒演得生動，給觀衆製造不少笑料。
成報：編導演均佳。

留美碩士 電影 廖祥雄 導演
監製 胡健中 製片人 龔弘

英雄後代

普慶 南華 珠江 南洋 高陞 銀都

明天聯映

鳳凰出品門智門勇抗日戰爭巨片。
怒殺日軍礦坑，飽起內危機四伏，平靜報仇雪恨。小英雄足智多謀。
徐力 平凡 江毅
優秀童星
梁慶民 錢愛蓮 主演
許先 陳娟娟 導演

春夏秋冬

普慶 南華 珠江 南洋

最後今天

新聯七彩巨片

春夏秋多 氣候不同 兄弟姐妹 性情各異

江丁方芳若 韓冰 主演

瑞典影片 · 蕩女奇恥

東城 樂宮 聯邦 三院 續映

開門見山 眞材實料 再睇請仔細的

成人電影 兒童不宜

浮凸七彩 中文字幕

FANNY HILL

新樂 多金城 金華 利都 都星

今天最後

好片難逢 可遇不錯

片約關係 ‧ 難以延期

七彩間諜戰巨片王

公合影業公司聯營

重慶一號

SECRET AGENT CHUNGKING NO.1

何謂七號密令 誰是重慶一號

都會是你感到有興趣的問題

關山 張小燕 陳慧美 柳青 盧碧雲 孫越 吳彬 聯合主演

監製：穎國材 導演：梁哲夫

高潮起伏 情節如繪

美麗宮

九龍大坑東道

今天選映

立公司七彩驚險諜報片

奇計謀妙劍金磚

米高 堅拿 羅山 奴巴 拉西

今十一點早場

私奔芳蹤

八大雄城 加利 洛杉 賭島劫案

明天正七場七彩 一情報封 百萬兵

華樂

今天選映

七彩科學特技片

海底飛船大決鬥

約瑟歌頓 寶田明

今十點九早場

一對好寡家

上海龍虎門 祖利華臣

明天正七場七彩 一封情報 百萬兵

柴灣

今天四場選映

七彩神打奇技門片

八仙過海

祝菁 陳鈴 佟林 燕光 超

今早十一點正場 夜 七彩 探 紅男 綠女 留人
今天早場 五點 九公場 浴血 邊城 海上 龍虎門

今天五點半公餘場 七彩 風流 特務 勇破 迷魂陣 田甸 馬 愛妃 瑪姬

明天放映 東瀛金甄梅

好世界

今天仍映

國泰七彩名著巨片

聊齋誌異續集

張揚 李湄 陳安 容蓉 田青 唐菁 主演

下期正場七彩巨片

龍虎風雲

國際攝影學院校友

電視紅星多人參加造像

園遊攝影大會

國際攝影學院校友會，夏季旅行遊藝聯歡大會，定星期日在沙田及名馬麥理浩校友會舉行，攝影記者多人參加，及電視紅星甘雪芬、李琳琳、姚芸等。是日三時開始，節目精彩，別開生面，分四組拍攝。及幕後，即席當場，五時半會畢，拍照者有彩色照片。

高陞

今天最後放映

天然彩色野獸奇獵巨片

原野奇觀

海上奇景，陸上珍禽。聞所未聞，見所未見。趣味濃厚，老少咸宜。

銀都

最後今天

時裝武打奇情七彩 俠情門彩闊幕

黑玫瑰與黑玫瑰

謝賢 陳寶珠 主演

金星

笑笑齋

今天五場最後

七彩間諜門智巨片

重慶一號

關山 張小燕 主演

明天正場放映

不要拋棄我

李湘 王戎 主演

國泰

今天

全港首輪盛大獻映

丹麥少女大膽熱情 施施嘉 連施 風流小生 奧利布斯克。

男女同床溫習，夜課不忘愛情！

兩大青春派紅星主演！

預售三天

丹麥春情最蹺扶！

丹麥春情

Diary of a teenager

丹麥光鋪 最可口！ 丹麥電影 更好味！

最佳攝影鏡頭妙一經過！目難忘牛！

大自然中 百無禁忌 電話亭裏 幹得好事 生活開放 公開展覽 既有未婚 也要男友 全無定性 暮楚朝秦

認眞情不自禁

印尼劃一價格供給外滙輸入貨品
新買盤迅復增
當地申請進口手續簡化，入口商購港貨轉活躍。新訂圓鐵混紡布成衣文具洋紙染料大宗，匯約下月初開到，出口貿易步旺月。

（特訊）印尼政府宣佈停止批准商家以自備外滙輸入貨品後，本港對印尼出口貿易不會有壞的影響，因爲印尼政府以劃一價格供給外滙輸入貨品，近日新的買盤已恢復到港，購辦轉呈活躍。

昨據本港有關貿易商消息：印尼政府最近宣佈停止批准自備外滙輸入貨品，曾一度影響印尼商家購辦港貨暫告觀望，但近日已陸續有新的買盤到港，購辦港貨迅速復增，因爲印尼政府採取劃一外滙供給商家輸入貨品，對於申請手續亦告簡化，故此近日向港購辦較大宗的，計有圓鐵條，混紡布料，成衣，文具，洋紙，搪瓷，器皿，鋁質器皿，糖精，味粉，化工原料，染料等，新的信用證將於五月初旬到港，預料五月份向港購辦將告增加。

貿易商指出：現在本港對印尼出口貿易的旺月將告開始，因爲每年對印尼出口的淡月通常在四月底結束，五月開始逐漸暢旺。

去年本港對印尼貿易，入口增加而出口及轉口退縮，據統計報告，港產品對印尼出口八千九百九十萬元，比前年的一億六千三百萬元減少一千九百四十萬元，轉口二億八千七百九十萬元，比前年的三億三千五百六十萬元減少四千七百七十萬元，入口一億二千萬元，比前年的九千六百四十萬元增加二千三百六十萬元。

歐美澳日辦家陸續抵港
節貨落單閒態漸改
玩具膠花首飾電器文具假髮鞋靴手套等均有中型訂單，注密單價略晉二至四巴仙，毛衫成衣略旺，遜於去年同期。

（特訊）歐美澳日等地辦家最近抵港者已漸見增衆，節貨落單閒態漸告改觀，雖然整個情形並非十分理想，但亦不是太淡，而且預料今後還會有更多新單注入，一般的接單價格均普升二至四巴仙間，以玩具膠花首飾電器假髮文具鞋靴等貿易最爲頻密。

據此間工業界人士消息：最近歐美澳日等遠近洋各地區買家抵港者已續見增衆，他們向港訂購各類多季以及聖誕應節貨，較早時候的閒態已漸見改觀，據指出：遠洋地區的客商，大都是先到日本觀光博覽會，他們到香港、台灣、星洲等地後，再經香港，也有不少則是先到香港，訂貨完畢後再往博覽會。近期這類遊埠客來往異常頻繁，他們在香港洽訂各類貨品的情況雖然並不是十分理想，但也不致太淡，有所改觀。使工業界人士早時的疑慮已有所減低。預料今後將會有更多的新單注入。

據稱指稱：今年各線向港訂購節貨有一個比較突出的特點就是中型的訂單相當頻密，而訂購大的長期性單則稍比往年爲少，其中以玩具、膠花、首飾、電器、文具、假髮、鞋靴、手套、帽子製品、傢俬、籐器等類表現尤爲顯著，毛衫、成衣稍旺，但和去年同期比較起來，則仍然比較遜色，不過一般希望這種情形稍後時間會繼續有轉機。貿易商表示：以目前的情況看，雖然和理想有一定的距離，可是起碼也未致和較早時候的太淡而令大家有憂心忡忡之感。

工業界人士又指稱：由於年來本港工資、原料、運費、廠租等不斷上漲的關係，因此各類港廠貨品的成本亦告上升，所以港商對於今年多貨及聖誕貨的單價也要求加以調整提高，但因爲本港鄰近各地區部份同類產品之競爭愈見劇烈，港方又不致要求過高，以免影響失去訂單，處境是比較困難些，幸而各地入口商家對港方的提高單價大致上能夠折衷加以接受，所以一般單價普遍能略晉二至四巴仙，港商對於此一增幅，基本上也表示滿意的態度。

榴粗頭盤新價升卅元刺激
糖市成交逾七百噸
蘇幼砂今後一月內有否運來糖商較有顧慮
國際原糖期現貨價格互有榮辱

（特訊）中國大陸榴花粗砂糖頭盤價格繼續提高，對本港糖市又有刺激。但目前糖商比較有顧慮的，就是蘇聯幼砂糖今後一個月內是否有運來？因爲蘇聯幼砂糖由北韓轉運來港，航程較近，如果有大量運來，本港糖價似難繼續上升，故此一般對於蘇聯幼砂糖的來途特別注意。

據糖業人士指出：比利時及捷克砂糖當訂貨將於本週內到齊，現時太古砂糖價格偏高，對於歐洲砂糖本來有牽制的作用，但現在歐洲砂糖價格無疑是繼續上升，糖商對於近期內市價的變化尚難預測，對於本港糖市有較大影響，因爲蘇聯幼砂自從三月中旬至今，每噸價格上升一百二十元，本港入口商可能透過北韓向蘇聯大量訂購。

大陸榴花粗砂，頭盤價格繼續上升，經銷商昨日開出五月下半月交貨的新頭盤，碼頭交收每噸六百八十元，即比前提高三十元，批銷商及製品商購入約共六百噸。

捷克膠袋庄粗砂，原定（廿九）日到港，但因輪船航行關係，闡說五月一日方能抵達，入口商沽出碼頭交收一百噸，每噸六百五十元，比前升廿五元。

蘇聯幼砂，倉內現貨已虛，批銷商繼續將價格掛高，每噸要價六百五十元。

大陸中粗砂，經銷商未有開出新買盤，批銷商沽出的倉內現貨價格提升，每噸以六百一十五元成交十五噸。

國際原糖前（廿七）日收市價，紐約八號原糖現貨每磅三點七七美分，比前升〇點〇二美分，七月期貨每磅三點八五美分，比前升〇點〇四美分，九月期貨每磅三點八三美分，比前升〇點〇三美分，十月期貨每磅三點八〇七美分，比前升〇點〇二美分。倫敦原糖期貨每噸卅九鎊，比前降〇點五〇鎊，八月期貨每噸卅九鎊點〇五，比前升〇點〇五，十月期貨每噸卅八鎊點二五，比前升〇點一〇鎊。

菲披索價跌後呆定
六點二五兌一美元

（時訊）馬尼剌四月廿七日專電：本週初菲律賓披索市價，一如去週五日，企住於六·二五披索比一美元的水平。此一價位，係菲律賓政府宣佈披索開放自由匯率市場的最低點。由匯率市場開放自由匯率的二月份初期，市價爲五·五披索兌一美元。此後逐步降至六·二披索兌一美元，而以此價維持數週之久，直至再行低降至上述六·二五比一的水平。

港市菲幣低位盤旋

至於港市菲幣，金鈔市場上最近變化雖然不大，但基本上仍然在低位上盤旋，而且買賣不多，以昨（廿八）日買價每百菲幣約爲八十七元，賣價每百菲幣約爲八十九元，與前比較，再稍見微降。

日輸入工業產品
資貸擴大十二類
今年基金增至一億美元

（時訊）東京消息：日本進出口銀行說，原定溯自四月一日起由它融助進口的六品目，將增加六品目，該行說，這六項新的進口品目包括金屬、石油、石油瓦斯、天然瓦斯等。前六項進口貨是金屬礦砂、磷酸鈣石、煤、木材及廢鐵與廢鋼。

日本政府進出口銀行對特定進口貨品融通資金之目的，在協助日本進口商自開發中國家採購原料。

日本進出口銀行說，進口商可利用這方面的貸款預付給開發中國家，以協助後者開發資源或加速工業化，提高供應原料給日本的能力。該行說，它也已決定，提高此類進口資助貸款範圍，使日本進口商能夠直接對開發中國家的出口商投資。它既將這方面融資金額，由一九六九會計年度的二百四十億圓（六千六百萬美元）增至一九七〇會計年度的三百九十億圓（一億八百三十三萬三千三百三十三美元）。

香港金融行情表
（四月廿八日）

項目	單位	成交價（港幣計）
九九金（最高）	每司兩	二八二·五〇
九九金（最低）	每司兩	二八二·〇〇
九九金（收市）	每司兩	二八二·〇〇
美鈔	一〇〇	六〇六·〇〇
美單	一〇〇	六〇五·〇〇
美砂	一〇〇	六〇四·〇〇
英鎊	一	一四·五〇
加拿大圓	一〇〇	五六一·五〇
法國法郎	一〇〇	一〇六·二五
瑞士法郎	一〇〇	一四〇·〇五
西德馬克	一〇〇	一六五·二五
意大利里拉	一〇〇〇	九·二七五
荷蘭盾	一〇〇	一六五·七五
澳洲圓	一〇〇	六七四·〇〇
日本圓	一〇〇〇	一六·六〇
菲律賓披索	一〇〇	九〇·五〇
紐西蘭圓	一〇〇	六二〇·〇〇
坡圓（馬來西亞）	一〇〇	一九五·二〇
台灣圓	一〇〇	一五·〇〇
泰國銖	一〇〇	二八·九二五
印度盧比	一〇〇	四九·五〇
巴基斯坦盧比	一〇〇	五二·七五
澳門紙	一〇〇	九八·五〇
西貢紙	一〇〇〇	一六·一〇
金邊紙	一〇〇〇	七三·〇〇
南非蘭特	一〇〇	七九〇·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	一五·三〇

（以上行情由恒生銀行供應）

外滙牌價稍有調整
美瑞法三項微掛高
倫敦美元告羅士續提升九小點

（時訊）美元、瑞士法郎及法國法郎外匯牌價昨（廿八）日有變動，倫敦美元告羅士牌價亦有調整。

據匯豐銀行昨日所掛之外匯牌價中更動者有美元，瑞士法郎及法國法郎等項，俱比前略提高。

美元牌價：電匯最高賣出價每百美元等於六〇八、四〇港元，前爲六〇八、二〇港元，最低買入價每百美元等於六〇一、六〇港元，前爲六〇一、四〇港元。

瑞士法郎牌價：電匯最高賣出價無變動，每百法郎仍等於一四一、八〇港元，最低買入價每百法郎等於一三九、九〇港元，前爲一三九、八〇港元。

法國法郎牌價：電匯最高賣出價每百法郎等於一〇九、一〇港元，前爲一〇八、九〇港元，最低買入價每百法郎等於一〇八、〇〇港元，前爲一〇七、八〇港元。

倫敦美元告羅士牌價：每美元等於〇、四一六〇英鎊，前爲〇、四一五一英鎊，即較前多〇、〇〇〇九英鎊。

港產棉紗供過於求
減價競沽實銷未增
織廠居主動有利未急大量購入
巴紗市弱價格祇能站定

（特訊）昨日棉紗市大勢仍淡，由於個別紗廠將幼支棉紗價格降低後，棉織廠需用棉紗較多的，仍然觀望未肯大量購入，將會造成個別紗廠的棉紗積壓繼續增加。

據棉紗業人士指出：現在港產棉紗供過於求，競銷仍然劇烈，幼支棉紗產量較多的紗廠所受壓力亦較大，因爲織廠居於有利地位，需用棉紗較多的，亦未急於大量購入，故價格下跌後，實銷未能增加。

昨日（廿八）市場價格，十支A級每包八一〇元至八二〇元，B、C級七九〇元至八〇〇元，廿支A級九一〇元至九二〇元，B、C級九二〇元，卅二支A級一〇一〇元至一〇二〇元，半精梳一一三〇元，四十支A級一三四〇元至一三五〇元，半精梳一四〇〇元至一四一〇元，精梳一五〇〇元至一五四〇元，六十支精梳一〇〇元至一四二〇元。[illegible]

巴基斯坦棉紗，近期到貨轉呈減少，但港市現貨銷仍弱，價格只能站定。十支龍鯨每包七六〇元，鱷魚七四〇元，無錢蛋合七二〇元，自馬七一〇元，[illegible]

天熱游水入增
泳衣泳褲銷量轉衆
女庄二百五元名貴

（特訊）天氣漸熱，泳衣泳褲銷流轉多，外國名廠貨每件售二百元至二百五十元，十分名貴，外國女子泳衣，稍次者，每件售價由一百元至一百五十元。外國普通女子泳衣，每件售價由五十元至六十元。

外國男子泳褲，上好貨，每條售價由四十元至六十元，但港製女子泳衣，每件售價由二十多元至四十元，外銷世界各地尤爲衆多。

港製泳褲，售價較平，每條由十多元至二十元，外銷尤爲大量。

勞斯萊斯車
加價五百鎊

（路透社英國倫敦廿八日電）由下星期五開始，勞斯萊斯車將加價五百鎊。

據一名公司發言人稱，由於勞工和材料的成本增加，所以加價。「銀影」型「勞斯萊斯」增加六百英鎊，即增至九千二百七十一英鎊，「賓尼型」增加五百四十二英鎊，即增至九千一百四十七英鎊。

紐約股市急挫
逾千一種價跌
成交一〇二四萬股

（特訊）據美國倫得投資公司香港分行，昨接紐約股市今日又作一次幅度頗大的急跌，許多股票均下降至新低價位，茲錄紐約股市如下：

杜琼斯工業股平均指數收市於七三五點一五，下跌十二點多，跌破了一月卅日之七四四點〇六低點，而達到一九六三年十一月廿二日時的低水平，該日即是美總統甘迺迪被暗殺的一天。

本日新低價的股票增加至四九八種，新高價只得一種，下跌的股票六倍於上昇的，交投共一千〇二十四萬股。在接近收市時，高價股有輕微的回穩出現，這使若干分析人士有些認爲拋售可能逐漸完竭，但亦有分析人士認爲，高價股票的回穩可能只是實空回補而已。

杜琼斯工業股平均指數收市於七三五點一五，下跌一二點二八，鐵路股收市於一五七點九四，下跌三點八八，公用事業股收市於一一〇點三四，下跌〇點七一。

當日交投的股票共一五八六種，上升的佔二五一種，中跌的佔一一五三種，無變化的有一八二種，新低價的有四九八種，創本年度新高價的有一種。

全日交投共一千零二十四萬股。

紐約股票 四月廿七日 道瓊斯指數	△漲 ×跌
工業股	×七三五·一五
鐵路股	×一五七·九四
公用事業股	×一一〇·三四
成交股數	一千零二十四萬股

股票收盤價	
美國電話	四八·八七五
[illegible]納鋼鐵	二七·一二五
波音飛機	一九·三七五
[illegible]樂夫電算機	一三七·一二五
克萊斯勒汽車	二四·二五
高露潔棕欖	三九·六二五
陶格拉斯飛機	一七·一二五
杜邦化學	一一·〇〇
柯達照相	七一·七五
美寶照相	五六·〇〇
福特汽車	四一·三七五
萬國寶通銀行	六四·七五
通用電器	七〇·六二五
通用食品	七六·二五
通用汽車	六八·六二五
好時年輪胎	二三·一二五
萬國商業機器	三〇一·五〇
萬國農具	二五·五〇
萬國電話電報	四七·三七五
洛歇飛機	一一·二五
美高梅電影	二一·〇〇
孟山都化學	三四·六二五
摩托羅拉電子	八六·二五
國民餅干	四九·一二五
國民收銀機	一一七·五〇
泛美航空	九·八七五
派德西藥	二二·〇〇
保樂萊相機	八七·三七五
萊華濃公司	五七·五〇
雷諾斯五金	三一·二五
雷諾斯煙草	三八·八七五
施樂伯百貨	六三·二五
新澤西汽油	五三·七五
環球航空	一四·〇〇
聯合炭化	三四·二五
聯合太平洋鐵路	三五·二五
美國鋼鐵	三五·五〇
西屋電器	六三·〇〇
些洛士映印	八三·七五

清理拋售壓力強
東京股市價銳降
全日成交一億一千萬股

（特訊）野村國際（香港）有限公司昨（廿八）日接東京野村證券株式會社特電稱：星期二東京股市跌幅較大，交投頗靜，由於清理拋售強壓使多類活躍股鴻降，收市價道瓊斯平均指數爲二三一五點四三，比上一天跌一七〇點六三，全日成交一億一千萬股。

股票名稱	收市價
松下電器	六五四
東海保險	二三一
日本郵船	七八
鹿島建設	三六〇
麒麟啤酒	一八七
東洋人絹	一三七
武田製藥	三四五
御村製藥	七一〇
資生堂	九九〇
小松製作	二六六
日立製作	一二六
東芝電器	八二
日本電器	二六五
富士通訊	三五一
三菱重工	六五
豐田汽車	三六七
確爾相機	四九〇
萬能達相機	二四八
星辰表	一七〇
大日本印刷	二六五
野村證券	三一八
三井不動產	六二三

業內銀鬆
放多納鮮 拆息企定
掛七厘七五 成交不多

（特訊）業內銀根仍然保持鬆弛的勢態，同業拆息昨日以七厘七五成交不多。

據金融界人士消息：本港各中西銀行同業拆息跌後轉呈企定，主要原因是業內銀根鬆弛所致，最近整個內外形勢的變化，是促使業內銀根轉鬆的因素。據指出：最近歐洲息價下降，世界銀根轉見放鬆之後，本港方面亦少了很多借貸及購買股票之需，南豐股落空後資金之迅速大量回流，令到銀行業內銀根間鬆。據悉：昨（廿八）日同業拆息仍以七厘七五成交，但放者多而納者少，拆出數量有限，至於銀行的其他各項業務，如存款之吸收，有全面回增之勢，進出口押匯業務則亦屬平穩，預料轉至下月中將會逐步趨旺。

日本提高企業對外投資
每宗額增至二百萬美元
資本輸出可望於六月開始實施

（特訂）東京訊：日本大藏省已決定一項方針，將日本企業對外投資的自由限額（即由日本批准的限額）提高，即由目前每件二十萬美元提高到二百萬美元，並已開始對通產省進行磋商。

據大藏省官員表示，這項措施不僅可以減少日本在國際收支上所呈現的巨額盈餘，同時得以確立「資本輸出國」的地位，如能獲得通產省的同意，大藏省希望從六月初開始實施這項措施。

日本政府於去年十月一日宣佈，准許該國企業對外直接投資的自由限額，每件自動認可的限額提高到二十萬美元，二十萬美元到三十萬美元，則由日本銀行審核，三十萬美元以上者由大藏省審核。但由於日本的國際收支盈餘情形未變，外匯儲備金仍然激增，因此大藏省才考慮對外直接投資，可由日本銀行核准的限額一舉提高到二百萬美元。

加元報俏
披元仍淡

（特訊）加元俏成[illegible]

台水泥銷港暢盛
本月接訂四萬噸
拓展外銷看好

（時訊）台北航訊：由於香港建築業恢復繁榮的景氣，目前台灣水泥外銷香港甚爲暢旺。

據水泥公會統計：截至三月底止，水泥外銷香港的數量，已達四萬四千五百公噸，本月份水泥業又已接獲四萬噸的訂單，其中以台泥公司外銷的數量最多，這是近年來台灣水泥外銷的好轉現象。

據水泥業表示：香港經濟的發展本年來似已又達到一個高峯，因此最近民用及公共工程的建設和水泥需要均大增，今後將進口的水泥數量可觀，對於台灣水泥拓展外銷，有很大的幫助，祇要我們注意其他水泥輸出國家的競爭，將很有希望取得更多的輸出機會。

用家趁未漲價前吸
麵粉市勢成量驟見增衆
舶來貨下月提升五角至一元
港產競銷尚多顧忌

（時訊）舶來麵粉與港產麵粉價格將由五月一日起提高，但局部提高抑或全部提高，現在尚未明朗，主要原因是四家麵粉廠競銷劇烈，彼此間對於加價有所顧忌。

據麵粉業人士透露：舶來麵粉及港產麵粉價格將由五月一日起提高，每包五十磅庄提高五角至一元不等，主要原因是運費增加，但現在四家麵粉廠競銷劇烈，彼此間對於加價仍有所顧忌，故此昨（廿八）日尚未通知代理商起價。不過批銷商及製品商心理敏感的，率先大量購入。

昨日（廿八）舶來麵粉及港產麵粉成交驟告增加，因爲批銷商及製品商在起價前購入。

加拿大五十磅庄重筋粉每包最高成廿一元五角，最低成二十元，一百磅庄白粉每包最高成十八元八角，最低成十七元五角。日本五十磅庄麵粉每包最高成十八元八角，最低成十七元。澳洲五十磅庄麵粉每包最高成十二元五角，最低成十一元七角。美國五十磅庄麵粉每包十二元至十三元，上檔筋粉每包十五元四角至十五元五角，中檔筋白粉每包十二元五角至十二元，下檔白粉每包十元至十一元，台灣五十磅庄上檔[illegible]

紅豆新供統交花
新黃豆現貨疎挾
油綠價格續挺企
粟米堅穩麥糠尚鮮榮辱

（特訊）新什貨貨源仍疏，舊存倉貨銷力亦慢，華北黃豆現貨疏挾，新貨未有確期，蕪湖淮陰貨尚少供應，紅豆兩三天內可有價放盤，料其成價可能提高十元。暹羅油綠豆，中市價挺企，眉豆疎穩，鳥、小島市銷仍弱，大粒生仁，暫時收盤再定價。珠生貨源來疏，粟米市仍堅穩，麥糠湖北貨尚鮮榮辱。

黃豆：存倉貨按四十四元至五十元，大連貨按四十元至五十元，新貨未有確期，轉拆五十元，鄉貨收，齊東貨按四十三元，齊淮陰價拆五十二元，欠行。

紅豆：上價紅豆，分期放出，天津紅轉拆一三五元，近期開盤，料其比前提高。暹羅土紅有來不多，碼頭按七十六元。金邊土紅，順發輸到一千一百包，統鷹交花，呂宋土紅現貨沽疎，轉拆七十四至五元。

綠豆：暹油綠豆，無甚榮辱，新抱求杭拆六十四元，碼頭交成六十二至三元，暹大抱求拆六十[illegible]

菲經濟情勢困厄
今年仍難望好轉
如無風災輸出將續增加

（特訊）據美國商務部出版的國際商業週刊爲文說，困難重重的菲律賓經濟情勢，在今年其餘時間仍無好轉希望。

該文引用美國大使館的報告說，馬可仕總統也認爲「菲國收支失衡的金融危機實爲目前國際的最嚴重問題。」該文指出，國際貨幣基金核准對菲律賓提供額外金融支援，就財政與心理言均甚重要。

世界銀行目前亦在考慮菲國政府提出組織國際財團對菲提供長期貸款的請求。文中又說，「雖然國外私人資本亦在優先求助之列，但菲商外人投資未來地位的可變性大大遏阻流入的新資金。」

由於經濟的緊縮可能使今年的銷售量能減，外資廠家利潤和資本的匯出菲境也將受到限制。

「政府收入不足，致使政府除大量發行通貨外無法投資；更重要的一點，輸出要縮不足以肆應輸入的必要增加，乃是限制較高成長率的兩大因素。」

文中指出，「爲適應菲國每年人口大致增加百分之三·四的需要，可觀的經濟成長率至爲重要。」

此文又預測菲國經濟成長率在一九七〇年或將降低，而最受打擊的行業可能是製造業、建築業與貿易業。

不過除非有颱風損害或其他不可測的事故發生，一九七〇年輸出將有增加，如輸入續予限制，或可減小國際貿易逆差的數字。

米市疲慢交投減退
大陸絲苗上升一元
泰東大陸米成共三千包

（特訊）昨日（廿八）米市，成交轉呈減少，但大陸絲苗價格又告上升，每担升一元，這是米市疲慢中的特殊表現。入口米商五家開盤，提沽食米十款，成盤數量三千包，但其中二千包是大陸米。

成盤細節：東埔寨星牌香粘每担八十六元，十巴仙貨題新絲苗每担七十八元五角，十巴仙新粘每担七十三元八角，暹三環新粘每担七十五元八角，泰國仙香粘每担七十四元五角，大陸洪字新絲苗每担九十四元五角，梨南粘每担九十元，照價提用寥寥無幾，泰國香三友三號米每担六十一元八角，貢觀音齋米每担七十二元八角，寄權齋米每担七十三元，天字谷仔米每担七十一元，富發財新米每担六十六元，暹三號米每担四十三元三角，盛金蓮齋米每担七十四元，寄松竹三號米每担六十五元。

港股市勢先弱後強
做價普見止跌回升
全日開出總值一千六百八十八萬元。港交所九一四萬元，遠東七七四萬元。

（時訊）昨（廿八）日港股市先跌後揚，在上午開市後，市道續承低沉，各項股票做價續普低放，惟稍後買盈轉增，大勢益好轉，做價逐告回穩，午後復市，做價續見上揚，大多數以高價位收市，一般而言，幾回升至跌前之價位水平。香港及遠東交易所兩市場合共成交一、六六九、五三八股，交易總值共爲一千六百八十八萬元。

香港證券交易所昨日成交六〇二、一六〇股，交易數值有九百一十四萬元。恒生收市指數一八一·六九，比上一天升一·五九。

各項股票做價以公用股回升較感有力，南豐紡織成交仍衆，做價反覆扣穩。以收市價與各該項上次最後成價比較變動者計，匯豐銀行升一元，聯合企業跌一角，遠東企業升二角，會德豐升一角，九龍倉升二角，太古船塢升五角，均益倉升二角半，置地公司升一元，股權則跌八角，信託升五角，城市酒店亦升二角半，永高升三角，凱聯酒店升三角，天星小輪跌一角，油蔴地小輪升五角，九龍燈升五角，香港燈升三角，電話公司升七角半，怡和升五角，生力啤酒跌五角，環球電子升一角，南豐紡織跌五分，新馬製衣跌一角，南聯實業跌一角，牛奶公司升五角，金門公司升二角半，青洲英泥升二角半及保華建築跌一角等。

遠東交易所昨日成交一、〇六七、三七八股，交易數值有七百七十四萬元。恒生收市指數一八二·二一，比上一天升一·七一。均益公司股票昨首天上牌交易，成交共有五十四萬四千股，首盈成價爲一元零三分，其後降至一元，但迅即回升，以一元零二分成價收市。至於其它股票大致以熱門股及次熱門股較爲活躍，做價走勢亦先挫後揚，南豐紡織成交逾十萬股，做價反覆，收市價堅企七元。各項股票之收市價部份比香港證券交易所做高一個價位左右。茲將昨日香港證券交易所各項股票市價變動統計列下：

四月廿八日香港證券交易所股票市價變動統計（單位元）

股名	上次收市價	昨日開市價	最高價	最低價	收市價	成交數
滙豐銀行	一五二·〇〇	一五五·〇〇	一五五·〇〇	一五二·〇〇	一五三·〇〇	一、四五〇
倫敦登記	一二五·〇〇	一二五·〇〇	一二五·〇〇	一二五·〇〇	一二五·〇〇	八四〇
聯合企業	九·二〇	九·一〇	九·一〇	九·一〇	九·一〇	一、〇〇〇
遠東企業	一五·六〇	一五·六〇	一五·八〇	一五·六〇	一五·八〇	四、九〇〇
太平洋證券	八·一〇	八·一〇	八·一〇	八·一〇	八·一〇	一、九七四
會德豐	一三·四〇	一三·四〇	一三·五〇	一三·四〇	一三·五〇	二八、三九九
九龍倉（除各項）	二四·三〇	二四·三〇	二四·五〇	二四·三〇	二四·五〇	一一、〇〇〇
黃埔船塢	九〇·〇〇	八九·〇〇	九〇·〇〇	八九·〇〇	九〇·〇〇	二、〇〇〇
太古船塢除各項	五四·五〇	五四·五〇	五五·〇〇	五四·五〇	五五·〇〇	二、四〇〇
均益倉	三七·五〇	三七·五〇	三七·七五	三七·五〇	三七·七五	四、五〇〇
大酒店（除各項）	六七·五〇	六七·〇〇	六七·〇〇	六七·〇〇	六七·〇〇	一、〇三〇
城市酒店	三〇·〇〇	二九·九〇	三〇·二五	二九·九〇	三〇·二五	三、〇〇〇
永高	一六·一〇	一六·〇〇	一六·四〇	一六·〇〇	一六·四〇	一一、九〇〇
凱聯酒店	一三·八〇	一三·九〇	一四·一〇	一三·九〇	一四·一〇	三九、五〇〇
置地公司（除各項）	八九·〇〇	八八·五〇	九〇·〇〇	八八·〇〇	九〇·〇〇	四、七〇〇
置地公司（股權）	三〇·〇〇	二八·五〇	二九·二〇	二八·五〇	二九·二〇	一、五八二
香港發展公司	七·〇〇	六·八五	六·九五	六·八五	六·九〇	三三、五〇〇
信託（除各項）	二·四七五	二·四七五	二·五二五	二·四七五	二·五二五	一一六、〇〇〇
信託（股權）	〇·九五	〇·九一	〇·九六	〇·九一	〇·九六	三九、六六五
電車公司	一四·三〇	一四·二〇	一四·三〇	一四·二〇	一四·三〇	八、五〇〇
天星小輪	一六·二〇	一六·一〇	一六·一〇	一六·一〇	一六·一〇	二、四〇〇
油蔴地小輪	五九·五〇	五九·〇〇	六〇·〇〇	五九·〇〇	六〇·〇〇	三、一六五
九龍燈	三〇·〇〇	三〇·〇〇	三〇·五〇	二九·九〇	三〇·五〇	三二、三七六
香港燈	二二·九〇	二三·〇〇	二三·二〇	二二·七〇	二三·二〇	二五、五五七
電話公司	三七·五〇	三七·二五	三八·二五	三七·二五	三八·二五	一九、〇〇〇
和記企業	二一·五〇	二一·四〇	二一·五〇	二一·三〇	二一·五〇	四九、〇〇〇
和記企業優先股	一二九·〇〇	一三〇·〇〇	一三〇·〇〇	一二九·〇〇	一二九·〇〇	四二〇
怡和	四六·五〇	四六·七五	四七·〇〇	四六·七五	四七·〇〇	六、五〇〇
青洲英泥	三六·二五	三六·二五	三六·五〇	三六·二五	三六·五〇	四、〇〇〇
生力啤酒	六八·〇〇	六七·五〇	六七·五〇	六七·五〇	六七·五〇	一、六〇〇
環球電子	一三·〇〇	一三·二〇	一三·二〇	一三·一〇	一三·一〇	八〇〇
南豐紡織	七·〇〇	六·九五	七·〇五	六·八〇	六·九五	九七、七〇〇
娛樂	三七·〇〇	三五·五〇	三五·五〇	三五·五〇	三五·五〇	一、〇五〇
連卡佛	五〇·〇〇	五〇·〇〇	五〇·〇〇	五〇·〇〇	五〇·〇〇	五〇〇
屈臣氏	九〇·〇〇	八九·五〇	九〇·〇〇	八九·五〇	九〇·〇〇	一、〇〇〇
太古實業	一五·九〇	一五·九〇	一六·一〇	一五·八〇	一六·一〇	六、九〇〇
新馬製衣	一二·四〇	一二·三〇	一二·三〇	一二·三〇	一二·三〇	二、八五〇
聯新紡	二五·二〇	二五·〇〇	二五·一〇	二五·〇〇	二五·〇〇	七、一〇二
南聯實業	一五·四〇	一五·三〇	一五·三〇	一五·三〇	一五·三〇	八、〇〇〇
牛奶公司	五五·五〇	五五·〇〇	五六·〇〇	五五·〇〇	五六·〇〇	三、四〇〇
金門公司	一二·一〇	一二·一〇	一二·三〇	一二·一〇	一二·三〇	一一、二五〇
保華建築	八·八五	八·六〇	八·七五	八·六〇	八·七五	九、七五〇
合計	六〇二、一六〇股	共值九、一四〇、〇〇〇元				

南豐紗廠新紗錠
八千錠現已開工
總設備一萬三千餘錠，五月可全部開工。上半年結算，盈利將超過原估數。

（港訊）南豐紡織新股上市以來，交投活躍。現在股市正值淡月，但南豐股價仍甚強，大勢較軟，上落幅度仍甚小，昨（廿八）日曾低至六元八角，此後迅即回升至六元九角半收盤。下午香港交易所以六元九角半及七元，遠東交易所以七元收盤。

據南豐紡織公司報告：該公司新設備一萬三千四百錠，原定六月份開工者，因接配迅速，現時已有約八千錠開工，估計大約五月份即可全部開工。該公司上年度賬目正在結算，招股時原估上年度盈利一千三百萬元，現將超過此數。結賬完竣後，上年十月一日至本年三月底之盈餘約七百餘萬元將撥入該公司之盈餘滾存內。

航訊

哥羅拉多輪 由美國來港將於八日抵埗 翌開三藩市羅省聖地牙哥

（特訊）怡和代理美州輪船公司之「哥羅拉多」輪，由美國來港，將於下（五）月八日抵埗，起落貨物後，翌（九）啓行，開往檀香山、三藩市、羅省、聖地牙哥等埠。

復曦輪六日到港 十日開紐約豪士敦

（特訊）復新公司代理之「復曦」輪，由台灣來港，將於下（五）月六日到埗，起落貨物後，十日啓行，開往查理士頓、威明敦、紐約、紐奧良、豪士頓等埠。

加省熊輪三日抵港 翌開三藩市羅省

（特訊）美國太平洋遠東輪船公司之「加省熊」，由小呂宋來港，將於下（五）月三日抵埗，起落貨物後，翌（四）日啓行，開往日本轉三藩市、羅省。

環球輪船公司 購置按運電腦

（特訊）環球輪船管理有限公司為加強現有電算資料設備以應付蒸蒸日上之業務，特購買UNIVAC 9200 II電腦。此價值八十萬元之合約為UNIVAC東南亞總代理按運電算服務有限公司所獲得。（圖為在場簽約時攝。前排左起：環球副董事長李伯忠。按運董事長史龍。後排左起：環球財務部總經理古家仁。按運常務董事賀志良。UNIVAC美國商務董事賀仕丹尼。按運常務董事江依。環球董事李唯仁。）

依加安達 三十抵港 貨商留意

（特訊）東方船務公司代理之「依加安達」輪，由歐洲來港，將於（三十）日抵埗。該公司刻通告各有關貨商，從速辦理提貨手續。

輝光丸 七日抵港 九日開非

（特訊）大倡航業公司代理之「輝光丸」，由日本來港，將於（五）月七日抵埗，於下……起

截郵時間

（今日空郵）

關島、菲律賓、馬來西亞、印尼、加拿大、沖繩 十時；台灣、日本 十一時；南越、夏威夷 一時；柬埔寨 二時；星加坡、沙勞越、汶萊 三時；四時；非洲、德國 五時；紐西蘭、印度、巴基斯坦、坦（西部）、義大利、荷蘭、比利時、瑞士、法國、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、伊朗、伊拉克、英國、澳洲、飛芝島、寮國、南韓、美國、沙巴、納閩 六時。

（平郵）

美國和歐洲 十二時；泰國、寮國、加拿大 五時；澳門 十時半。

（明日空郵）

印尼、沙巴、納閩、馬來西亞、星加坡、沙勞越、泰國 十時；台灣、日本、菲律賓 十二時；以色列、黎巴嫩、塞浦路斯、約旦、敘利亞、蘇丹、秘魯、夏威夷、墨西哥、美國、北中南美洲 一時；非洲、埃及、錫蘭、瑞士 二時；義大利 三時；澳洲、紐西蘭、飛芝島 四時；緬甸、德國、法國、荷蘭 五時；二時半、六時。

（平郵）

比利時、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、希臘、英國、南韓、南越、加拿大、美國、北美洲、中南美洲、巴西 六時；墨西哥、哥斯達黎加、巴基斯坦（西部）、伊朗 十一時；庫威特、印度（西部）、沖繩、澳洲（西部除外）十二時；澳門 五時；二時、六時；十時半。

海多一日抵港 翌開日本各埠

（特訊）多利順洋行之「海多」輪，由曼谷來港，將於後（一）日抵埗，起落貨物後，翌（二）日啓行，開往神戶、名古屋、橫濱等埠。

祐氣學會樣港澳旅行團

（特訊）太平觀光株式會社主辦之祐氣學會樣香港澳門旅行團一行廿人，前日乘星馬航機抵港，下榻首樂酒店，遊覽港九，澳門全部旅程，均委託香港德祥旅行社有限公司安排。

日起重機親睦旅團

（特訊）住友航空株式會社協贊之日本起重機親睦會香港澳門旅行團一行一百零四人，由團長服部重義暨武井清巴率領，昨乘國泰航機抵港，下榻海悅酒店，在港遊覽視察日程，統委由大友旅遊有限公司安排。

神奈川縣榕材旅團

（特訊）相鐵觀光主辦之神奈川縣東南亞材市場調查團一行十一人，昨乘高棉航機抵港，下榻美麗華酒店，遊覽港九，澳門，一切名勝，全部行程，均委託香港遠亞旅行社有限公司安排。

尚有航訊刊在第五張第三頁

輪船停泊處

（國籍）	（船名）	（西名）	（公司）	（停泊）
利	發利怡美利	FERNANDOEVERETT	福來	A16
挪	夏利臣	HERMOD	多利順	B 2
英	東傑	EASTERN RANGER	怡和	太古橋
挪	大美士	THEMIS	多利順	九龍橋
英	邊里岳	BENREOCH	邊行	九龍橋
日	海隆丸	KAIRYU MARU	大倡	B 4
美	三藩市	SAN FRANCISCO	太平	海運橋
美	比亞士總統	PRES.PIERCE	總統	九龍橋
美	普樂總統	PRES.POLK	總統	九龍橋
印	西孟加拉州	STATE OF W.BENGAL	東方	A24
美	冠鋒	PIONEER CHAMPION	美輪	北角橋
日	日出丸	HIDE MARU	大三	A 4
英	東美	EASTERN MAID	怡和	A 6
日	英光丸	EIKO MARU	大信	B 1
法	華亞	VAR	法郵	九龍橋
英	邊士達	BENSTAC	邊行	A25
中	興華	HSING HWA	明仁	油蔴地

SHOWA LINE 昭和海運株式會社

加利福尼亞綫（不往日本）
直航：羅省、聖地哥、三藩市、士托敦。
富門輪 M.S. "FULLMOON" 五月廿一日抵港 廿二日啓行
安順輪 M.S. "ONSHUN" 六月廿一日抵港 廿二日開行

西北太平洋綫：
直航：溫哥華、西雅圖、大料馬、明非路、砵崙。
日聖丸 M.S. "NISSEI MARU" 五月十二日抵港 十三日啓行
日洋丸 M.S. "NICHIYO MARU" 六月十二日抵港 十三日啓行
日啟丸 M.S. "NIKKEI MARU" 七月十二日抵港 十三日啓行

SANKYO LINE 三協海運株式會社
直航：星加坡
協啟丸 M.S. "KYOKEI MARU" 五月四日抵港 五日啓行
協節丸 M.S. "KYOSETSU MARU" 五月十六日抵港 十七日啓行

由日本抵港卸貨
順泰輪 M.S. "CRYSTAL TAKE" 五月五日抵港
日隆丸 M.S. "NICHIRYU MARU" 五月十日抵港
協邦丸 M.S. "KYOHO MARU" 五月十一日抵港
協山丸 M.S. "KYOZAN MARU" 五月廿日抵港

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風火水險等意外，概歸各收貨人負責。
貨客付貨請惠臨 中央航業有限公司接洽
皇后大道中陸佑行六樓 電話：二三一七一九一七

港澳飛翼船有限公司
飛鳴 飛鸞 飛燕 飛達 飛翠 飛鳳 飛騰 飛鴻
來回票七天預售即日
港開 上午班：八時三十分、九時、九時三十分、十時、十時卅分、十一時、十一時卅分、十二時
下午班：十二時卅分、一時三十分、二時、二時三十分、三時、三時三十分、四時、四時三十分、五時、五時三十分、六時、六時三十分
澳開 上午班：七時三十分（週一）、八時十五分、九時、九時三十分、十時、十時三十分、十一時、十一時卅分
下午班：十二時卅分、一時、一時三十分、二時、二時三十分、三時、三時三十分、四時、四時三十分、五時、五時三十分、六時、六時四十五分
售票處 香港：上環新填地港澳碼頭 電話：444441 438648
九龍：旺角山東街百樂門戲院 電話：858166
澳門：新馬路國際酒店 電話：七四二

順昌航業有限公司
大寶山 M.S.TAIPOOSHAN（最新型客貨輪時速十八浬有冷藏貨位統艙客免上痘山）
本期：五月一日落貨 五月三日開行 下期：五月十七日落貨 五月十九日開行 直透新加坡、庇能
華新 M.S. VIRGINIA 五月一日落貨 三日上午八時開行 直往西貢、金邊
大華山 M.S. TAI HUASHAN 五月五日落貨 八日上午八時開行 直透曼谷
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 五月九日落貨 十一日上午開行 直透曼谷
樂興 M.S. MONICA 五月十日落貨十二日上午八時開行 直往西貢、金邊
貨客惠顧請到干諾道西二十四號二樓本公司接洽 電話：H-448026（5線）
接儎部：H-445512 客務部：H-441381

聯非輪船公司
美邦輪船公司總代理
電話：七一五一八〇六二二
貨儎部華經理 永華企業有限公司
香港恒生銀行大廈二一〇一室
電話：六五四八〇二三二

PHILIPPINE 菲律濱輪 五月三日到 五月四日開行
往：紐約、波士頓、費城、波的摩、經日本、巴拿馬
PHIL. PRESIDENT GARCIA 加西亞總統輪 五月十日到 五月十一日開行
往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩、往日本、巴拿馬。

由羅省、舊金山、直航快輪
PHIL. PRESIDENT OSMENA 奧士文納總統輪 四月三十日抵港
PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY 麥賽賽總統輪 四月廿三由羅省開 四月廿五舊金山開 五月十一日抵港
PHIL. PRESIDENT QUIRINO 季里諾總統輪 五月七日由羅省開 五月九日舊金山開 五月廿五日抵港

第一中央汽船船期 DAIICHI CHUO KISEN KAISHA
第七東南丸 "TONAN MARU" NO.7 直往：星加坡
五月六日收貨 七日開行
總代理：泰山有限公司啓
德輔道西廿八號十四樓 電話：445523、445316
出口收貨處：永通公司 電話：二四七二六六、二四七二六七 香港干諾道中15號大昌大廈

太古
台灣輪 往：基隆（泊海運大廈） 四月三十日下午二時開（搭客，暫不收貨）
廣西輪 往：梨、比利士彬、雪梨、砵 五月一日下午五時截貨
安慶輪 往：基隆（不搭客） 五月三日下午十時開行
太古——三井大阪聯合航綫
山西輪 往：紐西蘭、新西蘭之各埠 五月三日截貨 五月一日下午
威靈頓丸 往：南太平洋各埠 五月三日下午五時截貨
電話：總行 H二三九四五一 客票 H二三二八六二

美新貨櫃運輸
香港——羅省——三藩市 接儎內陸各市
出口：太平洋銀行家號（PACIFIC BANKER） 五月七日截貨 五月八日開行
入口：太平洋銀行家號 五月七日到
貨櫃集散站設九龍倉十四號
太古公司 代理：美新航運公司 TEL 230011（內線288,393,397,406）

BLUE SEA LINE 大富仕 TREFUSIS
開往下列各埠：MIAMI, SAVANNAH, WILMINGTON, CHARLESTON, JACKSONVILLE, NEW ORLEANS, HOUSTON, GALVESTON VIA CRISTOBAL AND KINGSTON
五月七日開始收貨 五月七日半夜十二時截止收貨
太古公司 代理 太古船務公司 電話 227542 236326 230011（內線 371）

MM 法國郵船公司啓
M/S "VELAY" 威利（時速十九海浬）萬噸新型快船
五月二日落貨 五月三日下午開行
往：倫敦（卅二天）、哈佛耳、漢堡、鹿特丹、安特衛普及鄧苟克各埠
辦公處：九龍尖沙咀海運大廈四○二至四○四號室 電話842754 分行：中環上海銀行大廈

多利順洋行 電話：二二六二一六五
海多 HALLDOR 往：神戶、橫濱、名古屋 五月一日落貨 五月二日開行
芬洲 FERNSTATE 往：溫哥華、西雅圖、波倫、朗威 五月四日落貨 五月六日開行
大倫圖 TARANTEL 往：暹羅 五月六日落貨 五月六日開行
海華 HALLVARD 往：日本 五月十三日落貨 五月十四日開行
大美士 THEMIS 往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩 五月十四日落貨 五月十四日開行

玫瑰威利 ROSEVILLE 往：暹羅
四月廿九日落貨 廿九日開行
多利順洋行啓 於仁大廈十九樓 電話：二二六二一

怡和有限公司
代理 美州輪船公司
JARDINE, MATHESON & CO., LTD.
往：檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥
"COLORADO" 輪 五月八日到港收貨 九日開行
"MICHIGAN" 輪 五月十四日到港收貨 十五日開行
往：溫哥華、西雅圖、助非路及砵崙
"M.M.DANT" 輪 五月五日到港收貨 七日開行
"OREGON" 輪 五月十五日到港收貨 十六日開行
"CALIFORNIA" 輪 五月廿七日到港收貨 廿八日開行
怡和有限公司船務部啓 電話：二三一一一、二九九三二 二三八〇四二、九四〇三二

ORIENTAL LINE
幸德丸 M.S. "KOTOKU MARU" 由日本抵港 五月二日
第七富洋丸 M.S. "FUYO MARU NO.7" 由日本抵港 五月四日
請各收貨人速來辦理提貨手續
總代理：東洋船務有限公司 皇后大道中9號104號商業大廈九〇四室 電話240552 240562 240572

渣華郵船公司
九龍分行：彌敦道七三號新臨豐銀行大廈八五五六七四 電話：八〇四四二六
太子大廈 電話：二三四一六一八一
華人經理處：干諾道中八十二號 電話四三〇一七〇
芝利旺 TJILIWONG 五月六日到港 七日往石叻、汕市巴、蘇拉巴亞、三寶壟、峇厘、星加坡、萬隆、毛里士、南非洲等埠
士打萬達文 STRAAT VAN DIEMEN 五月一日到 二日往：石叻、毛里士、南非洲等埠
溫拿拉圖 WONORATO 五月五日到 往布郎、加利曼丹各埠
芝萬捷 TJIBANTJET 五月十日到 十二日往石叻、仰光、三寶壟、泗水、汕市巴、達拉斯蘭、巴厘各埠
士打漆咸 STRAAT CHATHAM 五月十三日到 十四日往菲芝島、奧克蘭、威靈頓、列治頓等埠
芝萬宜 TJIWANGI 五月十七日到 二十日往布利斯彬、雪梨、墨爾砵等埠
士打荷蘭 STRAAT HOLLAND 五月廿一日到 廿二日往石叻、毛里士、南非洲、南美洲各埠
安萬士吉 AMERSKERK 五月七日到 九日開行 直往：歐洲各埠及夜安哥拉、非洲地中海各埠（直透鹿特丹ROTTERDAM廿九天到達）
巴圖 BATU 五月三日到 三日開行 直往：歐洲各埠及接駁西非洲地中海各埠
渣華郵船公司 太子行大廈二一〇八號 電話：二四一〇九七七

渣華郵船公司
太子大廈 電話：二二四一一八一
代理：利來郵船公司 NEDLLOYD LINES
每月定期直往巴拿馬美國灣埠
務時來 MUSI LLOYD 直往巴拿馬美國灣埠 五月十日到 十一日開行
格利士多賀 CRISTOBAL 卅三天到達
新奧爾良 NEW ORLEANS 廿七天到達
摩比爾 MOBILE 三十天到達
休斯谷 HOUSTON 卅二天到達
加爾維斯敦 GALVESTON 卅四天到達
委拉克魯斯 VERA CRUZ 卅六天到達
貨客付貨請到 渣華郵船公司華人經理部 干諾道中八十二號 電話四三〇一七一

SEA LAND SERVICE INC.
美國海陸聯運公司
倉庫：九龍倉25號貨櫃收貨站
聖路易 "ST.LOUIS" 五月三日下午截貨（集運） 五月四日下午截貨（其他）
依利輪 ELIZABETH PORT 五月15日下午截貨（集運） 五月16日下午截貨（其他）
聖庇路 "ST PEDRO" 五月22日下午截貨（集運） 五月23日下午截貨（其他）
收貨往美國西岸、東岸、溫哥華、紐奧良及巴拿馬、波多黎各、多米尼、牙買加等埠。
總代理：太平洋行
華人貨儎部（歷山大廈二樓）電話 227011、226392、233870
夜間服務電話H235085、235086
九龍辦事處：（邵氏大廈）電話：941754、943692。

法國沙嗒 輪船公司 COMPAGNIE MARITIME DES CHARGEURS REUNIS
寶根威輪 M.S. BOUGAINVILLE 快捷新輪 冷藏設備 定期航行 每月一班
前往：南非、西非各埠
四月三十日落貨 五月二日下午開行
貴客惠顧請到干諾道西24號二樓本公司接洽
代理：順昌航業有限公司謹啓 電話：四四八〇二六（五線）

海皇 M.S. HOI WONG 直航石叻庇能
五月二日落貨 三日開行
本輪副二等客位及新設冷氣床位，並代客接洽
捷順船務有限公司啓 德輔道西三至四號永基大廈三十四至三十六樓 電話：四五九〇六八三四

SPLOSNA PLOVBA OF PIRAN (UNITED YUGOSLAV LINE)
南斯拉夫船務公司
每月啓航運費特廉
M.V.LITIJA（可設冷藏貨）「麗德嘉」輪 訂五月十三日落貨 十五日開行
（經日本）直往：西雅圖、大科馬、溫哥華、波特蘭（俄勒岡）
有關客、貨儎詳情請詢：
總代理：夏利麥倫（香港）有限公司 銀行大廈十四樓 電話H二六〇七六
接儎處：誠泰公司 怡康大廈803室 電話H四三六六五

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO.,LTD.
銀洲輪 "GNAN CHAU" 五月四日落貨 五日開行 直透：星加坡、刁拜、巴連、富威特、哥林沙、達文。
圓洲輪 "YUEN CHAU" 第一次：五月八日抵港 九日開行 第二次：五月廿二日抵港 廿五日開行 直透：哥倫坡、喀拉蚩、刁拜、巴連、富威特、哥林沙、達文。
接儎處：環球海運公司 德輔道中二十號德成大廈四〇七室 電話：H229370、H221689、H223231

美國輪船公司 UNITED STATES LINES
冠鋒 AMERICAN CHAMPION 四月廿八號到 廿九號開 往：紐約、費城及巴拿馬途經日本
俠鋒 AMERICAN CORSAIR 五月四號到 五號開 往：紐約、費城及巴拿馬途經日本
會鋒 AMERICAN CHIEFTAIN 五月十三號到 十四號開 往：紐約、費城及巴拿馬途經日本
搭客貨運請到於仁大廈616室洽談
總代理 陳業初啓 電話：二三七〇七一、二三二二〇一

小山海運株式會社 OYAMA LINE
英光丸 M.S. "EIKO MARU" 即日落貨 四月廿九日開往小呂宋 船泊B1泡
輝光丸 M.S. "KIKO MARU" 五月七日由日本抵港落貨 九日開往：小呂宋
接儎處：東源公司 地址：文咸東街136/138號 電話：445096、444578
明祥丸 M.S. "MEISHO MARU" 四月三十日由日本抵港 船泊B8泡
德光丸 M.S. "TOKUKO MARU" 四月三十日由日本抵港 船泊B3泡
源光丸 M.S. "GENKO MARU" 五月二日由日本抵港
東青輪 M.S. "TUNG CHING" 五月三日由日本抵港
請各收貨人即來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用，統歸各收貨人負責。
總代理：大信航業公司啓 干諾道西廿六號二樓 電話：437055、431237

馬士基輪船公司 MAERSK LINE
羅拔馬士基 M.S. "ROBERT MAERSK" 直往：星加坡、耶加達、三寶壟、泗水、孟加錫、等埠 四月卅日落貨 五月一日開行
湯姆斯馬士基 M/V. "THOMAS MAERSK" 直往：日本、紐約、波地摩、費城、滿地可。等埠 五月二日落貨 三日開行
捷成洋行華人船務部啓 皇后行九樓 電話：H二四九二〇一（五線）

ORIENT OVERSEAS CONTAINER LINE
東方海外貨櫃航線
香港至美國西岸 落杉磯二十二天
同時收貨往舊金山、西雅圖、芝加哥、及內陸各埠。
東方神星 ORIENTAL COMET 四月廿九日啓行 即日收貨至四月廿八日中午止
東方神箭 ORIENTAL ARROW 五月六日啓行
東方神駒 ORIENTAL DESPATCHER 五月二十日啓行
收貨站：紅磡黃埔船塢東門貨倉 免收倉租十五天。
總代理：香港郵船公司 恒生銀行大廈1000室 電話：二二一三七一五
General Agent: HONGKONG EXPORT LINES, LTD.

美國總統輪船公司
克利夫蘭總統輪 S.S. PRESIDENT CLEVELAND 五月六日開 往：檀香山、三藩市
加菲路總統輪 S.S. PRESIDENT GARFIELD 五月十一日開 往：羅省、紐約、紐華克、波的摩、諾福克
太子行三樓 電話：二二七四九三

入口輪船預告

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
三島丸	MISHIMA MARU	日本	廿九	川崎
東南丸	TONAN MARU	日本	廿九	東方
彭布祿州	PEMBROKESHIRE	日本	廿九	怡和
東青	TUNG CHING	神戶	廿九	大信
德光丸	TOKUKO MARU	神戶	廿九	大信
美羅碧琪	MARTHA BAKKE	新加坡	廿九	德行
協伸丸	KYOSHIN MAIL	日本	廿九	東方
奈良山丸	NARASAN MARU	日本	廿九	大信
昭南丸	SHONAN MARU	日本	廿九	東洋
秋葉山丸	AKIBASAN MARU	日本	廿九	大三
東方藝人	OREINTAL MUSICIAN	美國	廿九	港郵
尼信	IQION	英國	廿九	太古
順泰	CRYSTAL TAKE	日本	廿九	中央
國川丸	KUNIKAWA MARU	曼谷	廿九	川崎
華亞	VAR	歐洲	廿九	法郵
桂璉娜	QUIRINALE	意大利	廿九	天祥
依加安德	EDGAR ANDRE	歐洲	廿九	東方
大利馬佳	TELEMACHUS	日本	廿九	太古
海興	HAI HING	詩巫	廿九	多利順
奧林匹克丸	OLYMPIA MARU	新加坡	廿九	日郵
丹麥丸	DENMARK MARU	南非	廿九	川崎
鐵達	TRSAT	中東	廿九	華林
國泰	CATHAY	澳洲	廿九	鐵行
山陽丸	SANYO MARU	日本	三十	東方
第11金生丸	KINSEI MARU 11	高雄	三十	聯泰
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK	日本	三十	捷成
明祥丸	MEISHO MARU	神戶	三十	大信
泗水丸	SURABAYA MARU	日本	三十	日郵
玫瑰威利	ROSEVILLE	美國	三十	多利順
奧士文納總統	PRES.OSMENA	三藩市	三十	美邦
新武士	SAMOS	澳洲	三十	福來
金寶來丸	CANBERRA MARU	日本	三十	永泰
幸德丸	KOTOKU MARU	日本	三十	東洋
沙利馬士基	SALLY MAERSK	美國	三十	捷成
芝利旺	TJIILWONG	新港	三十	渣華
海利	HOI LEE	沙巴	三十	惠南
香港怡美利	THOMASEVERETT	曼谷	三十	福來
出口旗	EXPORT BANNER	美國	三十	和捷
寶根威	BOUGAINVILLE	日本	三十	沙唱
那拉	NARA	日本	三十	寶隆
士打萬達文	STRAAT VAN DIEMEN	上海	三十	渣華
威靈頓丸	WELLINGTON MARU	日本	三十	太古
加利台	CALLIOPEL	美國	一日	多利順
北星丸	HOKUSEI MARU	日本	一日	天祥
源光丸	GENKO MARU	清水	一日	大信
海多	HALLDOR	曼谷	一日	多利順
東裕	TONG JOO	上海	一日	祺福
北星丸	HOKUSEI MARU	日本	一日	天祥
菲列賓	PHILIPPINES	馬尼拉	一日	美邦
山福丸	YAMAFUKU MARU	日本	一日	泛洋
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	一日	順昌
夏華士泰	HAVELSTEIN	歐洲	一日	捷成
美上美	SUSANNE	曼谷	一日	振盛行
協優丸	KYOYU MARU	新加坡	一日	日郵
菲安東尼	PHIL.ANTONIO LUNA	美國	一日	大工
峰鷹丸	MINETAKA MARU	日本	一日	東洋
德利馬士基	TREIN MAERSK	美國	一日	捷成
芬州	FERNSTATE	新加坡	一日	多利順
多蘭都	TOLANDO	印尼	一日	通裕
山西	SHANSI	基隆	一日	太古
渝勝	CHUNGKING VICTORY	台灣	二日	道華
明峰丸	MEIHO MARU	日本	二日	海聯
萬隆丸	BANDUNG MARU	日本	二日	日郵
第七雅洋丸	GUYO MARU	日本	二日	東洋
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	三藩市	二日	鐵行
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	馬尼拉	二日	捷成
巴勝	BASSEIN	日本	二日	新興行
邊華路	BENVALLA	英國	二日	邊行
加省熊	CALIFORNIA BEAR	馬尼拉	二日	太平洋
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	歐洲	二日	捷成
海興	HAI HING	詩巫	二日	多利順
阿拉斯加郵	ALASKAN MAIL	美國	二日	福來
威利	VELAY	日本	二日	法郵
美佳	MERGUI	仰光	三日	新興行
瑪利亞	MARIA ROSELLO	日本	三日	大三
東方麗華	ORIENTAL RIO	新加坡	三日	港郵
邊來路	BENLOYAL	高雄	三日	邊行
磐城丸	IWAKI MARU	日本	三日	日郵
羅慕馬士基	ROMO MAERSK	日本	三日	捷成
巴拙	BATU	歐洲	三日	渣華
基隆	KEELUNG	基隆	三日	利通
協明丸	KYOMEI MARU	新加坡	三日	日郵
協啓丸	KYOKEI MARU	日本	四日	中央
銀洲	NGAN CHAU	台灣	四日	香島
協啓丸	KYOKEI MARU	日本	四日	中央
第三丸吉丸	MARUKICHI MARU 3	日本	四日	大興
兵洋丸	HYOYO MARU	日本	四日	海聯
第45義宗丸	GISO MARU 45	天津新港	四日	海聯
俠鋒	AMERICAN CORSAIR	紐約	四日	美輪
北海丸	HOKKAI MARU	新加坡	四日	大三
海洋	OCEANIC	曼谷	四日	川崎
克利夫蘭總統	PRES.CLEVELAND	三藩市	四日	總統
聖路易	ST.LOUIS	美國	四日	太平
海興	HOI HING	沙巴	四日	惠南
法蘭士德	FRANCIS DRAKE	澳洲	四日	怡和
溫拿拉圖	WONORATO	印尼	五日	渣華
若草丸	WAKAKUSA MARU	新加坡	五日	日郵
士打菲芝	STRAAT FIJI	南非	五日	渣華
南城	KOTA SELATAN	上海	五日	太平
新利華利	SUNNYVILLE	美國	五日	多利順
永興	WING HING	日本	五日	東洋
千利達	TRINIDAD	歐洲	五日	寶隆
大富士	TREFUSIS	馬尼拉	五日	太古
仙力高士	SINEGORSK	日本	五日	菲士高
大島丸	OHSHIMA MARU	西非	五日	川崎
丹地	M.M.DANT	曼谷	五日	怡和
大和丸	YAMATO	神戶	五日	大信
天光丸	TENKO MARU	日本	五日	大三

出口輪船預告

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
天光丸	TENKO MARU	加勒比海	七日	大三
丹地	M.M.DANT	溫哥華	七日	渣華
阿京城丸	DUENOS AIRES MARU	紐約	八日	大三
山若丸	YAMAWAKA MARU	紐約墨西哥灣	八日	山下
芝利旺	TJILIWONG	東非	八日	渣華
凌雲	LING YUNG	漢堡倫敦	八日	港郵

出口輪船預告

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
翠雲	TSUI YUNG	孟利士頓紐約	廿九	港郵
金寶來丸	CANBERRA MARU	曼谷	廿九	永泰
普樂總統	PRES. POLK	加州	廿九	總統
比匪士總統	PRES. PIERCB	紐約	廿九	總統
華亞	VAR	神戶橫濱	廿九	法郵
高定丸	KOTEI MARU	漢堡歐洲	廿九	泛洋
日出丸	HIDE MARU	日本	廿九	大三
海洋	OCEAN	基隆	三十	建華
泗水丸	SURABAYA MARU	新加坡印尼	三十	日郵
美羅碧琪	MARTHA BAKKE	溫哥華	三十	鐵行
英光丸	EIKO MARU	馬尼拉	三十	大信
奈良山丸	NARASAN MARU	加爾各答	三十	大三
孚城	KOTA MAKMUR	紅海	三十	太平
秋葉山丸	AKIBASAN MARU	紅海	三十	大三
海興	HAI HING	日本	三十	多利順
華亞	VAR	神戶橫濱	三十	法郵
國川丸	KUNIKAWA MARU	紐約美東岸	三十	川崎
協海丸	KYOKEI MARU	新加坡	三十	中央
比匪士總統	PRES.PIERCE	紐約	三十	總統
多加蘭	TOGARAN	印尼	三十	通裕
大運	LUCKY TIDES	西貢	三十	建華
順泰	CRYSTAL TAKE	新加坡	三十	中央
奧林匹克丸	OLYMPIA MARU	日本	三十	日郵
西孟加拉州	STATE OF W.BENGAL	紐約東加拿大	三十	東方
玫瑰威利	ROSEVILLF	曼谷	三十	多利順
東方寶玉	ORIENTAL JADE	加洲	三十	港郵
邊士亞	BENSTAC	倫敦漢堡	三十	邊行
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	近東	三十	大三
江士丹頓	ST. CONSTANTINE	加勒比海	三十	川崎
三島丸	MISHIMA MARU	美國灣	三十	川崎
大光	TAIKO	漢堡歐洲	一日	寶隆
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK	印尼	一日	捷成
東美	EASTERN MAIL	日本	一日	怡和
彭布祿州	PEMBROKESHIRE	倫敦漢堡	一日	怡和
國泰	CATHAY	澳洲	一日	鐵行
金寶來丸	CANBERRA MARU	曼谷	一日	永泰
出口旗	EXPORT BANNER	紐約美東岸	一日	和捷
國川丸	KUNIKAWA MARU	紐約美東岸	一日	川崎
邊那達	BENRATHA	利物浦	一日	邊行
明祥丸	MEISHO MARU	波斯灣	一日	大三
同達	TUNG TAT	基隆	一日	建華
香港怡美利	THOMASEVERETT	沖繩日本	一日	福來
菲列賓	PHILIPPINES	紐約	二日	美邦
大利馬佳	TELEMACHUS	利物浦	二日	太古
海多	HALLDOR	日本	二日	多利順
北星丸	HOKUSEI MARU	新加坡巴生	二日	天祥
菲律賓	PHILIPPINES	紐約	二日	美邦
山福丸	YAMAFUKU MARU	新加坡巴生	二日	泛洋
峰鷹丸	NINETAKA MARU	新加坡	二日	東洋
菲安東尼	PHIL. ANTONIO LUNA	馬尼拉宿務	二日	大工
和星	STAR ARCTURUS	喀喇蚩波斯灣	二日	福來
協優丸	KYOYU MARU	日本	二日	日郵
高士拿	KOSTRENA	中東	三日	華林
巴都	BATU	歐洲	三日	渣華
鐵達	TRSAT	日本	三日	華林
德健出	DEGANYA	紐約波士頓	三日	新興行
廣西	KWANGSI	澳洲	三日	太古
第11金生丸	KINSEI MARU 11	婆羅乃	三日	聯泰
那拉	NARA	漢堡歐洲	三日	寶隆
士打萬達文	STRAAT VAN DIEMEN	南非	三日	渣華
阿拉斯加郵	ALASKAN MAIL	溫哥華	三日	福來
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	紐約新地可	三日	捷成
巴勝	BASSEIN	仰光	三日	新興行
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	三日	順昌
威來	VELAY	倫敦漢堡	三日	法郵
東裕	TONG JOO	紅海	三日	祺福
華新	VIRGINA	西貢金邊	三日	順昌
威靈頓丸	WELLINGTON MARU	南太平洋	三日	太古
寶德	KARANA III	雅加達泗水	三日	亞非
海利	HOI LEE	亞庇山打根	三日	惠南
羅慕馬士基	ROMO MAERSK	西貢新加坡	三日	捷成
美上美	SUSANNE	曼谷	三日	順昌
協優丸	KYOYU MARU	日本	三日	日郵
蒙高基	MONGUAY	日本	四日	菲士高
加省熊	CALIFORNIA BEAR	加州	四日	太平洋
新武士	SAMOS	澳洲	四日	福來
愛瑪碧琪	EMMA BAKKB	西澳洲	四日	鐵行
渝勝	CHUNGKING VICTORY	紐約	四日	道華
安順	ANSHUN	澳洲	四日	太古
東傑	EASTERN RANGER	澳洲	四日	怡和
立端多巴士	NEPTUNE TOPAZ	倫敦漢堡	四日	福來
磐城丸	IWAKI MARU	黑海	四日	日郵
瑪利亞	MAKIA ROSELLO	墨西哥灣	四日	大三
協明丸	KYOMEI MARU	日本	四日	日郵
北海丸	HOKKAI MARU	日本	四日	大三
安慶	ANKING	基隆	四日	太古
順發	FELICITY	西貢金邊	四日	順利
明峰丸	MEIHO MARU	新加坡	四日	海聯
若草丸	WAKAKUSA MARU	日本	五日	日郵
山西	SHANSI	新西蘭	五日	太古
銀洲	NGAN CHAU	波斯灣	五日	香島
協啓丸	KYOKEI MARU	新加坡	五日	中央
聖路易	ST. LOUIS	美國	五日	太平
溫拿拉圖	WONORATO	加勒比海	五日	渣華
總統	PRESIDEUT	馬尼拉	五日	華林
俠鋒	AMERICAN CORSAIR	紐約美東岸	五日	美輪
香港榮譽	H.K.HONOUR	溫哥華	五日	港郵
明鋒丸	MEIHO MARU	新加坡	五日	海聯
海利	HOI LEE	亞庇山打根	五日	惠南
沙美娜	SALMELA	東加拿大	六日	大三
香港郵	H.K. MAIL	溫哥華	六日	福來
克利夫蘭總統	PRES.CLEVELAND	三藩市	六日	總統
芬州	FERNSTATE	溫哥華委內瑞拉	六日	多利順
法蘭士德	FRANCIS DRAKE	澳洲	六日	怡和
奧京文	ALKMAN	紐約墨西哥灣	六日	山下
東方麗華	ORIENTAL RIO	加洲中南美	六日	港郵
東方神箭	ORIENTAL ARROW	長堤	六日	港郵
大富士	TREFUSIS	美國	六日	太古
兵洋丸	HYOYO MARU	新加坡	六日	海聯
寶根威利	BOUGAINOILLE	西南非	六日	沙唱
順盛	PROSPERITY	西貢金邊	六日	順利
第45義宗丸	GISO MARU 45	亞庇古晉詩巫	六日	海聯
永興	WING HING	山打根仙本那	七日	聯順
多蘭都	TOLANDO	印尼	七日	通裕
第三丸吉丸	MARUKICHI MARU 3	新加坡	七日	大興
大倫圖	TARANTNL	曼谷	七日	太古
邊來路	BENLOYAL	漢堡倫敦	七日	邊行
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	新加坡	七日	永泰

航訊

墨爾砵新國際機場 本年底可落成啓用

建費五千萬澳幣適降超音速機

（本報專訊）墨爾砵方面報導：建築費用達五千萬澳元，佔地五千三百畝的墨爾砵新國際機場，可望在本年底落成開放使用。

此外該機場與墨爾砵市之間又建築一條價值五百萬澳元的超級公路，以連接這一個在墨爾砵市東南十二哩半的機場與市區之間的交通。

現有的位於市郊四哩的墨爾砵機場，不能適應波音七〇七式等較大型噴射客機的升降使用，同時由於環境所限亦不能擴充。

新墨爾砵機場的南北走向主跑道長達八千五百呎，另外一條東西走向跑道長達七千五百呎，均闊達一百五十呎，可供飛機時速六十哩的逸度滑行。

跑道的結構可承担八十萬磅重量的波音七四七式巨型噴射客機或超音速民航機的升降。

這兩條跑道第二部擴展階段尚可延長至一萬二千呎，同時每一條跑道尚可與第一條與其平衡的跑道，長度可達七千呎。

在機場大廈前的停機坪，目前興建的階段可容八架國際航綫航機和二十四架國內航綫機停泊，第二部擴展工程完成後，停機坪即可容納十六架國際航綫航機和六十架國內航綫航機同時停泊。

大阪萬國博覽會 德國館巡禮

德國館的最大特色是有一個「音樂花園」，此象徵着今日的人類，乃生活於技術和藝術之中。

一九七〇年世界博覽會已在日本的大阪開幕。日本人不希望這個博覽會太過工業化或機械化。因為普通的展覽會或博覽會的大部份展品是一些工業製成品之類的東西。因此，日本在這次七〇年的大阪博覽會上要來一番新的作風。所以這次博覽會將會重於四個主題：第一、是人生的樂趣；第二、是充份利用天然資源；第三、是發展科學以造福人類；第四、是促進人與人之間的友愛關係。

博覽會的口號是「人類的進步與和諧」。德意志聯邦共和國也參加了這個世界博覽會的展出，德國館主題也是配合了大會的主旨，並依此進行其設計及展出。

柏林總測師波尼斐說：德國館的設計乃依據「合作，進步與和平」而把德國館建立起來的。德國館的一大特色乃全館成為音樂的花園。波尼斐及共助手，包括演爆藝術專科學院哈拔教授，以及舞台設計家威福敏克，大家都一致同意，德國館最主要的不是把德國及德國的問題向參觀者拋出來，而是要通過視覺、聽覺方面的設計，使觀衆們能夠看到最新的，更好的生活的一面。因此，波尼斐努力要創造出一種毫無作假的方式，把這些表達出來。他要觀衆們在德國館裏，能夠盡量休息，能夠自發地，被誘導去發現新的領域。觀衆在德國館裏將可以看到許多的鏡子，電子設備，電影片等等。觀衆一進入館子裏，馬上就受到音樂的薰陶。

德國館裏有一個圓頂的大廳，直徑四十週尺，高廿七尺，是深黑色澤的，裏面是「電子音響室」，通過五十架擴音器把音樂不斷播送出來。

德國最著名作家雷托荷生，已經參加了這個設計工作，他負責了音樂方面的工作。

波尼斐對人類飛向天空非常感到興趣，所以在他的設計裏，他盡量設法，使觀衆進入德國館裏，有如置身月球，享盡人生最好的生活。

為了要佈置這個音樂花園，德國方面將要運來十五萬束的花卉。此外園中還有雕塑及各種藝術品。觀衆進入園裏，不但可以休息，還可以欣賞風景。

在德國館的外邊將有一個大大的日本字「音樂之花園」，歷歷指示，此將象徵着今日的人類，乃生活於技術和藝術之中。

香港旅團七人抵港

ACE INTERNATIONAL株式會社主辦之香港旅行團一行七人，由文野敏國長率領，於昨日乘泛美航機抵港，下榻格蘭酒店。遊覽香港、九龍，新界及澳門等地名勝，全部旅程，均委託香港總游旅行社有限公司安排。

圖為博覽會中的德國館和廿多位接待小姐

直落亞逸盆地 建築指型碼頭

改良成為現代設備

（新加坡航訊）新加坡港務局正在推行一項工作，以便在今后五年以內，逐漸分散駛往直落亞逸盆地碼頭內外航綫之間的貨物裝卸工作。作為第一項步驟，新加坡港務局正在建築第一座計值三百廿五萬的「指型」碼頭，俾使更多沿岸航行船隻能夠碇泊在直落亞逸盆地碼頭裝卸貨物。

據新加坡港務局發言人稱：「建築該座碼頭只是一個開始，本局的全盤發展計劃正在修訂之中，以便包括更多建設計劃」。

「在本局一億五千六百萬元發展計劃項下，本局將耗費相當可觀的款項進行改良沿岸航行船隻的航運設備」。

目前直落亞逸盆地碼頭每次只能容納四艘船隻碇泊，及至該「指型」碼頭建築完竣，將有足夠位置容納另外四艘船隻碇泊，此即每次能夠同時容納八艘船隻碇泊。

在一九六八年沿北與南碼頭及直落亞逸南碼頭碇泊的船隻總共有二千九百七十九艘之多。同年在直落亞逸盆地碼頭處理的貨物達一百二十萬噸，而於一九六七年則處理了五十九萬三千噸的貨物。

擬建造長達六百廿呎的「指型」碼頭，每年將能處理貨物約達卅八萬噸。

東非超級巨型VC10「森宝」噴射客機
逢星期日晚上及星期三晚飛孟買
星期三為直航班次
詳情請洽各大旅行社或...
東非航空公司
電話：H-236053

快輪「高士拿」M/S "KOSTRENA"
直往：石叻、庇嚨、佛馬加士打、貝魯特、黎得基亞、的港、來茲加等埠
定四月卅日落貨 五月一日開行
快輪「鐵達」M/S "TRSAT"
直往：神戶、名古屋及橫濱
定五月二日落貨 五月三日開行
貨客付貨請到 代理 華林洋行

THE SANKO ASIA LINE LTD.
北星丸 M.V. "HOKUSEI MARU"
五月一日落貨 五月二日開往 星加坡、巴生港
貨客付貨請到本公司接洽是荷
天祥洋行啓 歷山大廈三樓 電話：二三七〇一二

山下新日本汽船株式會社 Y.S.LINE
山若丸 M.S. "YAMAWAKA MARU" 五月五日落貨 六日開行
直航：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩、謂泊、紐奧良、豪斯登、加凡司登
賀茂春丸 M.S. "KAMOHARU MARU" 五月十二日落貨 十四日開行
直航：紐約、費城、波的摩、沙灣拿、查爾士頓、諾福克。
以上各輪並收日本各大埠貨載。
香港總代理 山下新日本汽船(香港)有限公司 電話：式四四七一一五・式三五八四〇
接洽處：永成公司 遮打道於仁行810室 電話：235026及233297

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社
路易士港丸 PORT LOUIS MARU 即日落貨 船泊A22泡 即日下午三時開（兼往拿卡拉）
力高 REGO 五月九日到十日開（兼往摩加的沙）蒙巴沙，坦加，桑給巴爾，達拉斯蘭拉姆，貝拉。
奈良山丸 NARASAN MARU 船泊B-13泡即日落貨 即晚半夜開 往：石叻，巴生港，庇能，吉大港，加爾各答。
布利斯托丸 BRISTOL MARU 四月卅日到（不收貨）
阿拉斯加丸 ALASKA MARU 四月卅日到 即晚半夜開往：亞丁，吉布爾，亞喀，亞打，亞丹港
秋葉山丸 AKIBASAN MARU 四月卅日到 即晚半夜 往卡薩布蘭卡，比利歐斯，貝魯特，亞力山大，黎波里，亞爾及爾。
明祥丸 MEISHO MARU 四日開往：卡拉蚩，巴士拉，克拉姆爾沙，科威特。
瑪莉亞 MARIA ROSELLO 五月三日到 四日開 往：羅省，桑斯渡，如維頓斯敦，新奧爾良，巴吞魯日，弈沙哥拉，邁阿密，埃佛克里斯港，屯帕。（並收運貨由神戶轉駁）
北海丸 HOKKAI MARU 五月四日到 即日開 往日本
莎美娜 SALMELA 五月五日到六日開 往：滿地可，多倫多，克利夫蘭，多勒杜，底律特。
天光丸 TENKO MARU 五月五日到 七日開 往：亞卡甫爾科，曼薩尼洛，拉里百達，聚羅沙港，利士多堡，西班牙港，拉瓜伊拉，卡里路，拉加瓜里，半朱拉，科林多，瓜亞基爾，卡拉俄，聖多明各由神戶轉駁。
阿京城丸 BUENOS AIRES MARU 五月七日到 八日開 往：紐約，紐城，波士頓，費城，波地摩，諾福克。
拉不拉打丸 LA PLATA MARU 五月八日到九日開 往：羅安達，馬他地，杜亞拉，自由市，康納磯，亞別蓮，塔科拉迪。蒂馬，臨栗，亞巴巴。
吉備丸 KIBI MARU 五月九日到十日開 往：石叻，路易士港，雷尼汪島，大馬達威，德班，羅倫素馬貴斯，開普敦，伊利沙伯港，東倫敦。
協泰丸 KYOTAI MARU 五月廿日到 即日開往日本
豪斯敦丸 HOUSTON MARU 五月廿一日到廿二日開往羅倫素馬貴斯，德班，布宜諾斯艾利斯，蒙的維道，山度士
夏灣拿丸 HAVANA MARU 五月廿三日到廿四日開 往德班，開普敦，臨栗，添馬，亞別翟，蒙羅維亞，自由市，拉士拙瑪。
大阪商船三井船舶株式會社 香港支店
恒生銀行大廈六樓電話：二四〇一七一
總付道中嘉華銀行大廈1205室 電話：442601 453193
九龍旺角恒生銀行大廈709室 電話：943806 943729

尚有航訊刊在第五張第二頁

東京船舶
名古屋丸 M.S. NAGOYA MARU 直往：新加坡、耶加達、泗水、等埠。五月十四日落貨 十五日開行
泗水丸 M.S. SURABAYA MARU 五月三日落貨 三日開行
貨客付貨請接洽 總代理 日本郵船(香港)有限公司

日本郵船株式會社
伊予丸 M.S. IYO MARU 直往：紅海等埠 五月八日落貨 十日開行
盤城丸 M.S. IWAKI MARU 直往：中東、黑海等埠 五月三日落貨 四日開行
佐賀丸 M.S. SAGA MARU 直往：地中海等埠。五月八日落貨 十日開行
貨客付貨請接洽 聯入接洽處 百兆公司 香港鐵行大廈電話H式四八〇八
熱海丸 M.S. ATAMI MARU 五月二十日落貨 廿一日開行
粟田丸 M/S AWATA MARU 直往：中南美洲等埠 五月十四日落貨 十五日開行
三春丸 M.S. MIHARU MARU 直往：星架坡、仰光、加爾各答、吉大港等埠 五月七日落貨 八日開行
彥根丸 M.S. HIKONE MARU 直航：星加坡、東非等埠 五月十一日落貨 十三日開行
粟田丸 M/S AWATA MARU 直往：中南美洲、美亞美、紐奧爾、侯士頓等埠 五月十四日落貨 十五日開行
熱海丸 M.S. ATAMI MARU 五月二十日落貨 廿一日開行
總代理：日本郵船(香港)有限公司 地址香港鐵行大廈十樓 電話：H二四八〇八一(十綫)

"K" LINE 川崎汽船株式會社
海洋號 M.S. "OCEANIC" 五月五日落貨 六日開行
直航：神戶（兼收由神戶轉駁下列各埠）PORT-AU-PRINCE, PUERTO CORTES, BELIZE, VERA CRUZ, TAMPICO, NASSAU, FREEPORT, SAN JOSE DE GUATEMALA, ACAJUTLA, LA LIBERTAD, AMAPALA, CORINTO, PUNTARENAS, BUENAVENTURA, GUAYAQUIL, CALLAO, MATARANI, ARICA, ANTOFAGASTA & VALPARAISO.
奧達 M.S. "ODER" 五月九日落貨 十日啓行
直航：夏利法斯、滿地可、多倫多、克利夫蘭、底特律
牙買加丸 M.S. "JAMAICA MARU"（不經南非）五月十一日落貨 十三日啓行
直航：西非
貨客付貨請移玉駕到中六號廣東銀行大廈七樓
豐利行有限公司 電話式三七三一六・式式三四九式
總代理：川崎(香港)有限公司 九龍分行 邵氏大廈二〇七室 電話九四六八八 電話：式三四〇五一
澳門代理：連達行 永亨銀行大廈321號 澳門新馬路四樓 電話：五三七九

新金多到倫敦價頓
港金悠悠下順
去息七角低成二八一·八七五
美電續升收市為六〇六·二五

（特訊）九九金因新金多到及倫敦金價回降（每盎報三五·七四美元）而呈下順，收市為二八二·〇，美電因金商及洋行有吸，而呈扳升，收市六〇六·二五，美鈔收市六〇四·一式五。

九九金上午開市二八二·五，亦為全天之最高價，後呈下降，最低為二八一·八七五，去息七角，收市二八二，午後再以二八二開出，隨成二八二·一式，收市為二八二·〇。場上現金，上牌交收三千兩，公價二八二·五。

美鈔開市六〇三·八七，亦為全天之最低價，最高為收市之六〇四·一二五。

美電開市六〇五·七五，亦為全天之最低價，最高為六〇六·二五，收市亦為六〇六·二五。

金單開市六〇五·八七，亦為全天之最低價，最高為收市之六〇六·一式。

日匯企佳　台匯報堅

（特訊）日匯報一六三，即在日交一萬日鈔，在港收一百六十三元，台匯報一四六·五，即在台交一千台幣，在港收一百四十六元五角，菲匯報九四·五，即在菲交一百比索，在港收九十四元五角，坡匯成一九四·七，即在坡交一百坡元，在港收一百九十四元七角，越匯成一四二·八，即在越交一萬越紙，在港收一百四十二元八角，暹匯成二八三·二，即在暹交一千暹銖，在港收二百八十三元二角。

金谷投資公司聯合基金行情

恩宮物業地產基金：七·二八美元。信託投資基金：一〇·一〇美元。信託發展基金：一〇·〇六美元。企業基金：六·〇七美元。企業愛克頓基金：五·〇四美元。美國投資基金：五·二一美元。

南韓貝急降　蠔豉有堅軟

（港訊）湖蓮新批價高，值疏好價，湖北中貨成三四〇元，開

紐約證券即日快報
開市交投依然呈疲弱
半小時內合共成交二〇六萬股

（特訊）據美國培基證券物品投資有限公司香港分公司接獲紐約即日（當地日期四月廿八日星期二）快電報導：紐約證券交易所在上午開市時之市情依然疲弱。開市後半小時內合共成交二百零六萬股，道瓊斯工業指數下跌二·六四，鐵路股指數下跌〇·三四，上漲股票三百種，下跌股票六百四十三種。茲將部份熱門股票之開市價位列下：

通用汽車	六八·一二五
佳士拿汽車	二四·一二五
拜耳好儀影機	三〇·五〇
波音飛機	一九·三七五
寶樂夫影相	一二七·七五
柯林無線電	二〇·五〇
御星通訊	三三·七五
泛卻影相	五七·五〇
道格拉斯飛機	一七·一二五
泛美航空	一四·七五
柯達影相	七一·一二五
美國鋼鐵	三七·二五
通用電器	七〇·八七五
康寧玻璃	二〇七·二五
愛德光學	四二·七五
萬國商業機器	—
立頓工業	二〇·一二五
亞爾西愛	二三·八七五
聯合飛機	三〇·〇〇
新澤西石油	五三·三七五
保樂夫影相	八七·〇〇
泛美航空	九·七五
史密夫高路拿	一四·三七五
史驗來電子	二七·八七五
史利來電子	二二·二五
德萊宏	一八·一二五
德潤斑礦	一三·一二五
德州儀器	一〇四·一二五
柴洛夫影相	八三·五〇
仙立夫	二八·八七五
控制電腦	四二·二五
甘蔗園	一六·一二五

遠東交易所成盤紀錄表
（四月廿八日）

股名	成價（單位元）	成交股
聯合企業	九·二〇	二，〇〇〇
又	九·二五	二，〇〇〇
凱聯酒店	一三·九〇	一一，〇〇〇
又	一四·〇〇	三二，〇〇〇
又	一四·二〇	五，〇〇〇
太古實業	一六·〇〇	五，〇〇〇
九龍燈	二九·九〇	五〇〇
又	三〇·〇〇	二，五〇〇
又	三〇·二五	五，五〇〇
又	三〇·五〇	二，〇〇〇
均益倉	三七·五〇	一，〇〇〇
又	三七·七五	一，五〇〇
又	三七·〇〇	六二
又	三八·〇〇	三，〇〇〇
城市酒店	三〇·五〇	二，〇〇〇
牛奶公司	五五·〇〇	二〇〇
又	五五·五〇	三，二〇〇
又	五六·〇〇	八〇〇
青洲英泥	三六·二五	二，〇〇〇
又	三六·五〇	二，四〇〇
黃埔船塢	八九·〇〇	二〇〇
又	八九·五〇	二，二〇〇
又	九〇·〇〇	一，〇〇〇
遠東企業	一五·四〇	一，五〇〇
又	一五·五〇	五〇〇
又	一五·六〇	二，五〇〇
又	一五·七〇	三，〇〇〇
香港置	二二·七〇	一，五〇〇
又	二二·九〇	三，〇〇〇
又	二三·一〇	五〇〇
又	二三·二〇	一，〇〇〇
又	二三·三〇	五〇〇
九龍倉	二四·二〇	四〇〇
又	二四·三〇	八〇〇
又	二四·四〇	二，四〇〇
又	二四·五〇	八〇〇
置地公司	八八·〇〇	四〇〇
又	八九·〇〇	二，九〇〇
又	八九·五〇	一，一〇〇
又	九〇·〇〇	二，六〇〇
信託	二二·四七五	三七，五〇〇
又	二二·五〇	三三，五〇〇
又	二二·五二五	一〇，〇〇〇
又	二二·五五	五，〇〇〇
匯豐銀行	一五二·〇〇	三二〇
又	一五三·〇〇	四八〇
又	一五四·〇〇	二〇〇
置地公司（股權）	三一·〇〇	一二五
又	三〇·七五	五〇
又	三一·二五	六〇〇
電話公司	三七·二五	三，五〇〇
又	三七·五〇	四，四三一
又	三七·七五	二，五〇〇
又	三八·〇〇	七，〇〇〇
又	三八·二五	五〇〇
電車公司	一四·二〇	二，五〇〇
又	一四·一〇	一，五〇〇
又	一四·三〇	一，〇〇〇
又	一四·四〇	一，五〇〇
和記企業	二一·三〇	三〇，〇〇〇
又	二一·一〇	一〇，〇〇〇
又	二一·二〇	二〇，〇〇〇
又	二一·四〇	二，〇〇〇
又	二一·五〇	一，〇〇〇
怡和	四六·五〇	二，五〇〇
又	四六·七五	一，五〇〇
又	四七·〇〇	二，〇〇〇
又	四七·二五	一，五〇〇
九龍巴士	三四·〇〇	四〇〇
保華建築	八·七〇	四，〇〇〇
金松製衣	一·一〇	五〇，〇〇〇
又	一·〇九	五，〇〇〇
又	一·〇八	四，〇〇〇
生力啤酒	六七·五〇	二〇〇
又	六八·〇〇	二〇〇
聯紡	二四·九〇	九六〇
又	二五·一〇	五，三〇〇
屈臣氏	九〇·〇〇	八〇〇
又	九〇·五〇	四〇〇
會德豐	一三·四〇	一二，〇〇〇
又	一三·五〇	一五，〇〇〇
南聯實業	一五·三〇	一四，〇〇〇
又	一五·二〇	七〇〇
永高	一六·〇〇	一，〇〇〇
又	一六·一〇	六五〇
油蔴地小輪	五九·〇〇	一，二〇〇
又	五九·五〇	二〇〇
又	六〇·〇〇	二〇〇
香港發展公司	六·八五	四，〇〇〇
信託（股權）	〇·九五	一〇，〇〇〇
又	〇·九四	五，〇〇〇
又	〇·九六	五，〇〇〇
寧德豐	六·二五	一，〇〇〇
又	六·二〇	三，〇〇〇
又	六·一五	四，五〇〇
又	六·一〇	四，〇〇〇
南豐紡織	七·〇〇	一九，五〇〇
又	六·九五	四四，〇〇〇
又	六·九〇	一七，五〇〇
又	六·八五	一八，〇〇〇
又	六·七五	二，〇〇〇
又	六·八〇	二，〇〇〇
又	六·七〇	一，五〇〇
上海公司	一·〇三	九〇，〇〇〇
又	一·〇二	四二四，〇〇〇
又	一·〇一	一一，〇〇〇
又	一·〇〇	一五，〇〇〇
又	一·〇四	四，〇〇〇

邊及乙級貨，荷無供應，金邊油蓮，舊存貨錄，拆二式〇元，五月付船新貨，碼頭成二二〇元，小甲粉貨源渺少，以一七五元滑盤。江門孔雀牌價到六十箱，熟蠔，市價挺秀，鮮魚，沙井魚貨市反微軟，魷魚、鮑魚質色不同成價各異。

趁着旺季來臨
日製各式照相機
下月中增價一成

（特訊）東京航訊：日本各照相機廠商決定趁着旺季的來臨，調整它們產品的價格。

據悉：這一次調整售價的機種，係以單眼式快門型式為中心，其漲幅約為百分之十左右。

目前已決定提高價格的為雅士佳，預定在下月中旬把改良的雙眼「雅士佳一二四號」漲價百分之十左右，六月「雅士佳三五號」漲價百分之八到十。樂農和小西六也決定在六月前後將主要機種「可你佳FTA」和「新樂農」等照相機價格提高百分之五到十。其他廠商也正在檢討在七月底前漲價的機種，至其漲幅也在百分之十上下。

曼谷金融
英匯改低　黃金企定

（曼谷航訊）曼谷廿八日金融行情：外匯市態，英鎊因國際報價下跌，此間英，澳，印，德，紐五匯，牌價均低，黃金市勢，持盈保泰。

外匯市態，英鎊掛低牛土丁，印匯低〇·三五土丁，西德匯低〇·一二五土丁，澳紐匯低牛土丁，各匯牌價如次：

英匯出〇，五二五銖，入五〇，二二五銖，出口單五〇，一〇五銖，入口單五〇，五二五銖。

美匯出二一·〇〇銖，入二〇·八五銖，出口單二〇·八二五銖，入口單二一·〇〇銖，港匯出三·四二銖，入三·三五銖，出口單三·三五銖，入口單三·四七二五銖。

黃金市態，報成交二十萬元，價二〇·九〇銖，入四〇〇銖，出四〇二，〇〇銖，價位全日企定。

澳洲牛油乳酪　今年產量有增

（港訊）據澳洲業報紙之統計數字，預料截至今年六月卅日本年度澳洲牛油產量將達到廿二萬噸，而乳酪（芝士）則達六萬九千噸。上年度澳洲牛油產量為十九萬五千四百四十五噸；乳酪亦僅為六萬七千八百四十一噸。

太平 璇宮 北河 東樂 英京 英華 油麻地 香港

今天請早！

最動人的粵語片巨片！最真實社會現事故！

復興出品 社教風化會 互片　慈善下期獻映

不敢回家的少女

七彩闊銀幕

監製 李少芸　製片 雷鵬　編劇 司徒安　導演 楊權 精心之作

陳寶珠 薛家燕 李香琴 上官玉 領銜主演　曾達華 胡楓 曾江 領銜主演

是一部少女的：指導少女的警魂鐘

人人要看　為父為子為師更同欣賞　為母為人女人妻更應來賞

下期盛大聯映

蕭芳芳

七彩闊銀幕

蕭芳芳 馮寶寶 曾江 領銜主演

監製 馮志剛

閣下在以往股市交易中是否會受損失？

股市暴跌隨時會令投資者蒙受損失，所以在未決定投資之前應加細心考慮。我們最大之特點是永不妄下諾言，而確確實實給予所有投資者每年利潤不少過百份之十之書面保證，當然真正所得之利潤往往比此保證高得多。此外投資本集團屬下之基金，一概不收任何手續費。

國際投資集團

世界最大及發展最迅速之財務機構。

美國置業投資基金

本基金主要業務為投資及經營新型建築事業。

七海航業投資基金

世界首創新興投資事業，主要資產集中船隻及船務。

欲知詳情，請向香港皇后大道中二十號太平行401室國際投資集團（營業）有限公司接洽。

美高 AMERICAN 產業 GROWTH 基金 PROPERTIES

18% 首六個月

*18% up since 1/10/69

監管銀行今日報價

U.S. $11.34

美商皇冠財務（遠東）有限公司

MONARCH FINANCIAL CORP. (FAR EAST) LIMITED

洽購處：大道中亞細亞行401-409室 H-227078, H-227079

詢詳情請電：H-247520 H-240378

麗聲 京華 皇宮

國華戲院 後天加入聯映

良禽擇木而棲 好片選好院而映

即晚九點45場三院破例攜手優先献映

榮堅公司一九七〇年度震撼國際影壇輝煌出品皇牌巨片

請看今日武俠片究竟是誰家天下？替中國人爭面子之為國語片創立新里程的碑！

陳思思·張冲 兩大巨星領銜主演

蘇丹 馮毅 林蛟 王世立 古森林 李允中 聯合主演

武術指導 唐佳 劉家良 暨龍虎武師數百人合演

七彩闊銀幕。

兩度午夜場場場爆滿，今晚優先場勢必更擠，萬千觀衆為本片輝煌成就熱烈鼓掌，萬千觀衆替本片義務宣傳，認為故事不落俗套，打鬥激烈，確有幾度散手，榮堅名片，名不虛傳！

避免擠擁，即日定三天座票！

監製 關志堅　吳榮華　製片 李嘉恩　導演 羅熾 稱心傑作

THE FILIAL GIRL AT THE ICY VALLEY

冰谷魔女

工人世界

機車鋸木工會決定提出調整工資方案
大會通過即向資方要求

僑港機車鋸木職工會因鑒於近月來生活程度高漲，爲彌補維持目前生活負担增加，決定將於五月一日召開全體會員大會，商討向資方提出改善待遇要求。

昨據該職工會副理事長尹炯輝表示：工會方面曾於本月廿一日召開理監事乃各廠號代表聯席會議，公決由本年五月一日起提高各類工金工價，除通知各會員外現經分函各廠號資方。懇念工人生活困難予以同情接納。工會并定於五月一日舉行全體會員大會決定向資方提出下列調整工資要求：

各長散工均請提高待遇

（甲）各廠號月薪工友除每月按照原有工金數額，一律增加百份之三十，並依照一九七〇年僱傭（修訂）法例每月補發四天休息日工金，如工友自願休息者，不得強迫開工，休息時，其補工可按照休息之日期照扣除，例如休息一天扣補工一天，多少照此類推）

（乙）臨時僱請之散工。規定車頭技工每天工金三十元。車尾助理技工，每天工金廿五元由僱主供給膳食。

（丙）長期僱用而每半個月或每十天發薪一次的日薪計薪工友。（並非按日發薪者）一律作月工論。每月應補發四天休息工金。如工友自願休息者其補工可按休息之日期照扣除，例如休息一天扣除補工一天，多少照此類推。如每月無補工四天則作爲散工論，應照車頭每天工金卅元，車尾每天工金廿五元按日計薪支領工金。

（丁）件工工友（判餉以出產呎吋多少計給工值）

A，風車鋸：（一）沙板照原餉每立方呎加三仙。（二）頂，每立方呎加五仙。（三）花式呎吋每立方呎加一毛。（四）沙木餉工面議。

B，企頭鋸及皮帶鋸：（一）大呎至十呎圍鋸砧，每立方呎照原有工價加三仙。（二）十二呎至十八呎圍每立方呎加價五仙。（三）船料（山樹，英木，GL，什木）十呎圍以下者每立方呎加五仙。（四）柚木，圓木，方木，坤甸，沙木，每立方呎加價一毛。（五）截木，吊木工價，面議。

工會首長促請注意工作安全

該工會首長說，目前該行工人就業情形穩定，工作分配大致充足。他并指出由於該行時有意外危險發生，因此提醒在業工友，應特別重視工作安全。他說，目前本港各廠號安全設備雖然經過改善，但仍有若干機械意外事件的發生，這由於工人時精神不集中所引致的，較之由於欠缺技能或經驗的爲多。因爲片刻的不留神，便可引致嚴重的意外，所以，最重要的是使用這類機械的工人，要全神貫注在他們的工作上。同樣重要的是其他工人也不可做些事情去分散從事使用這類機械工人的精神。同時青年工人，對如何才可以正當和安全使用木工機械，是要依賴年紀較長和經驗較多的工人加以適當的訓練。除成良好的習慣，明瞭到安全的方法才是最好的方法。

他并指出，使用不適當的機械從事此項工作時，往往引致嚴重意外，例如一個工人使用圓鋸來打實（坑）或打榫等，鋸上的遮罩和鋸尾刀都被除去。自塊木板或木方會被鋸齒抵力反彈，而工作者的手也會被鋸界傷。所以若欲從事此項工作，而沒有適當的機械以供將用，最安全的還是用手製行，或將木料送到其他設有這類機器的工場中製造，他并說，對於使用木工機械的安全方法和，關的任何問題，勞工處工業經濟組是樂意爲大家角答和指導的。（秀）

職工會共叁弍壹家 會員總數十八萬餘
上季增加新工會五家撤銷四家

據職工會登記局局長昨日發表之數字表示，截至一九六九年年底，本港註冊之各級職工會共三二一家，報稱共有會員一八七，二七四名。

登記局局長柯麟在其工作季報中稱，此三二一家職工會中，屬於工會者二五七家，公會五一家，勞資混合組織十三家。全部會員人數較一九六八年增加五，七一二人。

職工會於一九六九年中，共收入一六，四六九，八五七元，較一九六八年增加二，四二七，六二一元。福利金支出爲一，八六三，八六〇元，較一九六八年之二，〇三一，四四四元減少一六七，五八四元。

關於疾病，結婚，生育及帛金等之福利金支出增加四一，五四三元，共總數爲七二六，九三九元。至於失業，糾紛，救濟及教育福利金之支出則減至一，〇八〇，九三八元，計減二一〇，七四六元。是季內，撤銷註册之職工會共四家，其中自動要求撤銷者三家，一家則因其已不存在而予以撤銷。新職工會還有五家。

洋木酸枝熟練工人 淡季依然不愁工作
去年曾獲加新工人收入頗可觀

本港洋木酸枝行業，自去年，因出口生意蓬勃，工人工作回旺以來，迄至目前，雖然是屬是業例行淡月，但工人工作仍極充足工作們愁。昨據港九洋木酸枝業職工會張氏指出：該業工人工作，全年最淡約在每年，三，四日間，及至五月，工作開始漸見回旺，但通常仍屬半淡季節。

製品輸往海外：該業製品，主銷外國，故近七，八年，因開闢外銷與品

，開始付運，工人工作，當入例行旺季。

有關該業工人工作，自去年六，七月回旺以來，迄至目前，雖然仍未進入該業例行旺期，但由於出口生意，仍保持續，在業工人，目下工作仍極充沛，技工仍現缺乏現象。

該業工人，收入各不相同，平均手快手慢及手藝精劣而不同，一般工人，每日收入，平均在十五，六元起碼，快手者每日收入達廿元或廿餘元。

在業之人，目前全行約全爲日工，月薪長工者，爲數頗少，影響所及，目前雖然政府定有工人每月四天休息日，但對該業工人取益不大。有關該業工作，去年五月間，由於工作分配一度未旺，一般工人在接做製品時，爲求獲較多工作，故爲低廉亦在所不惜，故在去年五月下旬，一般工人工價，較之前一年底，更爲降低。

技工七八百人：及至去年六月間，隨着外訂回增，工人工作分配恢復穩定，工價亦復正常。

是時由於工作回旺，港九洋木酸枝工會，有鑑於工人工價未如理想，故在去年七月下旬，遂正式去函商會，提出加薪要求。工會自去函後，迄至八月初旬，經勞資雙方協議下，終以每日加薪二元，達成協議。該業工人，自去年七月工作回旺後，八月雖獲加新，工人工作並無影響，迄至目前，工作仍保持充足。

該業工人，計技工人數約七、八百人，由於入行者少，爲技工，目前大部技工年歲都在三、四十歲以上，而其中部份竟有年達六、七十歲者。該業工人，分有門料、鎅木、雕刻、打漆、整花、貝殼等部門。（行）

在建築工地上，女泥工的工作能力比諸男工並無遜色。

僱用海員合約 標準條文擬定

內容詳列 勞資雙方 權利義務

據海員招募處消息：建議中的標準合同有兩種用途。其一可以像現在船東採用的方法一樣，把它作爲一種團體契約。其一則把它作爲僱主僱員間的個人合約。此項草案內容談及服務條件，包括服務時期，航行區域，投訴步驟以及有關方面的權利與義務。其他時別提出的條文有工作時間、逾時補薪、保險問題、死傷賠償、遇有疾病時應負之責任、有薪假期及其他津貼。並包括有假期、上岸假期、伙食、遣返、調往其他船隻工作、紀律及罰欵、開除及封船等問題，並包括薪金帳目及家屬根據標準表格。

爲使海員對工作性質及範圍不致誤解，此項合同亦將各職位海員的工作性質及範圍予以劃分，使他們能有明確的認識。

海員招募處特別設立一個諮詢處，該處人員已和一百六十多名海員面談過。此等海員大多數表示他們對工作時間及逾時工作問題深感興趣。他們大都希望逾時補薪能按時計算。並有多數海員對合同所訂的服務期限不超過十二個月的。而所有海員都表示如果在香港以外地方合約期滿時亦不應延長。

海員招募處現正與船公司方面研討此項標準合同，現職海員要是有任何意見，可以逕函海員招募處監督。

工友領導有方 工作順利完成 最忌互相推諉 用人貴乎精明

「你知道佢近來因工作做不通，而攪到一頭烟嘅」？來桌之旁，瘦個子對矮個子說。

「我知，呢的人，有啲係自己攞嚟嘅。瞓着呀，那時候，不久因工作失調，影响業務，他不被老板賞識，才怪呢」。矮個子附和着。

「但提我返去，加五十文人工一個月，但我唔制，其實，過去光受伙頭軍的氣，就受到夠啦，二元一餐，新澤西滷頭，貓食埋的死魚死肉，冇的營香，針指無滴血，你估真係賣命咩」？瘦個子猶有餘憤，滔滔的說。

「伙頭軍係佢親友，但有意關照佢的」。矮個子說。

「你關照係你的事，但卻不能容縱他刻滅伙記口糧，伙記出聲，他還斥罵伙記多事的」。瘦個子的工友口沫橫飛的說：「打工仔之嘛，你關照我，我幫忙你，各得其所」。

「不過，自從我哋走左之後，但請番六個人，六個人做工夫做唔通，我們當日二人做得通有餘，原因何在呢」？矮個子的態度十分平和。

彼此：合作

「我們每日合作，落力拍演，彼此知頭知尾，見工夫做工夫，有工做，也搵工做，唔係話我們啦，而家六個人之中，二個企唔處，（按：指年紀大）四個乃「感化院年齡」（按：指十八歲以下的青年），第一，個個生手，第二，個個得把口，去指推，我話個疲個子總影響到工作，點可以加以描述。

工作：經驗

「請你講得一點，一個人不錯，他們之中，也沒有人領導，沒有一個頭，木頭一樣，自己發去做，四處走，拖住架車，不知幾得去搵貨，也不

貨的門徑。聽講，他們一次沒貨給××，先前不知地址，打電話回來問，恰巧那個蛇慣的「擺嚟」走到外邊飲下午茶，老是他們無法進行工作，及至他回來時，等到了，再聽到工人的電話，斥責道：「可以看望面你懂嘅咩」？工友說：「我又唔識雞腸」，「弄到那個一點知道呀成個跳起，拍桌大罵：「一班廢」，「他們不認賬，我們部能賠得起，死實了。」

立即打電話給對方，對方已收了工，激到佢生蝦咁跳。」矮個子一邊說，一邊哈哈大笑。

自從上述兩個工友的出走，部的措施而離職。他們工人，有的是工作經驗、肯做、知門路，後來僱用了新人，入手雖多，但不知工作程序，出了不少的怪相，由此可見，欲求工作妥善，一定要識熟練的工人匹重要。（阿渭）

勞資雙方 唇齒相依 唇亡齒寒 不可不知

樂聲 新聲 兩院五場
最後兩天
片期關係 請勿錯過 決不續映

家傳戶誦的名曲 有口皆碑的好戲
名曲九支 風靡全球
姚蘇蓉歌意 曲曲扣人心弦
恬妮演技充份表達 支支配合劇情
伊士曼七彩
高峰公司發行本片插曲唱片 在樂聲新聲大堂發售
印有歌譜 贈送觀眾

新華·豪華 明天獻映
笑料排山倒海！ 噱頭出窮不絕！
和路迪斯尼繼黑鬼又偉大一後翁貢獻
定必擠擁 加開早場

本片宜於：大人帶細佬來睇！細佬帶大人來睇！
歌德禮娛樂公司榮譽發行
男主角：甸士鍾
星：戴安娜
聯合主演：碧嘉
寶馬做紅娘 姻緣一線牽 名駒過三關 驚險又好笑
最佳消遣 最高享受

樂聲 新聲 下期獻映
彩色闊幕 別具風格打鬥香艷特務片
特務萬花筒
大胆揭破：特務機關黑暗內幕 諜海風雲變幻多端 國際陰謀光怪陸離
佈局新 打鬥烈 鏡頭艷
THE LOOKING GLASS WAR
哥倫比亞公司出品
英俊小生 基斯杜化鍾士 領銜主演

不宜兒童觀看 彩色闊幕

仙樂 最後五場 加開十二點半 彩色唱新歌劇 小翠 今早十點半 血掌印 明天獻映 一封報情百萬兵
英華 今早十點半 龍虎風 任劍輝鳳凰女 今五點半公餘場 球迷奇遇記 黃德利路彩七 明早場 南北和
英京 今早十一點 王女追兇 陳寶珠蕭芳芳 今五點九點公餘場 瘋狂沙灘會 七彩 明早場 鳳雛新…
兩院正七寶珠 女少的家同敢不

百樂 明選映 美資公司出品 全美賣座冠軍男星德斯汀荷夫曼主演 畢業生 這一課未學過 怎算畢業呢？ 那一章初嘗味似嬌又似娘！ 如要畢業請看本片
中央 即日特別選映 四場 時間：12點半 2點半 7點半 9點半 莫忘今宵 陳寶珠 呂奇 聯合主演
金國 最後四場 武俠影后 鄭佩佩 得意之作 神劍震江湖
國寶 只映兩天 今天五場 萬祥公司文藝歌唱鉅片 淚的小花 名歌名片 盪氣迴腸 關山 樂蒂 陳芬蘭 李芷麟 主演

華僑晚報 分類廣告 每天元二

樂聲 新聲 國華 聯邦 龍城 本週末第二次 午夜場
一代劍王 原作 江冰涵 編導
郭南宏在台聞捷報 長途電話多謝觀眾
爲欣賞百萬鉅片之觀眾而拍
七彩 闊幕
並非亂誇 上週末賣座爲片是霸證
武俠艷星 張清清 當紮小生 江彬 最佳影片
郭南宏 創業作

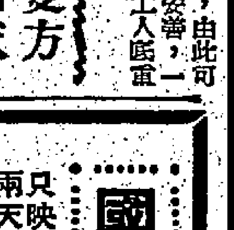
聯邦 域多利

海運戲院 每天特別場 早場十二點半 午夜場十一點九

金陵·金華·金國·寶聲

百樂門 今天 盛大獻映
賽車霹靂會

麗斯 連日滿座今續映
春色無邊入眼簾 Blow Hot, Blow Cold
家財百萬 下期獻映



案頭法律顧問
華僑日報出版
香港法律彙編
售書處：

華僑教育

一九七〇年度
中學入學試試題預習專欄
智慧出版社主編

英文科 （廿六）

ANSWERS TO PREVIOUS TEST

SECTION A: I : 1.E 2.C 3.A 4.D 5.D
6.R 7.P 8.T 9.S 10.S
11.E 12.C 13.B 14.D 15.D
16.T 17.R 18.T 19.P 10.Q
II : 21.E 22.D 23.C 24.C 25.E

SECTION B: III : 1.☑ 2.☑ 3.☒ 4.☒ 5.☒
6.☒ 7.☑ 8.☑

IV: 1. It is very kind of you to invite me to your party.
2. "My uncle will fly to London tomorrow," he said.
3. The teacher told the class to sit properly.
4. The car is so small that we cannot get in.
5. Hills are not as big as mountains.
6. My headmaster made me do it.
7. Was a large kite made by John?
8. Although the King had three daughters, he had no sons.
9. I was told an interesting story by David.
10. Neither you nor I knew the result of the examination.

V: "What colour is an elephant?" asked Jimmy.
"It's black," answered one of the boys.
"Is it as black as a rat?" he asked again.
"Yes, it is almost the same colour," the boy replied.

VI : 1. B A D C
2. C A D B
3. D B A C E

FINAL TEST II
SECTION A
(multiple choice)

I. Choose the best answer and draw a firm line across the correct box. 20%

1. Hon Kwong was absent (A. at / B. to / C. from / D. for / E. with) school yesterday. 1. A B C D E □□□□□

2. The aeroplane took (A. on / B. out / C. for / D. off / E. over) early that morning. 2. A B C D E □□□□□

3. Jenny always shares sweets (A. among / B. between / C. for / D. from / E. to) her friends. 3. A B C D E □□□□□

4. Tony likes games and is very good (A. at / B. in / C. on / D. with / E. for) playing football. 4. A B C D E □□□□□

5. Sam has studied here (A. of / B. at / C. in / D. with / E. for) six years. 5. A B C D E □□□□□

6. Dr. To has cured the boy (P. at / Q. against / R. for / S. of / T. with) his disease. 6. P Q R S T □□□□□

7. The two friends had a quarrel (P. behind / Q. between / R. over / S. under / T. for) the matter. 7. P Q R S T □□□□□

8. My uncle likes drinking anything (P. for / Q. except / R. off / S. above / T. among) beer. 8. P Q R S T □□□□□

9. Please go (P. into / Q. towards / R. through / S. beyond / T. underneath) your work once again. 9. P Q R S T □□□□□

10. The lazy boy never worry (P. at / Q. about / R. of / S. with / T. into) his lessons. 10. P Q R S T □□□□□

11. I thanked John very much (A. of / B. for / C. with / D. at / E. within) 11. A B C D E □□□□□

12. the book which he lent (A. on / B. for / C. by / D. to / E. from) me. 12. A B C D E □□□□□

13. They will not come (A. if / B. unless / C. and / D. but / E. because) they are invited. 13. A B C D E □□□□□

14. Jack asked me (A. before / B. until / C. since / D. whether / E. but) I was all right. 14. A B C D E □□□□□

15. They lost the match (A. because / B. for / C. though / D. except / E. until) they had tried their best. 15. A B C D E □□□□□

16. Joe is not so naughty (P. about / Q. but / R. and / S. than / T. as) his brother. 16. P Q R S T □□□□□

17. "You haven't seen such a big lizard, have you?"
P. "Yes, you have."
Q. "No, you haven't."
R. "Yes, I haven't."
S. "No, I haven't."
T. "No, I have."
17. P Q R S T □□□□□

18. The weather of today is (P. bad / Q. worse / R. worst / S. the worse / T. very bad) than that of yesterday. 18. P Q R S T □□□□□

19. They wish they (P. know / Q. knew / R. have known / S. are knowing / T. were knowing) the man. 19. P Q R S T □□□□□

20. He would succeed if he (P tries / Q. trying / R. tried / S. would try / T. will try) harder. 20. P Q R S T □□□□□

II. Read the following passage carefully:- 5%

Florence Nightingale had wealthy parents and a beautiful home. While she was still a girl, she showed her care for the sick by looking after a dog which had broken its leg.

When she grew up, Florence became a nurse. This was surprising enough for a gentlewoman in those days, but Florence did something even more surprising. She offered to take out a party of nurses to look after British soldiers who were fighting against their enemies.

At last, she and thirty-nine companions were sent there. They did heroic work among the wounded, saving the lives of many men.

Florence became known as "The Lady with the Lamp". The name was given to her by the soldiers because she visited their wards every night no matter how tired she might be.

Each of the following statements is about the story. Put a tick (☑) against the group of words, which gives the best meaning.

21 Florence Nightingale was brought up in
a ward. □
a wealthy family. □
a hospital. □
a party. □
an enemy country. □

22. Florence showed great care for the
the enemies. □
the soldiers. □
the sick. □
the wealthy. □
the men. □

23. People in those days were surprised because Florence became
a soldier □
an enemy. □
a gentlewoman. □
a nurse. □
a companion. □

24. Florence and her companions were sent to
fight against the enemies. □
help many dogs. □
visit their parents. □
make people surprised □
look after British soldiers. □

25. "The Lady with the Lam" was given to Florence because
she saved many lives. □
she had wealthy parents. □
she was a gentlewoman. □
she was a nurse. □
she cured a dog. □

SECTION B

III. In the conversation below there is no punctuation. Write out the conversation in the space given, putting in all the punctuation marks and capital letters. 10%

do you feel better to-day asked john
no worse than yesterday replied dick
you should see the doctor at the clinic
yes I will thank you john

____
____
____
____

IV. Below are five short conversations. In each of them put a tick (☑) against the group of words which best completes the meaning. 5%

a) "Have the police found the thief?"
"No, they are (ever □ / often □ / yet □ / still □ / since □) hunting for him."

b) "Did you go to the dog-show yesterday?"
"Yes, I went there (and □ / with □ / for □ / by □ / as □) my brothers."

c) "You aren't interested in fishing, are you?"
"No, (I do." □ / I have." □ / I am." □ / I'm not." □ / I don't." □)

d) "I want to go to the post office."
("How far □ / "How long □ / "How distant □ / "How many □ / "How much □) is it from here?"

e) "Would you like more cake, Mr. White?"
"No, thank you. (I had enough." □ / I have had enough." □ / I have had little." □ / I need enough." □ / I don't need a little." □)

V. Rewrite each of the sentences below in another way but do not change the meaning. You are given the beginning of each new sentence. 12%

Example: You must not begin until you are told.
When you are told, you may begin.

a) I met Joe on the way to Aberdeen.
When I was ____________________

b) When the thief saw the policeman he ran away.
On ____________________

c) The traveller was too tired to walk on.
The traveller was so ____________________

d) My brother as well as I liked playing chess.
Both ____________________

e) The bank was robbed last month.
Some thieves ____________________

f) They will soon complete the tunnel.

（未完轉入第六張第三頁）

（接第六張第二頁）

一九七〇年度

中學入學試試題預習專欄

智慧出版社主編

英文科 （廿六）

The tunnel ______________________

g) "Stop!" the police-man asked the driver.

The policeman ordered ______________________

h) The teacher said to Jack, "Can you do it alone?"

The teacher asked Jack ______

i) Ants like sweet things very much.

Ants are very fond ______________________

j) It is said that there are volcanoes on the moon.

People ______________________

k) Some dogs are less friendly than others.

Some dogs are not so ______________________

l) Sammy weighs a hundred pounds. I weigh a hundred pounds.

Sammy is ______________________

VI. In each of the following put a tick (☑) against the word which best completes the meaning of the passage. 10%

We all felt very (1) cheerful ☐ / sorry ☐ / frightened ☐ / careless ☐ / forgetful ☐ when we were given the welcome (2) noice ☐ / sound ☐ / news ☐ / knock ☐ / splash ☐ of the holiday. We had been hopeful for (3) while ☐ / then ☐ / when ☐ / never ☐ / some time ☐, although our teacher had been doubtful, but now (4) as soon as ☐ / as well ☐ / at once ☐ / at last ☐ / at first ☐ the joyful news had arrived. We should say (5) good luck ☐ / good-bye ☐ / good health ☐ / good time ☐ / hullo ☐ to school for two weeks, not returning (6) unless ☐ / until ☐ / if ☐ / for ☐ / instead ☐ the end of January. Already some of (7) its ☐ / their ☐ / your ☐ / his ☐ / my ☐ friends were gathering their books together, being careful to leave none (8) alone. ☐ / between. ☐ / behind. ☐ / before. ☐ / among. ☐ Others were looking more thoughtful. They (9) had begun ☐ / are beginning ☐ / beginning ☐ / will begin ☐ / were begun ☐ to remember their teacher's helpful advice on what work to do during the holidays. "All right, (10) "On ☐ / "Upon ☐ / "Out ☐ / "Off ☐ / "Up ☐ you go!" said the teacher.

VII. Read the following passage carefully: 10%

One day Tom and his sister Betty went to Victoria Park. There they saw two boys playing with toy yachts. They were sailing them on the pond in the park. Tom wanted to play with one of the yachts, but when he went up and asked one of the boys to let him do this, the boy rudely told him to go away. Tom and Betty went straight to a shop which sold wood and another which sold cloth. Tom bought some wood and Betty a piece of cloth. They took these things into their parents' work-room, and Tom began making a boat, while Betty cut out and sew some sails for it. Tom was a clever carpenter, and Betty knew how to use her mother's sewing-machine very well, so the yacht and its sails were soon ready. The two children took their yacht to the park and sailed it on the pond. It was bigger than the other toy yachts and had a beautiful star on one of its sails. The other boys came to look at it, and so did a lady and gentleman who had been sitting on a bench not far from the pond.

Here are ten sentences about the story. Some of them are true and some are untrue. Put a tick (☑) against the ones that are true and a cross (☒) against the ones that are untrue.

1. A toy yacht is a very big ship. 1. ☐
2. Tom wanted to play with toy yachts. 2. ☐
3. One of the boys let Tom play with his yacht. 3. ☐
4. Tom and Betty bought a new yacht in a shop. 4. ☐
5. Tom's yacht had more than one sail. 5. ☐
6. Other yachts were not so big as Tom's. 6. ☐
7. Tom and Betty made a yacht with wood and cloth. 7. ☐
8. Betty knew how to use her mother's machine-gun. 8. ☐
9) There was a bench near the pond. 9. ☐
10) The man and the woman were Tom's parents. 10. ☐

VIII. Look at this example: Mr. Wong sits in his car.

Now fill in the blanks in the same way. 5%

"It's about time for the train," said Mrs. Watson to (1) ______ two children, William and Jane. "Before you go out, bring (2) ______ lunch boxes."

"I don't know where (3) ______ lunch box is," said Jane.

"Nor do I," added William.

Just then, Mr. Watson, (4) ______ father, came in.

"Whose boxes are these?" he asked.

"Oh, good!" said the children. "These are (5) ______ lunch boxes. Thank you, father."

IX. Study the END SOUND of each of these words: 8%

Opened	D	Pointed	1D
Jumped	T	Horses	1Z

Now write down the END SOUND of the words in the same way.

1. washed 1. T
2. wicked 2. ___
3. bridges 3. ___
4. Pretended 4. ___
5. freezes 5. ___
6. played 6. ___
7. hoped 7. ___
8. moved 8. ___

X. Look at the example below. Each sentence has a letter. The sentences are in the wrong order. The right order should be B, C, A, so the letters B, C, A, are written in the answer spaces 1, 2, 3, provided. 15%

Example: A. Some of them hurry home by bus.
B. At one p.m. our lessons are over.
C. All the children run out of the school.

Now read these sentences and in the same way put the letters in the right order.

a) A. "Yes, a little, please."
B. "My daughter, Lucy, did it."
C. "Would you like more cake, Mr. Lam?"
D. "It's very nice, who baked it?"
1. ___ 2. ___ 3. ___ 4. ___

b) A. Soon a policeman caught the man.
B. A thief snatched a lady's hand bag and ran away.
C. "Why did you steal in front of so many people?"
D. "I saw nobody, but the hand bag," replied the thief.
E. The lady noticed him and called for help at once.
1. ___ 2. ___ 3. ___ 4. ___ 5. ___

c) A. "Why are you in such a hurry, Sam?" asked Dick.
B. "Oh! Should we go together?"
C. "He met an accident this morning."
D. "To see Edward. He's in hospital." replied Sam.
E. "Yes, let's be quick."
F. "What's wrong with him?"
1. ___ 2. ___ 3. ___ 4. ___ 5. ___ 6. ___

ANSWERS

SECTION A: I :

1.C	2.D	3.A	4.A	5.E
6.S	7.R	8.Q	9.R	10.Q
11.B	12.D	13.B	14.D	15.C
16.T	17.S	18.Q	19.Q	20.R

II : 21. a wealthy family.
22. the sick.
23. a nurse.
24. look after British soldiers.
25. she saved many lives.

SECTION B: III : "Do you feel better today?" asked John.
"No worse than yesterday," replied Dick.
"You should see the doctor at the clinic."
"Yes. I will. Thank you, John."

IV : a) still b) with c) I'm not.
d) How far e) I have had enough

V : a) When I was on the way to Aberdeen, I met Joe.
b) On seeing the policeman, the thief ran away.
c) The traveller was so tired that he could not walk on.
d) Both my brother and I liked playing chess.
e) Some thieves robbed the bank last night.
f) The tunnel will soon be completed.
g) The policeman ordered the driver to stop.
h) The teacher asked Jack if he could do it alone.
i) Ants are very fond of sweet things.
j) People say that there are volcanoes on the moon.
k) Some dogs are not so friendly as others.
l) Sammy is as heavy as I.

VI : 1. cheerful 2. news 3. sometime
4. at last 5. good-bye 6. until
7. my 8. behind 9. had begun
10. off.

VII : 1. ☒ 2. ☑ 3. ☒ 4. ☒ 5. ☑
6. ☑ 7. ☑ 8. ☒ 9. ☑ 10. ☒

VIII : 1. her 2. your 3. my
4. their 5. our

IX : 1. T 2. 1D 3. 1Z 4. 1D 5. 1Z
6. D 7. T 8. D

X : a) C A D B
b) B E A C D
c) A D F C B E

華僑教育

評英中會考新措施

敦文英文書院校長黃文謙

重新分配試場辦法 使學生消耗於交通上之時間太多 顯見當局未能作全面統籌及個別照顧 至於選擇題自成一卷則甚有可取

[illegible]

官立小學校下月初招生

本學年已去大半

申請就讀官津校 一年級 備有大量學額 無須考試 免費

[illegible]

兒童天地

第一二一九

做功課要專心

·唐姨姨·

小朋友：

你們的家裏是不是有一具電視機呢？由於社會的進步，物質享受一天比一天發達，許多家庭都會擁有一架電視機。我相信你們的家裏，也不會少了一具的，是嗎？

不過，我知道，許多小朋友，往往爲了要看電視節目，因此，連吃飯也忘記了；甚至有些小朋友，對着開了的電視機來做功課，有些則是捧着飯碗在電視機前一面吃一面看。

其實，這樣做法是不對的。爲了看電視節目，你的功課又怎會做得好呢？如果你在做算術，一定有不少的答案是錯的，因爲我們做事，一定要專心，如果你顧住計數，又顧住看電視，那麼，又怎會做得完全對的呢？至於一面吃飯一面看電視，也是非常不合衛生的。因爲你的精神不能夠集中在吃飯，那麼對於你的消化就會有一定的影響，久而久之，你就會患上了消化不良的症狀，那時後悔，也就遲了！

所以，小朋友，你有沒有以上的壞習慣呢？如果有的話，該應立即改變過來。吃飯的時候要專心吃飯，做功課的時候要專心做功課，看電視的時候也要專心，然後才能領略節目的好處。

小明的故事

·田禹·

外邊下着大雨，黑夜中在屋外隱隱約約傳來帶着痛苦的狗的嗚咽聲。小明正在燈下溫習功課，於是他好奇地開了門；看屋外雨聲緊密，就在屋旁發現一條狗躺在那裏一動不動，他即斷定那嗚咽聲大概就是牠發出來的罷。把牠抱進屋裏，用乾布替牠抹乾了身上的水漬，知道牠也許餓得慌，就趕緊去廚房弄了飯來給牠吃。那頭狗很快的把飯吃乾淨，和善地搖着尾巴，然後非常疲乏似的躺下來。

爸爸媽媽和妹妹由叔叔家回來，進門時候便詫異的問道：「小明，那頭狗怎樣來的？」

「牠在屋外又凍又餓，我抱牠進來，爸爸，媽媽，我們養了牠吧，反正好看守門戶哩。」小明說。

爸爸沉吟道：「我看是人家遺失的或是迷路的狗……」

「那怎辦呢？」媽媽問。

這是一頭灰褐色的狗，大家也很喜歡它，妹妹爭着拿舊衫來給牠做一舖窩，從此那頭狗住在小明家裏，因爲牠「旺旺」地吠，所以大家就叫牠阿旺了。

過了幾個月光景，阿旺的原主人尋上門來了，居然能明白清楚的說出他的狗的特徵，毫無疑問那頭狗是他的了。但是大家都捨不得阿旺，而阿旺也彷彿離不開似的。但只有讓牠走了。

「他怎會走到你家來呢？」那人問道。

當下小明爸爸把事情一五一十告訴他，那人道了謝便帶着阿旺出門走了。一會，他又帶了阿旺折回來，說：「我被你們的孩子的仁愛感動了，我就把阿旺送給你們吧。」

小明和妹妹高興得跳起來，當時他們一家都是變高興的。

·寓言· 不滿現實的金魚

·美琪·

金魚太太和金魚先生一同在蓮塘裏游泳，金魚太太說：「在這樣美好的環境裏生活眞好，不過，我希望到別處去見識一下。」

「爲什麼？」金魚先生問，「這裏不是很好嗎？」

一天，金魚夫婦的主人要爲他們的池塘換水，於是把水倒進池裏，清水一濺，把金魚夫婦濺到水桶裏，金魚太太嚇得在桶子裏跳起來，主人把桶子提到樓上的浴室去，那裏沒有水草和蓮花，全部是白色，並不如所住的蓮塘般理想。

「我不喜歡去別處見識。」金魚太太說。「我也一樣」金魚先生說。「我情願回到以前的美麗池塘裏去。」

不久，主人把他們帶回池塘去，現在池裏又清潔又美麗，金魚夫婦眞是開心了，金魚太太也不再不滿現實環境了。

小常識

△什麼是金屬？

一般來說：第一，金屬都具有特殊的金屬色澤，大部份是灰色的。第二，除了汞在常溫下是液體以外，其他一切金屬都是固體，而且都比較重而難熔。第三，金屬大都善於導電導熱，所以很多電器和器皿等都用金屬來做的。第四，大部分金屬都可以打成薄片或者抽成細絲，如鋁箔，銅絲等。

△什麼是非金屬？

第一，非金屬並不具有特殊的金屬光澤，而且顏色複什。第二，非金屬有很多在常溫下是氣體或液體。第三，非金屬往往不善於導電傳熱。第四，固體非金屬通常很脆，不能打成薄片或抽成細絲。

△鐵爲什麼被稱爲「黑色金屬」？

純鐵的本身是銀白色的，它之所以被稱爲黑色金屬，就是因爲鐵的表面常常生銹，蓋着一層黑色的四氧化三鐵與棕褐色的三氧化二鐵的混合物，所以人們看去就是黑色的，所以人們也就稱之爲「黑色金屬」！

△人爲什麼要吃鹽？

人要吃鹽，除了要彌補因排泄而消耗掉的食鹽之外，還因爲食鹽在人體裏，擔任非常重要的角色：鈉，鉀與氯是人體最主要的三種電解質，食鹽的化學成份是氯化鈉，佔了三份之二。

這些電解質在血液裏，形成一定的比例，對維持身體內水的分佈，酸鹼的平衡及對神經與肌肉的機能都起很大的作用。要是少吃了鹽，血液裏的鈉、鉀和氯等電解質的比例，就要改變，因而對神經，心臟與肌肉都會發生一定的影響，四肢無力，整日昏睡等等。（小梅）

大水牛和小水牛

·地球·

在一個小農場裏面，有一隻水牛，和牠的弟弟一起生活着。這兩兄弟擔任了農場裏所有的困難工作。牠們犂田，耙土，下種，在收成的時候，又把農產品帶到主人那裏。在種好田，還未收成的時候，牠們又轉動水車，把水抽進田裏，灌溉農作物和供給屋子及豬欄裏的水。

當穀子打好了之後，牠們又要去轉動那大磨石的輪子，把穀子磨成麵粉。

牠們雖然工作得這麼努力，可是得到的報酬卻很少，牠們愛在溪裏洗澡，但牠們的主人卻很少准許牠們去。牠們得到的除了青草和稻草外，便只有穀子磨了之後的糠秕了。

牠們的主人還另外養着一隻豬，這豬除了吃和在車進來的水裏打滾之外，便一點事也不做。但是，這不做事的豬，卻受到了主人的很大關心，和有米和菜等的好東西做食物。

小牛對牠的哥哥說道：「我們做了全部的苦工，但卻仍要被人輕視，和吃得不能再少的食物。我們許多時候都要自己到曠野裏找食物才吃飽。但是，這一隻懶惰的豬，一點工作也不做，卻整天都有好東西吃。」

大水牛說：「不要妒忌牠吧，弟弟。」說完便不再說甚麼了。

一次又一次地，小水牛仍然不斷埋怨，每一次，大水牛都是說：「不要妒忌那豬吧！」

一天，農人的唯一女兒訂了婚，快結婚了。當結婚的日子到了時，豬便被宰了。做婚宴的菜，然後，大水牛才對小水牛說：「現在你知道我們爲什麼不應妒忌那豬了嗎？」

小牛答道：「我知道了。我現在明白了。只吃草和粥糠活着，總是比吃米吃得胖胖地被燉熟好得多呀！」

康樂家庭

你是否懼怕衰老？

每個人都懼怕衰老，這是人之常情，但是因年齡自然增加的衰老，由青年期進入中年期，由中年期進入老年期，不應該感覺可怕，因爲這是無可避免的。一個人只要能對人生有正確的看法，對生活有合理的安排，能保持身心的健康，並且多作一些於人羣有益的事情，則他的年紀雖然日漸增加也毫不足懼的。

有些人以爲「人到中年百事哀」，身體漸漸不中用了。記憶力也漸漸差了。對人對事都提不起興趣來，於是他們就終日憂愁，或者自暴自棄，墮落下去。

其實，中年時期是人生必經的一個階段，也可說是人生最成熟的一個時期，假若能將生活作適當的安排，不但不值得懼怕，而且值得欣慰。

下面介紹一個測驗，可以預知你對中年時期的看法是否正確？是否不懼怕衰老。

在這個測驗中，一共包括二十條問題，這些問題都是與中年時期生活有密切關係的，對於肯定的答案請用「是」來表示，對於否定的答案，請用「否」來表示，測驗後附有結論，可以參考。

（一）你對於自己的年齡是否感覺很輕鬆滿意？不會像某些人那樣要隱瞞自己的眞實年齡，或者報小或報大一些？

（二）你對未來的事是否發生濃厚的興趣？對於過去的事，很少有追悔之意？對於現在你是否感覺很有價值？

（三）你對於年紀時期天眞爛漫的生活，是否經常回味和擬匿在目？

（四）你是否相信自己的思想，態度，都能與廣年齡的增加而作適當的改變嗎？

（五）你對於一些痛苦的事，特別是對自己有密切關係的，很少與人談及？

（六）你在飲食方面你是否有一兩種嗜好？

（七）你現在假若已達中年時期，體重方面沒有絲毫增加？

（八）你是否選擇一項適合於自己身體的運動，並且每天實行不誤？

（九）你對自己的容貌，是否沒有自卑的感覺？同時你能發揮你的優點嗎？

（十）你對於打扮，是否感覺有一定的興趣？例如你的頭髮有些白，就設法去染黑等。

（十一）你是否相信你能和一般青年一樣地快樂。

（十二）你喜歡參加年輕人的團體活動嗎？

（十三）你是否樂於傾聽年輕人所發表的意見？

（十四）你是否感覺你比十年以前更容易了解和同情別人？

（十五）你喜歡時時更換你的生活節目嗎？

（十六）在生活中，你是否對於一些新的事物，時刻感興趣，而且時時在創造一些新東西？

（十七）你對於社交生活，是否和過去一樣感到興趣？

（十八）你是否有三種以上高尚的嗜好？

（十九）你對於自己的退休問題是否有妥善的計劃？

（二十）你是否很少坐在椅子上，只是想自己？

結論，對於上述每一題，肯定的答案給五分，總分在八十分以上爲很好，證明你不但不懼怕衰老，而能對中年和晚年的生活，有良好的安排。總分在七十分到八十分之間爲良好，總分在七十分以下爲中等，六十分以下爲衰老。

一人到中年或晚年不必抱有懼怕的心理，應淡處之泰然，更重要的是作好生活的安排，保持對人的熱誠，注意身心的健康，並且爲做你所認爲是有意義和興趣的生活和工作。

婦女團體籌組 慶祝母親節大會

五月九日分別在港九戲院舉行

由西區婦女會，東區婦女會，九龍婦女會，港九街坊婦女會，新九龍區婦女聯誼會等，將於五月九日上午十時，分別在香港樂聲戲院及九龍黃金戲院舉行母親節慶祝大會，共招待三千二百位母親子女免費參加，大會幷隨券贈送茶食一份，歡迎前往各婦女會索取入場券，屆時將放映名片「歌舞歡樂慶豐年」及「慈母千秋」。

日前該五婦女會已聯合舉辦母親節徵文比賽，獲二百餘人踴躍投稿，大會定於九日在香港樂聲戲院慶祝會上舉行頒獎禮，屆時敦請由東區婦女會主席龍鳳生夫人致詞，港九街坊婦女會主席孫方中，西區婦女會主席曾鳳翔，新九龍區婦女聯誼會主席王秀貞，九龍婦女會李文佩霞等頒獎。

五婦女會之地址如下：（一）上環必列啫士街六十一號西區婦女會，（二）天后廟道十一號僑興大廈P座四樓東區婦女會，（三）英皇道三七〇號二樓港九街坊婦女會，（四）九龍碼頭涌道盛德街四十二號九龍婦女會，（五）觀塘裕民坊美都大廈十號四樓新九龍區婦女聯誼會。

·衛生常識· 胃十二指腸潰瘍

胃十二指腸潰瘍，是一般人極容易染到的一種疾病，患上了這一種病的人，腹內部常有疼痛的感覺，且在腹部上方的一個固定範圍。

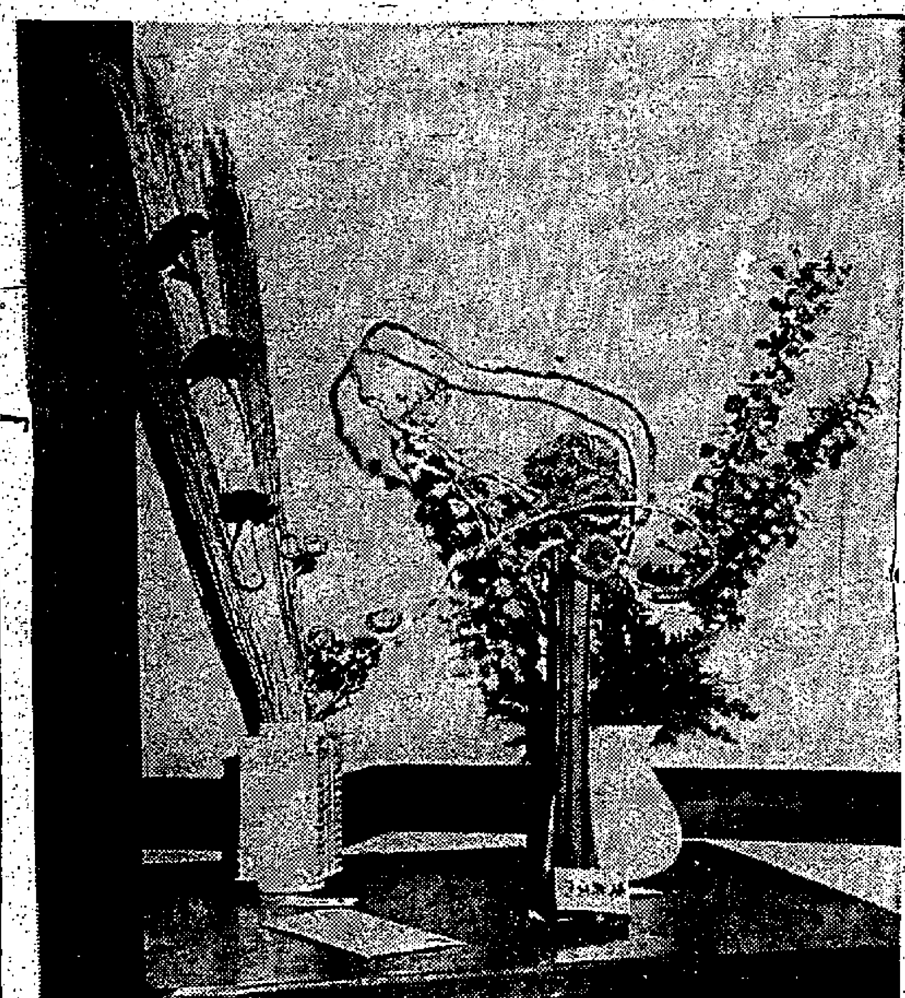
胃十二指腸潰瘍，除常有疼痛的感覺外，還不時會有灼熱般的痛或刺痛，尤其是吃脂肪或油脂的食物，疼痛便會馬上停止，這和服食鹼性藥劑如小蘇打一樣有功效，可是，這種治療是不能持久的，到食物消化了胃臟裏空無一物的時候，疼痛又會捲土重來，有時這潰瘍弄破了血管的話，甚至會使胃流出血液，症輕微的自然是看不出病徵，但如經醫師檢驗大便也能知道，症重的除會從口水吐大量的血液，大便也呈現黑色像焦油的狀態，這是一般的所謂「胃出血」。

十二指腸潰瘍的起因，還沒有一個肯定，但大體上似乎是因爲胃酸或十二指腸的壁上，一點受傷黏膜的小部份被胃液消化掉，這小部份就發炎，上面微血管被阻塞而斷絕血液的供應，因而缺乏營養，便釀成這一種病來，而據醫師們的意見，大都認爲工作過度，情緒緊張，都會引致病源，同時的飲食也是一個因素，至於吸烟飲酒，也是重要的原因。

所有患胃酸過多的人，最多患胃潰瘍的，因此有人相信引致胃酸過多的病因，也就是胃十二指腸潰瘍的病因。

潰瘍有時會蝕穿了胃壁或十二指腸的壁膜，這時患者會突然感到一陣的疼痛，同時會覺得寒冷，以及精神頹敗，血壓下降，脈搏急速，體溫昇高，並且腹壁像變硬了似的，不過，這種情形是很少的，但患上這種病的人們，體重日見減輕，或常常發生嘔吐，卻是普通現象，且可能因爲食物都會使胃腸不舒服，而引致對食物發生懼怕心理。現在醫藥界對於胃十二指腸潰瘍的原因，但不論病因如何，患上潰瘍病而不予以適當的治療的話，通常會延綿長期爲患，病情是時好時壞，時發時癒，最爲普遍的情形，是由失血而造成貧血，同時因嘔吐或不能吃適當均衡的食物，以致營養不良，有時失血太多可以致變生，胃腸壁穿破，則可能引起普遍的腹膜炎，其中還有些患者於死地的潰瘍惡化，結果生出癌塊來。

胃十二指腸潰瘍所有上述的危險情形，因此如一旦發現有這一症狀嫌疑的時候，應該請醫生馬上診斷檢驗，有時或能要用X光或其他特殊檢查，才能斷定的，假如發現確是潰瘍的時候，那麼就要遵照醫師所指定的食物而吃，至於藥物方面，當以某種能中和胃酸及一些鎮痛劑爲最主要，如果是吸烟飲酒的人，應立即停止，因爲兩者都是刺激性的，若不戒除，祇能使病加劇，不會好轉。



插花藝術成爲家庭不可少的點綴

家庭問題 青年男女交際跳舞 逢場作慶何必認眞

家庭顧問先生：

客套的話我不大會說，希你代我解答下列疑問：

我在舊年四月，一個派對裏認識一位男士，讓我用L君代表他吧。L君和我同年生，那次他是主人，我和他跳了幾隻舞，後來又再在一個派對中遇到L君，他約我看戲，我說不知能不能去。他欲送我回家，我又拒絕他，因我和姐姐一起去，不用人送了。他也問過我的電話號碼，我說不方便給他，因我母親不喜歡我交男朋友，後來過了一個星期，他請我去他的派對，他沒有再次問我電話，他也晚和我跳舞，他把我擁得緊緊的。到後來一直沒有見面，舊年聖誕節，他也再請我到他學校的派對，我叫他來接我，他告訴我不是請我作 PARTNER，我心裏很難過，我從來沒有給男孩子如此對我說的，但因叫了他來接我，不去不太好，便和他去。他把我介紹給他的同學作 PARTNER，原來他自己有 PARTNER，而他的同學卻不大懂跳舞，那晚我沒有跳舞，我假說不舒服，但他的同學（讓我用S君代替）卻說我是假的。實在是因某人激怒了我。（因有一個人請我跳舞，卻不懂跳，把我弄到不大舒服。）S君以爲此事，及至L君送他的 PARTNER回家，S君才肯讓我走，我不用他（S君）送我回家。

（A）請問L君在聖誕節那天，這樣對待我，是什麼意思？

（B）他明明有 PARTNER爲什麼還請我？

（C）他這樣做，是不是存心捉弄我？

（D）爲什麼他以前對我這樣好，爲什麼我說不舒服，他也不扮我？（我指在聖誕節那晚）還和他的 PARTNER跳舞？L君是不是討厭我？

（E）我是不是因愛而成恨？因我想報復，但覺得我從來沒有愛L君。

（F）請告訴我是什麼面型？梳什麼髮型才好看？適不適宜留長頭髮？（附圖）

我喜歡所有的淺色，特別是淺黃和粉紅，請猜猜我的性格？

多謝。幷祝健康！

讀者 余惠冰上

余惠冰小姐：

（A）L君根本只把你當普通朋友，他以爲S君會招呼你，所以他自顧自的去玩。

（B）S君可能沒有女伴，而L君是交遊廣闊的人，他爲了幫忙朋友，所以邀請你做S君的舞伴，但他不知道你會不高興。

（C）不是的。

（D）可能他不知道你不舒服，其次他有女伴在場，而你亦有男伴，在禮貌上，他不能拋下別人，只顧和你應酬。你想想是不是？L君不見得是討厭你。

（E）既然你沒愛上L君，何必要報復這麼嚴重呢？只要你以後少和他應酬，便能減少煩惱。

（F）這是長面型，留長頭髮會使你的面孔看來更長方型，可梳短髮，髮型宜蓬鬆一點，還可以用劉海來襯托一下。

閣下的性格容易衝動，敏感，但容易與人相處，屬外向的小姐。

·家庭顧問·

·使你安眠的貼士·

儘量把金錢花在你的床舖上，穩固的床，柔軟無聲的枕頭和床褥，舒服的被舖等。

臨睡時一定要保持身體溫暖。

切勿在晚飯後立刻上床，太餓也不宜，不消化及飢餓同樣使人難以入睡。睡前喝一杯熱奶是頂好的安眠藥。

臨睡前不要喝刺激的飲品，如酒，茶，咖啡。

溫和的運動，如帶狗散步後，再來一個溫水浴，然後上床就能令你容易入夢鄉的。

倘若你不易睡着，不要在床上翻覆發愁，最好辦法，是看一會那些悶氣的書籍。

如果你在半夜醒來，又睡不着時，切勿輾轉反側，起床喝杯熱奶，然後再閱一會令人發悶的書。

一旦熱奶及閱書也起不到作用時，應要全身鬆弛從雙足開始，然後是腿肌，腹肌，肩膊，手臂和臉部，不久就會像浮在水中般。

數羊是一個睡的辦法，但數你自己的呼吸次數也行。

貝納祺在英結婚

市政局首席民選議員暨香港革新會主席貝納祺大律師與白蒂女士在英國聖保羅大教堂O·B·E·禮堂舉行婚禮後攝。觀禮者有英國政要及親友五百餘人。

婦兒衛生

任卓琪

神經衰弱與敏感鼻炎

△K·Y·L·讀友：

（一）你來信說前年突然覺得心跳得很厲害，但沒有理會它；及至最近，心跳更劇，每天也有，雖然看過幾次西醫，仍未痊愈。其後曾就診於中醫，據說是肝膽心臟受濕和氣弱所致，須貼藥膏和吃幾天藥丸便行了。不過，據云貼了藥膏後，經過一段時間會排出些黑色的尿，但不要怕，要拿一些尿液給他化驗，後來，接納他的治療，竟然排出綠色尿來，該中醫的解釋，說是膽汁尿，肝膽受濕已經排出。不過，由於你現在心跳未愈，要我解釋上述問題，和提供治療方法。

依我看，你的症狀，並不是什麼肝膽受濕，而是比較嚴重的神經衰弱，補救的辦法是：（一）必須切戒手淫，摒除綺念，使生活規律化，有充足的睡眠；（二）爭取豐富的營養，可每日飲魚肝油兩湯羹，鮮奶一瓶，吃半生熟雞蛋兩枚，並間中用辰砂或淮山，杞子燉豬心，或單燉豬心等佐餐；（三）先服下方三劑，繼服「天王補心丹」（可向名家中藥店購買），每日服三次，每次二錢，淡鹽湯送下。

方用：防黨參二錢，西歸頭二錢，遠志通錢半，龍眼肉二錢，天生朮二錢，炙甘草錢半，熟棗仁二錢，炙北芪三錢，茯神二錢，廣木香四分，開多二錢，五味子錢半，生薑二錢，南棗四枚（去核）。（清水三碗煎存八分溫服）

你所排出的，相信並不是什麼膽汁尿，而是一種化學劑的反應現象而已，不必過慮。

（二）承詢本人醫務所地址，現設港島灣仔軒尼詩道二六九號光華大廈五樓（即史超域道口），電話H七二〇六五七。

（三）你的症狀，很可能與手淫過度有關，如能決心戒除，善爲調補，當然可以回復健康的。

△曾嫻媚小姐：

你來信說，現年十八歲，十年前，染上了自瀆的惡習，而且偏食，致身體瘦弱。三年前，感到頭痛，頭重，記憶力弱，精神不能集中，幻想不能自制。半年後，因患傷風沒有理會，直到現在還見鼻塞，有說是鼻敏感，有說是鼻竇炎。如今，精神頹喪，意志消沉，視力弱，心悸，思想遲鈍，聽覺不大靈敏，間有失眠；而且經期不正常，胸部發育欠佳。

從上述現象，顯見你的身體十分虛弱，可能兼患貧血和七情鬱結。你學習太極拳是好的，持之以恆，對健康總有幫助。

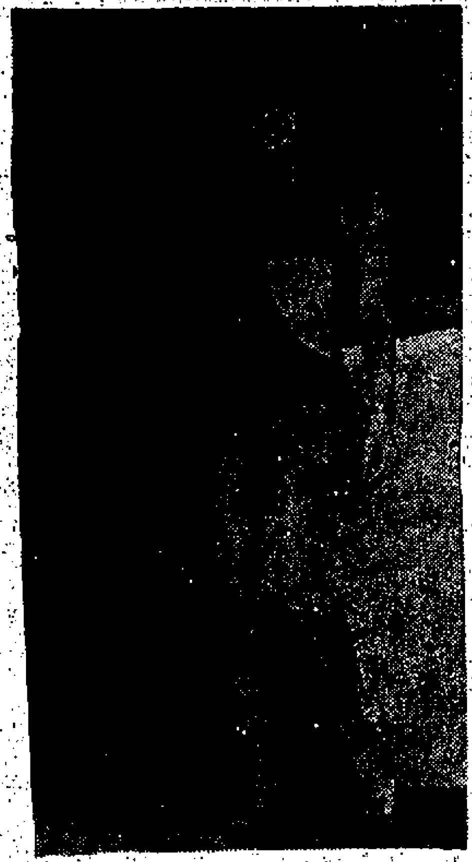
我建議你必須解脫懷感的困擾，踏入愉快的人生觀，攝取肝類魚類和清補而不燥的營養，并由醫生作澈底治療。

敏感性鼻炎可服下開第一方，連服三劑，之後，再服第二方，以調補虛羸。

第一方：蒼耳子二錢，辛荑花三錢，白芷錢半，薄荷葉五分（焗服），白菊花三錢，潞黨參二錢，浙貝母二錢，津桔梗錢半，雲苓三錢，甘草錢半。（清水煎服）

第二方：花旗參二錢，西歸頭二錢，遠志通二錢，龍眼肉二錢，天生朮二錢，炙甘草一錢，熟棗仁二錢，炙北芪三錢，茯神二錢，廣木香四分，白芍三錢，罌粟花二錢，生薑二錢，南棗四枚（去核）。（清水三碗煎存八分溫服。

世界珍聞



▲世界馳名的時裝設計師安芬於日前曾在香港舉行時裝表演，作品計有盛大表演服裝，包括泳衣，內衣，睡衣等多種，分別由廿三位時裝模特兒及一組舞蹈員擔任，圖爲其中一款性感泳衣。

▼一款迷你的皮大衣……（caption partly illegible）

▲你以爲公路的貨車，其實是一種新出品的水上車，它更可以在沙地上行走，爲日本的出品，每輛售價一百五十美元。（泛亞社）

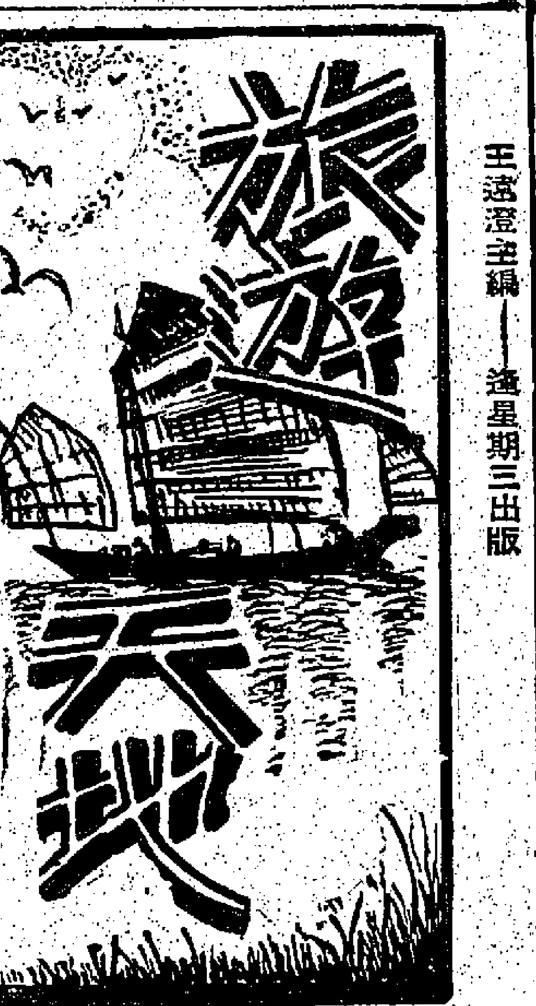
▼三藩市的金門狗會日前舉行六十週年狗展，一頭重僅兩磅半的芝娃娃獲得藍帶獎，圖爲伊坐在其贏得的銀盃上之雄姿。（合衆國際社）

▼此女郎頭戴一頂頗新型的帽子，上款採用黑絲紋，下款則用透明的玻璃薄片，不過，伊並不是示範帽子，而是展覽玻璃薄片底下的鑽石花耳環。（美聯社）

▶七〇年的瑞士小姐絲莉亞將代表其國家參加倫敦的花事小姐競選，伊以前是一位體育教師，現是歐洲著名的時裝模特兒。

▲安妮公主於四月十三日參觀一項帽子展覽，完畢後與模特兒們談笑甚歡。（合衆國際社圖片）

REFERENCE LIBRARY
29 APR 1970
CITY HALL



王述澄主編——逢星期三出版

各國觀光旅客蜂踴而來 一流酒店長期爆滿 旅遊生意普遍旺盛

到港遊客一般消費均相當可觀 旅遊業生意大有應接不暇之勢

（時訊）目前本港旅遊生意，表現極其暢好，前往博覽會之各國觀光客，經港者日益增加，一流酒店長期處於客滿狀態，普告暢旺，業界人士對於此一成績，殊感滿意。

據旅遊界人士消息：本港的旅遊生意，目前表現趨極其暢好，大有應接不暇之勢。據指出：來自世界各地的遊客，除了大部份係專程到港遊玩者之外，還有不少則是來往日本七〇年大阪博覽會之觀光客，彼等在去程或回程時途經本港，人數日益增加，雖然在香港逗留的時間比較短，但一般消費也相當可觀。由於遊客彼去此去，絡繹不絕，因此本港的一流酒店是長期處於客滿的狀態中，如果不是事前預訂房間，根本就無法供應。事實上即使是經濟級酒店，招待所以及一般所謂「黑市酒店」，同樣亦告爆棚，其情況之暢旺熱鬧，可以想見。

除了酒店當旺之外其他各有關行業的生意同樣也有出色表現，其中最顯著的就是購物生意普遍增加，包括衣着物品、珠寶、鐘錶、眼鏡、文具、攝影器材、工具品、皮具、電器、藥品、傢俬等等在內的製品，都受到遊客的歡迎，由於遊客提返美國已取消來源證制度，因此經銷中國大陸貨物商店，落行同樣有所增加，業界人士對於目前的成績，都極表滿意，並認為今年將是本港旅遊生意空前暢旺的一年。

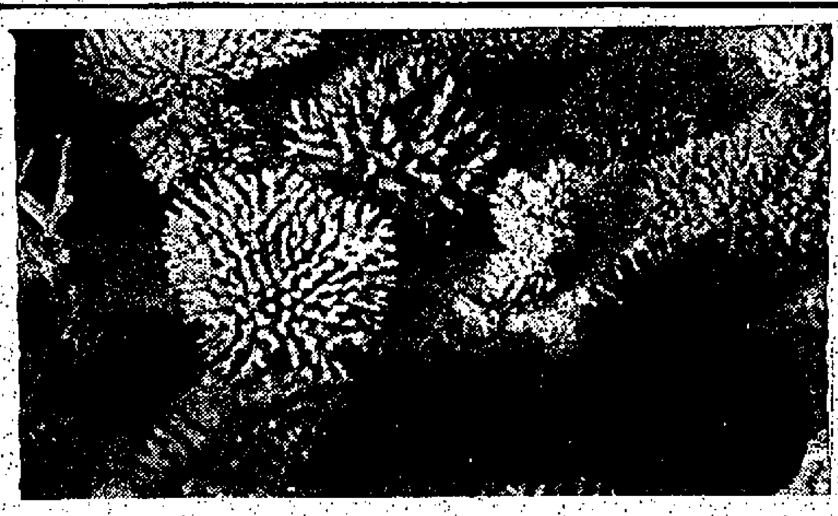
號稱歐洲最大的 柏林購物中心

對於德國人和來自世界的旅遊者來說，這裏確是不可多得的娛樂天堂。

柏林沒有吸引力嗎？笑話，這不過是以前的事態了。今日的柏林，擁有全歐洲最大的購物、娛樂和飲食中心，這座巨型消費中心是建在柏林鬧市區域。這個大胆的構想和計劃，係出於兩位有遠見的青年實業家，他們要把這個地方變成青年人聚會的中心。鑒於他們在遊樂國的經驗，他們在德國比他們原都，興建了一座開設的「古堡」，這個大十所二倍的購物天堂。他們的思想，基於融合娛樂和購物在一起的原則。

這個購物中心是屹立在市中心的一座雄偉的建築物，實用面積共達八萬平方尺，其中三分之一作停泊車輛，商場用的面積佔一萬六千平方公尺，可容三百戶商店。總共約有五千餘平方公尺供飲食店用的面積，分別位於在各商店之間，在柏林住得很久的居民，本地都知道的各國不同風味的餐館是少得那麼可憐，的購物中心的飲食店的特色，就是具備了各式各樣世界美味。

購物中心全部的設計，可以隨時更改作多種用途，戲院是特別設作展覽館、會議廳、可改作歌劇表演和音樂演奏。俱樂部中心則設有多種體育設備，包括室內游泳池和網球場，而且設有新式小型的酒店，只需從遠道來玩的客人，無須匆匆趕回家，營業時間是廿四小時內的，因此時間而購物中心和娛樂，而且不受限制。經營者們努力，在這個中心多設施，批准開設賭場，使這個不夜天的購物中心更具吸引力。對於德國人和來自世界的遊客，這個購物中心都是不可多見的娛樂天堂。



多采多姿，燦爛奪目之珊瑚

世界最大的珊瑚礁 大堡礁氣勢雄偉

大堡礁位於澳洲東北部，情調迷人，景色壯麗，這個名聞世界的大自然奇景，每年吸引了成千上萬的旅客前往觀光，是南太平洋一個著名的旅遊勝地。

（時訊）乃是到澳洲遊覽的人，大都希望一睹名聞世界的大堡礁。

大堡礁在澳洲東北部之外，為世界上最大的珊瑚礁，其南北連綿一千二百五十哩；所佔之面積達八萬方哩，約相當於英格蘭、威爾士、和愛爾蘭三島之總和。這個大自然的奇境，每年吸引約二十五萬名遊客參觀，成為南太平洋之旅遊勝地。

最近澳洲當局為了配合旅遊業擴展的需要，特別在澳洲大陸與沿海各珊瑚島之間，設立航空交通服務。遊客祇需乘坐約廿分鐘之直升機或小型飛機，便可抵達風光如畫之珊瑚島，較以前四小時的海路大為方便得多了。

這個人間仙境的大堡礁最近成為一個熱門爭論的問題：就是這個大自然的美境是否能夠繼續保持下去呢？那些爭論人士關心是如果在珊瑚礁外圍鑽油井的提議，一但被接納，那些油漬一定四散，會危害珊瑚生長。同時他們亦關心到那些外國漁民會侵犯那些珊瑚。

那些珊瑚礁除了面臨人為的威脅外，更與自然界作不斷的鬥爭。因為有一種專門吞食珊瑚的生物，使珊瑚外層不時受到損毀。

在環繞着大堡礁之六百個海島中，有十二個已建成為理想之旅遊勝地。其中十個處於大堡礁之間，由下沉的山脈所構成，海島之陸地實為下沉山脈之頂峰，而珊瑚卻環繞着海島四周生長。至於其他兩個島，希朗島和青島則分別處於大堡礁之南北兩端。

青島位於昆士蘭以北海岸，是當地著名的旅遊中心。如果你在這卅二畝的海島上逗留幾天，那麼你對珊瑚將會瞭如指掌，在那裏你可坐在一隻船底透明的遊艇上漫遊於水清如鏡之碧波中，欣賞水中那環島而生的五光十色生物。同時你可到十六呎以下的水底觀察站欣賞那些多姿多彩的珊瑚和美麗奪目的游魚。

在青島水底裏劃出數畝地供科學研究之用，那裏有龜魚池、鯊池、和很多水族箱。此外更有一個六十呎的大堡礁模型展示在附近的珊瑚和島類，模型內的高低潮八分鐘循環一次。另外更有一個細小的模型，展示二百年前科克船長航海至澳洲所經之航線。

在水退的時候，青島及希朗島中的數百畝珊瑚公園呈現出來，那時你可漫步在那些半透明的池上，細心欣賞五彩繽紛，奇形怪狀的珊瑚和海洋生物。

珊瑚島之海面，生長着各種類型之海洋生物，如貝殼、鯖魚、珠蚌、海參、海龜、和鯊魚等。每年十月至四月，海鳥飛到島上生蛋。每年春夏之間海鳥飛來築巢。

珊瑚生長在七十五度以上的暖水中，尤以未曾受污染的空氣的珊瑚為最好。

[illegible]

（圖為）價值六億元之紐約龐大世界貿易中心大廈、將於一九七三年落成，該中心由六座建築物組成，其中兩座高達一百一十層，其餘四座包括一座酒店，一座關稅局辦事處，一座展覽館及國外國內貿易發展辦事處。

（圖為）興建中之世界貿易中心大廈鳥瞰。左方為半落成之一百一十層大廈，右方為在動工中之大廈。

人間仙境，旅遊勝地，大堡礁一處迷人的海灘。

增建酒店修築機場 印尼大力發展旅遊

舊有建築狹隘街道已拆除大半 預料不久將來以嶄新姿態出現

印尼已委任布拉約（PRA-JOGO）為全國旅遊總署署長，布氏原任印尼駐香港總領事，見聞廣闊，對今後印尼的旅遊事業必有一番改進。

最近印尼的旅遊業，有如下的新發展：

一、前總統蘇加諾的四座行宮，將開放作為旅遊勝地，該四座行宮分佈於茂物、芝班納斯、日惹、峇厘四地，內容美侖美奐，固不待言，其中且蒐藏藝術珍品至為豐富。

二、雅加達鄰近茂物市轄下之沙容亞地區將開闢一「旅遊村」，該處有天然湖，並興建具有全國各地特色的建築物，使旅客到此，有「足不出門，而已領略全印尼風味」之趣。

三、國營加路達（GARUDA）飛機公司一批老舊機均予淘汰，代之的是向荷蘭訂購的「福克」型飛機DC一九型，將飛行於國內各航綫。目前對外的國際機場，除雅加達及峇里外，棉蘭及巨港（南蘇門答臘）亦已直接飛航檳榔嶼及星加坡。雅加達一台北的直接飛航，已於十月間簽署協定，將於本年底或明年初實現，屆時雙方來往，不必再經星加坡或香港轉機了。

四、遊客已日見增加，今年上半年人數近四萬名，特別是峇厘島每日由港、星、美、澳洲飛來遊客最多，峇里海灘國際旅館天天客滿，當地國際機場「杜邦」機場正加緊擴建中，市面物價以美元計算。旅行社風起雲湧，如雨後春筍。單是雅加達一地，已登記的計有一百八十八家，但據說只有百分之十在營業。

五、為了使精打細算的遊客得到方便，當局準備興辦一種「印度尼西亞寄宿舍」分別設立於雅加達、萬隆、泗水及峇厘各地。這種「寄宿舍」是附於當地人家庭中，要有合乎標準的房間，並供應膳食，負責接送，導遊工作，使「賓至如歸」，無須擔心人地生疏，一如在自己家裏一樣，收費也盡量低廉，大約每人每日十三美元。

六、新型的觀光旅館已有不少在興建中，將於十月間落成開張的有「卡爾蒂加」旅館（WISMA KARTIKA）座落譚林大街印度旅館之側，氣派不亞於印度旅館。闊希爾頓酒店亦將在印尼設立，正在斟酌地段。

七、雅加達市所有舊建築物及狹隘街道已拆除大半，預料不久將來，將以嶄新的姿態與遊客見面。

蘇加諾的四座行宮 開放作為遊覽勝地

世界最高的建築物 國際貿易大廈 七三年可落成

樓高一一〇層比帝國大廈還高 可容工作人員五萬人同時辦公

（時訊）一座新的國際貿易中心將於一九七三年在美洲國際貿易門戶——紐約——落成。該國際貿易中心由六座建築物組成，其中包括兩座相對樓高一百一十層之摩天大廈。該兩座高一千三百五十呎大廈建成後，將成為世界上最高的大廈（比現有的一〇二層的帝國大廈還高）第一批住客將於本年底遷入。該國際貿易中心由紐約港口當局興建，早於一九六六年開始動工。

此貿易中心，用以供給世界各國貿易代表團和私人商行使用，此外還可供應外國商業團體、出入口商家、國際銀行、關稅人員和紐約港口管理局職員居住。

此貿易中心之建立，省卻了許多不必要的麻煩，金錢和時間之損失，大大地提高工作效率。

在該貿易中心內將再設立一個世界貿易資料中心，該中心用以提供第一時間之準確資料與美國及海外商業人士。

此外，在該貿易中心內，另有一世界貿易研究設立，供作商業上的研究進修之用。

可容納五萬工作人員，預計每日將有八萬人從該建築物進出，因此利用其廣場作宣傳展覽之用，真是最好不過。

數年後，該世界貿易中心落成，將成為每年到訪紐約八百萬商業人士的目標。該中心內兩座摩天大廈將象徵國際貿易之光明前途。

星洲增添美麗風景區 熱帶植物公園 開放供人欣賞

（新加坡訊）武吉智馬丹能路旁的熱帶植物園的開放，使新加坡增添一個美麗的風景區。

該植物園佔地二點七英畝，有一個遊戲場，九座單層建築物共容廿三個攤位和四間茶亭。

該園耗資十二萬元，今后將由公共工程局屬下公園與樹林組管理。

該植物園座落於華登嶺前的一片平地上，面對丹能路，已經建造三小座山丘增加氣魄。

據公共工程局一發言人說：稍后時將增建一個水仙花池和岩石公園。

此計劃之工程在去年八月開始，於今年正月間完成。

萬博星加坡場館 特製峇迪畫燈籠 反映各族文化生活

色彩鮮艷奪目風格新頴

（新加坡訊）日本大阪萬國博覽會新加坡館將陳列卅個具有情調特製的峇迪畫燈籠。這些峇迪畫燈籠的畫面富有新加坡色彩，反映本國各民族的文化生活。其中有以牛車水一帶為背景，許多旅遊名勝如大伯公廟、大坡的印度廟、回教堂、新加坡河、漁村、香茶甘榜，各族的音樂表演節目及宗教儀式等盡繪入圖中，色彩鮮艷奪目，風格新頴。

燈籠設計得十分精緻，除了用峇迪畫作為燈罩外，罩蓋內係由絹片做成，內裝多枚燈泡，夜間發光開放，色澤更為迷人。

全部峇迪燈籠設計工作均由蔡仁智及其夫人共同負責，他倆花費了四個月始完成該項任務。他倆曾於去年十一月間組織一公司「BATIK EXOTICA」，專門設計峇迪畫燈籠及壁飾。

他們目前準備每年至少參加十項國際美術展覽會，在每項展覽會中陳列四五十幅美術品，他們也計劃在最近假其亞當路十五號私寓增闢一峇迪畫廊，歡迎遊客參觀。

利舞臺·海運
下期盛大推出又一王牌
影壇彗星 琴妮·寶慧鐲
天皇巨星 李察波頓
光芒萬丈照耀寰宇之代表作
回眸一笑百媚生，六宮粉黛無顏色！
紐約日報給予四星★★★★最高評價！
特藝七彩大銀幕！
環球公司再接再厲大製作！
英女皇御前獻映！
故事瞬息萬變，劇力雷霆萬鈞
如火如荼的熱戀！深宮戲鳳 乳燕投懷
天愁地悲的結局！引頸就戮 對棺涕泣
Anne of the Thousand Days

樂聲新聲 SANDS ROXY
今晚廉價午夜場
神偷艷賊 亞爸賊
樓下七元·樓上二元四

華僑晚報 分類廣告 每天二元

京都 大華 金冠
下期獻映
現世紀少女情懷大胆揭秘
歐洲公司榮譽發行蘭克公司香艷巨製
英國麗姬，安娜小玉女精妖 蘇珊佐芝 大膽熱辣作品
查理士布朗臣 安娜白烈 曼利 杜華活侯 合演 特藝七彩 開片
TWINKY
倚濃鬧不休 一梨壓海棠
難禁少女心

13 吉祥
一代艷星 莎朗蒂 驚世之作
聯合主演
12+1
七彩無敵喜劇 注意映期地點

請購實際可靠三妹牌線衫

環球戲院
特別啟事
為改映首二輪中西名片 敬告各界人士
本院為進一步對各界人士竭誠服務，滿足最高娛樂享受，決定改映首二輪中西名片，普及座價，樓上二元四角，樓下七角，一元二角，一元七角，同時每日加開十二點半粵語片早場，廉收座價：五角，一元，一元五角。
現定於後天（五月一日）開始選映二輪西片，第一炮為「海底寶藏」，繼續推出者有「七虎勇奪百萬金」、「神鷹敢死隊」等名片如林，不能盡錄，敬希惠往光臨指導，曷勝榮幸！

東城 樂宮 聯邦
不日盛大獻映
嘉芙蓮協賓 查理士杯亞 尤伯連納 李察張伯倫 丹尼基寧格溫
華納高度諷刺皇牌巨片 特藝七彩
The MADWOMAN of CHAILLOT
八大巨星·獨當一面主演 洋洋大觀 寫盡人生百態

風社詩畫

楊秀林

第三一〇期　本期詩題爲「冬寒」、「除夕」。

多寒把譚，紅爐話舊雨之情；除夕賞花，彤炬開年宵之運。繁霜早降，松柏爭榮。披構禦以當風，衣貂裘而度歲。雨雪炎江梅之耐冷，淩霜貽籬菊之幽馨。賞擬今見何人？無非守歲；迨縈也應此夜，果中飛觴。縱目神州，遍野哀鴻待哺；紓懷翹首，泥塗溺鮒誰憐！但願大地春回，斯民解凍；明天正始，瀛海同暉！是所禱焉，因爲之序。

冬寒

呂化松

廿載居夷積亦主，故鄉常向夢魂縈。田園廢棄滿城狐鼠，衣冠雖在舊朝風後。觸目飢寒恨無補，冶炊徧斷；朱門酒肉偏留客，否聽嗷嗷待哺音？

（前題）　勞經綸

年少從遊不計年。風來日暮酒爲仙。梅花點點開一落；雁字行行斷復連。海角遙冬思綠被；天涯羈旅道詩篇。故園歸夢渾無據，疑見白衣繞舍前。

（前題）　歐一鳴

河朔冰封馬不前，雪花飛不到南邊。山川稍吐嚴寒氣；林木猶搖半碧煙。梅萼迎冬將秋後；桃華候煖放寒前。重裘免齊輕羽毁，天與人間作有偏。

（前題）　區海天

烽火劇憐隣陸地，欲憑赤手扳人家。凄能夜動風聲急，漸盪更闌月色斜。嶺上梅開花吐蕊；樓中茶泛蟻浮茶。紛紛雨雪天心白，喜見長嬴泛錦霞。

（前題）　陳菊坡

憶昔嚴寒夜，蕭然是鄰聲。瑤琴嫻雅淡；美婆秀祠烈。顧盡怡心悠；弦詩適性情。一年又今夕，雀舌活泉烹。

（前題）　鄧昂而

驚抛塵俗陟高峰。觸目風霜朔氣濃。幾許芳菲成敗絮？祇留松竹伴孤松！

（前題）　袁鳴照

多到南疆百卉凋。郊原落葉戀蕭條。凌寒耐獨松梅秀？抱節淡氏一樣饒。

（前題）　李婉萍

飄飄霙片滿庭階。縱披羽傳冷霜侵。料得硯池冰未解，已無雅興到書齋。

（前題）　李撫虹

清曉起，覺衣單，聽窗外颼颼，更不勝寒。郵遞呀！寄呀！寄！故里來鱗，倘寄多彩墨來乾。渺渺，伊人憔悴，能成餘甲幾曾完？思未了，正心酸！

洞仙歌

多寒　蕭葵明

城荒地僻，聽河流冰凍。寒夜合香雪打。算留華已換，春信偏遲，依然是閉戶圍爐寒夜。歸心落雁後，蹉使梅逢，雖寄梅花一枝雅。雪重盛山低，旗雲聲中，隱隱見牛羊寒下。對庭樹婆娑只空枝，有架鵲堅凝，絲絲無掛。

夜飛鵲

多寒　蘇希軾

悶鎖寒夜，偶根天涯。猶憶小苑疏枝。紅雲綠夢正初綻，芳郊踏雪探奇。相將把杯話舊，賦忘他詩蹤跡，除酒潮脂。嬋娟有意，縱寄深，伴我行遲。渣望故園寥落，松菊已摧殘，長自相思。迴首前塵如夢，花聽老去，香陌依稀。動搖寒餓，數韶光、笑影難留。聽樓頭畫管，梅邊玉笛，極目旌旗。

除夕

黃雲騎

年年四美望長安。又逐殘年感百端！正朔久忘秦甲子；成規幾見漢衣冠？驅魔爆竹離聞響；隨落霜花且自歡。明日天門開跌宕，朱紡一節共平安。

（前題）　蘇希軾

撫鏡薛鬢自攝。宜春先帖又揮毫（註一）。望梅早已開新歲；披絮於今憶敝袍（註二）。廿載神馳田里賦；千絲愁結武陵桃。歲徂詩酒關佳興，風雅明朝氣更豪。

註一：去年臘底臘月廿八日立春。註二：世亂後，所有田園皆棄，家屬衣物，蕩然無存。猶憶鄉居村後小邱，植梅數株，每至花開，約友登臨，擕酒高會。今客居異地，寒暑迭更，無一念及，不勝滄桑之感！

（前題）　黎國偉

日月推遷似轉環。又逢臘盡度年關。桃符已見先書貼；汽笛將聞報歲還。花市綿延天不夜；賞瞻羅選競成班。明朝知是昇平象，除舊更新萬目閑。

（前題）（古體）　桐音陳崇興

底事吟題除夕詩？祇緣禁令鳴爆竹。海旗紫帝多災禍；熏艾荊棘生大陸。雖歲已去犬歲來，伸張正義守此屋。續尾紡角急風潮，否極泰來剝將復。

燭影搖紅

（除夕）　蕭葵明

凍雨荒齋，夜深春染窗紗濕。背鄰兒女笑聲多，斷續東西院。傳歌呼正暖。等閑將殘更守備。圖窮辭嫖，短帽敵，疏標屏微。紅燭誰家，淚珠彈破銀華怨。玉顏無味已多時，須折梅花看，豹怕林鴉易散。好江山，愁中更遠。鬱鬱聲裏，明日新年，朱簾懶捲。

臺灣紀遊

（詩）　黎本立

扶搖直上碧雲天。寶島依稀在眼前。忽聽人聲知抵站；山群揮手下機先。

（其二）

此地初來興倍濃，東西南北遍遊蹤。幾回寺院虔參佛，故舊街頭一笑逢。

（其三）

驅車瀏覽路彎彎，漫步登臨阿里山。

「探梅」伍于一篆

（前題）　呂化松

今夜屠蘇盃滿杯，明朝喜見艷陽開。山河花木當春發；帝胄炎黃策馬回。萬事從頭收拾起，漢旗依舊展揚來。雀深兒女燈前卜，且夕雷登越秀臺。

（前題）　袁鳴照

鳴雞隔院報殘年。熱塌梅開欲曙天。逸翁獨留傾戀恨；迎新須曾感疲多。備嘗憂患身彌健；久歷風塵志未還。但願黎明春啓後，北歸重整故鄉田！

（前題）　區海天

大地陽回春艸綠，溫風昨夜入簾帷。班荊酌酒傳詩句；羨若酡顏氣滿顏。除夕戶前新似畫；朝陽野外影如虹。既來搽往流入鮑，覓得鮮花度歲中。

（前題）　楊萬林

迎春送日逢除夕，海宇東風暖氣生。花市人遊添夜色；樓台燈照待天明。淡妝淺動爭獨勝；明賞淩霜菊自榮。守歲年年迎喜福，來朝始酒慶昇平。

（前題）　陳菊坡

作客蕭蕭歸，非年一擲梭。久忘春日月；猶憶故山河。懷陽花明媚；挽酒酒未酡。歲華平且淡，師兒甑云何！

（前題）　勞經綸

雪冷梅將放，南閩作早春。登樓窮遠目；爲客感閑身。爆竹喧聲爭；牲牷享役神。一年今夕滿，歸待復迎新。

（前題）　蘇樹聲

臘鼓隆隆響似雷。萬家除歲待春回。朱門徹夜沈酣醉，誰念神州滿劫灰！

（其二）

夜色沈沈玉漏催。東閣花市賞花回。團圓共飲歸年酒，漸覺春光入戶來。

（前題）　歐一鳴

除夕年年忽忽過。無情風物日相磨。從他新歲從他舊，都是槐安夢一柯。

（前題）　李撫虹

將迎淑氣，便送殘年。問門何事？不管閑花野草，獨攜緣酒到梅邊。

山下疏林穿夕照，倦飛比翼鳥知還。

題李撫虹兄鯉魚圖　陳菊坡

不進在遲便變鯉，中有故人尺素書。強飯加餐長相憶，情深款款感何如？

（其二）

激浪鳴嗚逐水流，窺鯨無異等閒遊。一時人莫道渾無力，一躍龍門孰與儔？

（其三）

漁急川流釣一綸，賢才獨訪到江濱。調和鼎鼐嘉賓客，甘旨居然席上珍。

（其四）

江村鄉壽形堪羨，躍鼓喧喧萬戶新。兩餐具誠徵吉兆，鯉魚殘刺膀鱉鱗。

小陽春遊百花林　馮培森

風和日暖繞花林，景象清幽曲徑深。老少同遊題妙句，淡遠義老共高吟。逸駿、嫁洋、萬林、詞子，適赴風社雅集。其中蓋過來港廿年未晤之崇興教授，相與話舊，感而作嗜：

香棣方

座中驟見同前笑，已過流亡廿載邑。幾跡湖山榮昨夢；荼園發核美篇情。風雲激典真忠鼎；騷雅閑懷有嗣聲。一語未須驚。

崇興問余姓是否因改。余曰：否。洲盧璜文字獄案而祖查繼佐公。在宋帝昺時，任鈐轄水陸監督，與張世傑部，黃濬之戰，余祖受創墮馬折足。文天祥被俘北去，宋亡改查爲查。渠亦曰：遠祖陳狀元文龍公，起兵勤宋帝。兵敗被俘，殉難於浙江靈隱寺。臨太息曰：生將兵，安得不敗？余感嘆者再。答曰：國家亡，廢濟不成。兩間正氣，永遠萬古生。

中南半島局勢波譎雲詭

東埔寨局勢危急

雖然美國總統尼克遜，宣佈了一年內由南越再撤軍十五萬的目標，但這並不表示南越和中南半島的局勢，已經穩定下來，反之，那裡的局勢，似乎更加緊了。

四月下旬的消息說，中南半島四國的共產黨主要領袖，包括北越的范文同，南越臨時革命政府的阮友壽，寮國的蘇發努馮親王，以及親共東埔寨施漢諾，已在廣州開會。會議的下半段，還可能轉到南寧去繼續舉行。這消息雖然未能馬上證實，但仍有許多蹤象顯示，中共是很想利用東埔寨的局勢，有一番作爲的。

東埔寨倫諾的新政府，已經發覺這種局勢，因而已向友邦呼籲軍事援助，特別是武器和軍需援助。在兵力上，東埔寨的三萬五千軍隊，在人數上比起北越和越共的四萬五千人來，是早就很吃虧了的，更糟的是，這肥則的施漢諾，已取得中共和北越的支持，不惜引狼入室，利用外國軍隊以奪取政權，同時達成復辟的自私願望。

越共當前所用的戰略，顯然是想切斷金邊與各省的聯絡，使金邊孤立，也使各省的省會孤立，然後以優勢的兵力，逐一把戰略要點吞下去。東埔寨的軍隊，目前正感不夠踏地向各邊的地方馳援，他們雖也有精良的裝備，也擁有中共、法國、美國和蘇聯製造的武器，可是，以有限的兵員，四處馳援，勢難持久，並且也很快就會變成不耐戰的疲兵。同時，如果戰爭一旦擴大，恐怕與寮亦很快就會缺乏。在國內形勢上，倫諾新政府，似乎還未能完全驅除施漢諾殘存的影響力。地方上的老百姓，希望能夠保持不見戰爭的中立，他們既怕越共，也怕官兵，認爲「兵過如梳，賊過如篦」，彼好便是地方清靜，不見兵凶戰危。

完全看共黨的決定

在東埔寨積極活動的越共，是按照施漢諾指示行動的。當前，他們打着「施漢諾解放軍」的旗號，不大殘擾老百姓，祇攻擊地方機關和焚燬官方建築物，同時散發傳單，號召人民參加民族解放軍。

毫無疑問，中共和北越都是想打垮倫諾的政府，扶施漢諾重登寶座的。問題是他們準備出多力量去替施漢諾奪回江山而已。北越與南越在北緯十七幾接壤的邊界非武裝地帶，不過四十哩，寮國和南越接連的地區達二百六十哩，可是，東埔寨和南越的共同邊界，則在五百哩以上。在戰略上，北越如果要與牢功倍地解決南越，它便非要假道東寨二國不可，否則，祇循南北越之間非武裝地帶向南進攻，那便是十分吃力的攻堅了。相反地，東寮兩國的局勢，如果能藉日內瓦國際會議的重開而趨於穩定，恢復國際監督會的權能而使外軍撤退，則南越所受的壓力便會大爲減輕。

北平河內似有所待

目前，在東埔寨活動的越共，已不能再像過去那樣自由地使用東埔寨爲避難所攻擊南越的戰略地點（其中一個祇距西貢卅五哩），西貢已較少受到越共的突襲。因爲南越陸軍已經可以越境追擊。正由於越共已失去在東埔寨的訓練地，醫院和

三月十八日，東埔寨的國會（也就是十年前投票推舉施漢諾做國家元首的國會）罷免施漢諾之後，北平和河內共至越共，却在表面上把施漢諾當作老友。但暗底下，却似乎淺走邊瞧，迄他仍未作最後的決定。

首先值得指出的是，施漢諾曾經要求它們承認他的「民族聯合陣綫」，爲東埔寨的真正政府，可是，它們並沒有這樣做。反之，却和倫諾的政府，進行交涉。例如中共駐金邊的大使館，甚至仍一樣和新政府往還。北越和越共的外交人員，雖已大部份撤退河內，但始終未把使館關閉。同時，仍在抗議東埔寨越僑所受的待遇時，河內一再稱「東埔寨當局」，那就是指當前的倫諾政府。更奇怪的是，東埔寨駐中共的大使乃·瓦朗丹，因爲不肯隨施漢諾，得不樂呼他爲「前大使」。

中共和北越爲什麼遲疑無決？這可能是他們對東埔寨前途的演變，也未能看得完和把得穩的緣故。當然，如果北越大軍去進攻東埔寨，倫諾是一定無法支持的，但這樣做的結果，國際反應又會如何呢？相信，這可能是施漢諾與中國中共領袖在廣南會談的原因之一。

施漢諾意氣風發

未來會有怎樣演變

不容懷疑的，越共今後是再也不易利用東埔寨作避難所了。倫諾政府，似乎已決定不再准許北越利用施漢諾港爲海運中共供給軍用品的入口，也不再准許北越利用施漢諾公路運送軍需品，施漢諾港亦已恢復用舊名磅遜。至於倫諾政府是否有足夠的兵力去守衛國士，那又是另一回事了。

當共黨決意要使施漢諾復辟，其成功的可能性是相當大的。到時，施漢諾恐怕再也擺脫不了過去的小丑角色，而將成爲共產黨的一名傀儡。

面對這樣的局勢，河內似乎祇有兩條路可行：其一，是擴大戰火，使南越、東埔寨、寮國與泰國都作一個苦戰。其二是，主動就範，共黨是答覆半會行第一條路的。但那是一種可怕的冒險，假如戰火燎原的話，北越甚至中共本身，都有給火焚身的可能。所以，如果國家在寮國衛利益受損之後，有可能會行第二條路的。

蘇聯與中共之鬥爭

（一）雙方分歧由自傳統

它們會打起來嗎？每一個人都提出這個問題，每一個專家都覺得要決心找出答案來。從客觀方面着眼，自然就是兩個敵對國家的大小問題，不僅是兩個敵對的事件問題。蘇聯不僅要保護自己的領土完整，並且又對歐洲地區抱有任何威脅的安全。這個歐洲地區，它已控制了一度獨立的國家；同時它的密切注視中蘇邊境，更不忘記印度尼西亞、菲律賓、尼泊爾和不丹等的國家，西藏和東德等。中蘇共的兩個共產主義運動，却祇有兩個共產主義國家，但它們是一兩個共產巨人的政治策略對稱由自共根深蒂固的帝制霸權。從現代所發生的事件證明，與蘇聯的擴張勢力和帝俄的歷史傳統，俄羅斯的傳統力量選則已走上共產主義道路，但它們的傳統力量喪失。但一切的對稱已告結束，只餘下一幅片面的畫圖，中蘇共最先的分歧是對於新疆、內蒙古和滿洲里之地區。縱使在蘇聯邊境共認分歧，却不及對這三個地區的分歧加大，事在這三個地區居住的既不盡是俄羅斯人，也不盡是漢人，而是少數民族人佔多數。

（二）三個地區鬥爭舞台

新疆、內蒙古和滿洲里成了中蘇共永久鬥爭的舞台；新疆人烟稀少，部份爲沙漠地區，鑛藏豐富；內蒙古和滿洲里一度成爲富庶的國家，又是帝國的所在地。在帝俄時代，此種鬥爭固然存在，在史達林統治蘇聯的時代，此種鬥爭也一樣存在。現在，蒙古自然仍是一個獨立國家。外蒙古的國家元首表面上是治理的首長，實際上是蘇聯秘密警察的頭目。內蒙古則歸中共管轄，蒙古的第三十九個地區併入蘇聯西伯利亞地區。

如果我們現在把中蘇共看成是共產主義的國家，就會發覺另外一個相當重要的分歧。就是從共產主義運動的發展，蘇聯較諸中共總進步，在論到共產主義革命中，蘇聯也早已走向民族主義、走個過渡時期，由於蘇聯的共產主義已走向民族主義，使它未到了沙皇時代的帝國主義殖民主義之境地。

一位蘇聯歷史學家認爲，就對西伯利亞而論，相當了解中國的政策而論，相信史大林或布列茲尼夫與沙皇時代的相異之點並不容易，對照起來，中共黨領毛澤東仍是史大林時代之前的一個共產主義者。他亦仍然認爲自己仍依共產主義，它是要共產主義的先知和領袖之野心。

（三）民族主義主要衝突

說到中蘇共的分歧，就要追溯回一九二三年，當時史大林派出其心腹代理人鮑羅廷到廣州組織支持蔣介石和國民黨對付共產黨人，至毛澤東取得勝利之時，史大林不得不要除掉鮑羅廷，但布列兹尼夫和古代中國帝皇對照，他又是一個詩人，彼得大帝並非詩人，史大林和毛澤東雖則透過暴力革命手段攫獲政權，但手段相反，用和平過透手段佔領蘇聯領土，而不是蘇聯侵佔中國的土地，實際上說不定還要打仗。若果中共想要以武裝衝突的原因，領土之爭是武裝衝突的原因，亦似乎並無理由。

成就是否屬由蘇聯人自己努力建造，蘇聯人不知道其科學技術成就在好大程度上應歸功於德國人和猶太人的合作。若把蘇聯論爲能，把中共論爲龍，則與龍的理由是可與蘇聯較科學技術，仍是可按下無疑問的。核子牙一爲世界上一個核子強權，講到科學技術的潛能，中共無疑還是能夠把中共裝上了人「艱苦奮鬥」，最後共黨而的得意心腸，要共黨的敵對，這是毛澤東是以自我的另一個理由。就是，在蘇聯撤消中共的援助，相反地，蘇聯專家全部調走，毛澤東之成爲中國的共產主義領袖，不僅沒有取得史大林的支持。大林的支持者也得不到加倍重要，這個說法一樣適宜於形容史大林是一個共產主義者，倒不如說他是一個民族主義者，史大林對共產主義是在蘇聯取得勝利感興趣，並不是於是他遮蓋成了矮弱主義。一般的解說，是史大

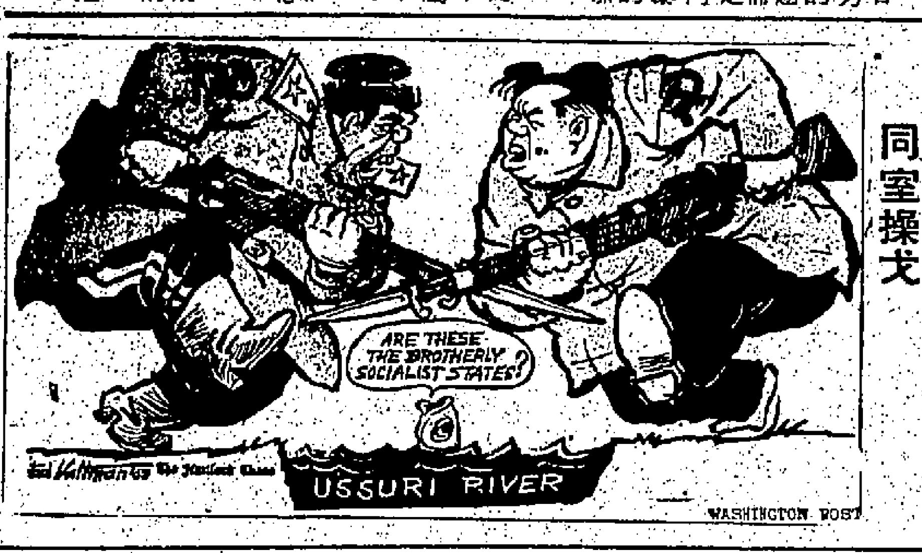
（四）大家都和馬列相背

俄國第一沙皇伊凡四世則不必說，就算中蘇共起來，雙方有好處嗎？它們打仗只會致使兩敗俱傷，而且使共產主義的國家擺脫離開束縛。在蘇聯從共產主義轉向社會沙皇主義的時候，中共則通過工業化來鞏固其共產主義，總之是中蘇共縱使互相大戰，都不會打仗。

至論到馬克思列寧主義，中蘇共都各自提出自己的解說，但實際上它們對馬列主義各有解說，仍之，但實際上它們對馬列主義的見解是它們的科學，一如例目，它們總要作出自己的解說。從立場，可以想見，它們雖則謂中蘇共依然又論，但目前的不同。中共蘇的論戰並不能於說是它們之科學技術進展。

馬克思說，要想全世界全人類達到和平之境，一定要到世界工人階級消滅資產階級和打破它們的國家機器的時候。可是，作爲兩大巨人的中共和蘇聯都敵對，閣分裂之後，中共不但在外共內部，而且在共產主義的相對共產主義的催仰已不如前期的和北和它們都想支配全世界的共產黨的浪潮，蘇聯也在作誤和中共不斷鼓吹世界革命，想在亞、非、拉三洲的革命的起共產主義革命的浪潮；蘇聯也在作誤亞洲帝國主義的美夢。一句話，它們都想支配全世界。

然而，它們已在馬列主義之室內分家了，且它們在大吵大嚷，世界人民實害怕它們打仗，造成一場使人類不可收拾的大戰。現在中蘇共雖進行邊境談判，但至現時邊無進展，在今後的衝突怎樣，是無法肯定的。



同室操戈

民主黨……而對法國採取調和的態度，旨在趕走蔣介石的軍隊及其反動的傀儡。……

國際動態

第十五期

河內戰署改變

重要文件顯露

研究河內外交策略變動的美國專家們在仔細分析北越一份重要文件之附注。在官說文件的附注措詞較爲含糊，無法一下子領略其含意。

該份文件附註概括了共黨對巴黎和談僵局所採取的態度，對共黨在和談會議上提出在南越組織一個「聯合政府」的要求要字不提。一些專家認爲，共黨此一也許令無含義在內。其他的專家卻並不持如此看法。他們以爲，共黨文

平常的事。過去，北越在其官方文件及談判要運用語言的技巧一搞亂。一美國及其他敵對國家。例如由「可以談判」一改爲「一定要談判一」就成了一九七八年五月份巴黎和談的前奏。實際上，如果所謂「聯合政府」則無須作出這個語詞，一場改變。而「聯合政府」這個語詞，即如對現時的南越政府咀咒，自然也有另外的表達含義之說法：以一個容許越共和北越參與的政權來取代現時的西貢政府。甚至在語言表達上

變更，亦會引起巴黎和西貢的反應。從該份共黨文件令人要解的附註看來，亦未可確定共黨要採取什麼行動。該份文件致使專家們感到紛亂的文件就是新出版的一「越南勞動黨史」的一「從本年一月份起，它在一人民報一分期刊載。專家們注視的焦點是放在註解的第四十八，是說及解決越戰的十點計劃。一九六九年五月八日，南越民族解放陣綫和北越的談判代表團在巴黎和談會議上提出該計劃。

該份文件的附註摘要地列出越局和平十點計劃，那一個聯合政府在南越成立的計劃，但並未像第四點提出，相反地卻對此目的要字不提。共黨之所謂就是要表現全國一致，社會各階層的聯盟。至於在計劃的第五點，亦未提及南越的「臨時聯合政府」之職能。依照共黨談判代表團在巴黎和談會議上所提出的要求，在南越成立一臨時聯合政府，要求越南全盤和解的政府就是美國以談判而一臨時聯合政府來執行協議。

國及其盟國的軍隊撤出南越，並且還可以進行自由的民主選舉，組織政治團體，拘捕政治犯，發展經濟，以行其他的職能。可是，所有這些都未提及。在提到該計劃的第四、第五兩點時只說：「南越人民決心要自行解決內部的事務，須外來干涉一。又說：一在和平恢復一的時期，南越要進行這個時期的強制要求。倘若南越人民接受政治制度，那麼就是完全的承認的話，則共黨方面曾前途可以通過談判來決定。」

第四十八條附文在該份文件如此簡單扼要的措詞之中，也許是吧？一並無特別的含義。但是，爲什麼不在一定的會議上向共黨表們提出實質的談判呢？當然，這是可能的，是無論共黨的提出多少有的，共黨在巴黎和談會議上怎樣表明，在中央策略或改變上面的漢的態度，一直都未能在文件之中，的文件，是文件所附的註釋，可能是中所得到的答覆，在以往提出類似的要求和原文所引述的一該文件的文字一段是不是很可能是另一方面有說的是另一個附註——美國的專家們認爲，這份文件是未改變。北越的一個立場，共黨的一份文件，可能會在另一篇黨四十週年紀念文章之中。

北越的內憂外患

在溫室裡的人們會患傷風，在加里福尼亞州南部的人們也是如此。至說到北越首都河內，流行性感冒本來並不顯著，現在卻也流行着此種傳染病，縱然糧食的缺乏，房屋的崩塌肯定會使人們更容易得病。顯而易見的是，河內政府當局遂議要人們撕破舊布來做口罩，防止此種傳染病的蔓延。可以想見，在市料缺之的時候，人們就無法用棉紗來製口罩了。

由於春季農作物收成差，河內十年來首次改變了其發展的緊急規律。它現在急切的是要恢復經濟，理由是河內的經濟發展停滯不前，最嚴重的條不特。與此同時河內一再強調其勞動黨的領導。因爲要改善生活條件，並新按制北越，使得其所謂「解放」南越的運動變得次要。河內並不想放棄這樣的運動，只是它不想像過去那樣在政治上和經濟上作出太大的犧牲。又因爲共黨部隊在越南戰場上吃敗仗，加上北越的環境條件惡化，「越戰越南化」這個事實是北越要面對的。北越要不斷地派出軍隊和軍事物資往南越，加上美國飛機的轟炸一縱使暫停轟炸一個時期，但河內共黨中央政治局還是不得不致應北越的情形。北越的共黨領導人仍矢言要「解放」南越。不管經濟蕭條，不管人民生活水平的低下，在今後一兩年內，北越領導可能會把筋疲力竭的人民驅往鐵血戰場，徒賴的操場和倒塌的工廠。但現時許多跡象顯示，共產主義的本質，也許是共產主義的命運在北越瀕臨危險。由於這樣，北越領導把精神集中於解決國內的難題，鞏固共黨的殘存統治機。

無論內部領導分歧怎樣，北越共黨中央政治局顯然確信，在北越人民繫密感到出現的時候，不要講及怎樣恢復他們對前途的希望，只有在領導上作出重大的調整，方能把北越這個國家保持爲能動的政治經濟實體。北越共黨第一書記黎筍最近就建黨四十週年紀念發表一篇文章，論述「集體領導」。也許是該篇文章如此重要，又是如此冗長，使北共黨喉舌「人民報」出版十二頁篇幅的特刊，專刊黎筍該篇文章。在其文章裡，有一句話概括了河內對國內難題的新決定，或是遠可能說得功利主義一些，它是：「列寧說過地批評過那些面對歷史轉振點的人，指他們不會應對新形勢。」

但仍死硬地叫喊曾經的口號——糾正昨天的錯誤，但忽略了今天的重要。」黎筍共至讚揚蘇聯領袖列寧當年道樣做旨在從社會主義暫時的退卻，首先提出的「新經濟政策」，其實列寧當年這樣的退卻，是愚昧的。然而，北越共黨中央政治局顯已在思想上作好準備，必要時作出急激的改變，確保共黨的統治，使復經濟。黎筍在其文章參加紀念列寧誕生百週年的慶祝大會，發表演說，黎筍指印度支那共黨聯合起來，打敗美國在寮國、高棉和越南的軍隊。他說：「爲了打擊共同的敵人，美國帝國主義侵略者，越南、高棉和寮國這幾個兄弟國家的人民要團結起來，粉碎美國帝國主義的冒險陰謀，只有這樣才能把印度支那地區的神聖民族權利。顯然，美國帝國主義者計劃把戰爭擴大至整個印度支那地區。這樣嚴重破壞該地區的和平，破壞越南、高棉和寮國的民族獨立。」

這個時候印度支那地區的共黨份子打算糾纏一個軍事配合陣線。到底此個陣綫行動方針怎樣，刻未獲悉。中共沒有派出代表前往參加列寧的慶祝大會，所以在蘇共互頭布列茲尼夫在演說時抨擊中共，責中共領導人物與蘇聯分裂。儘管北越的目標未赤暸，卻仍未熄滅共在越南和印度支那地區的火把。在此後的一個時期，北越必定是減少在越南戰場上的軍事行動，黨機關，鼓勵工農生產。它先要恢復經濟，改善生活條件。易言之，北越先要解決內部的難題，消除內部的威脅。

調指出，務須立刻改變戰略戰術。從本年二月十六日至三十一日，北越官方報紙分六期刊載黎筍的一篇長文章，闡論對越局的立場，以及前主席胡志明的主義，無異是北越共黨的聖經。北越另一位領導人長征以研究，早就有消息報道，領導告訴共人民說，「黎筍這篇文章是一光輝的一，並要人民認眞地加以研究。」對越戰的立場與黎筍不同，因而他們便對越戰的戰略戰術起分歧。但這樣，他們就內部的政策也發生衝突。在河內共黨提醒，在張筍文章裡，「北越

黎筍在文章裡寫道：「所以，我們需要時間：一逐漸地削弱和殲滅敵方的軍隊……。一究竟河內是不是要改變其戰略呢？但他強調指出的戰略的話，恐怕是暫時戰略。倘若是要採取某種戰略，在南越打仗是長期性的，更大又的指揮用一軍事和敵方的經濟一潛具能力。一黎筍在文章裡寫道未見得出要採取什麼戰略。在他的文章裡並且要適當地改變行動的口號，變動的形勢，非法的活動都合合法的活動，可能性而改變，使適合完成革命，戰略戰術一定要視形勢的新要求和……。」黎筍又說：「爲適應……」在巴黎和談改變戰略呢？在巴黎和談改變戰略爲一部黨史的附註如此含糊，到底含意怎樣？對於這些，美國的河內策略研究專家們在待密地研究府。

中蘇共罵戰升級

莫斯科已和北平進行論戰升級，它已一再猛烈攻擊西方的推測，理由是西方推測蘇聯準備攻打中共。莫斯科指斥中共在「國武揚威」，並認爲這是「帝國主義的專動」。

中蘇共的反蘇運動和戰爭煽動目的在於增加中蘇邊境談判的嚴重性。由於最近中蘇共的邊界談判提出猛烈的宣傳攻勢，使蘇聯人民的理由。他們以爲，蘇聯的武力對其他的敵對，他們指，最近蘇聯中共的邊境所發出的推測不是爲中共而發的，它祇是反映中蘇邊境問題的危機惡化。一個觀察家們稱，不管動機怎樣，在中蘇邊境問題上，莫斯科顯然是想以「真理報」的文章爲中共提出警告的是，西方的推測是從蘇聯以爲推測的。一在今年二月份一邊一的第三次評論是三月十四日，一聯已在今年二月以前已評論過。「真理報」一攻擊的是今年三月十四日的那篇文章，自從中蘇共之間的邊界談判分歧，鬧得滿天風雨，中蘇共都是在北京有關聯的是蘇聯再次說是「莫斯科的行官方」。

據傳報謂，蘇聯曾經攻打中共之說，否認西在中蘇邊境所發表的一種新式武器，並指莫斯科不擬對中共增加壓力，刻未知在北平也有此等的進攻。莫斯科對中共的指控，在今年二月底已進行了正式談判。查發生武裝衝突，只是未知實情。

表面上，在北平舉行的中蘇邊境談判旨在處理邊境問題，據謂蘇聯堅持要以前三方面的政治和經濟要求，據悉在中共方面是想進行全面停火。中共「真理報」所發表的文章，以爲中共並不是反對帝國主義的挾擇，並以爲中共在國際共產主義運動中搞分裂。文章亦指對蘇聯，既武揚威以及威脅蘇聯的人，就對蘇聯，與蘇聯講武，一定會遭到堅決的打擊。不管使略者來自何一方，我們都要捍衛蘇聯人民的利益，因爲蘇聯人民在建設共產主義。

政治觀察家們指出，在中蘇邊界談判進行之前，布列茲尼夫已如此嚴詞一番，難道是想在中蘇邊境重新使用武力嗎？恐怕蘇聯在實傳上最近的軍事演習，此次的軍事演習說是在蘇聯西部白俄羅斯進行，名曰「杜味拿」，参加演習的軍隊許多是蘇聯最好的軍隊。蘇聯國防部長格列奇科元帥指揮的，在白俄羅斯首都明斯克，蘇聯國防部長格力斯科元帥親自指揮演習的情形，並發表演說，提到寮國、越南和中東，就是沒有提到中共。但從演習的情形看來，並非是與中蘇邊境形勢毫不相干的。

華僑日報分類廣告　費用廉收效大

本報爲各界利便起見，特設分類廣告欄，分門別類，集中刊出，如各界人士有分類廣告刊登，如：房屋出租、店舖召頂、招請職員、介紹職業、物件出讓、訪尋失物、徵求伴侶、代郵通訊、尋親訪友、聲明啓事、畢業招生、喜事廣告等，在此欄刊登，收費非常低廉，效率迅速，爲平常廣告所不及。每行大字四個，小字每行六個，每行（上下）四號字…一律收費港幣一元六毫，每段最少以兩行計算，但登刊一段，廣告費低廉，收效宏大。便利讀者閱讀，自有效力，各報…百以上，報刊設有專欄，廣告客凡以姓名住址登刊者，明件寄交本報，該件日後到本報取收，可隨時取回便利。

REFERENCE LIBRARY 2 APR 1970 CITY HALL

1970英文中學會考試題預習專欄

堅道英文書院主編

化學科 （廿六）

CHEMISTRY (26)

QUESTIONS

1. Among the following substances, four have a common property not shared by the fifth. Which is the odd substance?
   A. Dilute hydrochloric acid
   B. Potassium hydroxide solution
   C. Potassium chloride solution
   D. Ammonium hydroxide solution
   E. Ammonium chloride solution
2. Among the following substances, four have a common property not shared by the fifth. Which is the odd substance?
   A. Calcium
   B. Iron
   C. Copper
   D. Zinc
   E. Magnesium
3. Among the following substances, four have a common property not shared by the fifth. Which is the odd substance?
   A. Iodine
   B. Ammonium chloride
   C. Mercuric chloride
   D. Ammonium nitrate
   E. Sulphur
4. If you are provided with three powdered samples namely, sodium carbonate, lead carbonate and sodium bicarbonate; what SINGLE test would you perform so that you could identify all three?
   A. Examine the colour of the samples
   B. Heat the three powders with a Bunsen burner
   C. Test for difference in solubilities in water
   D. Study the reactions with dilute nitric acid
   E. Study the reactions with sodium hydroxide solution
5. If a given colourless solution "S" turns brown when chlorine gas is bubbled into it, "S" is prob
   A. Ferrous sulphate solution
   B. Solution containing a nitrate
   C. Litmus solution
   D. Calcium bromide solution
   E. Potassium dichromate solution
6. Which of the following structural formulae represent an ester?
   I. CH_3COOH
   II. $CH_3CO.CH_3$
   III. $CH_3CO.OCH_3$
   IV. CH_3OCH_3
   V. CH_3OH
   VI. CH_3CHO
   VII. $HCO.OCH_3$
   VIII. $HCOOH$

   Which of the following alternatives is correct?
   A. I, III, VII, VIII
   B. II, III, IV, VII
   C. III, VII
   D. I, V, VIII
   E. VI, VII, VIII
7. The reason that chalk is insoluble in distilled water, but soluble in rainwater is because:
   A. Rainwater contains dissolved sulphur dioxide
   B. Rainwater contains dissolved carbon dioxide
   C. Rainwater contains dissolved mineral salts
   D. Rainwater contains dissolved nitric oxide
   E. Rainwater contains dissolved hydrogen chloride
8. When sulphur dioxide is bubbled into a solution of potassium dichromate, the solution turns:
   A. Colourless
   B. Yellow
   C. Orange
   D. Green
   E. No change in coloration
9. If carbon dioxide is prepared from marble chips and dilute hydrochloric acid, what impurities would you expect to be present?
   A. Water vapour and calcium chloride
   B. Water vapour and carbon monoxide
   C. Hydrogen and chlorine
   D. Water vapour and hydrogen chloride
   E. Hydrogen chloride, chlorine and water vapour
10. Which of the following reactions are exothermic?
    I. Action of air on red hot coke
    II. Action of steam on red hot coke
    III. Action of water on quicklime
    IV. Oxidation of ammonia to nitric oxide
    V. Haber Process for manufacture of ammonia

    Which of the alternatives is correct?
    A. I and II only
    B. IV and V only
    C. I, II, and III only
    D. III, IV and V only
    E. All except II

SOLUTIONS

1. D.
   Ammonium hydroxide is a weak electrolyte and hence only partially ionized in solution, all the other four are strong electrolytes fully ionized in solution.
2. C.
   Copper is less electropositive than hydrogen. All the other four metals are more electropositive than hydrogen.
3. D.
   Ammonium nitrate decomposes on heating, all the others sublime upon heating
4. B.
   When sodium carbonate is heated, it undergoes no chemical reaction. When sodium bicarbonate is heated, it decomposes to give carbon dioxide and sodium carbonate. When lead carbonate is heated, it decomposes to give carbon dioxide and a yellow residue, litharge.
5. D.
   This is due to displacement of bromine by chlorine from a solution containing the bromide.
6. C.
7. B.
   The calcium carbonate is converted to a solution of calcium bicarbonate.
8. D.
   Due to reduction of the orange colour dichromate to the green colour chromium sulphate solution.
9. D.
10. E.
    Action of steam on red hot coke is an endothermic process.

今樂府

香港電台

七時，「海員招募處有關海員空缺報告」，十五分，天氣報告，錄音剪播倫敦粵語新聞及國際現況，國際報導，三十分，天氣報告，「查根問底」，常識解答節目，四十分，時代曲選唱，唱天亮（夏丹），夕陽紅（張露），長在我身邊，天寒地凍（姚莉），常青樹（黃清元），五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。八時，粵語新聞，發務處公共關係科交通報告，香港兩日公開節目報告及特別報告，十五分，「時代曲選唱」，有一個俊姑娘，唐乃翠，「空中問答」，音樂，二十五分……

[illegible]

商業一台

[illegible]

商業二台

[illegible]

麗的銀台

[illegible]

麗的金台

[illegible]

麗的教育

[illegible]

麗的雷視一台（中文）

[illegible]

明珠台（英文）

[illegible]

翡翠台（中文）

[illegible]

麗的電視二台（英文）

[illegible]

華僑日報出版 1970 香港年鑑 資料最新 內容最富 用途最大 精裝一冊 只售十元 商行 社團 工廠 學校 家庭 個人皆合用

特別貢獻 林林總總 不勝枚舉 百聞不如一見
有事實為證！ 信不信由你！
今天 五場 請訂座 紐約大世界麗宮
兒童不宜觀看
天下奇觀
世界之大 無奇不有 三院預售 三天座券
WHITE ANGELS BLACK ANGELS 神秘新證接開 地天愛姬婚禮
伊士曼七彩 片上中文

新舞台 今映一天五場 西廂記 七彩闊幕 李菁 凌波 明天起首映 壯士血
國民 今映一天 野姑娘 李菁 七彩闊幕 明天只映一天 神劍震江湖
龍城 今映一天 虎俠殲仇 王羽 秦萍 杜鵑 七彩闊幕 明天只映一天 七俠五義
皇都 下期 打鬥巨片 龍虎雄風 The Magnificent Duel

音樂

第四六四期

林聲翕教授訪問記

清華書院音樂系主任林聲翕教授，上月中應教育部文化局邀請，返國作學術演講及指揮樂隊演奏，大告成功，林教授返港後特別接見本報記者，暢談返國講學觀感，並賜其在國內講學及指揮照片，以供發表，謹申謝忱。——編者

香港清華書院音樂系主任林聲翕教授，上月中應政府教育部文化局邀請，返國作三週講學及指揮。林聲翕教授此次返國講學及指揮台北市立交響樂團演出，不但獲得空前成功，而且深得音樂界和教育界人士的推崇；國內音樂界人士稱譽林聲翕教授此行，非但將他二十年來旅居海外的創作奉獻給國內同胞，而且他推動音樂教育的熱誠和貢獻，在中國音樂教育史上，寫下輝煌的一頁。

林聲翕教授返國，在八間大專院校的學術演講，激起國內音樂的熱潮，到四月六日晚，「中國廣播公司」特別為林聲翕教授返國講學，安排在國際學舍舉行的「林聲翕作品演奏會」，及四月十二日，林聲翕教授任台北市立交響樂團客席指揮，掀起台北樂壇近十年來罕見的熱潮，在「林聲翕作品演奏會」的當晚，國際學舍不但座無虛席，後排和通路都站滿青年學生，有些不得其門而入的聽眾，也站在門外不忍離去。林聲翕教授在音樂會後，向國內音樂界和教育界人士的熱烈反應，使旅居海外有年的林聲翕教授大受感動，林教授在返港後，很激動地說，我將我的一些創作和在音樂藝術上的一些微小成績奉獻給國人，也與同胞共享。

林聲翕教授上月向清華書院請假三星期返國，向大專院校作八次音樂學術演講，指揮台北市立交響樂團演奏一場，與台灣青年作曲家舉行一次非正式的座談會，而且在四天之內，頒授兩項最高的平民榮譽獎章「文藝獎章」和「海光獎章」，也創下了海外學人連得兩項崇高學術及服務獎章的紀念。

林聲翕教授頒授「海光獎章」後與教育部文化局局長王洪鈞合攝。

關於林聲翕教授榮獲教育部頒贈「文藝獎章」的獎詞，向讀者介紹更加恰當：「林聲翕先生從事音樂創作三十餘年，乃以作曲名家深具藝術價值，抗戰期間擔任中華交響樂團指揮，巡迴大陸各地演奏，對民心士氣貢獻尤多，本部文化局邀請由港返國講學並指揮演奏，允徵精湛之音樂造詣，推衍樂教，績效彌彰，用授予金質獎章以資獎勵」。這份獎詞，由現任教育部長鍾皎光簽名。

筆者在林聲翕教授返港後，請他特別發表一些他返國的觀感，經過三個星期緊忙的演講和指揮，林聲翕教授仍然精神奕奕，絲毫沒有一點倦容，而且坦率爽朗的談話，使人覺得這位抱着「奉獻」心情而致力於創作和音樂教育的音樂家，是一位平易近人和誨人不倦的學者。

筆者在向林聲翕教授祝賀他返國講學成功之後，就展開訪問。

問：你這次返國作學術演講和指揮演奏，非常成功，請問你在國內八間大專院校的學術演講，講題是什麼？

答：九次的演講，講題是：（一）兒童音樂教育。（二）音樂的影響力。（三）音樂的感情。（四）音色的調，無調。（五）音列作法。（六）進行曲的寫法。（七）音樂的語言。（八）美國新興派音樂的解釋法。（九）……

問：一位台灣的音樂界朋友，來信說，林教授講學時，學生不但非常擁擠，而且在演講後，向你發問的情緒也很熱烈。林先生可否就國內一般音樂學生的反應，來說明一下他們對音樂學習的態度。

答：國內的音樂學生，我或者可以大膽地說，他們學習音樂的態度，是很認真而且嚴謹的，就是他們聽音樂會，也表現得很熱情。我在國內講學和教學時，發現到他們往往提出新的問題來發問。這表現出他們的學習情緒很高，而且態度很認真。我只有就自己所知來解答他們的問題。（上，下期續完）

林聲翕教授獲得「海光獎章」後，與僑務委員會委員長高信（中）、香港清華書院監督熊式一（右一），文化局長王洪鈞（左一）及清華書院校長張瀚之（左二）在海光堂前合攝。

林聲翕教授登台指揮

在「中國廣播公司」主辦的林聲翕作品演奏會後，聽眾熱烈歡呼，林聲翕教授答謝聽眾的的熱愛，登台指揮中國廣播公司合唱團演唱他的「笑之歌」。

英倫「三一音樂院」宣佈 香港提琴家汪酉三攷取高級院士文憑

最近，英國「三一音樂學院」宣佈，香港小提琴家汪酉三，在該音樂院的海外攷試中，以非常優異成績獲得「院士」學銜（FELLOWSHIP OF TRINITY COLLEGE OF MUSIC）。汪酉三先生是本港第一位，以演奏小提琴而獲得「三一音樂院」最高榮銜的第一人。不但如此，由英國來港主持該音樂院海外攷試的主攷官賓克利夫人（MRS. EDNA BUCKLEY），對汪酉三先生的演奏備致讚譽，並向「三一音樂學院」建議，囑致汪酉三先生赴英倫深造。

三一音樂院院士攷試，按照規定，須先取得（L.T.C.L.）文憑，才能報攷，在此項攷試中，須背誦演奏巴哈的大型無伴奏小提琴奏鳴曲一首。（二）貝多芬的小提琴協奏曲一首。（三）現代派作曲家寫成的協奏曲一首……須在……兩小時內演奏完畢，……

小提琴家汪酉三，九六……學法科二年，其後來港……以……

汪酉三先生及其在校際音樂節得獎學生合攝。

汪酉三先生，其早期音樂教育……在英國……後任……各大專院校音樂系……教授……汪酉三幼年即學習小提琴，初在國內……演奏，於上海……交響樂團……任……小提琴……多年……

音樂節在「今年」中，其香港學生校際音樂節小提琴及中提琴獨奏項目冠軍……為十一年來獲得「最佳樂器演奏」……由汪氏指揮……校樂隊……

聽楊羅娜獨唱會

·卓尼·

女高音楊羅娜女士，本月十七日晚，在大會堂音樂廳舉行一次頗為成功的獨唱會，節目（例如是後一組中國民歌，就是本港很「冷門」的歌曲）。但是，楊羅娜女士的演唱，不但唱得很「動聽」，而且唱得很「動人」，她的歌聲，在音樂上的風度，以及如在歌曲上再創造時的個性，都充份表現出她在聲樂藝術上和文學上的精湛修養，實在是近兩三年來，香港聽衆所能聆賞到的最成功獨唱會。

一個歌唱家，在一個獨唱會中，要將十幾首歌曲唱得「動聽」並不難，但是要將一首歌曲唱得很「動人」就不容易了。一個演唱者，在演唱時，用高度的聲樂技巧，把她自己對於一首歌曲的瞭解，揉合了自己的個性，表現出來，是音樂藝術領域中很獨特而困難的「再創造」。所以，唱得「動聽」並不太難，只要有美好的聲音和技巧就夠了，而要唱得「動人」和「感人」，就要看演唱者對歌曲的瞭解是否深刻，才能完美地表達出來。

楊羅娜女士的演唱，在音樂會的第一二項的六首歌曲中，以深刻的表達，激動而帶有富麗真實情感的歌唱，特別是在莫扎特的「安逸的微笑」和「快樂」兩曲中，楊羅娜女士甜美而圓潤的音樂，使聽衆地感受到這是美和富有真實情感的歌聲，她的清澈和明亮，和喜悅的表情，使人感到楊羅娜女士的歌聲，不但清新和明亮，而是從心靈深處歌唱出來的。

在上半場的兩首歌劇詠嘆調中，選自比才「採珠者」的「我獨自在深夜裏」和選自羅西尼「西美娜蜜」的「美麗光明的希望」，以及她曾在歌劇演唱上的才華，表示出楊羅娜女士在歌劇演唱中，下過一番探研和鑽研的工夫，她的聲音豐厚有力，而聲音色彩的對比鮮明，音色有光彩，張聲時不窄。

演唱的沸騰，不但說明她的技巧磨練得很好，而且富有藝術的韻律，下半場的三首德國藝術歌曲，演唱得很成功，中德人物的性格一一的表現出來。三首歌劇詠嘆調，她都能把不同風格的歌曲唱得真切而動人，在舒曼的「愛情和生命」和舒伯特的「快樂」三首歌曲中，由於她能將作曲家的思想和情感，變成有生命的歌聲，這三首歌內容都是表現愛情生活和愛情的喜悅，她唱來各具異彩，生氣盎然，觸動聽衆的心靈。能夠深切地把握歌曲的內涵，加上她的藝術想像力，而用歌聲直接表達給聽衆。

由於楊羅娜女士前面的幾組歌曲唱得好，相對之下，她的伴奏者……郝女士能以藝術家的伴奏，更加使演唱和伴奏合作得好，如果楊羅娜女士的演唱是本港樂壇的高度藝術享受。

女高音楊羅娜演唱時攝。

業餘音樂研究社開設入級樂理班

香港「業餘音樂研究社」新開設的第八級樂理班，定於五月二日（星期六）下午四時半開始上課（以後每逢星期六下午四時半至五時半上課），學費每月二十元，由樂理教師陳以炳主講。

又「業餘音樂研究社」除第八級樂理班之外，復舉辦小提琴班，於五月四日晚六時半上第一課（以後逢星期一晚六時半至八時授課），由鍾蔭芬任導師。該社地址為香港灣仔洛克道二六〇號九樓A座，有意報名者，可電H七三三三六二查詢。

音樂會預告

本港音樂團體，今年先後訪港及將在外國音樂家，有許多音樂活動，全部將於五、六月份在香港舉行，以及本港大部份音樂會所主辦的音樂活動，包括這些：

身歷聲音樂會

五月二日（星期六）下午二時半，大會堂音樂廳，是一次身歷聲唱片音樂會，門票一律只收一元。

此次身歷聲唱片音樂會，全部節目如下：（一）「來城姑娘」序曲——比才。（二）第五號「西班牙舞曲」——布拉姆斯。（三）「費加洛婚禮」序曲——莫扎特。（四）「浮士德」——古諾。（五）「圓舞曲」——西貝流士。（六）第六交響曲「悲愴」——柴可夫斯基。

香港管絃樂團演奏會

五月份第一次大會堂的香港管絃樂團音樂會，由林克昌指揮，日期為五月二日及三日演出兩場，下午五時半，票價一律為一元，兩場節目相同。

香港管絃樂團此次演奏會，特別介紹小提琴家林克昌……出任獨奏……大部份……小提琴協奏曲……全部節目為：（一）莫扎特的「魔笛」前奏曲。（二）……小提琴協奏曲。（三）……C大調交響曲。

羅拔．派克勒室樂團

美國著名的「羅拔．派克勒室樂團」，將於五月上旬訪港，並定於五月十日（星期日）晚七時半，在大會堂音樂廳舉行一場演奏會。派克勒室樂團此次在港演奏，由……主辦，票價……在中國……及大會堂票房預售。

追憶托斯卡尼尼

SAMUEL ANTEK 作

程瑞流譯

（編者按：本文為前美國「國家廣播公司交響樂隊」第一小提琴手安德克，為紀念本世紀偉大指揮家托斯卡尼尼誕生一百零三週年而寫。安德克為美國樂壇名宿之一，他對這位大師的脾性和在指揮上的要求，有很生動的描述。）

在紐約「無綫電城」第八播音室的巨型舞台上，由來自世界各角落的音樂家所組成的一個交響樂團，正在鴉雀無聲地等待。這是新組成「國家廣播公司交響樂團」的一次練習的時候，指揮來作……那是一九三七年十二月的某一天。我（本文作者安德克自稱）是這個新成立樂團的小提琴手之一。

突然，從播音室右面的一度門中，一個身裁矮小但精神奕奕的老年人閃身出來。他走到舞台的前面。給我們的第一個印象，是滿頭銀色的白髮，神色泰然自若，方型的臉和頗高的老年人的眉毛。他穿着一件黑色的外衣，鎖邊的襯衫和便鞋。他張開雙臂作為向樂隊的招呼，隨即以濃厚的意大利口音叫道：「布蘭姆斯！」他用像能看穿人家心房的目光向我們注視了一下，然後舉起雙手，手中的指揮棒一揮而落。這樣，我便開始隨着「世界最偉大的指揮家」——托斯卡尼尼作首次練習。

那天早上，布蘭姆斯的第一交響曲開始演奏下去，這位七十高齡的指揮家手中的指揮棒，越來越堅強有力，樂隊中每一個人的心房，都隨着樂曲的節拍而跳動。當小提琴組「上弓」演奏時，我感到的，比聽到的還要多，四週似乎都是優美的新音樂。這就是我們經常所演奏的同一樂曲麼？我們用多新奇和狂熱的興趣來演奏啊。

「CANTATE」（意大利文「唱」）「SOSTENETE」（意大利文「沉着」）當樂曲到達第一個高潮之處時，他咆哮地吼道：「保持速度！」這是托斯卡尼尼第一次向我們發出的咆哮吼聲，在以後的七年當中，我們時刻記着這句話。

托斯卡尼尼說：「任何一頭騾子都會指揮，但要創造音樂就太難了！」在每一次的練習中，這位神奇的老人總會找出一個在過去被人忽略了的音符，或者是一個漸強音句的差別，那些陳舊的樂章在他的指揮棒下，恢復了原來的光彩。「因循苟且是音樂的死刑！」托斯卡尼尼常這樣告誡人們說。

托斯卡尼尼在指揮時的每一個動作，都不是完全為了機械式的配合音樂，而是表達音樂的情緒。他不是一個指揮樂隊的人。他把左手的食指放在口，似乎在說「輕些」，為了要表達更大的表情，他將左手放置在胸前，表示起伏不定的動作，猶如低音提琴的演奏顫音。

「用你們的心來演奏，而不是用你們的樂器來演奏。」這是托斯卡尼尼的「音樂名言」。當演奏到悲涼的樂段時，如貝多芬「英雄交響曲」的「葬禮曲」的末段之時，他瞪着我們，用指揮棒打出精微的節拍，「哭泣吧！哭泣吧！」他這樣喊叫着。

托斯卡尼尼從來不說不切實際的話，他說話的字句充滿精警而戲劇性，樂隊中每個人都竭盡自己的能力，希望達到這位指揮大師所要求的樂音和情感表達。我們每一次由他指揮演奏，所發出來的聲音，總和以往演奏時不同，好像鍊沙已經煉成黃金，這時，我們總是互相點頭，發出幾乎難以置信的會心微笑。（上，下期續完）

音專同學歡迎林聲翕教授

前國立音專留港校友合唱團，為歡迎林聲翕教授，特別舉行歡迎會，音專留港校友與林聲翕教授及奧國「莫扎特音樂院」……博士在歡迎會後合攝，為音專同學與林教授闊別二十年後的首次盛會。

熊鳳娟舞姿

青年芭蕾舞家熊鳳娟，在四月十四日，在大會堂舉行的本屆校際音樂節優勝者，響應華僑日報救童助學運動慈善音樂會中，演出兩次芭蕾舞，表現出色，贏得熱烈掌聲。（上）古典舞。（下）「天鵝湖」中的皇后舞（本報記者攝）。

華僑晚報 分類廣告 每天元式

早場：荷李活10點半「七彩姑娘十八一朵花」亞洲10點半「彩色奇探」黃金10點半「名劍天驕」12點半「四美偷情」午夜場「笑傲江湖盲女劍」金門12點半「悍匪生死門」

邵氏旗下首輪各院今日獻映
陳厚名作紀念週

陳厚得意佳作今天各院獻映
娛樂映五場 黃金映四場 小雲雀 陳厚、顧媚主演 薛羣導演
荷李活加午夜場 翡翠映五場日夜六場 何日君再來 陳厚、胡燕妮主演 秦劍導演 翡翠午夜場七七敢死隊
倫敦映五場 真光映四場 裸屍痕 陳厚、丁珮主演 史馬山導演
國都今映五場 星月爭輝 陳厚、丁紅主演 薛羣導演
金門今映四場 黛綠年華 陳厚、胡燕妮主演 秦劍導演
明聲今映五場 大地兒女 陳厚、樂蒂主演 胡金銓導演
永華今映四場 香江花月夜 陳厚、何莉莉、秦萍、鄭佩佩主演 井上梅次導演
亞洲今映五場 拜倒石榴裙 陳厚、丁紅主演 吳家驤導演
八片輪迴獻映 每院各映一天 機會無多 請勿錯過

特別貢獻 五月二日週末午夜場！
神秘電影
張徹新作品
不是武俠片 却比武俠片 更多動作 更多刺激
五月二日 週末午夜 特別獻映
SHAW SB SCOPE

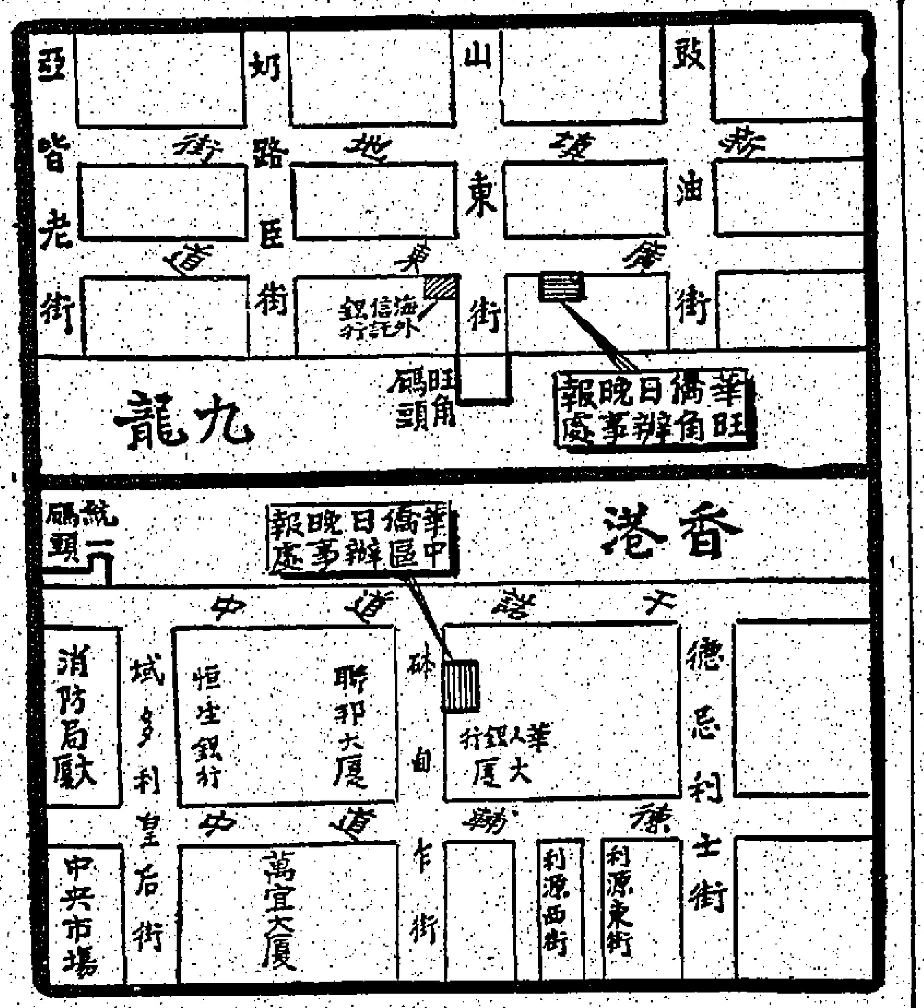
REFERENCE LIBRARY

華僑日報 分類廣告

大字四個 細字四十個 每天二元

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿，每段（大字四個細字四十個）定價一個位，每天收費式元，如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每六八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計。）

賜洽處：（一）中環荷李活道一〇六號 （二）香港中環華人銀行大廈 （三）九龍旺角彌敦道 ……



聘男校對
某校務印刷廠聘請十七至廿一歲具F.5或以上程度，對中英文校對有經驗者，請寄履歷，說明年歲學歷附相片及英文信來函郵政信箱第一〇四六號

九龍某大酒店招請
（一）女訂房員 （二）女會計員 （三）女詢問員
如有經驗者及附相片函寄華僑日報信箱九〇一

女學校工
請女工料理校務什務，名譽清潔，意者請即到太子道...

協成織業廠招請
機織部男性女性見習生年十八至廿五多名，身體健好，有意者請攜同證件及半身相片兩張，於辦公時間到荃灣柴灣角街十一至十五號本廠面洽

誠徵助護
請年20至40歲，有工作經驗者，來函寄...

徵聘會計
中區某大公司誠徵會計員，需熟悉...

聘送貨員
代理商聘請送貨員一名...

聘女助護
港區...

徵聘會計
...

助理會計
...

請售貨員
...

舍監教員
...

聘請女職
...

請英文文員
聘請女文員一位，能說流利英語，能寫英文信件，合者請詳履歷及薪酬，函華僑日報信箱六九

請什工
...

霓虹燈變壓器技術人員
某外商廠經驗生產高級霓虹燈技術師薪數名，有意者請連同履歷函華僑日報信箱693

男外勤員
某商建築材料銷售員聘請外勤，須高深教育有經驗，中英文相片履歷寄港郵箱一九三七

聘請書記
中學畢業，英文好者...

製成品倉助理
...

聘請職員
...

招請後生
...

聘女抄寫
...

醫所登記
...

出口人材
...

聘請教師
...

招請工人
美商大廠新年青男女工人，有意者即到...

男女校工
...

聘管理員
...

聘小學師
...

招請後生
...

聘女校工
...

冷氣技工學徒
...

徵聘女傭
夫婦二人家庭...

招請後生
出口商行...P.O.BOX6254

電器行請
電器門市售貨員、練習生、電器技工、生什工各數名，香港大道西一六三號安樂面洽

聘收發員
某大塑膠廠新招...

招請教師
...

文書會計
...

男售貨員
...

代人請西
...

女傭
...

聘家庭女傭
...

釘珠女工
...

請女傭
...

加拿大美國升學移民
美加公司權威升學移民...

升學就業 移民加拿大美國 日本台灣馬星國泰 機票簽證
中英護照及來港延期居留申請彌敦道豉油街旺角慶創興銀行大廈六樓601室（電梯按5字）歐亞非公司 電話K 844790 K 880213

女售貨員
...

聘請教師
...

誠徵校工
...

女會計員
...

門市售貨
...

鐵則繪圖
...

診所助護
...

請練習生
...

聘家庭助理
...

化驗技員
...

小學教師
...

請練習生
...

聘請後生
...

學校職員
...

時裝公司
聘營業主任一名...

看更員
...

鑄字學徒
...

電器學徒
...

招生
小學程度以上...

工廠管理
...

華聲小提琴室
H760510

裁剪班30元
...

急任招牛
...

插花藝術
...

韓氏英數理化新數
...

新時代
中英文本各級學校學化學新數
工專數學△實用數學△小學全科△英文專修
全部在職經驗教師依照學生程度個別分組授課
校址西街老街43號七樓（龍樓樓上）電話902970

東南商業專科學校
中英文日夜商業會計全科、實用商業傳記、應用會計學、近代工廠會計、貿易研究、大專教授主講、求實學習請來
成績優良必介紹工作 每月初新班上課
校址：旺角洗衣街59號四樓 電話：叁〇五六二〇 校長 梁克平

金英裁剪 招生
◀個別教授▶
每日上午八至十時及星期日班專教中西女服裝易懂速成，時間任擇，學費15元，灣仔大佛口軒尼詩道18號三樓 電H744480或722726

香港立信會計專科學校
招收日夜班新生 五月一日開課
中英文簿記・會計・成本會計
香港稅例・公司會計・審計學
考L・C・C・各級證書 監督兼校長：倪希明
銅鑼灣高士威道4—6號（近京華戲院）電話767456

中南電子工業學院 立案 招生
原理實驗並重學以致用 招早午晚新班男女生㊀無線電電視全科 ㊁晶體管專修科 訓練四月勝任原子粉廠AM・FM技工五月五日開課 旺角彌敦道564號四樓A—E 電K845360 冷氣調節

英語 生徒募集 H776869
全部外人教授

日語
美智子主理 廈五樓後座伊藤 百德新街華納大

鄭天能 親授
太極拳功 太極散手

英國新式拼音會話
〈旺角彌敦道715號四樓・電話K949603〉
最新發音班：由「英語直接發音」著者親授，保證學者不查字典能直接拼讀任何英字發音純正
職業會話班：由富商業經驗師資授課，適用易記，為主會話內容靈活變化，配合商場運用，三個月畢業

教授鋼琴
...

五元易學速成舞學 新潮舞準標
...

科學電專
...

打字班
...

麵點・國語
...

華麗裁剪女校 立案 招生
日夜新班五月一日開課
裁剪 設計 編織
機繡 襟花 花鈕
佐敦道吳淞街118號四樓 671334

書畫
...

溫兆明授泳
...

南國裁剪編織學校 立案
香港英皇道渣華街五號（即成報大廈側）
東洋機花百結花裁剪設計編織機繡即招日夜男女速成班
校長簡志明 電話：H705104

周德宏裁剪女校
...

美容講座
...

謝熙書法
...

高級英文
...

港九招新初中及高級補班
...

導正日文
...

多加裁剪
...

香港婦女補習學校 香港補習夜校
初學英文新班
上午下午晚間任選五月一日開課
英語會話新班

香港婦女分科學校
五月份日校新班一日開課
服裝設計科
九龍太子道144號電話：806223

香港婦女分科學校
各科新班五月一日開課
烹飪 美容 設計 服裝 編織 裁縫
九龍太子道144號電話：806223

國際打字學院
全部西德新機 最好任擇 學費冊元 畢業效果
九龍彌敦道旺角慶創興銀行大廈四樓 電話：K308513

男西服裁剪

速成商科語言學校
彌敦道717號旺角道口三樓 K.883376
會計 拼音 速記 國語 打字 簿記 日文

英語會話

油畫班

英文會計簿記 C.I.F

灣仔日文專科15元

聖心

青年會

踏拳班

柔道班

太極班

函授

出入口文員班

彈唱・彈唱 情畫・意詩

電腦
教育司署批准開設電腦專科 初中高級新班：電話679356

劍橋大學 CAMBRIDGE CERT. CLASS 文憑班
英國劍橋大學英文文憑班G・C・E・及英中會考補習 正式英國經驗教師教授・保送參加本年度劍橋文憑試
香港商業管理日夜校・九龍尖沙咀加連威老道12號二樓

商科
香港商業管理日夜校・電K679356 九龍尖沙咀加連威老道十二號二樓
商業全科 簿記打字 航空地勤 速記 國語

法文
九龍尖沙咀加連威老道十二號二樓 電話：679356・各級新班及週末班

日文
九龍尖沙咀加連威老道十二號二樓 電話：K679356・日夜校各級新班

英文專科

英婦
港大中大留學生等教會話拼音文法 尖沙咀加連威老道12號二樓電K679356

英婦會話
初級16 中級18 高級20元

李氏畫苑兒童藝術園
三歲入學 個別指導

香港商科語言書院招生
安德烈博士主理
英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記
以上各科均由各該國名教授授課・修畢各科領取畢業證書外・另備考L.C.C.及PITMAN-AIA-GCE-BSC文憑試
打字全科—全部新機，四十元學到畢業
英語拼音—一月速成韋氏及國際音標
珠算全科—學費廿元包教曉，一月速成
TOEFL班 劍橋大學英文文憑班
英文文法及寫作、國文、簡文、拉丁文
香港稅例 成本會計 商業信札 秘書科 英文速記 裁剪全科
倫敦大學教育普通文憑英文科班 英文專修班 中文應用班 中英會話班 各業會計
電腦打孔訓練班 出入口文員班 廣告畫裝飾班 模型雕塑班 國畫班
九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓 旺角彌敦道593至601號恆創興銀行大廈五樓 電話：K—八五八四四〇、K—八五九三六四（全校空氣調節）
人人可讀

英婦 初・中・高班

關其昌 英文文法
地址九龍彌敦道七二五號三樓 電話：八一八七六一

歌唱學院

水彩油畫

音樂佳訊

福嬰育嬰

日文講習班
官塘・聖巴拿巴堂青年中心主辦
即日開始報名・章程備索
本中心特聘教學經驗豐富之中日教師授課
地址：官塘翠和街71號・電話：893942

天使育嬰院

英專夜校

文景裁剪 招生
◀個別教授▶
容易明白時間任擇 簡章備索地址佐敦道文英街文景樓43號2樓 電話K八四四五八二

護幼園

高級數理

教授攝影

日語

德信烹飪學校
粵點西點燒麵包粵菜式飽餅餐烤心菜

哥林比亞工程學校
有聲無線電工程實物函授科
無線電及電視工程全科日夜新班
九龍深水埗保安道

鋼琴樂理

香港工科學校 日夜班5月5日開課
旺角彌敦道601號創興銀行四樓・電話：K305075
無綫電工程設計全科
電視工程修理全科

打字
保時全標空 證間部準氣 速任新指調 成擇機法節

英文文憑班
安德烈博士主理・香港商科語言書院・即招日夜新班
LONDON UNIVERSITY G.C.E.
ENGLISH LANGUAGE "O'LEVEL"
依照倫敦大學普通教育文憑試英文科課程授課
旺角彌敦道607號 新興大廈三樓，電話：858440 大人對面

劍橋大學英文文憑班
安德烈博士主理・香港商科語言書院・招日夜新班
University of Cambridge Lower Certificate in English and Certificate of Proficiency in English
九龍旺角彌敦道607號 新興大廈三樓，電話：858400

郭彬授舞

會話

會話
代譯各國文件 小組或個別教授 德・英・日・法・國語

李會超親自教授

超群烹飪

分類廣告
尚有分類廣告 刊在第八張第二頁

寶光珠石

珠寶

瑞香園 代客貯貨

貨倉

香港整形院
日本整形院院長，現在港開設分院，從事一切的整形，整容工作，歡迎各界人仕參觀詢問，植髮，皺紋，疤痕，增胸，口唇過厚，雙眼皮，整鼻，整耳，皮膚（以及所有一切的整容）九龍旺角亞皆老街67號中國聯合銀行大廈五樓（即新華戲院隔鄰）電K943244

洪冠洲

醫藥

海濤音樂院 第八期時代曲訓練班 招生
電話H768801
導師：鄭仲華先生及親授個別生
課程：歌曲呼吸、國語吐字、演唱儀態、讀譜共鳴
時間：逢週一、二、三、四、五、六晚8—9時上課
任擇三課月費25元〈贈送新歌譜〉
●五人樂隊伴奏演唱實習●

遊艇駕駛

李良丹妮授 五元學舞

日語講座
基礎會話
—梁綺武主持—
全部個別授課

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿，每段（大字四個細字四十個）定為一個位，每天收費六元，如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期稿費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計）

大字四個 細字四十個 每天二元

洽廣告處：㈠中環荷李活道一〇六號華人銀行大廈六樓 ㈡九龍彌敦道 ㈢……

壽胡秀芳

啟事

遺失聲明

招標啟事

承退股聲明

柯蔡會

遺失聲明

領福慰金

領長壽金

領長慰金

新聯公司

租賃（香港）

灣仔梗房

擺花街舖

戲院旺舖

陳列室·貨倉 招租

銅鑼灣加寧街1.150呎地下舖位適合辦公室陳列室或貨倉用租金廉宜兩年租約有意者請撥電話H249311洽

貨倉招租

西環56號士街兩間及54號科樓下出之

旺舖租

尖沙咀遊客中心凱悅酒店左隣 電話：H-247769洽

銅鑼灣全層

洛克道大舖

跑馬地

商業一樓

招租

永樂西街229—231地下二樓

適合經營銀行或大商行舖位裝修上乘冷氣設備齊全有意者請電四三五七五五洽

閣大工場

灣仔閣樓

340平舖招租

廠房招租（九龍）

觀塘偉業街157—159號 南華工業大廈地下

每層面積壹萬零陸百方呎樓底高十五尺半

出售亦可電話：K867372

旺舖廉租

吉樓招租

新樓招租

新樓出租

旺舖廉租

廠房招租

銅鑼灣敏道面對公園兩便單邊光綫空氣充足全層六千餘尺有露天貯貨台大卸貨升降機兩部上落便電H七二四零二四

洋樓招租

灣仔旺舖

貨倉 有限公司

香港干諾道西107—110號 電話：455962 458504

公中和 貨倉·廠房

分層廉租 交通方便 設備新型 自動運輸 私家碼頭 歡迎參觀

工廠出租

九龍新蒲崗彩虹道及五芳街嘉榮工廠大廈10A每層8D千餘呎全部三梯合各種工業電H二三零九七二或本管理處

廠房出租

傍海濱山落道圓頭馬新樓前座約七千五百尺合請電K六三九一四八洽

尖沙咀梗房

廠樓租售

觀塘鴻圖道三十二號工廠大廈壹萬尺樓二部電梯可租售電H二四三H二六五二三七五二七洽

廠房租售

葵涌打磚坪街二九六地段偉林工廠大廈每層面積九千餘呎已有入伙請電H二二七五五六

遊客吉舖 及旺角舖

地王招租

旺舖廉租

旺角地王彌敦道720A舖位向旺角道叁百呎合時裝西藥照相家樂樓管理處

旺舖分租

九龍近尖沙咀區繁盛旺舖地點適合遊客生意或百貨男女時裝……

西邊街旺舖吉樓廉售（近般含道口）

42號地下（850呎）九萬元
44號地下（850呎）九萬九千元
48號二樓（450呎）三萬六千元
電話：H七二八七八八黃洽

出售

吉樓平租

唐樓出租

廠房出租

旺舖特平

向海梗房

地王橫門

旺舖出租

荃灣廠租

廠房廉租

有限公司 田氏塑膠廠

電話：K663396 K669389

工廠廉租

基隆街298—302近大街市

樓下·閣樓·一樓

茶樓酒家 最旺舖位

洽詢處：香港灣道廠·元洲街75·或建築地盤

唐樓廉售

住宅唐樓

現貨唐樓

特價十天

飲食佳音

旺舖出售

全層出售

唐樓出售

灣仔新樓出售

洛克道最旺區交通便利材料靚全層四伙電梯兩部舒適寧靜適合住宅社團會所學校寫字樓長期付款可連天台全層售

售樓處電話：K 871602

吉樓平售

吉舖出售

工廠樓出售

傢俱廉售

交吉二樓

唐樓平售

衣料平沽

洋樓平售

夜冷塑膠機

大單邊樓

紅磡唐樓

土庫舖位平售

灣仔譚臣道93—103號

建貨倉佳音

交吉半山花園洋樓

廠房出售

香港柴灣工業區兆業大廈廠用八千尺合電K八八三四五

寫字樓廉售

新蒲崗吉樓出售

唐樓廉售

洋舖樓位出售

交吉樓售

新蒲崗旺舖

橫門出讓 遊客旺地 經紀非問

租收六百

舖位急售

旺舖廉售

特價洋樓

二手鐵現貨出售

西環 联威新樓

二萬餘元起 月供$200餘

接洽電話 H249311 H465391

平價出售

旺舖商場

二樓平售

七萬急售

新樓

旺舖平售

供樓平過租屋

貸款一萬月供$122.40新舊樓皆可申請

香港建屋貸款有限公司大道中恒生大廈1603室

電話：H239186

雲華大廈 分層出售

香港北角英皇道310-316號

尚餘無多·欲購從速

洽購處電話：H711806·729104

優良公寓 物業出售

廠房出售

近青山道七咪半有五十六百呎並可做工業用途

置業最合時

收租·自住·商用

香港：天后廟道146-156號 雲峯大廈 一樓·二十樓；歌頓道9-11號 明興大廈 舖位·一·二樓；歌頓道6號 利園大廈 舖位；七姊妹道2-24號 啟豐大廈 舖位

九龍：月華街52號 月明樓 第一座·第三座；荔枝角道378-380 東明樓 舖位·五至十二樓；花園街159號 僑明大廈 舖位；大埔道80號 華僑大廈 10-12舖位；啟業街41號 僑新工廠大廈 二千餘呎至二萬呎

洽購處：啟明建業有限公司·電話：H239250 · 東聯置業有限公司·電話：H235580

工廠樓出售快將入伙

土瓜灣區廠房快將入伙 面積由四千餘尺起大小任擇

電話：H235889 H235214 或 H239250 K637302

旺宅舖出售住

旺舖廉售

華興唐樓

西環廠房

舊樓廉售

廠房出售

新蒲崗八達街2—4號瑞華工廠大廈四樓B座面積伍千呎售價合意請到上址大廈管理處伍洽

僑興大廈 商業樓宇 分層廉售

僑壹大廈 地下舖位 廉售

僑興建業有限公司

平租樓售

灣仔洛克道九號三號新興大廈

香港區（出售）

1—34 ……

代客購售 HKAL

香港拍賣行及地產代理有限公司（地產部）

花園洋樓交吉出售

新九龍塘花園洋樓交吉出售上午九時至下午六時電話K六二五一五六 顧小姐洽

工廠唐樓租售

大宏基廈出售

軒尼詩道252—254號 獨立唐樓 分層出售 分期付款

招租 興業工廠

偉德大廈分層出售

灣仔洛克道414至430號

銅鑼灣旺地、新開圖、少戶戶南向 二十年付款、平過租納歡迎洽購

九龍區

35—45 ……

九港通平 廠房每呎租42元先到先得

廠連天台售

鏡記舖樓

特價廉售

通時置業有限公司 物華街呂明豐金舖

洋樓出售

舊樓平售

九龍樓宇廉售

何東產業有限公司

何東產業有限公司代理 長興大廈·長發大廈

九龍旺角長旺道十七號（與旺角道交界）

月付三百元即可…… 電K935757洽購

尚有分類 任八張三頁

香港年鑑 1970

每冊十元

華僑日報 書報

旺舖廉售

收租 新樓出售

土瓜灣

大讀樓便

CITY HALL LIBRARY 29 APR 1970

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿，每段（大字四個細字四十個）定爲一個位，每天收費弍元，刊字如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

狗 貓百病 獸醫 曹正

經驗補習

訓犬專家

預科女生

中學教師

小學補習

經驗補習

專門報稅做數

英人小姐 個別英語會話 尖沙咀 K670272

預科畢業

港大醫科生

陳氏會計服務

精補英文

狗 貓百病 北角診所 H617042 H617620

牆紙油漆

文物館

中華古籍圖書公司 舊書買賣 端溪墨硯 金石字畫 大佛口軒尼詩道十六號豐州大廈B座 電話：H七三九〇二五

平價 冷氣機 起重機 電鉗機 電話K651884

昌記肉食公司

打字機 計數機 收銀機 買賣修理 H236495 友邦 H909873 夜後

營業

吳錦東 獸醫

狗 病百貓 王華士獸醫 889545

經驗教師

帳稅

狗 病百貓 獸醫 曹正

電綫 剝頭切度機

名廠打字機

萬能角鋼工程家 高文工程公司 K-681224

精修電視 專家負責修理 服務快捷妥當 請撥電話：K-883568 聯邦電視服務

萬能角鋼 百葉窗簾

裝修牆紙 鋁質鐵器

打字機修理

桌球枱

牆紙 宏光洋行有限公司牆紙部 尖沙咀星光行1201室電話K675257·K673400

命理骨相

中英打字 影印油印

天面漏水

新娘新郎

專執漏水

裝修油漆

櫃雪噴油

東亞冷氣工程 電話：K八六七三六九

高價收購

內綫電話

永聯打字機行 電話：H240303 H234921

維新水器製品公司 自設廠房專門出品

快亮牌 三擦打臘吸塵兩用机 陽光無綫電行

民生冷氣

牆紙丹麥靚 款多裱工平 存貨最大量 電話即送辦

髮廠佳音 新到日本名廠人造髮料 顏色齊備 請電K三〇弍一七九

標準大磅

冷氣機修理 滬籍 亨利冷氣工程

買賣布機

遊河車船

雪櫃噴油修理

HSS SLITTING SAWS "DURA-SPEED" 鋒鋼圓搭刀 瑞典製

HAKANSSON 530-1 SWEDEN 克健臣 瑞典 高級鋒鋼車刀

總代理 瑞泰有限公司 香港皇后大道中 1406-1407 電話：H二二一〇七一六五

ABA SWEDEN 藍帶喉箍 瑞典

美國 極美牌電鑽 電動工具

誠徵校舍

誠意徵婚

徵求

大生織造廠 旺角水渠道46號

質地靚 經濟實惠 舒適耐用

薄利主義 遠近馳名 價錢平

惠風牌冷氣機 1HP 特價港幣$925 香港政府購用超過3000部

雪櫃修理 電視

廢紙

防盜難！你的鎖怕百合匙嗎？用普通鎖或「鐵閘」防盜鎖？用警鐘或音響系統？我們願提供最佳之防盜方法。請與我們聯絡：應得貿易（遠東）有限公司電話：K683026

瑞生隆五金行 井字牌

泰國代理商 267 BANG KOK THAILAND

徵租百德新街大廈

廉價補習

影印

影印

九龍 吉樓

徵求入口商

矮人

減肥曲綫

肉粒

貨倉廠房

日語服務

聖歌琴行 鋼琴分期

冠軍臘腸

寫字樓讓

夜冷 毛衫製衣廠

印刷廠讓

65平治 出讓

誠徵女友

誠徵女友

徵求KK

真善美婚姻公司

美國婚姻 NEW YORK N.Y. U.S.A.

徵友 狐臭贈藥

急用中區寫字樓 現成寫字樓1500呎至2000呎租或頂或賣均可 請函香港上環郵局信箱P.O.BOX 3478

馬達廉讓 英國鼠籠式馬達壹個 240HP730 RPM 3PH 350V 50C/S 廠售有意者請電 K634900

人字牙大牙箱 壹個出讓 減速比1：6.75 販售有意者請電K634872

新蒲崗 現貨工廠及貨倉廉讓 五芳街31—33號永樂大廈 洽購電話H222277 H238988

工廠大廈

大船出讓

冷氣雪櫃

工廠大廈

學校出讓

急讓幼稚園

福士房車

髮廠出讓

東主出國

尚有分類廣告刊在第八張第一頁

每日經常 華僑晚報 出紙兩次

惠風王子 豪華觀光遊船 最宜家庭歡敘、工商酬酢、團体聯歡 泊九龍海運大廈、香港卜公碼頭（每日六班） 午飛12.45pm.$22- 晚飛8.00pm.$32- TEL.H246809

旅遊簽證 本公司專人代辦英國加拿大日本泰國馬來亞星加坡越南印尼高棉菲律賓台灣等世界各地旅遊簽證定居申請護照 電話：K674083—4

玩在大嶼山

旅運

香港大舞台 今天五場獻映 不敢回家的少女

獨掌震龍門

太平 環球 即日公映

華僑晚報 分類廣告 費廉效大

麗聲 京華 皇宮 本週末午夜場優先介紹 藍帶獎！最佳文藝片 父子淚

THE CHRISTMAS TREE

東方·凱聲 後天盛大獻映

德斯丁荷夫曼 美雅花露 最新時代的愛情故事

相逢何必曾相識

JOHN AND MARY

總統 快樂 後天盛大獻映 哥倫比亞公司打鬥巨片

虎狼兄弟爭霸戰

泰利沙華拉 佐治馬哈里 雅蓮德露 珍納蘭嘉 四大明星聯合主演

撕襟洩憤，酥胸袒露！惡貫滿盈，萬箭穿心！戰火中大決鬥，天日無光！

特藝七彩

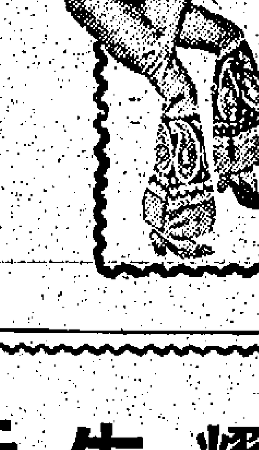
總統 快樂 哥倫比亞特藝七彩最佳喜劇

今明最後兩天獻映

前映連滿兩週，重映八天來大受觀眾歡迎，足見名片自有真價值，片期關係，最後兩天！

偷戀隔牆花

高娣韓 英格烈褒曼 和路達麥陶



新款電視機·自動洗衣機·名廠家庭電器
各界送禮佳品·常備新貨供應·歡迎參觀選購
耀生行有限公司 英皇道二十至廿二號 電話：七〇四五一四

房租

·西門穆·

幽默短篇

週末晚上，老張在街上散步，迎面有個穿很短迷你裙的女人向他走來，走近了對他嫣然一笑，老張不認識她，但因她對他笑，他自然立即回她一個笑臉了，她停下步來，笑問道：「去甚麼地方？」

「沒有目的。」老張說：「你呢？」

「我想去喝杯酒。」她說。

「那好極了。」老張順水推舟道：「我也打算去喝杯酒的，我請你喝酒去，好不好？」

那女人含笑點點頭。於是，兩人走進酒吧，要了酒。

「我叫瑪芝。」她笑笑道：「我怎樣稱呼你？」

「我姓張。」老張答。

「阿張。」瑪芝道：「週末你還一個人，我猜你未結婚。」

「對了。」老張點頭說：「未結婚。」

「也沒有女朋友？」瑪芝問。

「沒有。」他點點頭。

「真可憐，和我一樣。」瑪芝輕輕嘆息一聲，說道：「我們是同病相憐了。」

「但我們今夜卻要在一起，我們不會寂寞。」老張輕笑地說：「我們今夜不回家了。」

「好呀！」瑪芝笑道：「我陪你，你去甚麼地方，我陪你去甚麼地方？」

「你說的。」老張問。心中十分高興。

「我不懂你，你喜歡去那兒？」瑪芝道：「你說不是讓你出主意的好。」老張以爲進：

「這樣吧，我們找個房間好了！」

「我知道附近有一間酒店，裏邊的房間設備很不錯呢！」瑪芝提醒他道：「阿張，近來警方查房很密，你在登記册上寫上是夫妻關係。」

依照她所說，在登記册上寫上是夫妻關係。

第二天老張醒來，瑪芝已不知去向，他叫侍者結賬，算來算去竟然是九百一十五元。老張異常驚訝，問侍者原因。侍者說：「張先生，你太太在這裏住了幾個月，欠了我們兩個月房租，她說她的丈夫回來時候便會替她清付這些租金的呢！」

花邊雜文

從往遠處飲廉價涼茶談起……

·于立·

星期日早晨，我在街上散步時，遇一朋友，我們握手後，他問我亦知他來到北角的目的嗎？我搖搖頭。他道：「聽說此地有一家涼茶店的涼茶，每杯仍售一毫，星期日不返工，所以跑到此地來，最近胖了，散步是我的興趣之一，還可告訴太太，從銅鑼灣走到北角，目的祗為喝涼茶，北角有一家涼茶店的涼茶並未起價。對她可能有些『教育』作用，要她在開支方面撙節一些。哈哈哈哈！」

我準備回去寫稿，自己又是難得喝涼茶的，也不問他那家未起價的涼茶店在何處了。

這一陣，未起價的東西極少，主要者是多數出版機構，所給的稿費，許多文友談及，無不搖頭太息，有次我在一家報社，聽到一個朋友打電問人關於某一部電影的故事及演出如何？收綫後他對我說：「要寫影評，電影界起價了！影評的稿費依舊。我自己所用的稿紙是特印的，紙張與印刷費也起價了！因此我寫的影評不是每篇根據自己的觀感，往往打電話問朋友，但也只問我所信任的朋友，他們的水平與所持的尺度與我差不多，吻合非常，有什麼辦法呢？寫影評之前，看電影要花至少是兩小時，這是一場電影的時間，加上路上往返的時間。用這時間來做別的事情，豈非好些？我們要應付這生活，非多做事情不可呢？是不是，老兄你說！」

我連連點頭了。

物價的瘋狂上漲，十分可怕，在香港，絕大多數人士的收入是跟它不上的，有些人則存發橫財之心，因此黑市六馬機構的生意愈來愈好了。某一出版機構，我所常去，其中有一後生，係三個後生中唯一不賭狗者，前幾天我發現他在研究狗經，十分失望，一向我對他另眼相看，由於無一「粗口」與不賭狗，這些都是優點，該處經理部中有人說：「不能怪他，他每月祗賺一百四十元，這十六個月前來此之初的待遇，這十六個月來，物價漲了多少？他家庭是有負擔的，很孝順他的老母，有求別人賺大錢，就對他有了影響，終於也開始賭狗了！生活與環境，可能使這少年墮落！」

無一不窘，所以盜賊，則為失業，失業無正當收入，則存發財之心，收入少者亦往往如此。

抑平物價很困難，當局自有責任，而資方對勞方的待遇亦應儘可能合其合理化，這也是甚於入道，否則卻非資方之福，許多人已感到市上若干店家職員的情緒很差，主顧怕見他們，資方的營業很成問題了吧？

鍍金的人

·何行·

可是強宜還是要那二件四十左右的，他拉了瑪姬，由她自己選擇款式和顏色，仙霞見瑪姬那麼歡喜，便是無法形容的。

在咖啡廳再喝了茶，強宜又和她走上了一段路，送她一點耳環和首飾，不過是化了強宜二百元美金，可是瑪姬是實現了多年的夢想那樣了。

強宜要他走走，目的就是想買二件衫送她。她看到她衫太少了，陪女孩子買物，他也多年沒有做過了，所以才……了新裝，人要衣裝，美是一得，他們到處走了一陣，再……

回去找彼尼，一起在此晚餐，彼德也到了酒吧中去了一會，到十點才回，這一個晚上，強宜是過了一個十分舒適和愉快的夜晚的。

以後起，強宜就忙了，哥拍和兩個德國朋友來了，和強宜一談，那是十分順利的。

這兩個德國化學家，是不想出售他們的發明品，他們在找一個有本錢的家投資合作，有二百萬美金的資本，就可出產他們的新產品了。他們有詳細計劃，包括建築廠房，機械設備，以及產品處理，他們的條件並不苛刻，那是資本家投資二百萬美金，他們以發明的新產品作為合作的資本，除出聘請他們作工程師外，所有公司盈利，他們佔百分之二十五，別的條件沒有。

因為他們發明的產品，將來是否切合實用，能在世界市場推銷得出，現在卻不知之數，沒有一個資本家肯冒這個險，化二百萬美金去冒險。

強宜研究了他們的產品，認為可能擠上一的。他首先研究的，是廠房和機械，凡一百萬是二百萬資本中……

他們招待這二位朋友五天，在五天中，強宜計劃出一個方式，可能在香港建造他們的新產品生產部門，……〔illegible〕……（一五三）

橫江劍湖

文：董華信　圖：楚子

六十：莫非前緣

〔illegible〕……月色下……美人……

「如此景色，疑是天上，不是人間。」玲子低聲驚道。

王冠玉道：「景由心生，人間天上，也是在方寸之間。」

只怕王冠玉如此多情，也難以留此久感。

〔illegible〕……

爸爸記掛了。」王冠玉道：「我出來已很久了，只怕爸爸記掛。」玲子且好孤男寡女，午夜遊湖，很易使人誤會，而且玲子病體初痊，也難耐夜涼風冷，只是眼前有此機緣，又捨不得丟了，怕是丟了，再不知何日是倚欄干，眼望遠方，悠然若有所思。

王冠玉道：「這個只聽爸爸的主意吧。」玲子苦笑道：「太湖景，正合留人。」

玲子道：「我也那末想，能在這兒多逗留些時也是好的，只是爸爸卻說要去……」王冠玉道：「去找那個醫生。」玲子微喟道：「還提他作甚。」又咽了，玲子淡淡的道：「爸還是那末想，這幾年來便因此走了許多地方。」王冠玉一切都有前緣，強求不得。」玲子斜看了王冠玉一眼，默不作聲。王冠玉道：「對不起，我太唐突了。」玲子低下頭來，若有所思，一會，低聲道：「我們還是回去吧。」

王冠玉扶着玲子步下山徑，玲子也不閃避，兩人是親親的依傍着，來到了小碼頭，王冠玉扶她上了小艇，解了纜，小艇又到了湖心，他們今夕之會，可以告一段落了。

……〔illegible〕……

古怪的箱子

那個霉氣的主人竟這麼低廉的代價，急於把它脫手，顯然事有蹺蹊的了。難道他早便知道，這箱子裏面是有古怪的，要是如此，那就難怪他要這樣做了。

但麥安納卻是個實事求是的人，雖然他有這樣的懷疑，可是他仍不致過份，不過，如果因為這小小事情，弄得自己整天神經緊張，究竟不值得。

就為了這個理由，第二天，麥安納在出門幹活之前，便吩咐他的房東，教人把那隻箱子細縛好，搬到垃圾池去。他還強調，送到那裏之後，必須用火把它化了。

可是，那天下午他工作回來，第一件映入他眼簾的東西，就是那隻廣木箱子。怎麼？房東還不教人把它搬走呢？一時衝動，他便連忙走到樓下，找房東，要他解釋。

房東直至有機會可以插咀時，總說出了事實，那隻箱子已經搬走過了，只是搬到垃圾池時，那裏的管理人卻說那兩名挑夫可能是弄錯了，沒有一個人會這樣奢侈，把一隻這樣美麗和名貴的箱子無端端付諸一炬的，兩名挑夫聽了，心想也是道理，於是再把那隻箱子搬回來了。

麥安納在這麼充分的理由之下，便無言可說了，然後連忙向房東道歉。

回到自己房裏，他就跌坐在那張椅子上，眼睛直瞪住那隻箱子，他想，就再給它一個機會吧，如果再沒有什麼事情發生，不妨把它留下，不然，那就非把它燒掉不可了。

那個傍晚，他本來準備參加一個音樂會的，可是六點鐘還不夠，天卻下起傾盆大雨來，因此他只好把原定打消，呆在他的房間裏。

他如常的拿着書去打發那無聊的時間，一直也沒有什麼事情發生，到了十一點鐘之後，他偶然抬起頭來，那隻手指又在那裏了。

它的外形沒有改變，只是這次它不是黑色的，指甲中也不動在了，經……麥安納……那箱子的邊緣……起最後的勇氣，伸手一個箭步，拿起那隻煙灰缸，便衝到那箱子前面，手起缸落，在那隻手指消失之前，已經揍了它一記，那隻煙灰缸連忙……

這時麥安納的心房兀在狂跳，他迅速的揭開箱蓋，可是裏面仍舊空無一物。然後他記起口袋裏有一條鑰匙，於是他連忙把它掏出來，把那箱子上了鎖。他肯定了那鎖子沒有毛病，這才帶着餘悸回到椅子上，他感到渾身冒着冷汗，連指尖也是濕濕的，並且在抖顫着，他坐在那裏足足兩小時。（三）

西洋怪異錄

·稚名·

牛公電傳

·馬拉松·

香港竹枝詞

·半個詩人·

天氣變

日來天氣，頗有反覆，忽熱，忽涼，亦苦了換季之人也。正是：

加衣又怕焗傷風
少點衣穿冷得兇
一日幾番多變化
看人換季眼先紅

僑樂村

春歸何處

·甘豐穗·

六、不許他離船

第二天，吳東就忙着準備再度隨海出海，麥志榮則往船公司告訴總管朱伯和先生，他不隨船出海了。

這位朱伯和是麥志榮父親的摯友，聽了他這麼說，便問麥志榮，說：「你另外找到工作了？」

「還沒有呢！」麥志榮答。

「既然沒有另找工作，為什麼不下船？」朱伯和問。

麥志榮不好答是為了與愛人周惠小接近，也不說不歡喜船上工作。他既答不出，朱伯和便說：「反正你未找到工作，也不為什了，我替你決定，再隨船去一次。」

麥志榮聽他這麼說，成個跳起說：「朱伯──我──我──」

「你什麼？」朱伯和說：「不必推搪了。」

「朱伯，我有個朋友，是答應了給我工作的。」

「什麼工作？」

「一一一份，船塢的工作。」麥志榮吃吃地說。他有個小學同學在船塢工作，正好借來擋一擋。

「世伯──」「世侄──」朱伯和說：「你叫你的朋友來見我，讓我問問他──」

「……」朱伯和看出這青年心意。「你是我世侄，你家中也沒有什麼人，你放棄了工作不做，等一份未有頭緒的，船這份卻放棄了，再找難了。」

「他一聲，倘若我不滿意你明天還要下船。」

心中雖領了這位長輩的好意，麥志榮卻那裏去找個人去見他呢？但船塢那朋友這時正在工作，晚間人家要休息，要他去在朱伯和面前表演一番是可以的，不過事實又沒有必要。想了想，索性暫時不理會他，明天船開了就算。

至於生活，麥志榮目前不成問題，四年的海員生活，積蓄了一萬多元，拿着這些錢，找到一份工作，可以成家立室了。

午間，他與吳東就在中區喝茶，猛地記起這時正是周惠子的休息時間，那裏有電話，他打去叫周惠子來聽電話。

那邊接電話的人嘶嘶笑說：「麥先生找我們的十二妹，哈哈──」

愛與恨

偵探小說

·天風·

我在被太陽照射到熱的沙灘上翻身坐起來。在我們四十碼外的海灘，外祖父一手挽着一條湖色條紋的毛巾，大步向我們這邊走過來。他穿着一條黑色的游泳褲子，走動的時候，他的大肚子一上一下地跳動着。後來他放下毛巾在沙灘上，轉身走向海裏去。

在我身邊的安妮妹低聲哼着。她這時俯臥在沙灘上，用手臂承着她的下巴，同時她兩條淡棕色的長腿伸直微微張開作一個狹長的人字形。

她那條紅色的泳裝，齊腰以下的小半截身體，解開了她胸罩後面的帶結，兩端跌在沙上。當她每一次用手肘支起身體轉動位置的時候，我的反應總不像是她的表兄，所表示出了的距離之外。

「扣上牠」，她說。

我拿起她胸罩的兩端，拉到她背後按緊了鈕子，她……的沙。她有黑的頭髮和白色的肌膚，對照得……

她祇是遞給我一瓶潤膚的香油，我接過拔去塞子，傾一些在她的肩上，和背後，然後用手指輕輕替她擦着，香油完全被她的肌膚吸進了，我手指接觸的地方是一片……

波向廣浮台游過去，水面上形成一道剪刀形一般的漣漪。「老頭子真個像牛般的強壯，」我說。安妮不回答我的話。

在海面上，外祖父正在使用胸泳式衝破碧波，我也看得見他那分明而又充滿熱情的眼睛。在她那雙太陽眼鏡下，是的，她是黑和白構成的天生尤物，甚至顯得魅力動人。

向我們坐着，他的雙腳垂在水裏。以他這麼大的年紀游這麼遠的距離，而所需的時間又這麼的短，老頭子果然不失為一個健者，雖然他有一個很胖大的肚子，但他一定不會在這幾年間死亡。

「這裏很熱，」安妮吊慢聲調像是剛從夢中醒來一般地說，「但是哥哥，你仍然熱不過澳門嗎？那兒也有好幾處很好玩的地方，而且地面很小，每天都愛玩的朋友差不多都在那面。」

我沒心思說話，一雙手由她的肩胛往下按摩，她俯下柔軟的三角肌，陣陣幽香從她身上透過來，給我一種神奇的陶醉感覺。我的雙手仍然垂在海面的水裏。老頭子……

「在澳門我有時候也喜歡跳舞，」安妮說：「我的舞伴是一個南美同來的華僑，他很富，歡我學西班牙女人一般戴一朵片色的鮮花在鬢邊。他很有熱帶人的浪漫情調，但是可惜太胖了，而且他的掌心又永遠是潮濕得像是從水裏剛剛拔出來一般。表哥，假如換上你陪我在澳門跳舞，那就好極了。」

我的雙手改換方向由她腋下繞到前面，海面上的浮台隨着波浪微微地動盪着，外祖父安坐在那兒休息。（一）

金色香車

·翠瑩·

七、一樣的不在乎

金珮心底陡然有一種勝利滿意的快慰，這種得意的快樂，非金錢和物質所能比擬的，是精神上最高度的享受，是他這幾年來一直在找尋的滿足和安慰。

「你餓了嗎？我們去外邊找東西吃罷！」

「嗯……」她伸在懷裏。

「甚麼事？」他抬起她的面孔。

「你愛我嗎？」她將頭埋在他肩上。

「我愛……妳，由第一面便歡喜妳了，我方才是為了妳……因為我知道妳是個很好的女孩子，所以我……」他邊說邊吻她的秀髮。

「嗯……不許再說。」她伸手掩着他的咀。

「好吧！我不說了，我們去找吃的罷！」

他說完在她面頰上情意綿綿地親了一下。

「我爸爸說……」她靦靦地望了他一眼便沒有再說下去。

「你爸爸說甚麼？」

「他說……我和你天天在一起，既然互相歡喜，那還有點表示的好，他不高興親友說閒話的。」

「瘋，你的意思怎樣，因為我從沒交過男朋友。」

「放心吧！我會處理的，我會替妳着想。」

「真的？」她放下了心頭的憂鬱……

×××

金珮想到這裏，他的香烟也快燒完了，他……

順手把烟蒂向車窗外扔去，那隨便和毫不在乎的態度，是他自己從沒有注意到的。這也是他現在的態度，何嘗不一樣的不在乎？

他臉上依然泛着得意的微笑，飄飄然陷入沉思當中，突然前面「嗚嗚……」汽車號角大鳴。說時遲，那時快，他的車頭已經碰在前面一部柯士甸的小房車後面。

「你瞎了眼睛嗎？前面修路的紅燈你看不見麼？」

「啊！……對不起小姐。」他連忙陪笑。

「冒失鬼！」那年輕少女跑下車來。

「瞧你！把我的車尾碰毀了。」那少女睜大眼睛。

「對不起！我賠償好了。」

「快把你的地址，車牌拿出來！」少女悻悻的說。

「對不起！我沒有帶在身邊。」他輕鬆的笑一笑。

「難道你連自己住在甚麼地方也不知道？」

「我是說我的駕駛車牌呀！小姐。」他故意斯理。

「那怎辦？」女孩顯然不高興了。

「妳的車尾碰值多少錢？我現在賠給妳好了！」

「我不知道……」

「我賠一百塊錢給妳，總夠了罷！」

「誰要你的錢，我祗要你把它修好。」

「那妳修好之後，寄賬單給我好了。」

「我不相信你！」

「那妳要我怎麼樣辦？」金珮抹抹咀角一

也非善人

甲：「真不好，人總是騙子！今天早上我去買東西，士多店的售貨員找給我一元假的硬幣。」

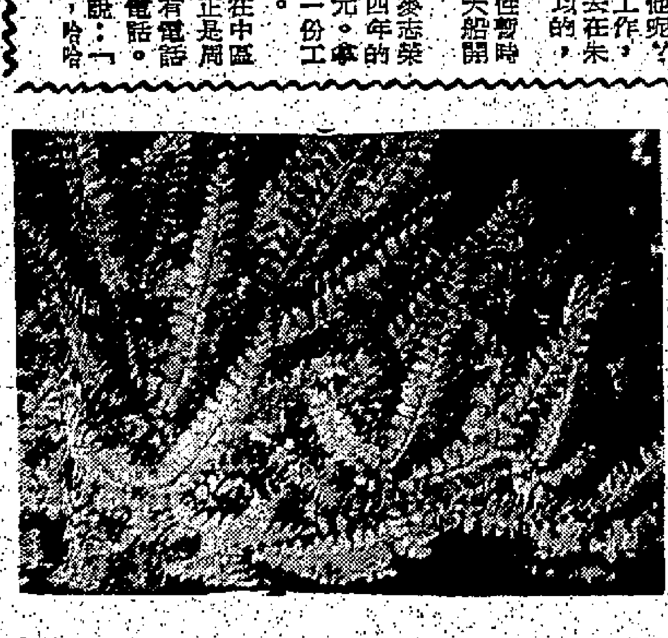
乙：「讓我看看好嗎？」

甲：「我現在沒有了，因為我用了它來買麵包。」（深）

花鳥蟲魚集

山野中的羊齒植物

·圓叟·



香港山野的羊齒植物非常豐富，尤其是小型的羊齒植物，更適宜於盆栽，放於案頭之上，是一種非常美麗的欣賞植物。

今天所刊登的那種羊齒植物，中文名則不知，英文名（ADIANTUM HISPIDULUM SWARTZ），香港山野都有這種羊齒植物，尤其是在扯旗山頂，許多小路兩旁，都長滿這種羊齒植物，……它的幼嫩的葉片是紅色，老的葉片是深綠色，……〔illegible〕……

我很喜歡這種羊齒植物，……把它栽於一個小白瓷盆上，……可以做一個朋友的禮物。……〔illegible〕……（附圖是生長於山蔭間的羊齒植物。）

古巢喋血戰

·司馬紅·

一二四：一槍擊中禍首

夏達把左輪短槍舉平，向林中豹瞄準，他左手發槍，而且所使用的又是一件陌生的武器，不能說絕對有把握擊中對方，但以目前的形勢來說，他不得不作孤注一擲，成敗利鈍，在此一舉。

他深深吸一口氣，再呼出一半，然後一連扳動三次槍機，子彈連續發出。

他自己也聽到宏亮的槍聲蓋過了暴徒的喝與呼叫聲，跟着，他瞧見林中豹在車頂上一個踉蹌，雙手抓着胸部，慢慢倒下來，夏達只感到心房猛烈躍動，他從來沒有過這般興奮，能夠親手把他一槍結果，是何等令人痛快的一回事。

林中豹一倒下來，夏達馬上由吉甫車上躍下地，不讓暴徒發現他就是殺林中豹的兇手，他需要盡量爭取時間，憤怒的暴徒可能把他搗成肉醬。

他並不逃走，反而衝進混亂的羣眾中，他把身旁的人推開，暴徒，羣眾，和警察互相扭纏，局面混亂得厲害，夏達擬衝前，只有一名暴徒企圖要阻止他，他大聲叫說：「把他攔住，不要──」

可是，他下半截話已經被嘈什的人聲蓋住，沒有人注意他說甚麼，這暴徒手上持有一柄木棍，木棍上釘有不少鋒利的鐵釘，這時候，夏達快要由混亂的人叢中溜出來，這傢伙啣尾追來，舉起木棍便朝他的後腦敲下。

夏達一直留心，他敏捷地往旁躍開，這傢伙一擊不中，再衝過去，他的雙眼發紅，像一條瘋狗，夏達右手受傷，不能發拳，他閃過一邊，……〔illegible〕……

女飛衛

·滄海客·

二：沒影兒的冤家

姑娘眼兒迷茫，話聲兒幽幽，像在夢中，道：「啊！他那玉抹額，映着落霞，襯出他的笑臉，爺爺，爺爺！你說：一個少年郎君，怎生比爽美的姑娘還要好看，他的牙齒可真白，爺爺，曲兒裏怎麼說？有了：齒如排貝行碎玉……」

她不是說出來，這句可是唱出來的，老人的嘆息遙處也可聞其聲，他憐惜地愁對他的孫女兒，也不再打斷她了。

那姑娘又道：「爺爺，你說：他身上的衣衫，是綾羅？還是紗縠？雪白得真是一塵不染的，爺爺，飄呀飄的，原來就是他的衣角，拂在我的臉上。」

山風輕拂，拂落鬢邊的秀髮，輕拂在她臉上，她竟不動彈，神情更迷惘了，「爺爺，我……我一點也不驚，真的，我夢見過很多少年郎，可是連在夢裏，也沒見過那麼英俊秀朗的少年郎，爺爺，我啊！是不敢驚，那一定是夢中，我怕走了那少年郎。」

老頭兒又在嘆息，破廟外的林鑽頭，都在心裏啊了一聲，那必是沒影兒的真面目了！不但少年英俊，而且秀美得像個姑娘，頭中有寶石的玉抹額，身穿非紗即羅的白衣。

那姑娘又在說了，說：「爺爺，你聽，他說話啦，他啊！說話的聲音真好聽，他說：『你……你在個大男人面前，不害臊？』……爺爺，你說，我為何要害臊，但我跳了起來，爺爺，你猜我怎麼？我為何要跳起來，是他拿腳來踢我。不！不是踢，是輕輕地，是他要扶我起來，啊……爺爺，要是你在場，你一定覺到我的心兒跳得多厲害，我才知道不是在作夢，他……他是個活生生的少年郎，我伸手抓他，爺爺，你啊，他多胆小，一退身，就躲開了，啊呀！原來他還會武功，身法兒靈便得緊，我說：『你是誰！』他笑嘻嘻說道：『我沒名姓，人家叫我沒影兒。』哈！爺爺，人那有沒影兒的，他真會說笑，我說：『你端的是誰？』我又上前一步，心想抓住他，那知他又退了一步，說：『別碰我，你要碰我，我可就沒影兒啦。』我一嚥！我才不信哩，活生生的人會一碰就沒影兒，我就暗中使勁，爺爺，我用上了你教我的五行迷蹤步，出其不意，一伸手，哈！在那抹一下子就抓住了衣角！」

綺麗的晚霞沒了，此時天空祗有皓月當空，那來晚霞？是林春從她臉上所見到的晚霞，晚霞從她的臉兒上消逝，暗夜來臨了。

「爺爺啊！」那姑娘咬了咬咀唇，憤憤地道：「我手上雖然留下了一片衣角，但他，他卻眨眼就沒影兒了，只是遠遠傳來他的話聲，說：『姑娘，我喜歡你，今日我沒空，早晚我來找你作伴兒。』但他……爺爺啊！你說：他要不是真心……怎生你地官語？若是真心啊！又怎生令我望眼欲穿，春去秋又來，他他他……他怎麼……不來！」（九）

村……中……人……語

父母心

據說，醫生少，病人增。不是醫生少，所收診金的不多而已。

詩會之外

還未到端陽，已有強渡了。即如天時冷，一樣可以吹雪糕。

平均收入

六八年，每人平均收入三千五。假如人人都是女傭，當不止此數。

賭馬

賽馬已到尾聲了。當馬事件之後，余欲無言。

虎嘯神州

文：賀原　圖：秋風

第一回：舞爪張牙施暗襲　掄刀揮劍挫兇頑

老婦那一根拐杖，掄舞起來，勝似蛟龍翻江，道士們只見到一陣拐影飛閃，還弄不清楚是怎麼回事，自保已來不及，在她一陣狂攻中，都各中一拐，折頸斷脊，當場斃命。只有那個和尚未有跟來，甘玉宇逃跑了，其他四個都身殉了。

老婦擊斃了對方四個敵人，還餘怒未息，恨氣未消，拐杖頓地，憤憤地說：「好小子，我就是找遍天涯海角，也不會放過你這賊子。」說罷轉過身子，突然又回頭望向門外，便轉身回望陰姑娘，喝道：「是甚麼人來了？可是找我龍老婆子的朋友？我雖說老了一點，也斷不會叫好朋友失望！」

「你老人家言重了！我們雖然是衝着你老人家而來，卻並非找你老人家麻煩。我們是給你老人家送一個人來的，你老人家不是要找這姓甘的嗎？我們給你老人家將他送來了！」說話的是楊鐵花，她和卓千峰一起，卓千峰押着甘玉宇跟在後邊。

「你這話當真？不是存心欺騙我龍老婆子？」目灼灼的盯着楊鐵花，目光如閃，似要看穿對方心意。楊鐵花略感不悅，微微一笑，道：「我沒理由要欺騙你老人家，我們雖然相信，但我們說的是實話，老人家便不肯放過他，我們便順手把他抓來，既為天下人除此一害，亦做個順水人情，現在，人已給你老人家送來了，你們信也好，不信也好，都沒關係了。峰哥，我們事已了，也該走了。」

楊鐵花說完便轉身要和卓千峰走，卓千峰把甘玉宇放開，甘玉宇已站立不穩，跌倒在地，龍老婆子見狀，知道甘玉宇果然受了重創，楊鐵花沒有說謊，但她剛才已和甘玉宇交過手，知他功力不弱，不相信楊卓兩個有此本領，能在剎那之間，制服甘玉宇，因此，一站他身前，喝道：「站住！」由得你知道這是甚麼地方，要來就來，要走就走麼？」

「那你打算怎樣？我們好心好意給你把人送來，難道也算錯了？」

楊鐵花真的有氣了。她已不再稱對方為老人家了。龍老婆子睨她一眼，道：「你們要離去不難，只要你接得下我三招，我就讓你們離去！」

「你發招好了！」

「你們可以兩個一起，我不會……」

「你發招吧，我自信還能應付得了你三招！」

龍老婆子微微一笑，道：「好，你快亮劍吧！」

「不用客氣。我並沒說過不使用武器，到了須要用武器時，我自己會用的，用不着你操心。」

楊鐵花這個回答，老婆子也有氣了。她本來只是想試試楊卓的功力，看看有甚麼人在外邊幫助他們制服甘玉宇，沒料到楊鐵花火氣如此之大，而且如此驕傲，居然要以空手對付她的拐杖。她這拐杖，在江湖上也是大有名的，就成名人物也不致如此輕視她，敢用空手接她的招，楊鐵花卻要用空手接她拐杖，教她如何不氣？她沉下了臉，不再客氣，道：「後生可畏，我龍老婆子認命了！」

「你發招就是，我等着呢！」

「鐵花，不要無禮！」

「你放心，我自有分數！」

龍老婆子聽她與卓千峰說話，似有十成把握，穩操勝算，心中更氣了。（五八三）